HURAKAN

COFFEE MACHINE
HURAKAN HKN-ME717

DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	32
ENGLISH	EN	62
ESPANOL	ES	92
FRANÇAIS	FR	122
ITALIANO	IT	152
LATYSŠSKI	LV	182
LIETUVIŠKAS	LT	212
POLSKI	PL	242
РУССКИЙ	RU	272

EAC CE

DE

DANKE, DASS SIE SICH FÜR UNSER GERÄT ENTSCHIEDEN HABEN!

Zur Gewährleistung der zuverlässigen Funktion dieser Kaffeemaschine lesen Sie sich die Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und halten Sie diese immer griffbereit!

! Dieses Gerät ist für die Verwendung in gastronomischen Einrichtungen bestimmt.

SICHERHEIT

Bei der Verwendung beliebiger elektrischer Geräte sind die grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten.

Diese Vorschriften beinhalten folgendes:

01. Alle Anweisungen lesen.
02. Heiße Oberflächen nicht anfassen. Griffe oder Griffhilfen verwenden.
03. Zur Vermeidung von Verletzungen und Sachschäden durch Brand, Strom bzw. von anderen Beschädigungen Netzkabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
04. Vor der Reinigung oder für Zeiten der Nichtbenutzung ist der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen. Vor der Reinigung des Gerätes, vor jeglichen Handlungen oder der Demontage von Teilen warten, bis alle Komponenten abgekühlt sind.
05. Das Gerät darf mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker sowie bei Störungen oder anderen Beschädigungen nicht betrieben werden. Gerät für die Inspektion, Reparatur oder Einstellung dem nächstliegenden autorisiertem Service-Zentrum übergeben.
06. Die Nutzung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller freigegeben wurden oder keine Originalteile sind, kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.
07. Gerät nicht im Freien verwenden.
08. Das Herabhängen des Netzkabels von der Tisch- oder Thekenkante oder dessen Berührung mit heißen Oberflächen verhindern.
09. Gerät nicht oberhalb oder neben einem heißen Gas- bzw. elektrischen Herd oder einem erhitzten Backofen aufstellen.
10. Vor dem Ausschalten alle Bedienelemente in die Position "off" (Aus) bringen. Danach Stekker aus der Steckdose herausziehen.
11. Das Gerät darf nicht für andere als die ursprünglich vorgesehenen Bestimmungszwecke verwendet werden.
12. Bewegliche Teile dürfen nicht angefasst werden.
13. Deckel während des Betriebs des Gerätes nicht abnehmen.
14. Wird beim Brühen die Brüheinheit abgenommen, kann dies zu Brandverletzungen führen.
15. Das Gerät darf nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durch Erwachsene verwendet werden.
16. Netzkabel
    (1) Es sollte ein kurzes Netzkabel verwendet werden, um die Gefahr zu verringern, sich darin zu verwickeln oder über ein langes Kabel zu stolpern.
    (2) Ein längeres abnehmbares Netzkabel oder Verlängerungen dürfen verwendet werden, vorausgesetzt, dass dabei mit der nötigen Vorsicht vorgegangen wird.
    (3) Bei Verwendung eines längeren abnehmbaren Netzkabels oder von Verlängerungen:
    a. die elektrischen Nennparameter des Kabels oder der Verlängerung dürfen die entsprechenden Parameter des Gerätes nicht unterschreiten;

b. das Gerät ist zu erden, dementsprechend muss das Kabel dreiadrig mit einem Erdungsleiter sein;
c. ein längeres Kabel ist so unterzubringen, dass es nicht herabhängt und sich nicht über die ganze Theke oder den Tisch verteilt, sodass Kinder nicht daran ziehen können und niemand darüber stolpert.

17. Bei einer Kabellänge von unter 2 m ist ein dreiadriges Kabel mit einem Querschnitt von 0,75 mm^2 zu verwenden, anderenfalls ist ein dreiadriges Kabel mit einem Querschnitt von mindestens 1,0 mm^2 zu verwenden.
18. Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
19. Soll das Gerät unbeaufsichtigt gelassen werden, sowie vor dem Zusammenbauen, Zerlegen oder der Reinigung ist es unbedingt vom Stromnetz zu trennen.

Achtung:
Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt sind, ist es von einem technischen Fachmann oder einem qualifizierten Vertreter des Herstellers oder eines Serviceunternehmens reparieren zu lassen.
Vor der Reinigung ist der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen und vor dem erneuten Gebrauch muss das Gerät abgetrocknet werden. Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.

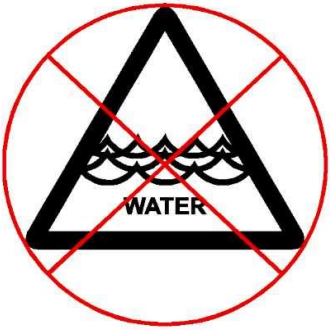
Symbol "Durchgestrichene Mülltonne":
Elektrische Geräte dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden; getrennte Müllsammlung verwenden.
Informationen über die verfügbaren Varianten der Entsorgung können bei den örtlichen Behörden angefordert werden.
Bei der Entsorgung von elektrischen Geräten auf einem Müllplatz oder -deponie können gefährliche Stoffe entweichen und in das Grundwasser gelangen, danach in die Lebensmittelkette eindringen, was sich negativ auf die allgemeine Gesundheit und das Befinden auswirkt.

Beschädigtes Netzkabel nicht verwenden!

Netzkabel nicht neben offener Flamme und heißen Oberflächen platzieren

Keinen übermäßigen Druck auf das Kabel ausüben

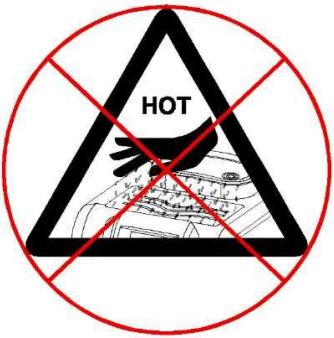
Gerät fern von offenen Flammen und hohen Temperaturen aufbewahren



Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen

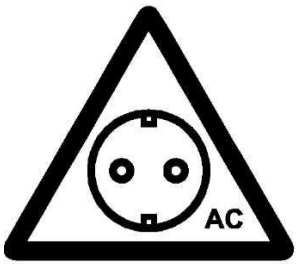
Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen

Öffnungen für den Heißwasser- und Dampfaustritt nicht anfassen

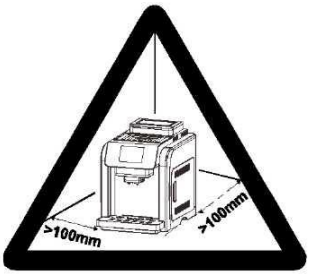


Hände nicht auf die Tassenheizung legen

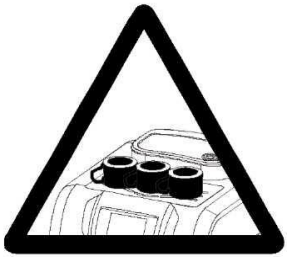
Kohlendioxid-Feuerlöscher benutzen



An das Wechselstromnetz anschließen

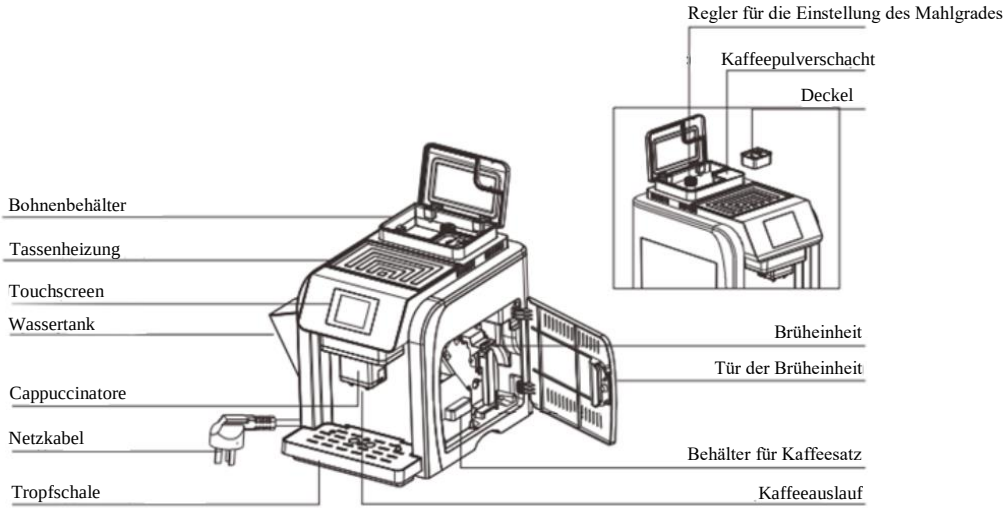


Gerät auf einer ebenen und sauberen Oberfläche aufstellen.
Zwischen der Wand und dem Gerät muss ein Abstand von mindestens 100 mm vorhanden sein

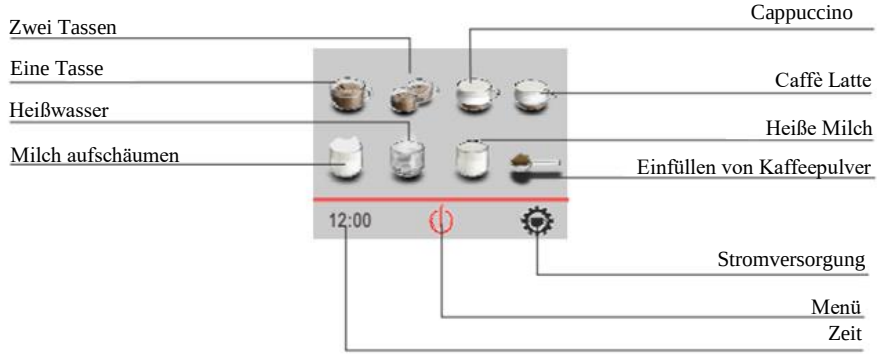


Die Tassen sollten vorgewärmt werden

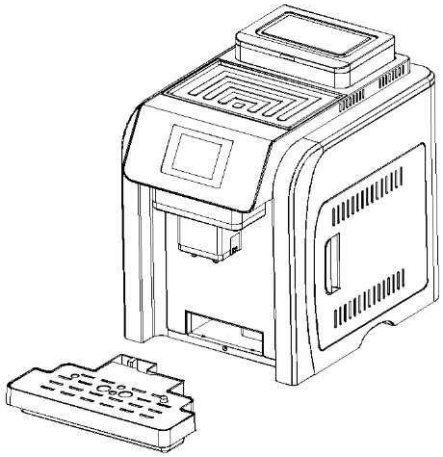
BESCHREIBUNG DER MASCHINE



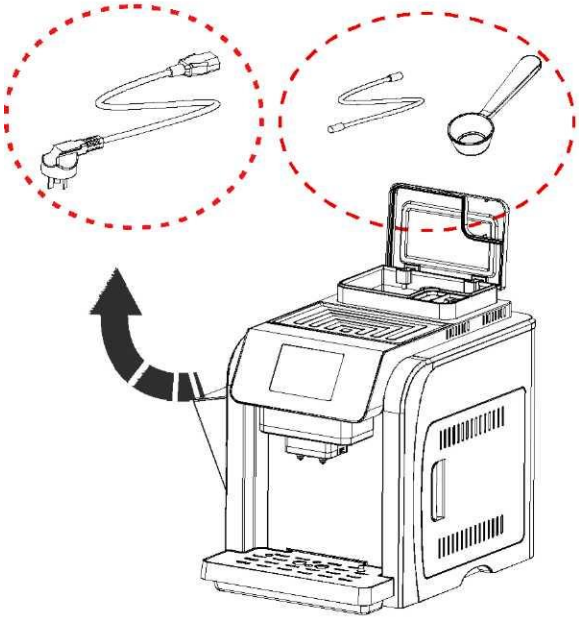
BEDIENPANEL



AUFSTELLUNG DER MASCHINE

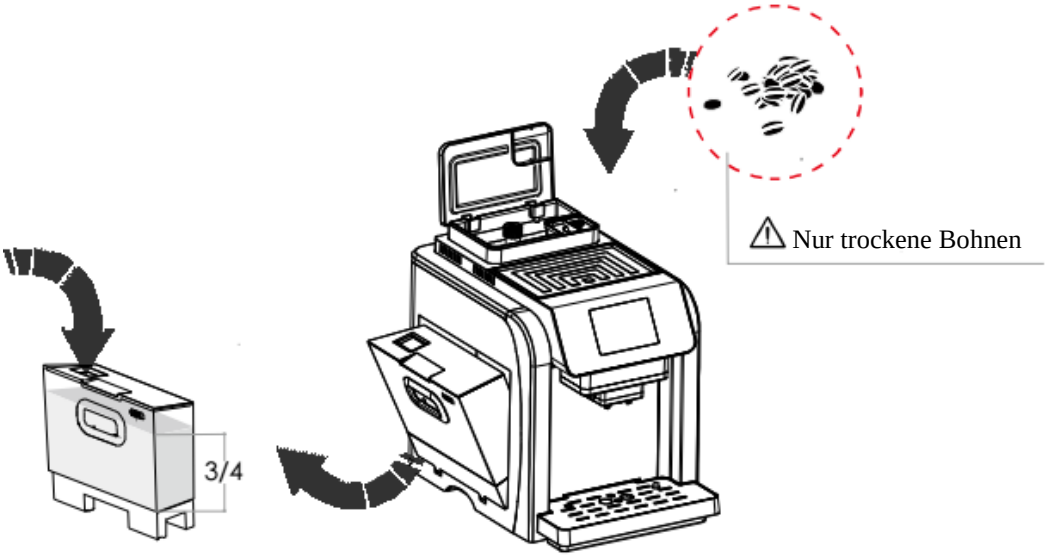


1. Tropfschale installieren

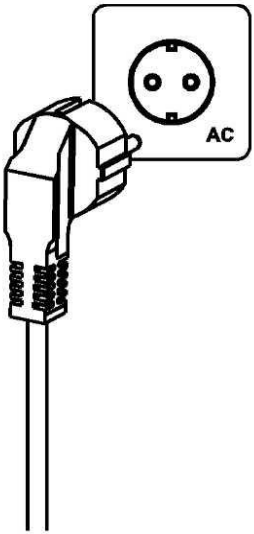


2. Netzkabel, Löffel und Milchaufschäumer (Cappuccinatore) herausnehmen

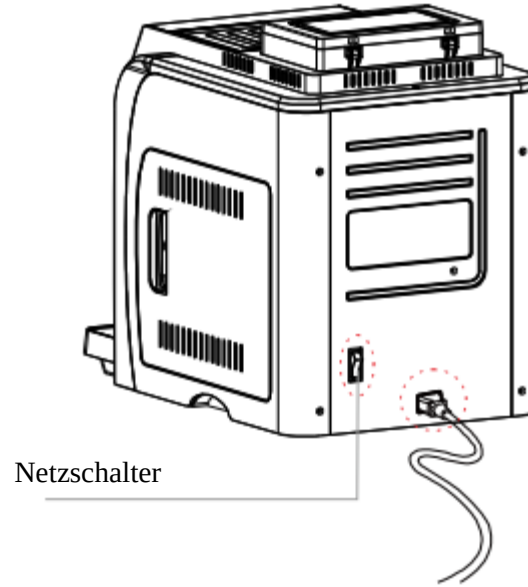
ERSTINBETRIEBNAHME

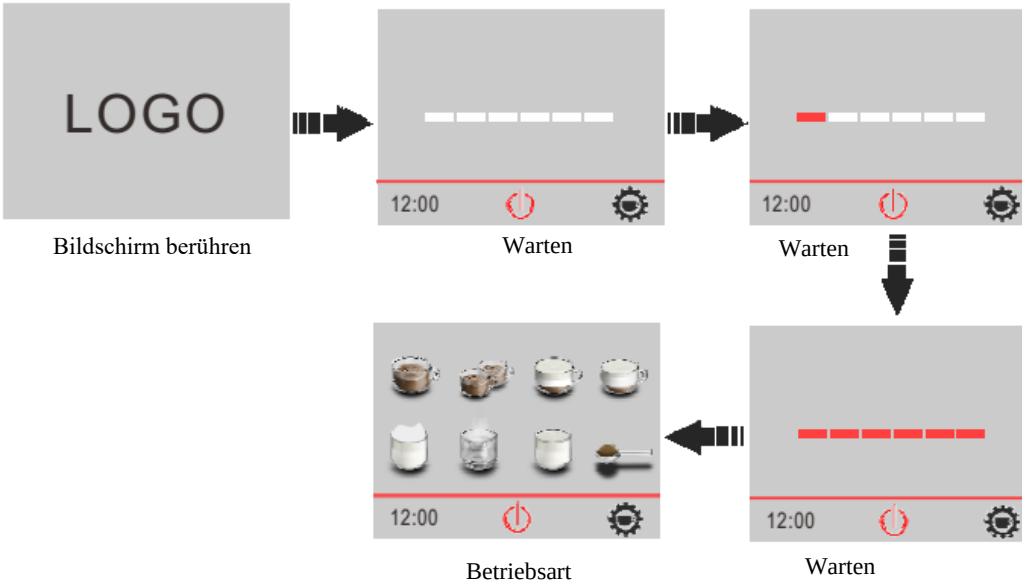


1. Wassertank herausnehmen und mit Trinkwasser zu 3/4 des Volumens füllen
2. Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter einfüllen



3. Gerät an das Stromnetz anschließen und einschalten





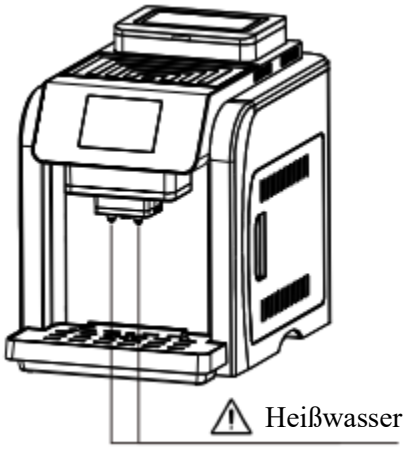
Bildschirm berühren

Warten

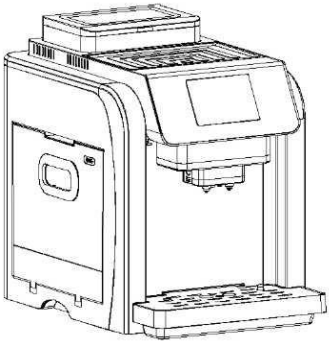
Warten

Warten

Betriebsart



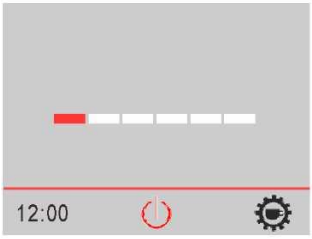
4. Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen
5. Auslauf in der Höhe einstellen



6. Die Maschine ist betriebsbereit

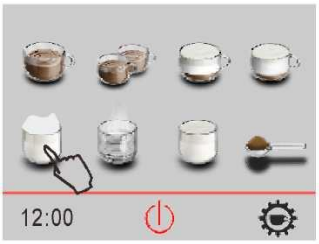
FUNKTIONSUMFANG DES TOUCHSCREENS

1. Bildschirm berühren



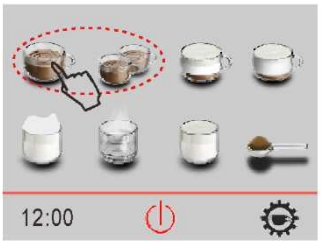
2. Maschine arbeitet

3. Ein-/Ausschalten



4. Milch aufschäumen

5. Heißes Wasser

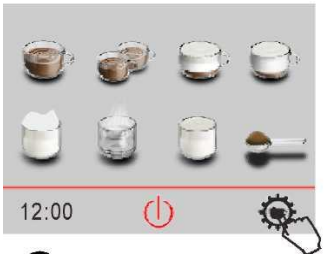


6. 1 oder 2 Tassen Kaffee

7. Cappuccino

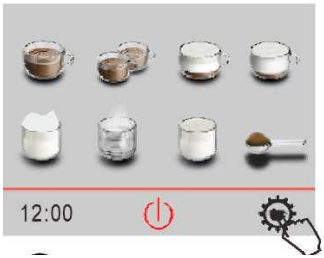
8. Caffè Latte

9. Heiße Milch

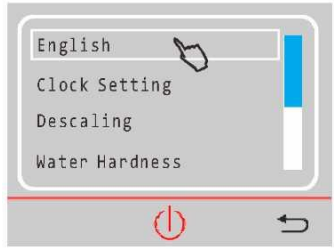


10. Menü

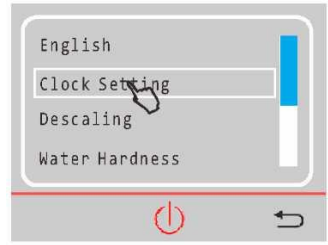
11. Kaffeepulver einfüllen



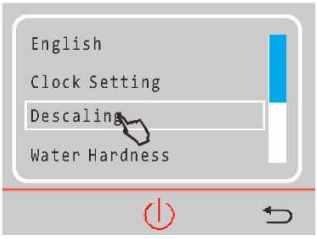
1. Menüpunkte



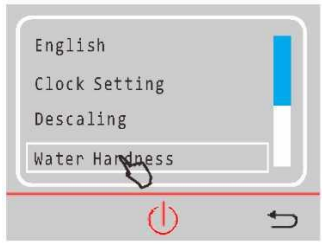
2. Spracheinstellung



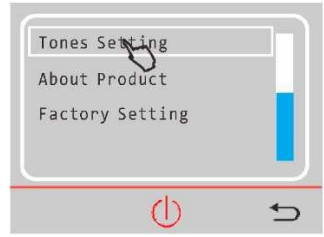
3. Zeiteinstellung



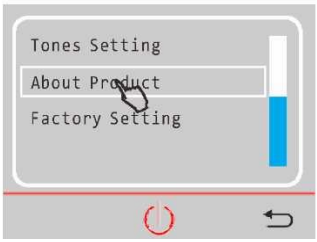
4. Entkalkungsmodus



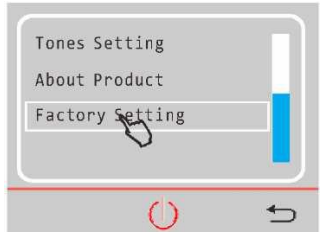
5. Einstellung der Wasserhärte



6. Einstellung der akustischen Signale



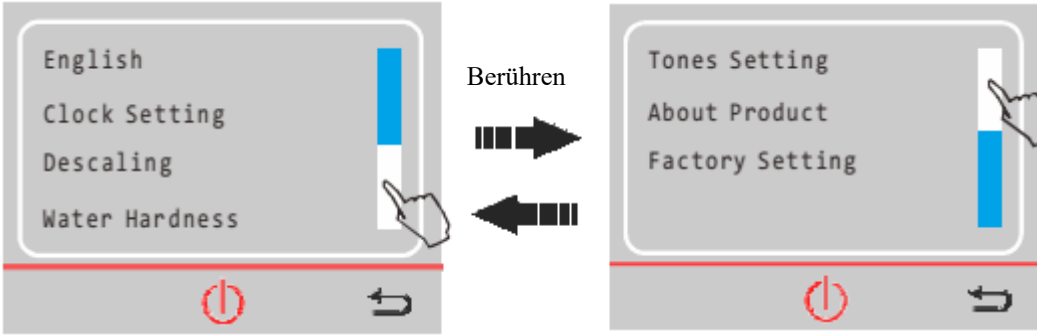
7. Angaben zum Produkt



8. Werkseinstellungen

Menüpunkte

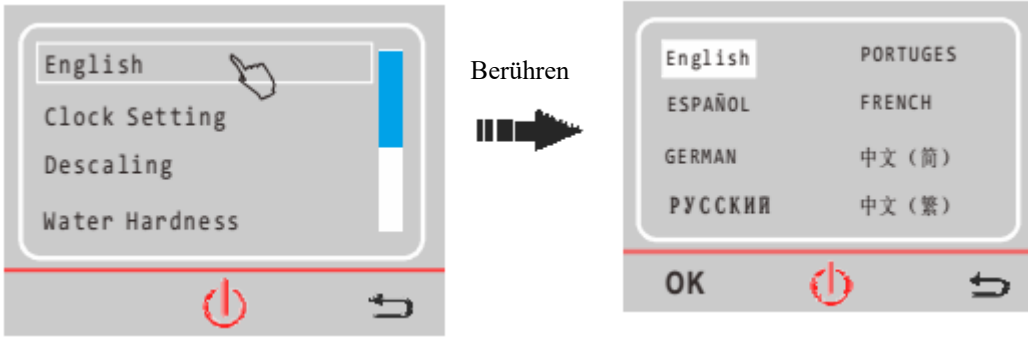
Gewünschten Menüpunkt auswählen, indem Sie nach oben bzw. unten blättern.



Zum Blättern nach unten weißen Balken antippen
Zum Blättern nach oben weißen Balken antippen

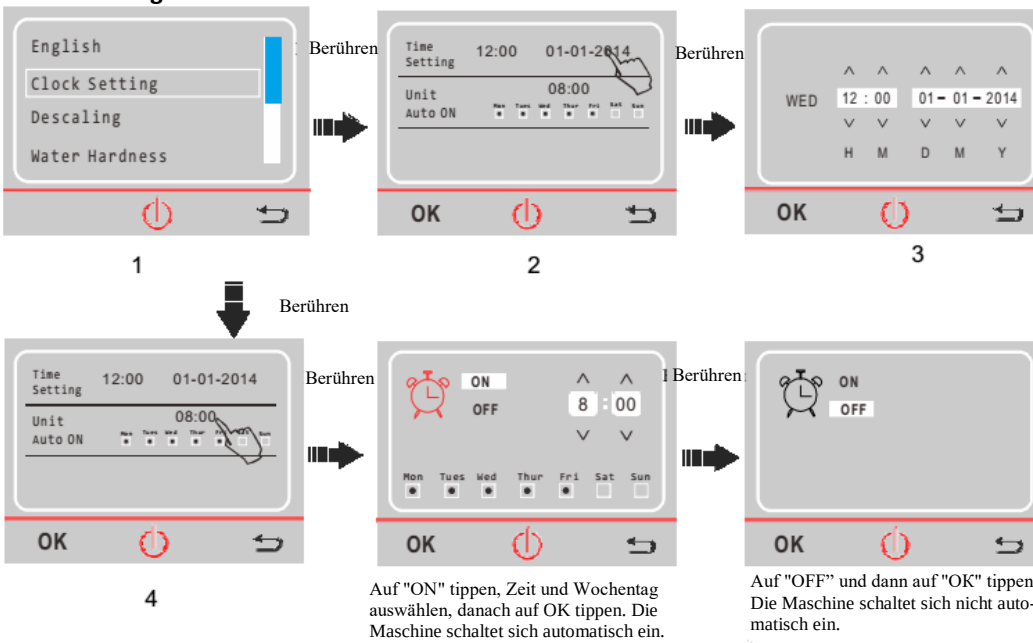
Spracheinstellung

Gewünschte Sprache auswählen und die Auswahl mit OK bestätigen.



"English" antippen, um die Sprache zu wechseln.
Auf OK tippen, um die Auswahl zu bestätigen.

Zeiteinstellung

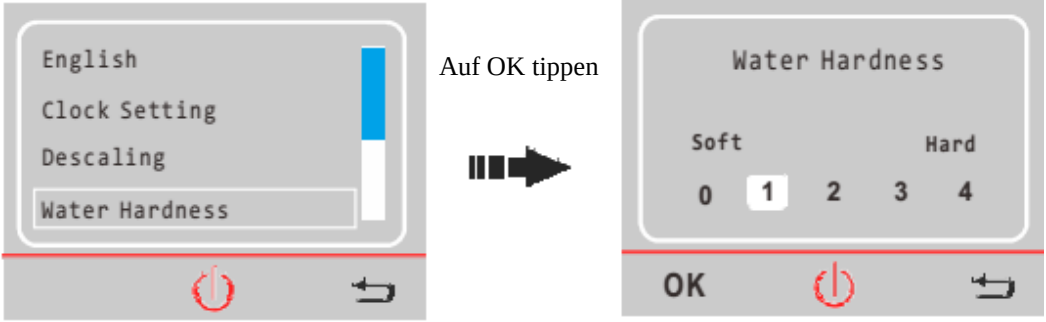


Auf "ON" tippen, Zeit und Wochentag auswählen, danach auf OK tippen. Die Maschine schaltet sich automatisch ein.

Auf "OFF" und dann auf "OK" tippen. Die Maschine schaltet sich nicht automatisch ein.

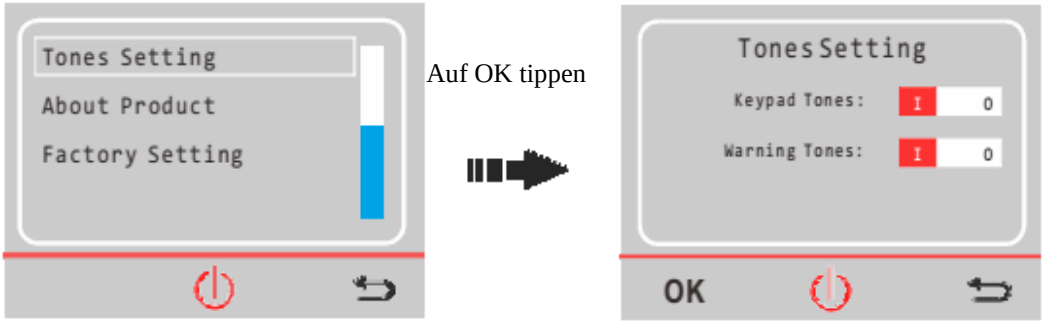
1. Auf "Clock Setting" tippen
2. Auf "Time Setting" tippen
3. Datum und Uhrzeit auswählen, danach die Auswahl mit OK bestätigen
4. Auf "Unit Auto ON" tippen

Einstellung der Wasserhärte



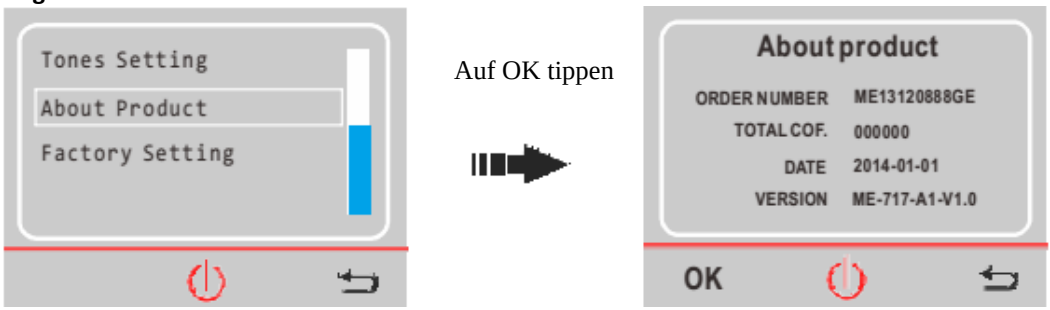
Härtegrad des Wassers auswählen und auf OK tippen, um die Auswahl zu bestätigen.

Einstellung der akustischen Signale

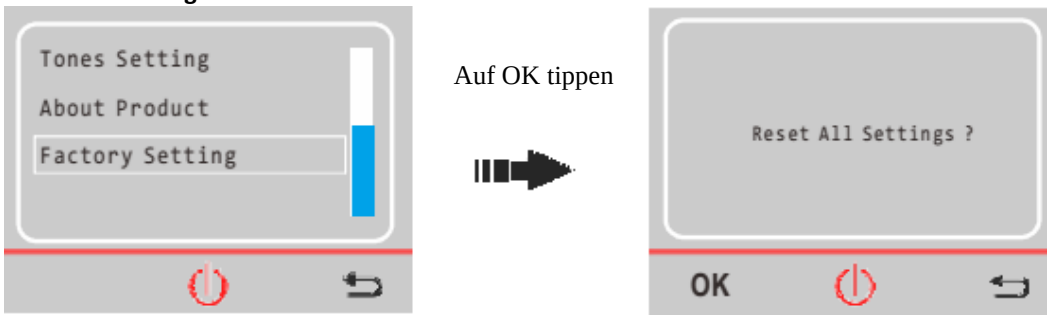


Gewünschten Punkt auswählen und auf OK tippen, um die Auswahl zu bestätigen.

Angaben zum Produkt

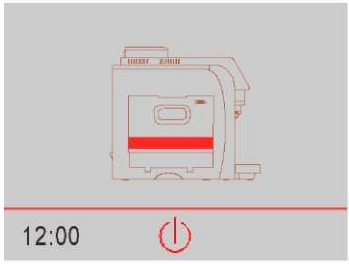


Werkseinstellungen



Auf OK tippen, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

ANZEIGEN

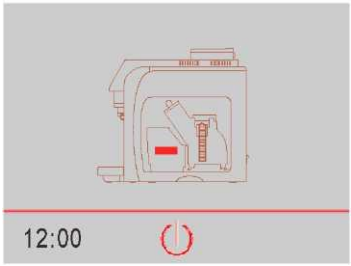


Wasser fehlt

Diese Meldung weist darauf hin, dass das Wasser im Wassertank verbraucht wurde oder der Tank falsch eingesetzt ist. Wasser nachfüllen und sicherstellen, dass der Tank korrekt eingesetzt ist.

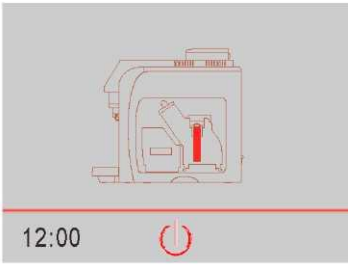
Keine Kaffeebohnen

Diese Meldung weist darauf hin, dass die Kaffeebohnen im Behälter verbraucht wurden.



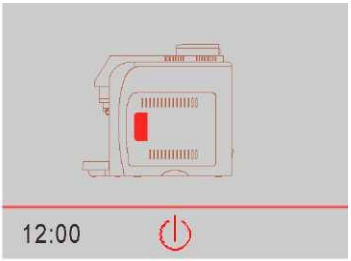
Behälter für Kaffeesatz überfüllt

Diese Meldung weist darauf hin, dass der Kaffesatzbehälter überfüllt ist; Behälter herausnehmen und entleeren.



Brüheinheit fehlt

Die Brüheinheit ist nicht an ihrem Platz; Prüfen Sie, ob die Brüheinheit vorhanden ist und richtig eingesetzt ist.



Tür nicht geschlossen

Die Tür der Brüheinheit ist nicht geschlossen. Stellen Sie sicher, dass die Brüheinheit richtig sitzt.

Entkalken

"DECALCIFY " (Entkalken) auf dem Bildschirm bedeutet, dass die Maschine entkalkt werden muss.

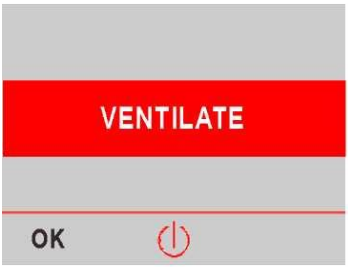
Auf " ESC " tippen, um den Entkalkvorgang abzubrechen. (Der Warnhinweis erscheint nächstes Mal wieder). Auf OK tippen, um den Vorgang auszuführen.

Tropfschale fehlt

Dieser Hinweis bedeutet, dass die Tropfschale fehlt oder nicht richtig sitzt. Stellen Sie sicher, dass die Tropfschale vorhanden ist und richtig sitzt.

Kaffeesatzbehälter fehlt

Kaffeesatzbehälter ist nicht richtig eingesetzt. Stellen Sie sicher, dass der Kaffeesatzbehälter vorhanden ist und richtig sitzt.

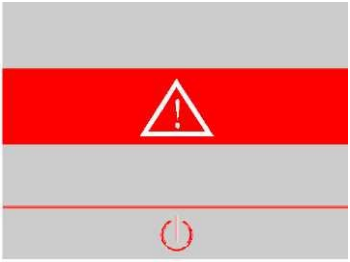


Luftspülung erforderlich

Maschine wird luftgespült, auf OK tippen. Die Maschine erledigt selbständig alle notwendigen Operationen. Verschwindet die Meldung nicht, Kundendienst kontaktieren.

NTC-Fehler

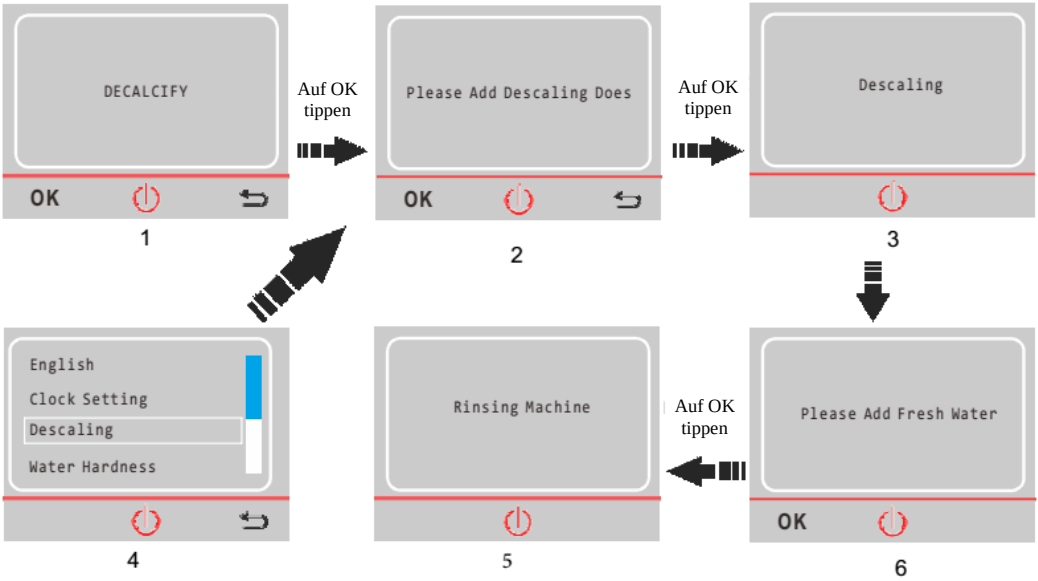
Die Maschine erledigt selbständig alle notwendigen Operationen. Verschwindet die Meldung nicht, Kundendienst kontaktieren.



Selbstschutz

Die Maschine erledigt selbständig alle notwendigen Operationen. Verschwindet die Meldung nicht, Kundendienst kontaktieren.

ENTKALKUNG



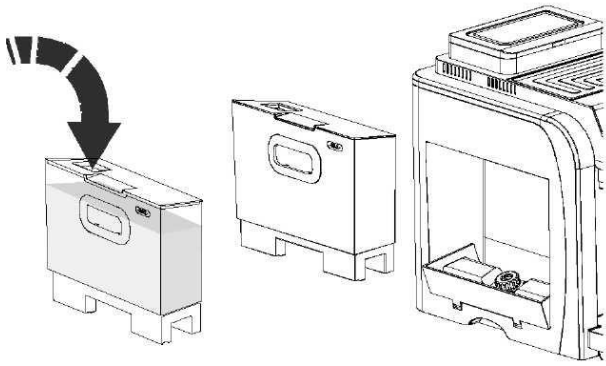
1. Auf OK tippen, um die automatische Entkalkung zu starten.
2. Auf OK tippen nach der Zugabe einer Entkalkungstablette.
3. Die Maschine wird entkalkt.
4. "Descaling" auswählen, um den Vorgang manuell durchzuführen.
5. Nach erfolgter Entkalkung wird die Maschine automatisch neu gestartet. Nach dem Füllen des Tanks mit frischem Wassers auf OK tippen.

Hinweis:

1. Der Entkalkungsvorgang benötigt etwa 1.000 ml Wassser und verläuft in vier Abschnitten.
2. Die Pumpe läuft für 3 Sekunden, danach gibt es eine Pause von 17 Sekunden.
3. Da die Entkalkung automatisch erfolgt, läuft das Programm nach jeder Pause weiter.

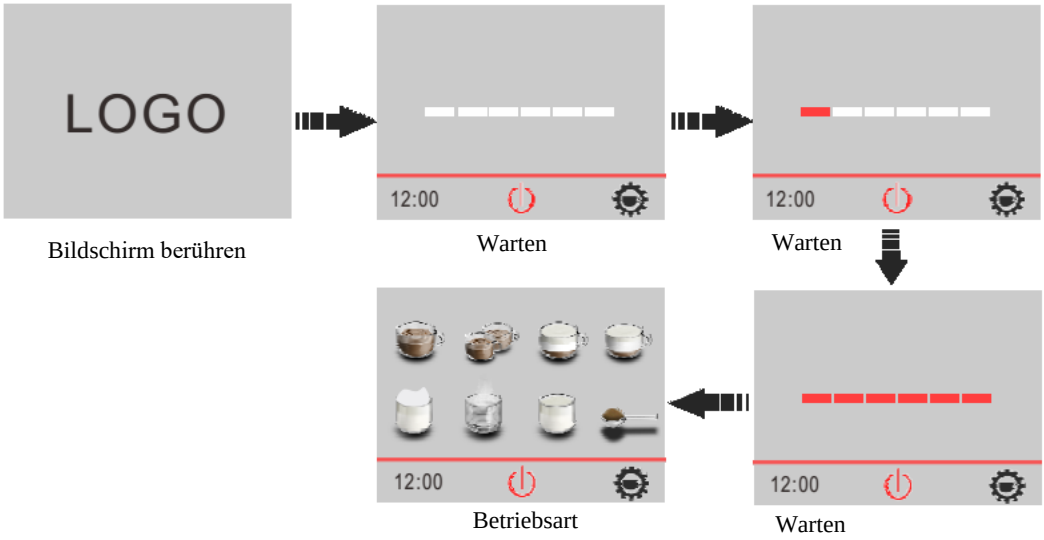
4. Nach erfolgter Entkalkung führt die Maschine einen Selbsttest durch.
5. Die unten stehende Tabelle dient zur Information über die Arbeit der Maschine mit verschiedenen Wasserhärtegraden. Wird in der Wasserhärte-Einstellung (water hardness) ein bestimmter Wert vorgegeben, erfolgt die Entkalkung entsprechend diesem Wert.
Achtung: Vor dem Gebrauch der Kaffeemaschine zuerst die Wasserhärte einstellen.

Wasserhärte	Anzahl Tassen	Anmerkung
0		Ohne Entkalkung
1	1000	Automatische Entkalkung
2	750	
3	500	
4	250	



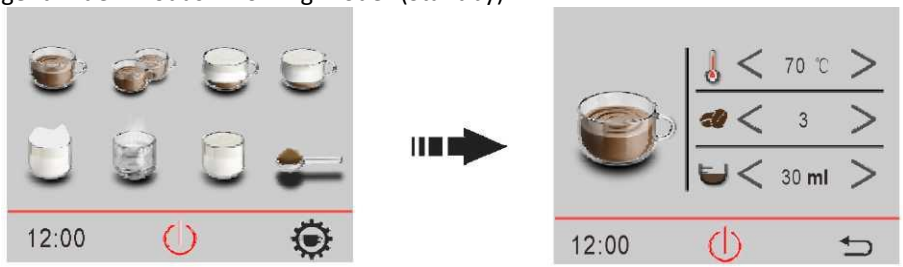
INBETRIEBNAHME

Vor der Kaffeezubereitung ist die Maschine in Betrieb zu nehmen. Nach diesem Schritt kann mit der individuellen Kaffeezubereitung begonnen werden.
(Erinnerung: die Maschine ist nach der Einfüllung von frischem Wasser in den Wassertank und dem Anschluss an das Stromnetz betriebsbereit).

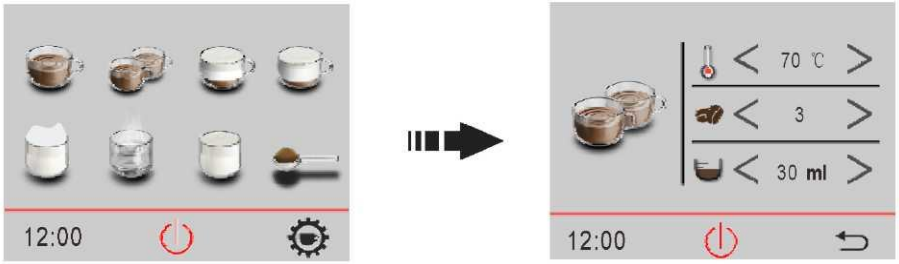


ESPRESSO ZUBEREITEN

Achtung: Tippt man auf " ⮌ ", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).



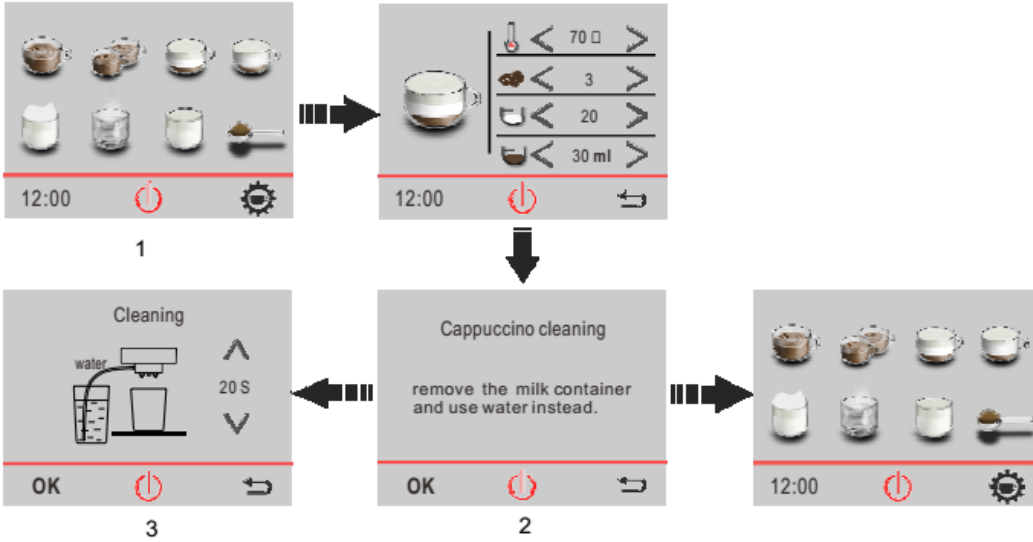
Auf "Single Cup" (eine Tasse) tippen.
Auf "<"/ ">" tippen, um die Kaffeetemperatur, Bohnen- und Getränkemenge auszuwählen.



Auf "Double Cups" (zwei Tassen) tippen.
Auf "<"/ ">" tippen, um die Kaffeetemperatur, Bohnen- und Getränkemenge auszuwählen.

CAPPUCCINO ZUBEREITEN

Achtung: Tippt man auf " ⮌ ", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).

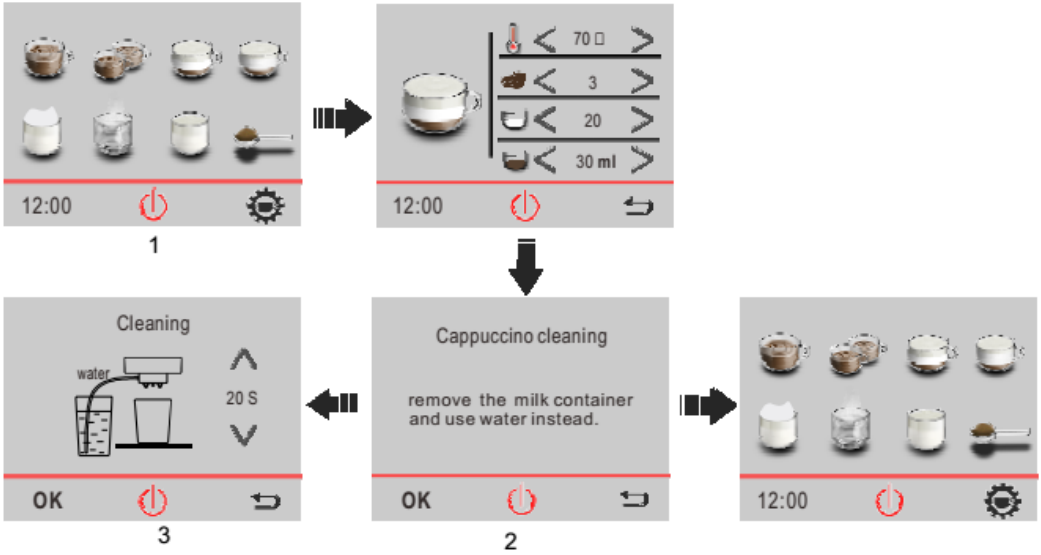


1. "Cappuccino" antippen.
2. Auf "<"/ ">" tippen, um die Kaffeetemperatur, Bohnenmenge, Aufschäumdauer und die Getränkemenge auszuwählen.
3. Auf "<"/ ">" tippen, um die Reinigungszeit auszuwählen.

Auf "OK" tippen, um die Reinigung wie links abgebildet durchzuführen.
Tippt man auf "⮌", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).

CAFFÈ LATTE ZUBEREITEN

Achtung: Tippt man auf " ⮌ ", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).



1. Auf "Latte" tippen.

Auf "<"/ ">" tippen, um die Kaffeetemperatur, Bohnenmenge, Aufschäumdauer und die Getränkemenge auszuwählen.

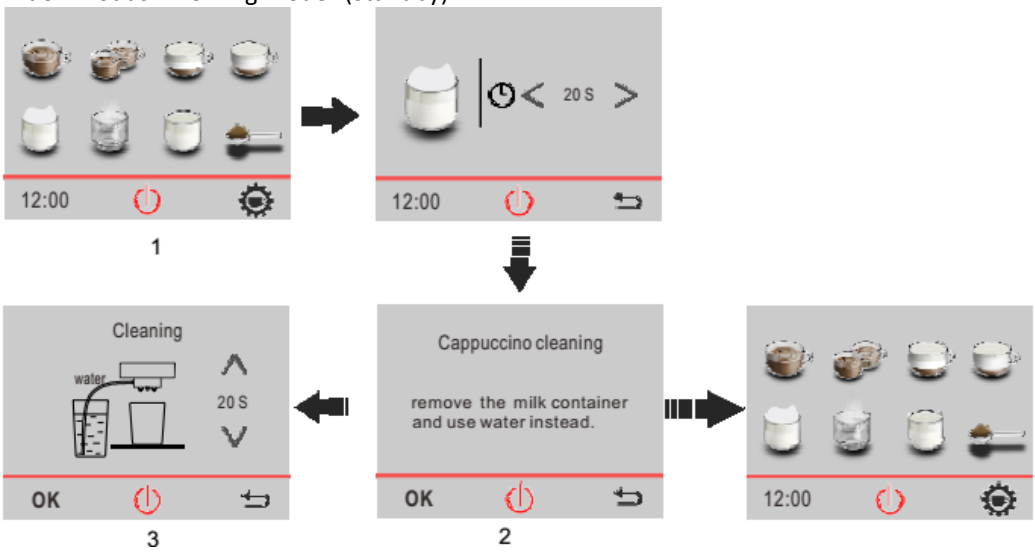
2. Auf "OK" tippen, um die Reinigung wie links abgebildet durchzuführen.

3. Auf "<"/ ">" tippen, um die Reinigungszeit auszuwählen.

Tippt man auf " ⮌ ", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).

MILCH AUFSCHÄUMEN

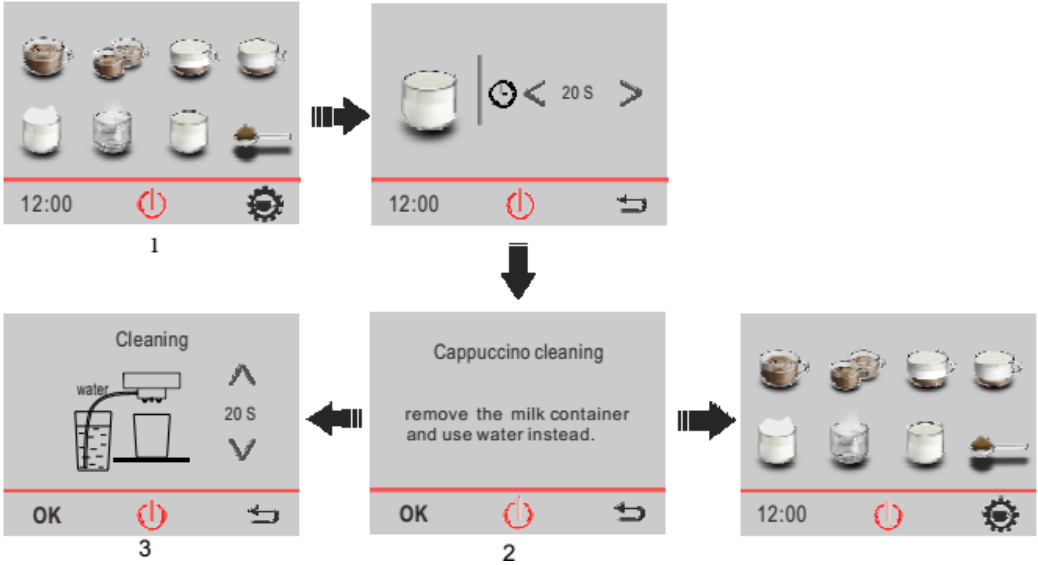
Achtung: Tippt man auf "⮌", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).



1. Auf "Milk frothing" (Milch aufschäumen) tippen.
Auf "<"/ ">" tippen, um die Aufschäumdauer und die Milchmenge auszuwählen
2. Auf "OK" tippen, um die Reinigung wie links abgebildet durchzuführen.
Tippt man auf " ⮌ ", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).
3. Auf "<"/ ">" tippen, um die Reinigungszeit auszuwählen.

HEIßE MILCH AUSGEBEN

Achtung: Tippt man auf "⮌", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).



1. Auf "Hot milk" (heiße Milch) tippen.
Auf "<"/ ">" tippen, um die Vorwärmdauer und die Milchmenge auszuwählen.
2. Auf "OK" tippen, um die Reinigung wie links abgebildet durchzuführen.
Berührt man " ⮌ ", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).
3. Auf "<"/ ">" tippen, um die Reinigungszeit auszuwählen.

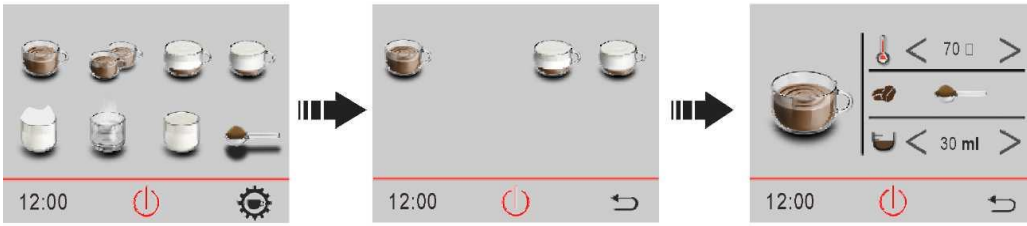
HEIßES WASSER AUSGEBEN

Achtung: Tippt man auf "⮌", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).

Auf "Hot Water" (heißes Wasser) tippen.
Auf "<"/ ">" tippen, um die Wassertemperatur und -menge auszuwählen.

KAFFEEPULVER VERWENDEN

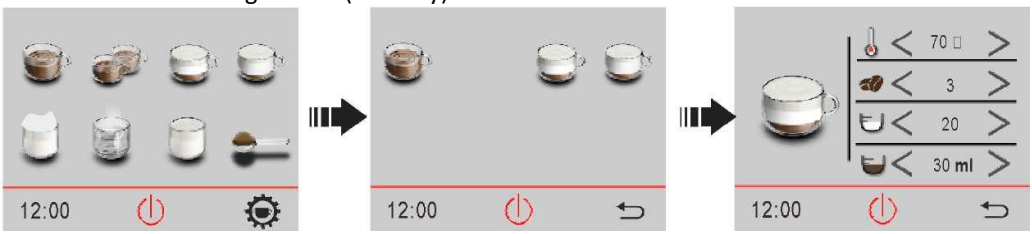
(1)



Auf "Powder" (Kaffeepulver) tippen.
Auf "Single Cup" (eine Tasse) tippen.
Auf "<"/ ">" tippen, um die Kaffeetemperatur und Getränkemenge auszuwählen.

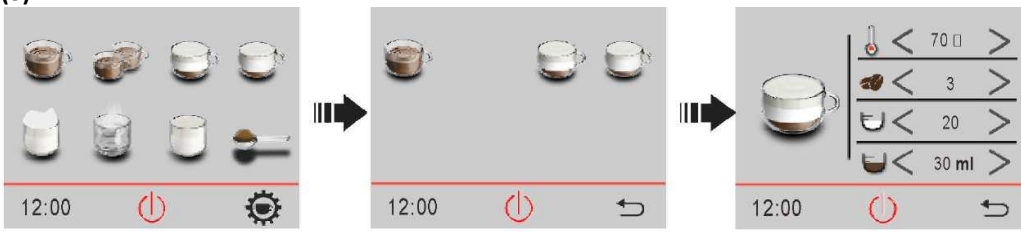
(2)

Achtung: Tippt man auf "⮌", wird die Kaffeezubereitung abgebrochen und die Maschine geht in den Modus "Working Mode" (Standby).



Auf "Powder" (Kaffeepulver) tippen.
Auf "Cappuccino" tippen.
Auf "<"/ ">" tippen, um die Kaffeetemperatur, Milchaufschäumdauer und die Getränkemenge auszuwählen.

(3)

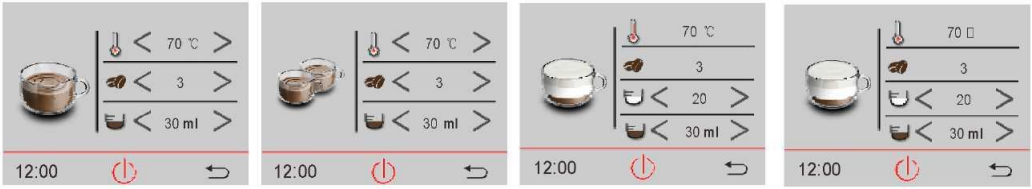


Auf "Powder" (Kaffeepulver) tippen.
Auf "Latte" tippen.
Auf "<"/ ">" tippen, um die Kaffeetemperatur, Milchaufschäumdauer und die Getränkemenge auszuwählen.

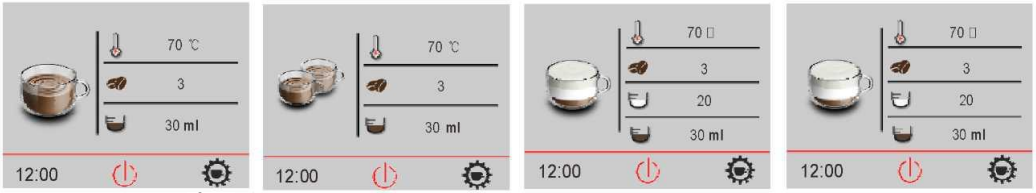
MAHLGRAD EINSTELLEN

Die Maschine hat einen Mahlgradregler mit einem darauf abgebildetem gebogenen Pfeil. Den Regler im Uhrzeigersinn drehen, um die Bohnen gröber zu mahlen. Den Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Bohnen feiner zu mahlen.

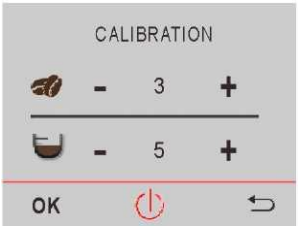
EINSTELLUNGEN DER KAFFEEZUBEREITUNG AUS DEM KAFFEEPULVER



Variante 1. Auf "<"/ ">" in der Zeile mit den Bohnen tippen, um die gewünschte Menge des Kaffeepulvers in dieser Betriebsart auszuwählen.



Variante 2. Auf " " drücken und 5 Sekunden lang in verschiedenen Modi der Kaffeezubereitung gedrückt halten, bis das Symbol " " erscheint. Auf dieses Symbol drücken und 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis das Kalibrierungsfenster ("Calibration") erscheint.



Im erschienenen Fenster auf "+"/"-" in der Zeile mit den Bohnen tippen, um die gewünschte Kaffeepulvermenge einzustellen. Nach erfolgter Einstellung der Kaffeemenge mit "+ "/"-" in der Zeile mit der Kaffeemenge auf "OK" tippen, um die Angaben zu bestätigen.

REINIGUNG UND PFLEGE

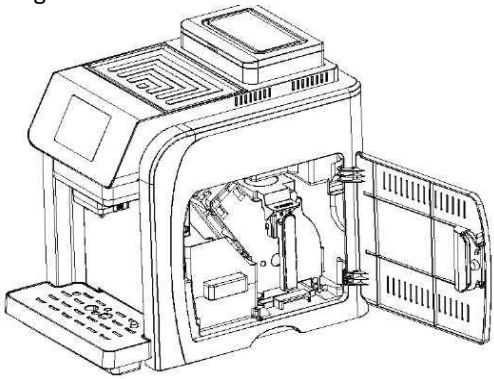
Zur Verlängerung der Lebensdauer und für hochwertigen Kaffee muss die Maschine gewartet werden.

Es ist verboten, die Maschine in Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, denn das kann zum Kurzschluss führen.
Es ist verboten, die Maschinenteile in eine Geschirrspülmaschine zu legen.
Es ist verboten, die Komponenten der Maschine in eine Mikrowelle oder einen Trockner zu legen.

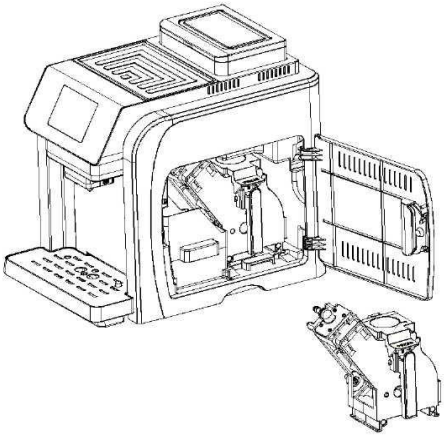
Vor der Reinigung Maschine ausschalten und abkühlen lassen.

Reinigung der Hauptkomponenten

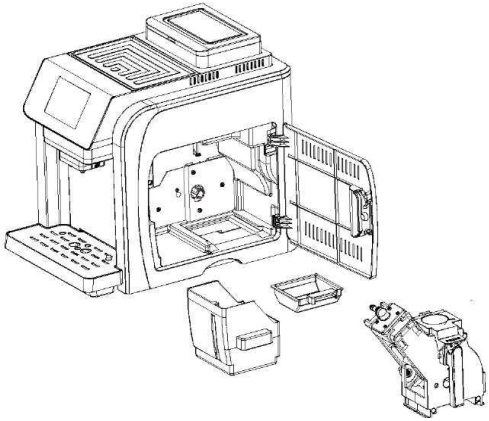
Um den Kaffee-/Heißwasserauslauf sowie die Brüheinheit sauber zu halten, empfiehlt es sich, mindestens einmal am Tag den Kaffeesatzbehälter und die Tropfschale zu entleeren. Wassertank, Tropfschale, Deckel der Tropfschale und Kaffeesatzbehälter regelmäßig reinigen.
Wenn der rote Tauchschwimmer der Tropfschale auf der Oberfläche der Schale liegt, ist diese möglichst schnell zu entleeren.



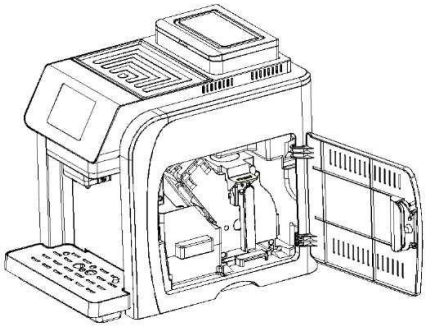
1. Gerät ausschalten, Stecker aus der Steckdose herausziehen, danach die Tür der Brüheinheit öffnen.



2. Griff der Brüheinheit nach oben ziehen und Platte mit der Aufschrift "press" (drücken) drükken. Brüheinheit herausnehmen. Hauptkomponenten mit heißem Wasser ohne Spülmittel reinigen. Sicherstellen, dass in beiden Filtern keine Pressrückstände mehr sind, danach diese trocknen.
3. Kaffeesatzbehälter und Schale herausnehmen, mit nicht scheuernden Reinigungsmitteln reinigen.

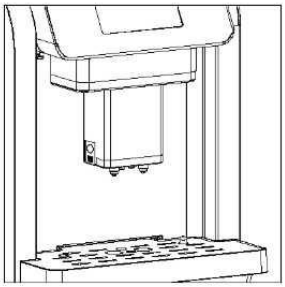


4. Raum um die Brüheinheit vollständig reinigen. Danach Kaffeesatzbehälter wieder einsetzen.

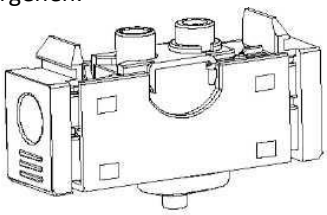


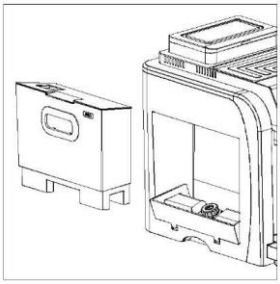
5. Brüheinheit am Griff nehmen. Diese wieder einsetzen. Sicherstellen, dass die Brüheinheit richtig positioniert ist (muss hörbar einrasten). Danach Kaffeesatzbehälter wieder einsetzen. Tür der Brüheinheit schließen.
6. **Achtung:** beim Einsetzen der Brüheinheit nicht die Platte mit der Aufschrift "press" (drücken) drücken, da dies zur Beschädigung der Maschine führt.
7. **Achtung:** Wenn die Brüheinheit nicht korrekt eingesetzt wurde, erscheint auf dem Display die Meldung "BREWING UNIT MISSING" (Brüheinheit fehlt) und die Maschine funktioniert nicht.
8. Der Bohnenbehälter bedarf in der Regel keiner Reinigung. Bohnenbehälter ggf. mit einem Stück Baumwolle reinigen.
9. **Achtung:** In den Bohnenbehälter darf kein Wasser eingefüllt werden, dies kann zur Beschädigung der Maschine führen.

10. Milchaufschäumer reinigen
Milchaufschäumer erfassen und aus dem Kaffeeauslauf herausnehmen. Mit heißem Wasser reinigen und Milchreste entfernen. Die Öffnung muss sauber sein. Nach Reinigung Milchaufschäumer wieder einsetzen.

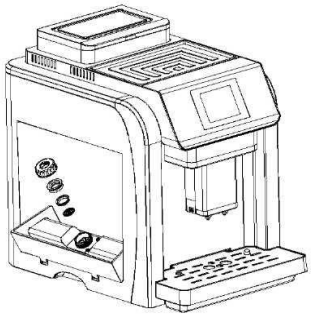


11. **Achtung**: Beim Herausnehmen des Milchaufschäumers aus dem Kaffeeauslauf vorsichtig vorgehen.



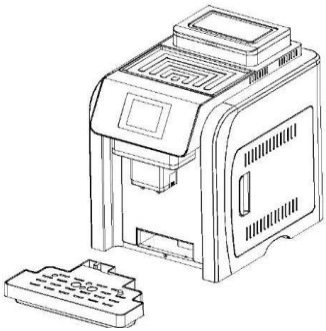


Herausnehmen des Wassertanks, die Öffnung der Wasserzuführung befindet sich unter dem Tank.



Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen, Filter herausnehmen.
Nach Reinigung Filter wieder einsetzen.

Roten Tauchschwimmer überprüfen, er darf nicht über die Oberfläche der Tropfschale herausragen. Tropfschale der Maschine entnehmen und reinigen. Nach Reinigung Tropfschale wieder einsetzen.



LAGERUNG

Soll die Maschine für längere Zeit nicht verwendet werden, trennen Sie sie vom Stromnetz. Die Maschine trocken und geschützt vor dem Zugriff durch Kinder aufbewahren. Maschine während der Lagerung sauber halten. Maschine regelmäßig überprüfen und entsprechend den Anweisungen der Anleitung reinigen.

STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Bei Feststellung jeglicher Störungen Maschine abschalten, danach sofort Stecker aus der Steckdose herausziehen.

Wird eine Störung erkannt, kann versucht werden, diese unter Zuhilfenahme der Anweisungen der unten stehenden Tabelle zu beheben.

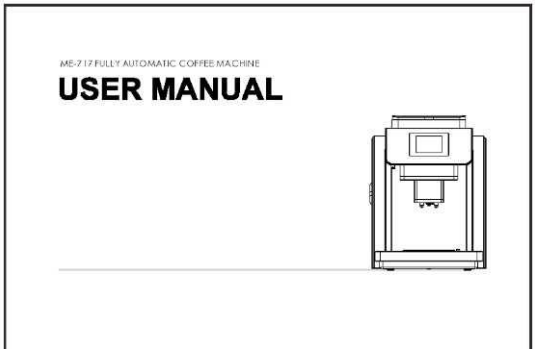
Fehler	**Mögliche Ursache**	**Beseitigung**
Ungewöhnliche Töne beim Mahlen	Fremde Gegenstände im Mahlwerk	Autorisiertes Servicecenter kontaktieren
Kaffee läuft nicht aus	Kaffeekörnchen zur groß oder zu grober Mahlgrad	Kaffeemühle einstellen Mahlgrad auf mittel oder fein einstellen
Brüheinheit gesperrt	Die Brüheinheit befindet sich in der falschen Startposition	Tür der Brüheinheit schließen, Maschine neu starten, die Brüheinheit wird umprogrammiert, um diese in die richtige Position zurückzubringen.
Kein Wasser oder Dampf	Rohr für die Dampf-/Heißwasserzuführung verstopft	Rohr mit einer Nadel oder mit warmem Wasser reinigen
	⚠ Zur Vermeidung von Brandverletzungen sicherstellen, dass die heißen Elemente der Maschine abgekühlt sind und sie vom Stromnetz getrennt wurde.	

TECHNISCHE DATEN

Spannung	220-240 V, 50/60 Hz
Nennleistung	1200-1400 W
Abmessungen (L x B x H)	422 x 280 x 380 mm
Gewicht netto	11 kg
Externes Netzkabel	1,5 m
Temperaturregelung	Digitale Steuerung
Kapazität des Wassertanks	2,0 l
Volumen des Bohnenbehälters	300 ml
Höhenbereich für die Einstellung des Kaffeeauslaufs	80-140 mm
Überhitzungsschutz	Thermosicherung und Temperatur-sensor
Druck	19 bar

ZUBEHÖR

Betriebsanleitung – 1 St.
Kaffeemesslöffel – 1 St.



TÄNAME, ET VALISITE MEIE SEADMED!

Antud kohvimasina töökindluse tagamiseks lugege enne kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see alati käepärast!

! See seade on ette nähtud kasutamiseks ühiskondlikes toitlustusettevõtteis.

OHUTUS

Mistahes elektriseadmete kasutamisel tuleb järgida peamisi ohutusjuhiseid.

Juhised hõlmavad alljärgnevat:

01. Lugege läbi kõik näpunäited.
02. Ärge puutuge kuumi pindu. Kasutage käepidemeid või sangu.
03. Et vältida kehavigastusi või kahjustusi tulekahju tõttu, elektrivoolu või muid kahjustusi, ärge asetage toitejuhet ega pistikut vette ega muudesse vedelikesse.
04. Enne puhastamisega alustamist või selleks ajaks, mil seadet ei kasutata, tuleb pistik pistikupesast eemaldada. Enne seadme puhastamist, mistahes toimingute sooritamist või osade eemaldamist oodake seni, kuni kõik osad on jahtunud.
05. Seadet on keelatud kasutada juhtme või pistiku kahjustumise korral, samuti vigade või muude kahjustuste olemasolul. Tagastage seade lähimasse volitatud teeninduskeskusesse üle vaatamiseks, parandamiseks või reguleerimiseks.
06. Selliste lisaseadmete kasutamine, mida pole soovitanud tootja või mis pole algupärased, võib põhjustada tulekahju või kahjustuse läbi elektrilöögi.
07. Ärge kasutage seadet õues.
08. Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või leti ääre ega puutuda kokku kuuma pinnaga.
09. Ärge asetage seadet kuuma gaasi- või elektripliidi või köetud ahju peale ega lähedusse.
10. Enne välja lülitamist viige kõik juhtseadised asendisse "off" (väljas). Seejärel eemaldage pistik pistikupesast.
11. Keelatakse kasutada seadet muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.
12. Keelatakse puutuda liikuvaid osi.
13. Ärge eemaldage kaant seadme töötamise ajal.
14. Keeduploki eemaldamine keetmise ajal võib põhjustada põletuse.
15. Lastel on seadme kasutamine ilma täiskasvanu järelvalveta keelatud.
16. Toitejuhe
    (1) Kasutada tuleb lühikest toitejuhet, et vähendada pikka juhtmesse takerdumist või selle otsa komistamist.
    (2) Lubatud on kasutada pikemaid eemaldatavaid toitejuhtmeid või pikendusjuhtmeid tingimusel, et nendega ollakse piisavalt hoolsad.
    (3) Pikemate eemaldatavate toitejuhtmete või pikendusjuhtmete kasutamisel:
    d. juhtme või pikendusjuhtme elektrilised nimiparameetrid ei tohi olla väiksemad seadme enda parameetritest;
    e. seade peab olema maandatud, seega peab toitejuhe koos maandusjuhtmega olema 3 soonega;
    f. pikem juhe tuleb paigutada nii, et see ei ripuks alla ega ulatuks üle kogu leti või laua ja et lapsed ei saaks seda tõmmata ega keegi selle otsa ei komistaks.
17. Kui juhtme pikkus on alla 2 meetri, tuleb kasutada kolme soonega kaablit ristlõikega 0,75 mm^2; muudel juhtudel tuleb kasutada kolme soonega kaablit ristlõikega vähemalt 1,0 mm^2.

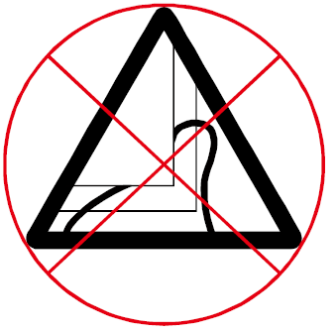
18. Keelatud on seadet vette kasta.
19. Kui seadet plaanitakse jätta järelvalveta, kuid ka enne monteerimist, lahtivõtmist või puhastamist lahutage see ilmtingimata vooluvõrgust.

Tähelepanu!
Kui seade või toitejuhe on kahjustunud, peab seda parandama tehnikaasjatundja või siis tootja või teenindusettevõtte kutseoskustega esindaja.
Enne seadme puhastamist tuleb pistik pistikupesast eemaldada ja enne seadme uuesti kasutamist tuleb see kuivatada. Keelatud on seadet vette kasta.

Läbikriipsutatud prügikasti märk:
Keelatud on elektriseadmete utiliseerimine koos majapidamisjäätmetega; koguge jäätmeid eraldi.
Võimalike utiliseerimisvõimaluste kohta teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.
Prügilasse või jäätmepolügoonile utiliseeritavate elektriseadmete korral võivad ohtlikud ained lekkida ja sattuda põhjavette, kust nad saavad siseneda toiduahelasse, mis kahjustab üldist tervist ja heaolu.

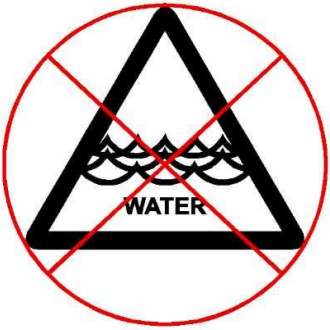
Ärge kasutage kahjustatud toitejuhet!

Ärge asetage toitejuhet lahtise tule ega kuumade pindade lähedusse



Ärge suruge toitejuhet kokku

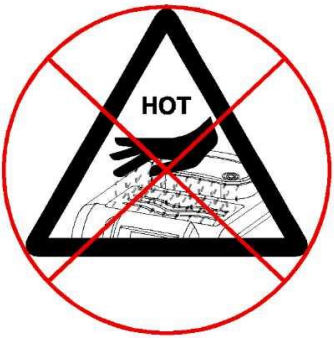
Hoidke seadet eemal lahtisest tulest ja kõrge temperatuuri allikatest



Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse

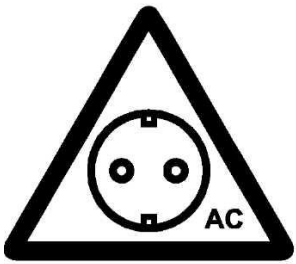
Ärge laske lastel seadmega mängida

Ärge puudutage kuuma vee ega auru väljalaskeavasid

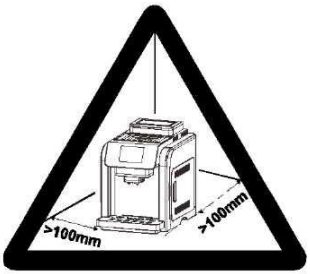


Ärge pange oma käsi tasside soojendamise riiulile

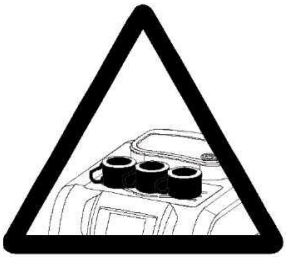
Kasutage süsinikdioksiidiga tulekustutit



Ühendage vahelduvvooluvõrguga

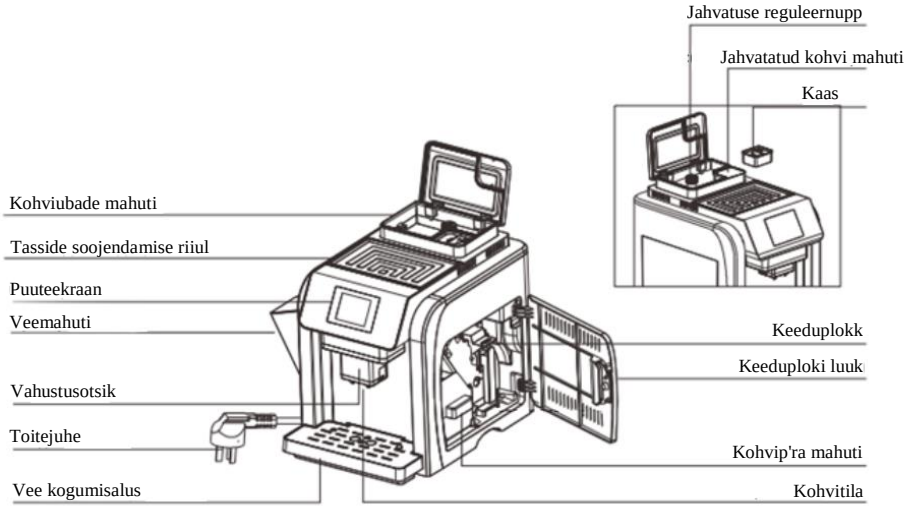


Asetage seade tasasele ja puhtale pinnale.
Jätke seina ja seadme vahele vähemalt 100 mm vahe

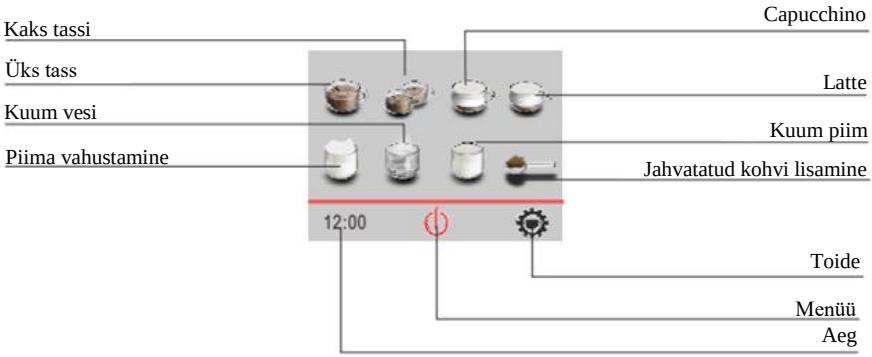


Soovitatav on tasse eelsoojendada

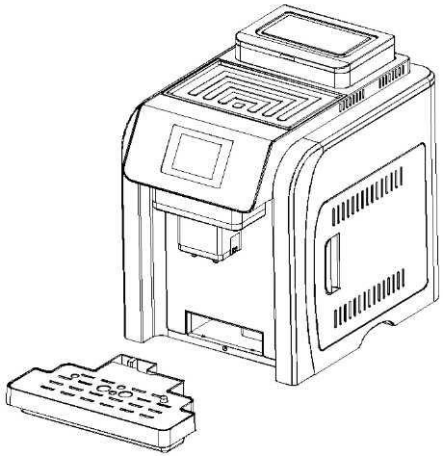
TUTVUMINE SEADMEGA



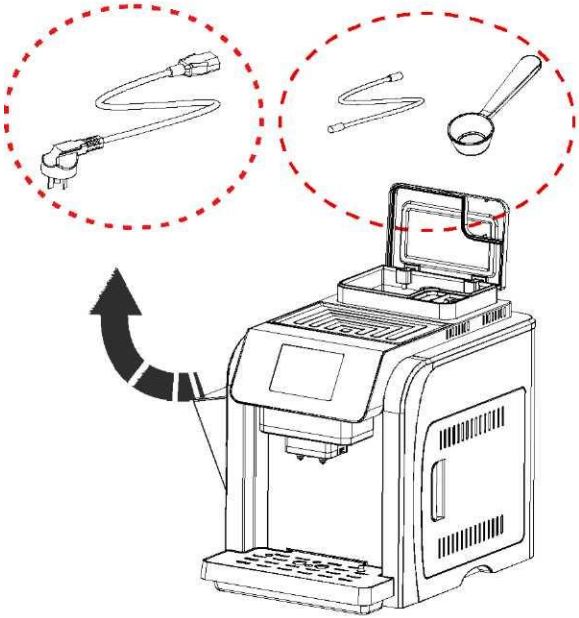
JUHTPANEEL



SEADME PAIGALDAMINE

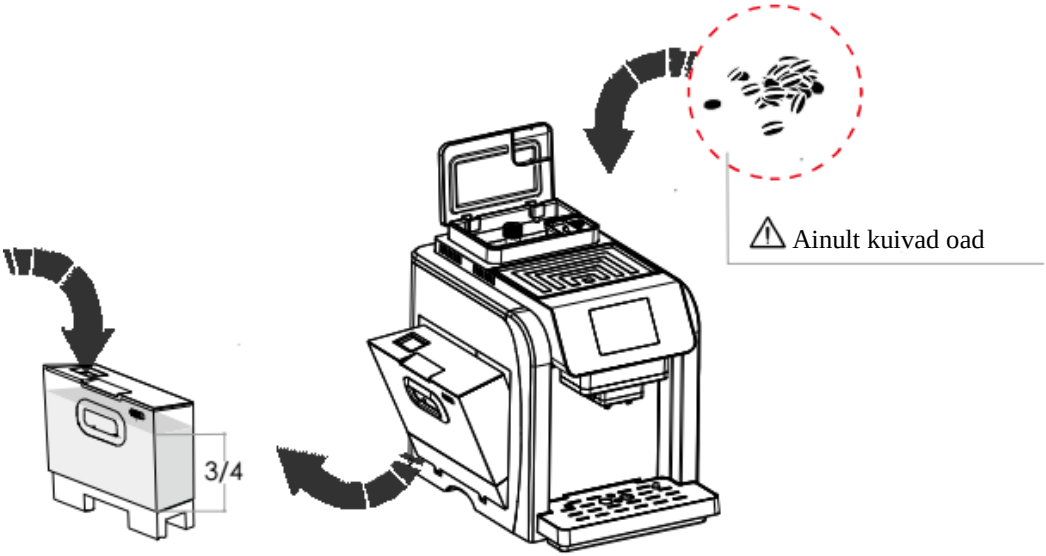


1. Paigaldage vee kogumisalus

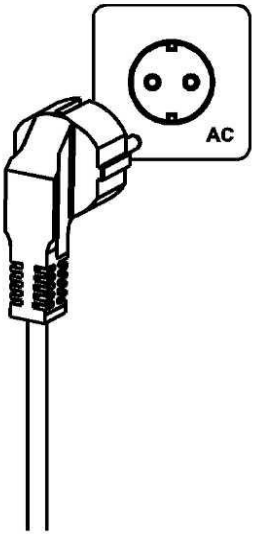


2. Eemaldage toitejuhe, lusikas ja vahustusotsik (cappuccinaator)

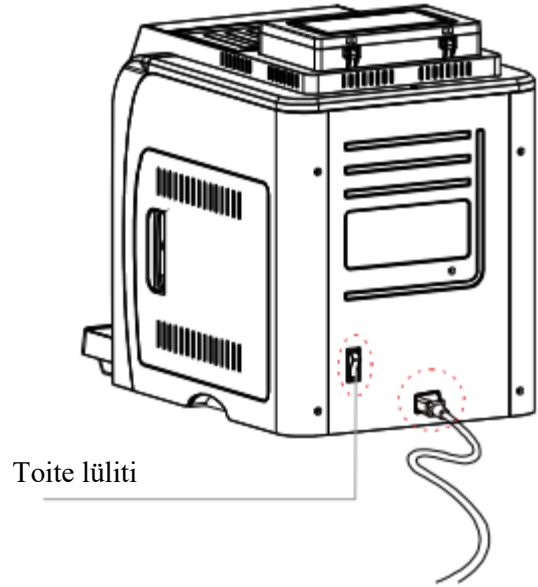
ESIMENE KÄIVITAMINE

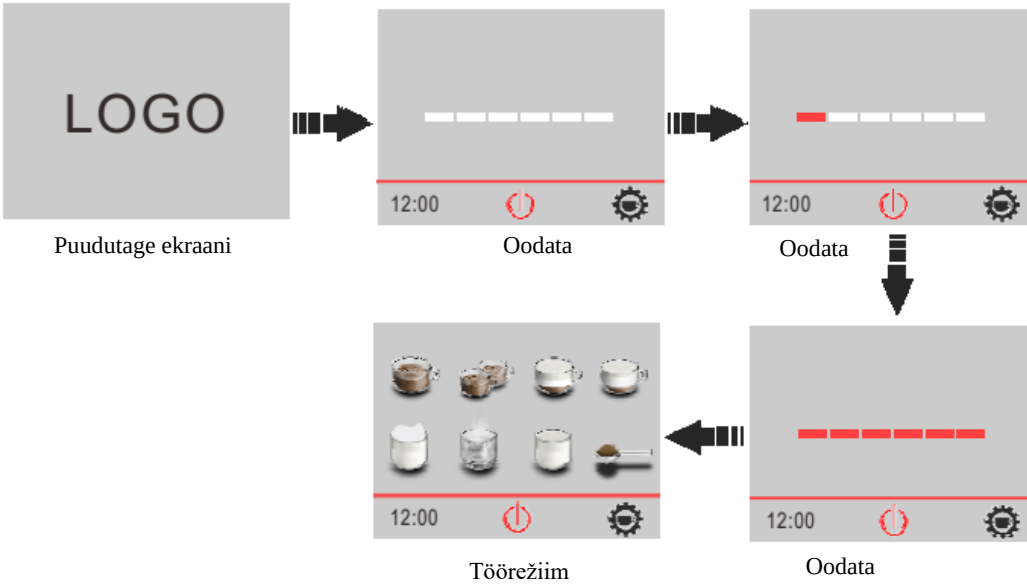


1. Eemaldage veemahuti ja täitke see 3/4 mahus värske veega
2. Asetage kohvioad kohvubade mahutisse



3. Ühendage seade vahelduvvooluvõrku ja lülitage toide sisse





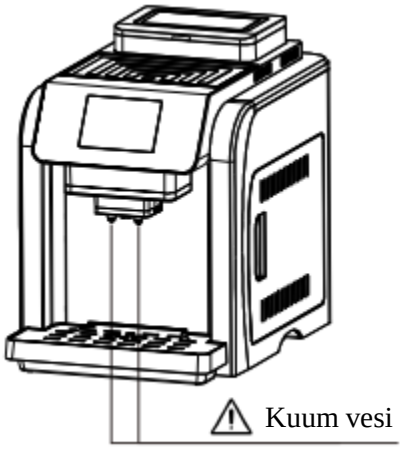
Puudutage ekraani

Oodata

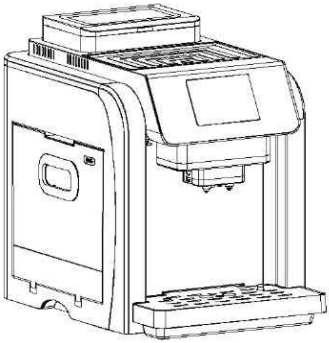
Oodata

Oodata

Töörežiim



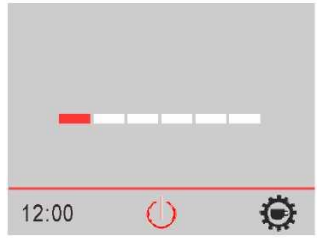
4. Kohvi väljastamiseks asetage tass tila alla
5. Reguleerige tila kõrgus



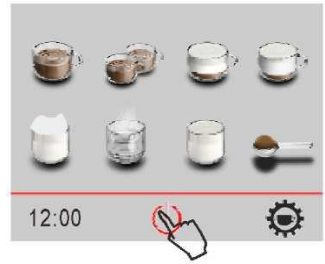
6. Seade on kasutusvalmis

PUUTEEKRAANI FUNKTSIOONID

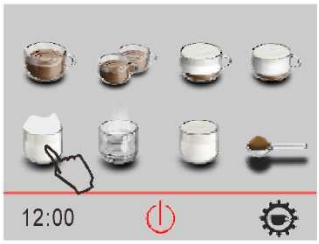
1. Puudutage ekraani



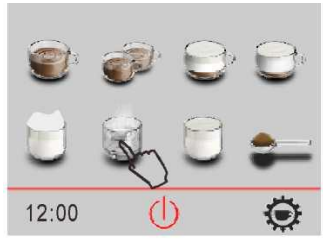
2. Seade töötab



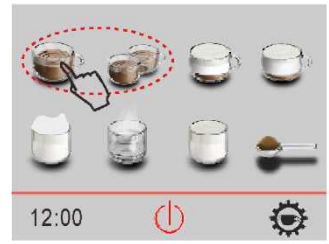
3. Sisse-/väljalülitamine



4. Piima vahustamine



5. Kuum vesi

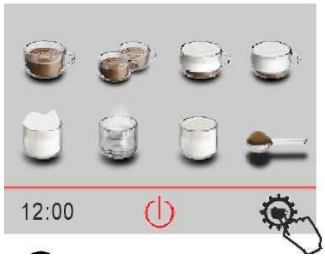


6. 1 või 2 tassi kohvi

7. Cappuccino

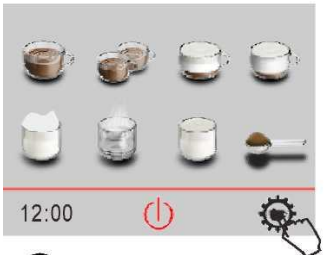
8. Latte

9. Kuum piim

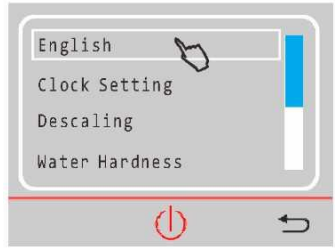


10. Menüü

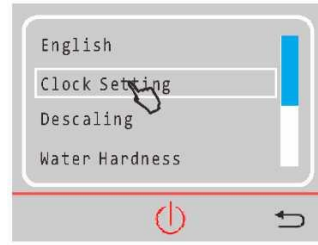
11. Jahvatatud kohvi lisamine



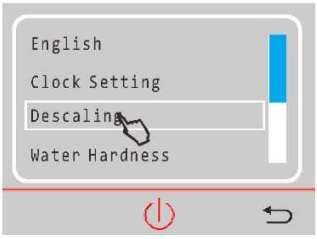
1. Menüü režiimid



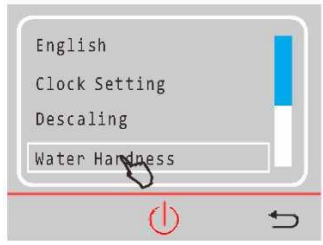
2. Keeleseaded



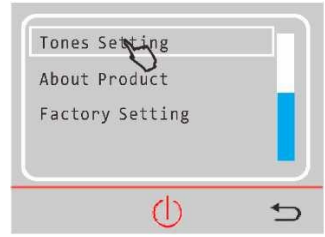
3. Ajaseaded



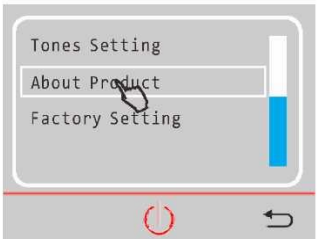
4. Katlakivi eemaldamise režiim



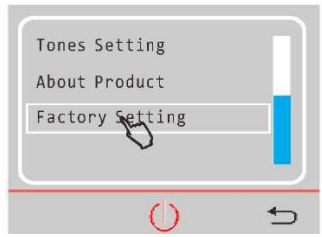
5. Vee kareduse seadistamine



6. Helisignaalide seadistamine



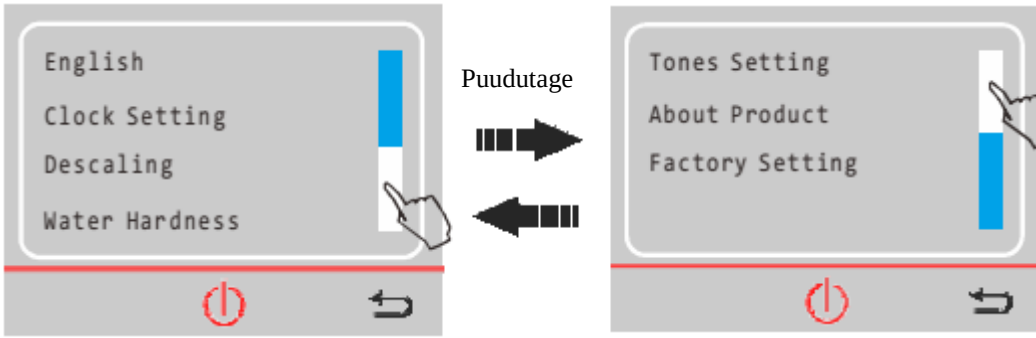
7. Toote andmed



8. Tehaseseaded

Menüü režiimid

Valige soovitud menüüpunkt, kerides üles ja alla.

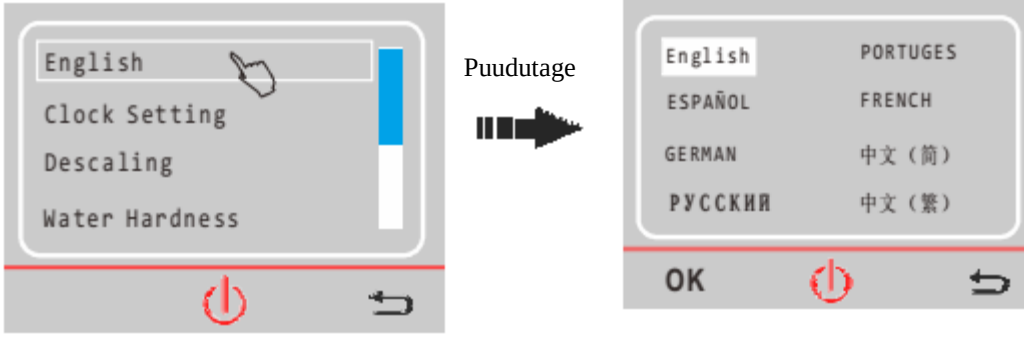


Allapoole kerimiseks puudutage valget riba

Ülespoole kerimiseks puudutage valget riba

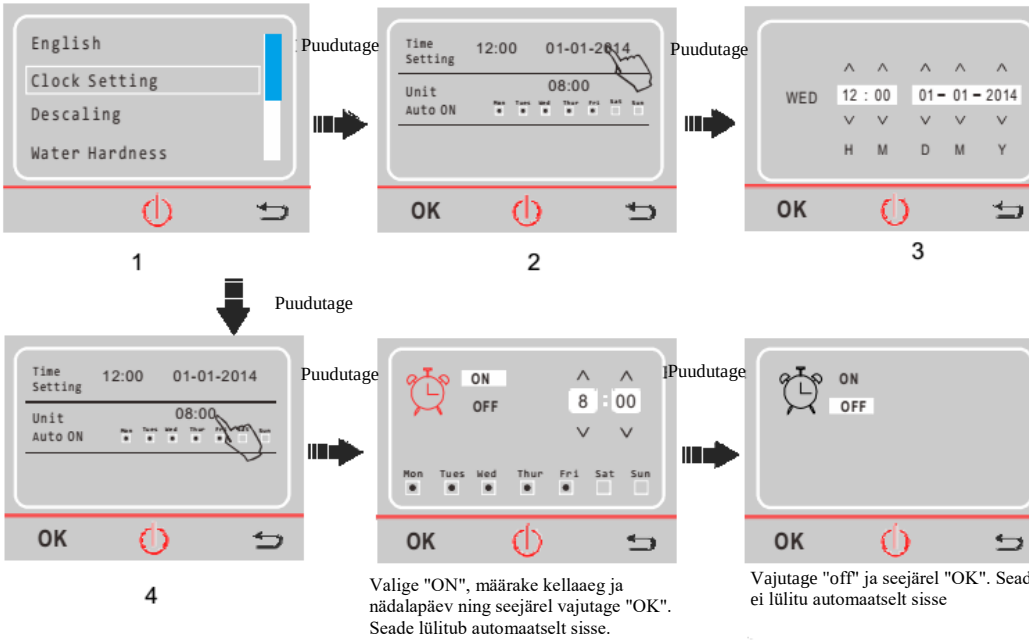
Keeleseaded

Valige soovitud keel ja kinnitage valik, vajutades OK.



Keele muutmiseks vajutage „English“.
Valiku kinnitamiseks vajutage "OK".

Ajaseaded

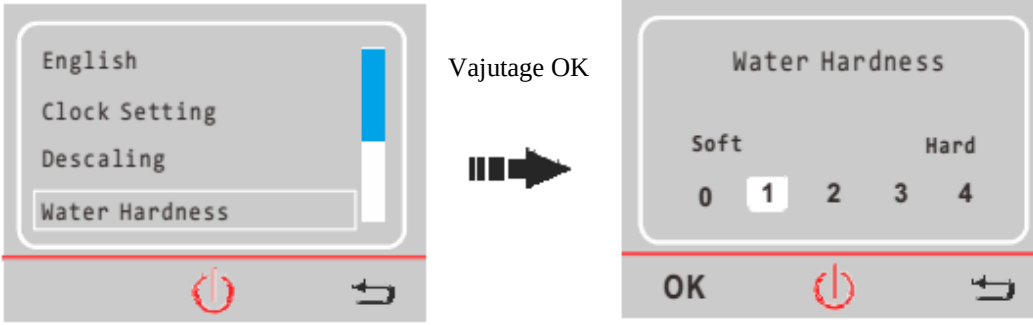


Valige "ON", määrake kellaaeg ja nädalapäev ning seejärel vajutage "OK". Seade lülitub automaatselt sisse.

Vajutage "off" ja seejärel "OK". Seade ei lülitu automaatselt sisse

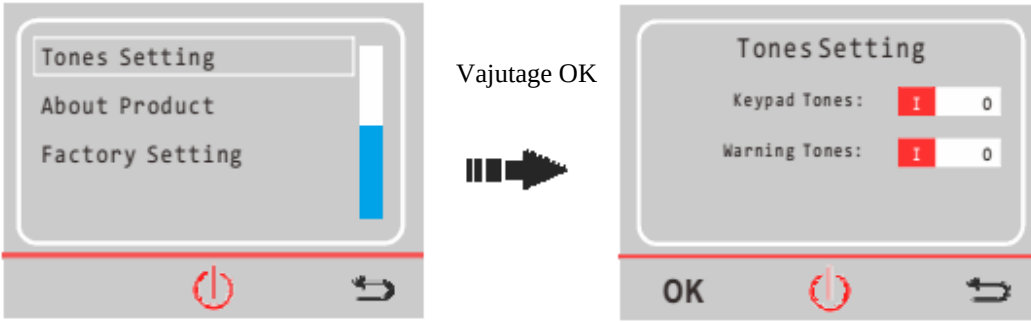
1. Vajutage "ClockSetting"
2. Vajutage "Time Setting"
3. Valige kuupäev ja kellaaeg, seejärel kinnitage valik, vajutades OK"
4. Vajutage "Unit Auto on"

Vee kareduse seadistamine



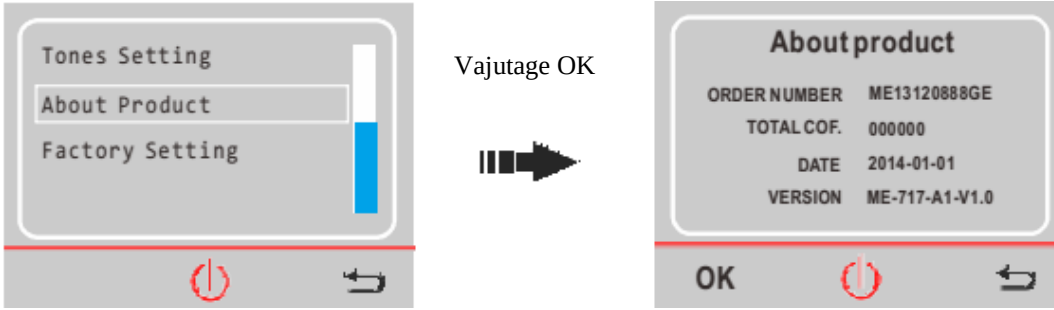
Valige vee kareduse tase ja valiku kinnitamiseks vajutage "OK".

Helisignaalide seadistamine

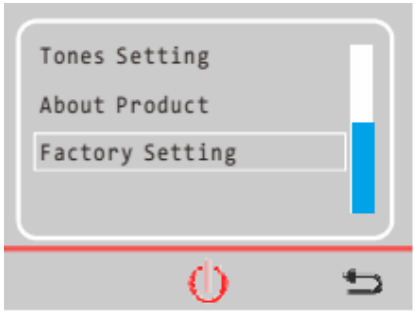


Valige vajalik punkt ja valiku kinnitamiseks vajutage OK.

Toote andmed



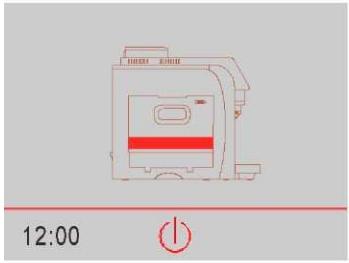
Tehaseseaded



Vajutage OK

Tehaseseadete taastamiseks vajutage OK.

TEADAANDED

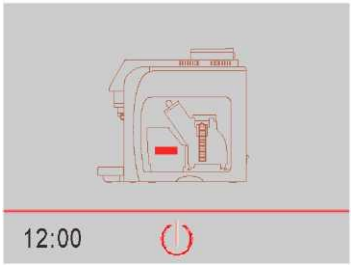


Puudub vesi

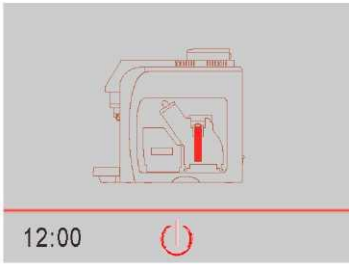
Selle teate ilmumine ekraanile tähendab, et mahutis ei ole vett või mahuti on valesti paigaldatud. Lisage vett ja veenduge, et mahuti on õigesti paigaldatud.

Kohvioad on lõppenud

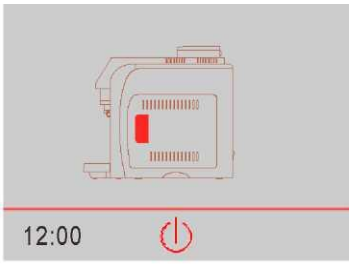
Selle teate ilmumine ekraanile tähendab, et kohvioad on mahutist otsa saanud.



Kohviipära mahuti on liiga täis
Selle teate ilmumine ekraanile tähendab, et kohvipära mahuti on liiga täis; eemaldage mahuti ja tühjendage see.



Keeduplokk puudub
Keeduplokk ei ole omal kohal; kontrollige keeduploki olemasolu ja selle paigaldamise õigsust.



Luuk ei ole suletud
Keeduploki luuk ei ole suletud. Veenduge, et keeduplokk on paigaldatud õigesti.

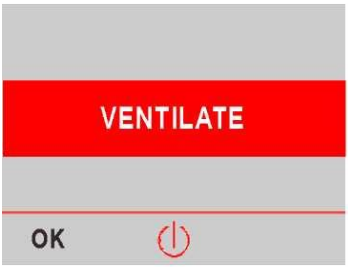
Eemaldage katlakivi
Kirja "DECALCIFY" (eemaldage katlakivi) ilmumine ekraanile tähendab, et peate seadmest eemaldama katlakivi.
Katlakivi eemaldamise töö katkestamiseks vajutage "ESC". (Hoiatus ilmub uuesti järgmisel korral). Toimingu teostamiseks vajutage "OK".

Puudub vee kogumisalus

Selle teate ilmumine ekraanile tähendab, et vee kogumisalus puudub või on paigaldatud valesti. Veenduge, et kogumisalus on oma kohal ja õigesti paigaldatud.

Kohvipära mahuti ei ole asetatud oma kohale

Kohvipära mahuti on valesti paigaldatud. Veenduge, et kohvipära mahuti on oma kohal ja õigesti paigaldatud.

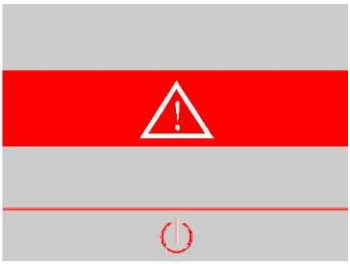


Vajalik on puhastus

Seade on puhastusolekus, vajutage "OK". Seade teostab vajalikud toimingud iseseisvalt. Kui teade ei kao, võtke ühendust tugiteenusega.

NTC viga

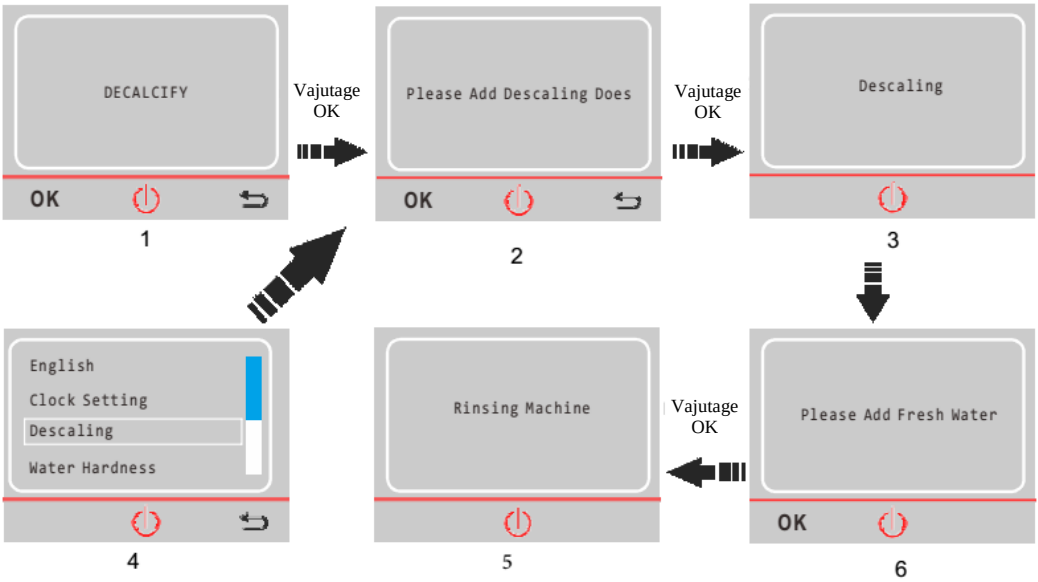
Seade teostab vajalikud toimingud iseseisvalt. Kui teade ei kao, võtke ühendust tugiteenusega.



Enesekaitse

Seade teostab vajalikud toimingud iseseisvalt. Kui teade ei kao, võtke ühendust tugiteenusega.

KATLAKIVI EEMALDAMISE REŽIIM



1. Vajutage "OK" automaatse katlakivi eemaldamise alustamiseks.
2. Vajutage "OK" pärast tableti lisamist.
3. Toimub katlakivi eemaldamine.
4. Vajutage „Descaling”, et teha toiming käsitsi.
5. Pärast katlakivi eemaldamise lõppu seade automaatselt taaskäivitub. Pärast paagi täitmist veega vajutage „OK“

Märkus:

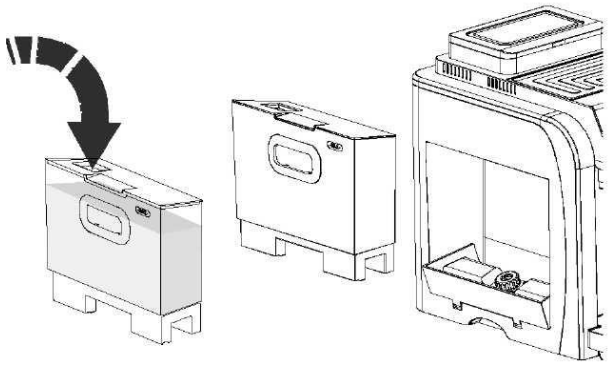
1. Kogu katlakivi eemaldamise toimingu jaoks on vaja umbes 1000 ml vett, lisades seda neljas järgus.
2. Pump töötab 3 sekundi vältel, vaheajaga 17 sekundit.
3. Kuna katlakivi eemaldamise režiim on automaatne, jätkatakse kõigi programmide täitmisega peale mistahes peatamist.

4. Pärast katlakivi eemaldamise lõppu viib seade läbi iseseisva enesekontroll.

5. Alljärgnevas tabelis on näidatud seadme töö erineva karedusega veega. Kui määrata vee kareduse näitamise režiimis (water hardness) näidata vee karedus, eemaldab seade katlakivi vastavalt tehtud valikule.

Tähelepanu! enne kohvimasina kasutamist tuleb esmalt seadistada vee karedus.

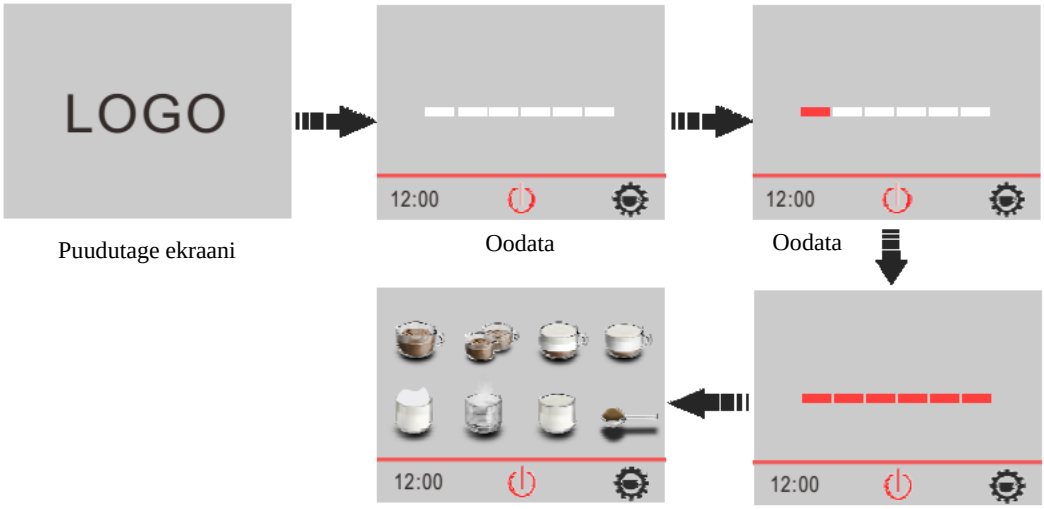
Vee karedus	Tasside arv	Märkused
0		Katlakivi puhastamata
1	1000	Automaatne puhastamine katlakivist
2	750	
3	500	
4	250	



KÄIVITAMINE

Enne kohvi valmistamisega alustamist tuleb seade käivitada. Pärast operatsiooni lõpetamidt võib alustada kohvi valmistamist enda valikul.

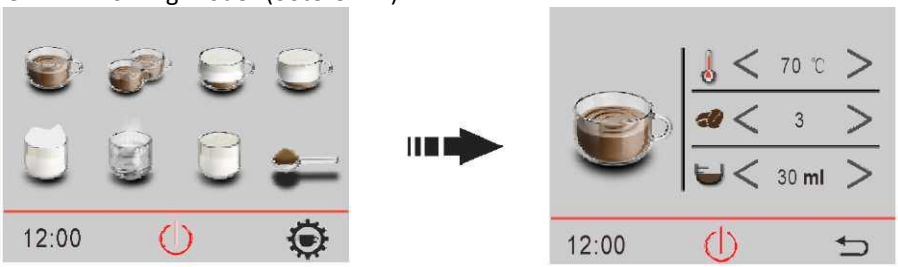
(Meeldetuletus: seade on tööks valmis pärast värske vee lisamist mahutisse ja vooluvõrku ühendamist).



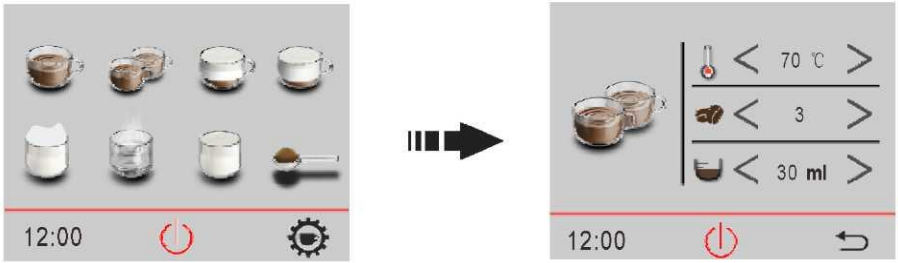
Puudutage ekraani | Oodata | Oodata | Töörežiim | Oodata

ESPRESSO VALMISTAMINE

Tähelepanu! pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).



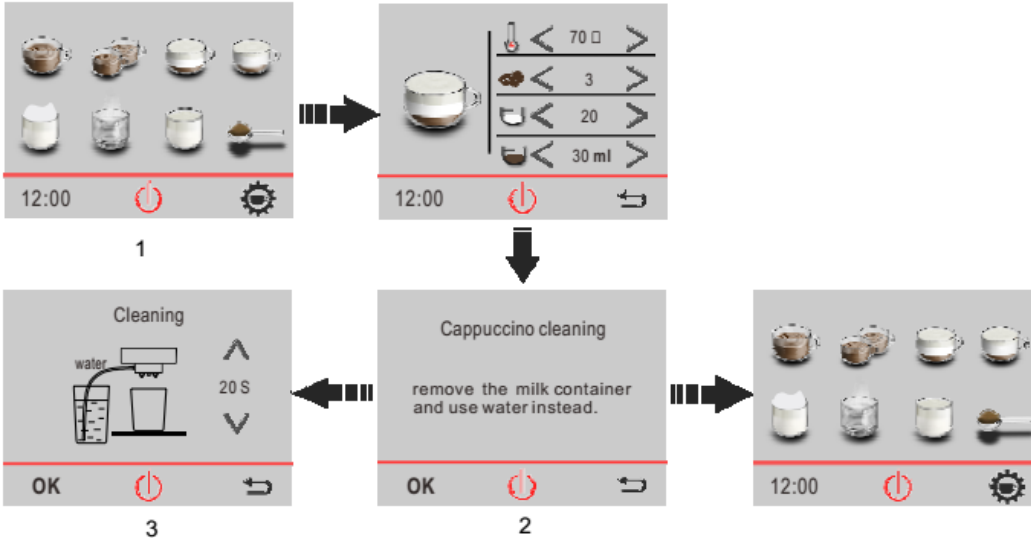
Vajutage "Single Cup" (üks tass).
Kohvi temperatuuri, kohviubade koguse ja kohvi mahu valimiseks vajutage "<"/ ">".



Vajutage "Double cups" (kaks tassi).
Kohvi temperatuuri, kohviubade koguse ja kohvi mahu valimiseks vajutage "<"/ ">".

CAPPUCCINO VALMISTAMINE

Tähelepanu! pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).

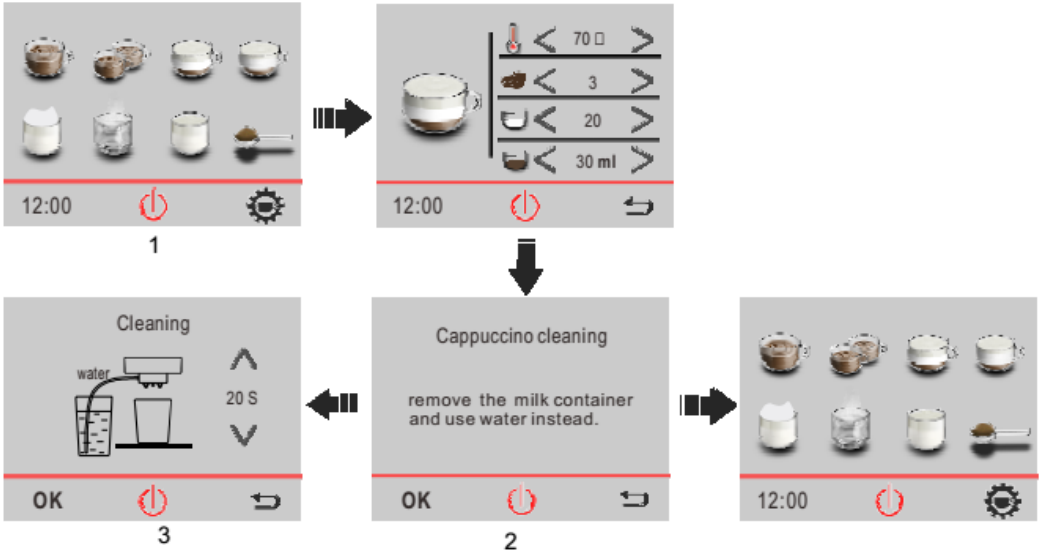


1. Vajutage "Cappuccino" (cappuccino).
2. Kohvi temperatuuri, kohviubade koguse, vahustamise aja ja kohvi mahu valimiseks vajutage "<"/ ">".
3. Puhastamise aja valimiseks vajutage "<"/ ">" .

Vajutage "OK" ja viige läbi puhastus, nagu on toodud vadakul.
Pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).

CAFFE LATTE VALMISTAMINE

Tähelepanu! pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).



1. Vajutage "Latte" (latte).

Kohvi temperatuuri, kohviubade koguse, piima vahustamise aja ja kohvi mahu valimiseks vajutage "<"/ ">".

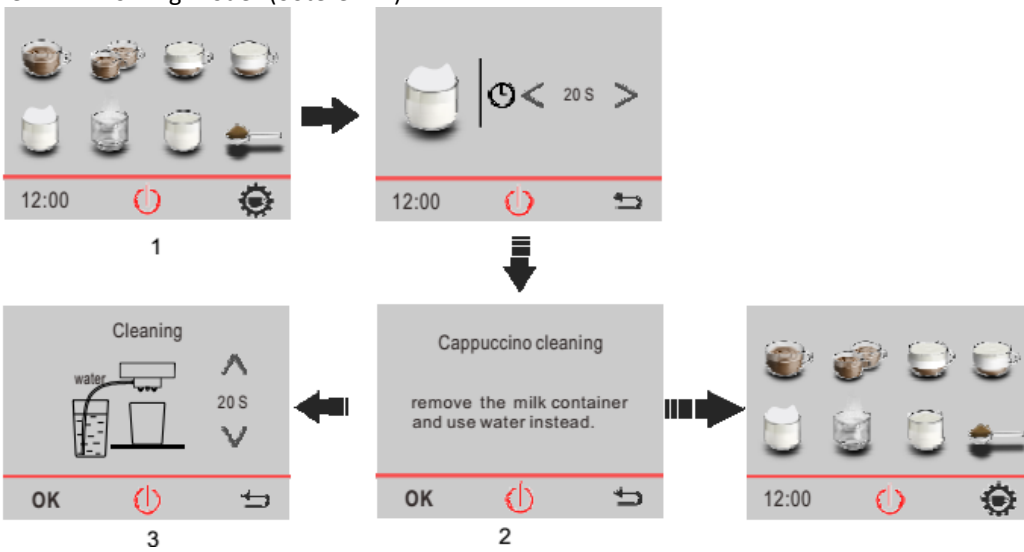
2. Vajutage "OK" ja teostage puhastus, nagu on näidatud vasakul.

3. Puhastuse aja valimiseks vajutage "<"/ ">"

pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).

PIIMA VAHUSTAMINE

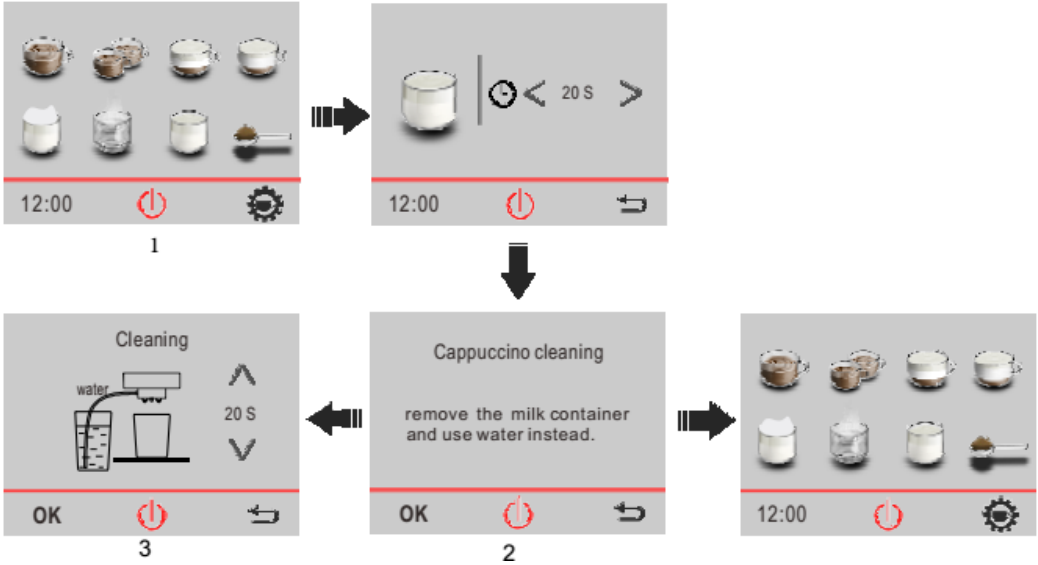
Tähelepanu! Pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).



1. Vajutage "milk frothing" (piima vahustamine)
Piima vahustamise aja ja piima mahu valimiseks vajutage "<"/ ">"
2. Vajutage "OK" ja teostage puhastus, nagu on näidatud vasakul.
pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).
3. Puhastuse aja valimiseks vajutage "<"/ ">"

KUUAM VEE ETTEANDMINE

Tähelepanu! Pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).



1. Vajutage "Hot milk" (kuum piim).
Piima soojendamise aja ja piima mahu valimiseks vajutage "<"/ ">"
2. Vajutage "OK" ja teostage puhastus, nagu on näidatud vasakul.
Pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).
3. Puhastuse aja valimiseks vajutage "<"/ ">"

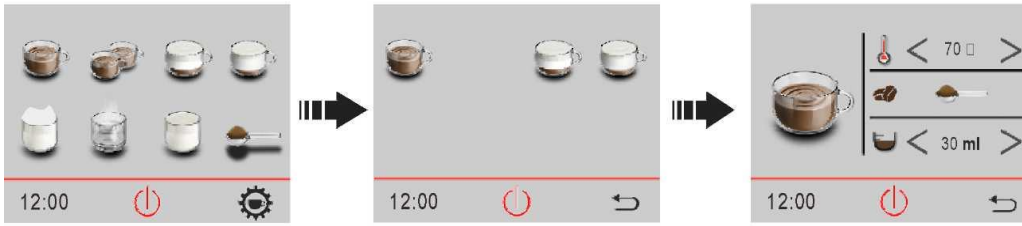
KUUMA VEE ETTEANDMINE

Tähelepanu! Pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).

Vajutage "Hot Water" (kuum vesi).
Vee temperatuuri ja mahu valimiseks vajutage "<"/ ">".

JAHVATATUD KOHVI KASUTAMINE

(1)



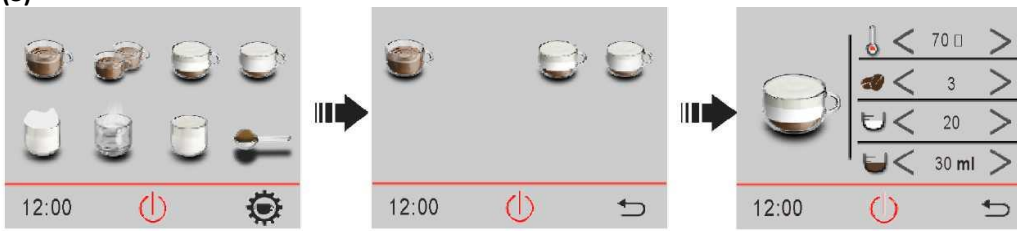
Vajutage "Powder" (jahvatatud kohv).
Vajutage "Single Cup" (üks tass).
Vee temperatuuri ja mahu valimiseks vajutage "<"/ ">".

(2)

Tähelepanu! Pärast " ⮌ " vajutamist kohvi valmistamise protsess peatub ja seade läheb režiimi "Working Mode" (ooterežiim).

Vajutage "Powder" (jahvatatud kohv).
1. Vajutage "Cappuccino" (cappuccino).
Kohvi temperatuuri, piima vahustamise aja ja kohvi mahu valimiseks vajutage "<"/ ">".

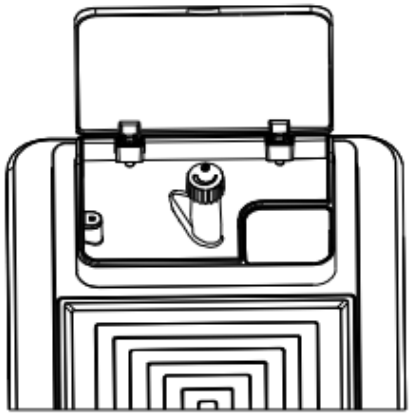
(3)



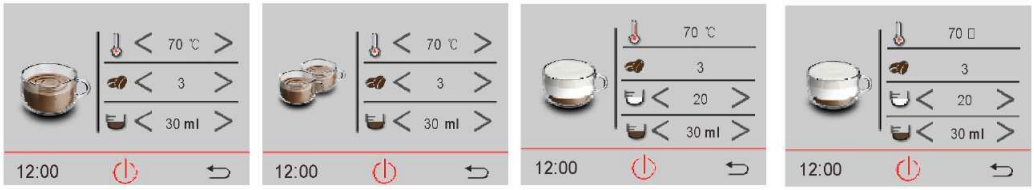
Vajutage "Powder" (jahvatatud kohv).
Vajutage "Latter" (latte).
Kohvi temperatuuri, piima vahustamise aja ja kohvi mahu valimiseks vajutage "<"/ ">".

JAHVATUSE SEADISTAMINE

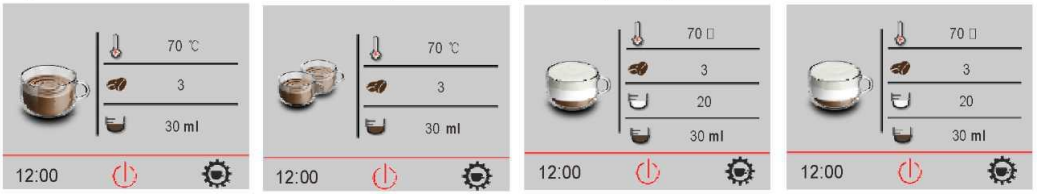
Seadmel on jahvatuse seadistamise kang, millele on joonistatud nooled. Jämedama jahvatuse saamiseks keerake kang päripäeva. Peenema jahvatuse saamiseks keerake kang vastupäeva.



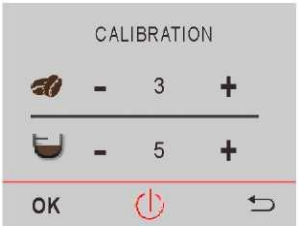
JAHVATATUD KOHVIST JOOGI VALMISTAMISE SEADISTAMISE REŽIIM



Variant 1 Selles režiimis vajaliku jahvatatud kohvi koguse valimiseks vajutage ubadega reas "<"/ ">".



Variant 2 Vajutage " " ja hoidke 5 sekundit all erinevates kohvi valmistamise režiimides kuni tuleb märk " ". Vajutage seda märki ja hoidke 5 sekundit all kuni ilmub kalibreerimise ekraan ("Calibration").



Ekraanil vajutage ubadega real "+"/"-", et seadistada vajaliiku jahvatatud ubade koguse kasutamine. Kohvi mahu seadistamise lõpetamisel "+ "/"-" abil vajutage mahu reas "OK" andmete kinnitamiseks.

PUHASTUS JA HOOLDUS

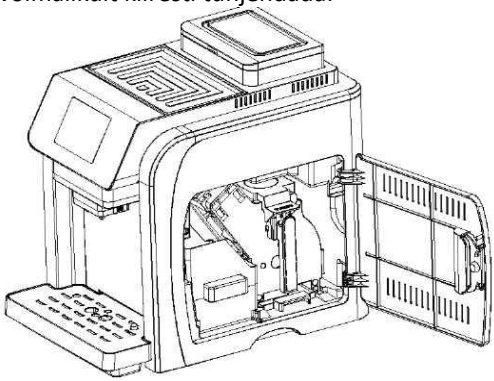
Seadme hooldus on vajalik selle kasutusaja pikendamiseks ja kõrgkvaliteetse kohvi saamiseks.

Keelatud on asetada seadet vette või muudesse vedelikesse, kuna see võib põhjustada lühist.
Keelatud on seadme osade pesemist nõudepesumasinas.
Keelatud on seadme osade asetamine mikrolaineahju või kuivatisse.

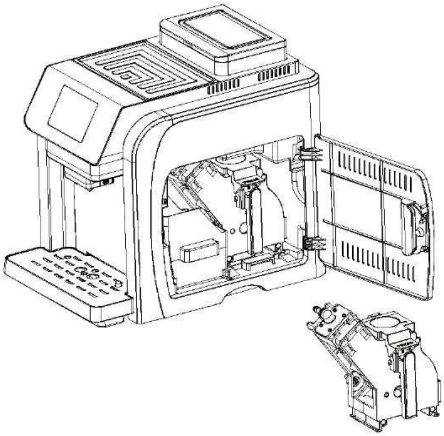
Enne puhastamisega alustamist lülitage toide välja ja oodake, kuni seade jahtub.

Põhikomponentide puhastamine

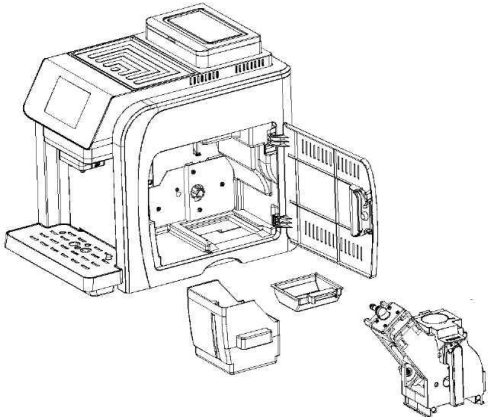
Kohvi / kuuma vee otsaku ja keeduploki puhtana hoidmiseks soovitame tühjendada kohvipära mahutit ja vee kogumisalust vähemalt korra päevas. Puhastage regulaarselt veemahutit, vee kogumisalust, aluse kaant ja kohvipära mahutit.
Kui vee kogumisaluse punane ujuk paikneb kogumisaluse pinnast kõrgemal, tuleb see võimalikult kiiresti tühjendada.



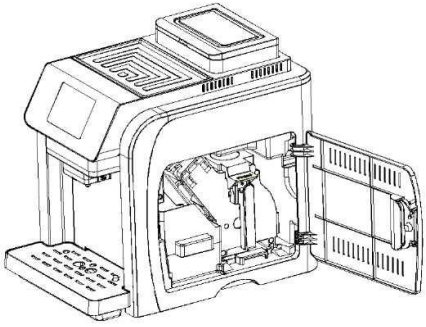
1. Lülitage toide välja, tõmmake pistik pistikupesast välja ja seejärel avage keeduploki luuk.



2. Tõstke keeduploki kangi ja vajutage plaati, millel on kiri "press" (vajutage). Eemaldage keeduplokk. Puhastage põhiseadet kuuma veega ilma pesuvahendite lisamiseta. Veenduge, et filtritesse ei ole jäänud kohvipuru, seejärel kuivatage need.
3. Eemaldage kohvipära mahuti ja kogumisalus, puhastage neid puhastusvahendiga, mis pole abrasiivne.

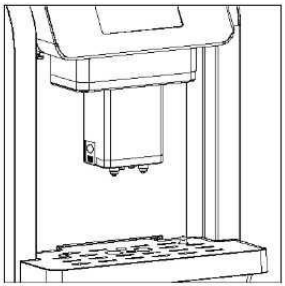


4. Puhastage kogu keeduploki ümbrus. Peale seda paigaldage kohvipära mahuti omale kohale.

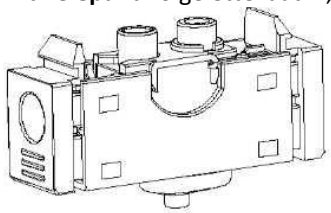


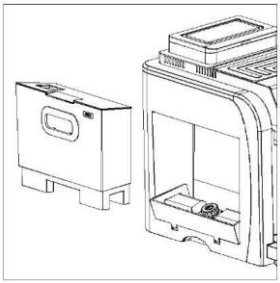
5. Haarake keeduploki käepidemest. Asetage see oma kohale. Veenduge, et keeduplokk on õigesti oma kohal, kui kuulete iseloomulikku klõpsu. Peale seda paigaldage kohvipära mahuti . Sulgege keeduploki luuk.
6. **Tähelepanu:** keeduploki paigaldamisel ei tohi vajutada plaati kirjaga "press" (vajutage), sest see kahjustab seadet.
7. **Tähelepanu:** kui keeduplokk on valesti paigaldatud, kuvatakse ekraanil "BREWING UNIT MISSING" (puudub keeduplokk) ja seade ei hakka tööle.
8. Reeglina pole vaja oapunkrit puhastada. Vajadusel puhastage see puuvillase lapiga.
9. **Tähelepanu:** oapunkrisse on keelatud lisada vett; see võib põhjustada seadme purunemise.

10. Puhastage vahutusotsik
Võtke vahustusotsik ja eemaldage see kohvi valamisotsikust. Puhastage kuuma veega ja eemaldage piima jäägid. Avaus peab olema puhas Pärast puhastamist paigaldage see tagasi.

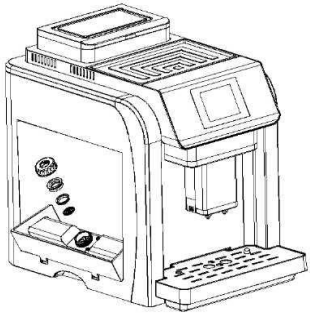


11. **Tähelepanu**: olge ettevaatlik, kui seadme kohvi väljastamise tilast eraldub piimavaht.



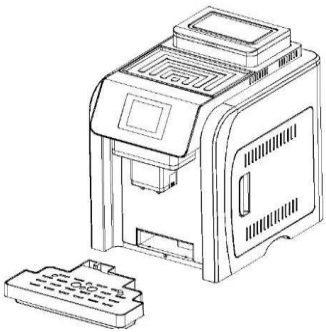


Veemahuti paigaldamine, veevarustuse ava asub paagi all.



Keerake kaant vastupäeva, eemaldage filter.
Pärast puhastamist paigaldage see oma kohale.

Kontrollige punast ujukit; see ei tohiks paikneda vee kogumisaluse pinnast kõrgemal. Eemaldage vee kogumisalus seadmest ja puhastage. Pärast puhastamist paigaldage see seadmes oma kohale.



SÄILITAMINE

Kui seadet ei kavatseta pikka aega kasutada, eemaldage see vooluvõrgust. Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas. Säilitage seade puhtuses. Kontrollige seda korrapäraselt ja vajadusel puhastage vastavalt juhendi ettekirjutustele.

RIKKED JA NENDE KÕRVALDAMINE

Kui märkate seadmel mistahes kahjustusi, lülitage toide välja ja seejärel eemaldage kohe pistik pistikupesast.

Rikke avastamisel võib proovida seda kõrvaldada, järgides tabelis toodud juhiseid.

Rike	**Võimalik põhjus**	**Kõrvaldamine**
Kõrvalised helid jahvatamisel	Võõresemete sattumine veskisse	Pöörduge autoriseeritud teeninduskeskusesse
Kohvi ei jookse välja	Liiga suured kohvigraanulid või liiga jäme jahvatus	Reguleerige kohviveski. Seadistage keskmine või peen jahvatus
Keeduplokk on blokeeritud	Keeduplokk on vales algasendis	Sulgege keeduploki luuk, taaskäivitage seade, keeduplokk programmeeritakse ümber, et pöörduda tagasi vajalikku asendisse
Ei ole vett või auru	Auru/kuuma vee toru on blokeeritud	Puhastage toru nõela või kuuma veega
	⚠ Põletuste vältimiseks veenduge, et seadme kuumad osad on jahtunud ja et see on toiteallikast lahti ühendatud.	

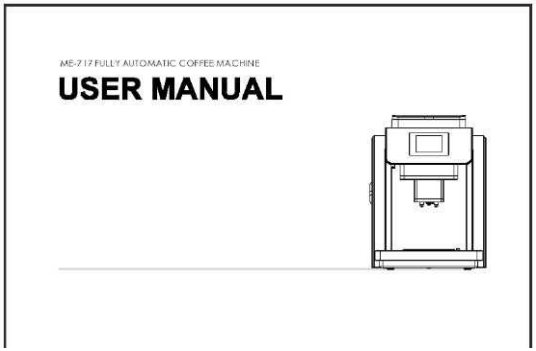
TEHNILISED ANDMED

Pinge	220-240 V, 50/60 Hz
Nimivõimsus	1200-1400 W
Mõõdud (P*L*K)	422x280x380 mm
Netokaal	11 kg
Väline toitejuhe	1,5 m
Temperatuuri juhtimine	Digijuhtimine
Veemahuti suurus	2,0 l
Kohvuobade mahuti suurus	300 ml
Kohvi jaotusotsaku paigutamiskõrguse ulatus	80-140 mm
Ülesoojenemiskaitse	termokaitse ja temperatuuri andur
Rõhk	19 bari

LISATARVIKUD

Kasutusjuhend – 1 tk

Kohvi mõõtelusikas – 1 tk



THANK YOU FOR CHOOSING OUR EQUIPMENT!

To ensure the reliable operation of this coffee machine, read the operation manual carefully prior to use, and keep this manual at hand at all times!

! This equipment is intended for use at public catering facilities.

SAFETY

The main safety rules shall be observed when using any electrical appliances.

These rules include the following:

01. Read all the instructions.
02. Do not touch hot surfaces. Use knobs and handles.
03. To prevent injuries or damage from fire, electrical current or other damages, do not immerse the power cable and the plug into water or other liquids.
04. Prior to cleaning the equipment, or when the equipment is not used, unplug it. Prior to cleaning, any other actions or components removal, leave all the components to cool down.
05. The equipment may not be operated with a damaged power cable or plug, when it malfunctions or is otherwise damaged. Send the equipment to the nearest authorized service center for inspection, repair or adjustment.
06. Using accessories that are not original and not recommended by the manufacturer may result in a fire or electric shock.
07. Do not use the equipment outdoors.
08. Prevent the cable from hanging over the desk edge or touching hot surfaces.
09. Do not place the equipment on top or next to hot gas or electric cooker, or heated oven.
10. Before switching off, set all controls into the OFF position. After that, unplug the equipment.
11. It is prohibited to use the equipment for the purposes other than intended.
12. It is prohibited to touch movable parts.
13. Do not remove the cover while the equipment is operating.
14. Removing the brewing unit while in operation may lead to burns.
15. The use of the equipment by unattended children is prohibited.
16. Power cable
    (1) Short power cable shall be used to reduce the risk of getting caught or stumbling over a longer cable.
    (2) A longer removable power cable or extension cables may be used provided that the relevant safety precautions are taken.
    (3) If longer removable power cable or extension cables are used:
    g. nominal electric parameters of the cable or extension cable shall match the parameters of the equipment itself;
    h. the equipment shall be grounded, that is, the power cable shall be 3-core, with the grounding wire;
    i. a longer cable shall be placed in such a way that it is not hanging or stretching through a counter or a table, that children could not pull it, and that nobody would stumble over it.
17. If the cable is shorter than 2 meters, three-core cable shall be used with the section of 0.75 mm^2, in any other cases three-core cable with the section of at least 1.0 mm^2 shall be used.
18. Immersing the equipment into water is prohibited.

19. In the event that the equipment is planned to leave, as well as prior to assembly, disassembly or cleaning, the equipment must be disconnected from power mains.

Attention:

When the equipment or the power cable is damaged, it shall be repaired by a professional technician or a skilled representative of the manufacturer or service company.

Prior to cleaning, the equipment shall be unplugged; the plug shall be dried before using the equipment again. Immersing the equipment into water is prohibited.

Strike-through waste bin sign:

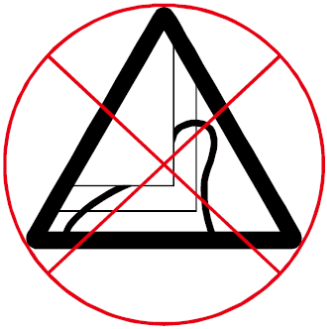
It is prohibited to dispose of electrical appliances as domestic waste; separate collection is advised.

Refer to the local authorities for the information on the existing disposal options.

In case of the disposal of electrical appliances in a landfill or a disposal site, hazardous substances can leak and seep into ground water to further enter the food chain, which may affect health and well-being.

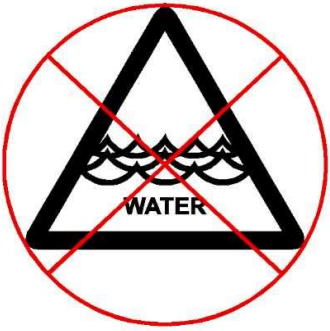
Do not use the damaged power cable!

Do not place the power cable close to open fire and hot surfaces



Do not pinch the power cable

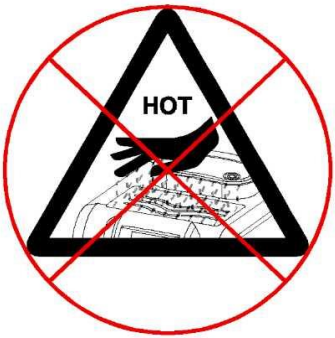
Keep the machine away from the open fire and heat sources



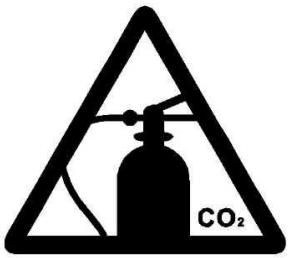
Do not immerse the machine into water or other liquids

Do not let children play with the machine

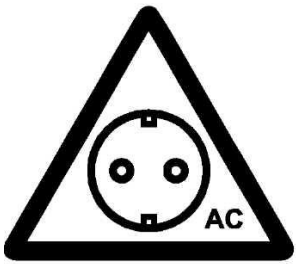
Do not touch hot water and steam outlets



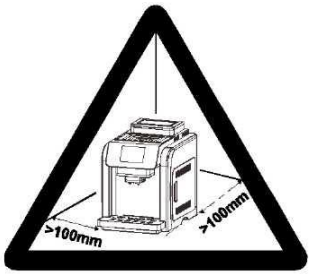
Do not put hands on the cup warmer



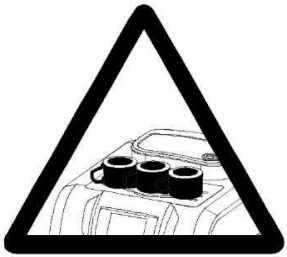
Use CO2 fire extinguishers



Connect the equipment to AC mains

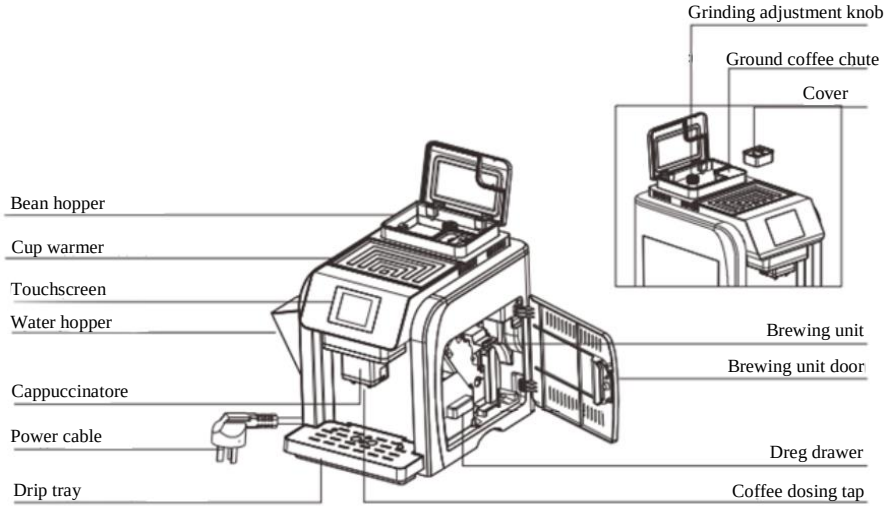


Place the machine on a flat and clean surface
Leave at least 100 mm between the machine and a wall

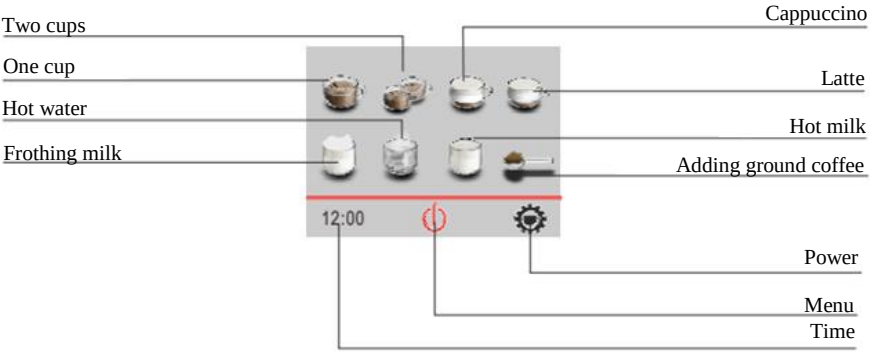


Cups pre-warming is recommended

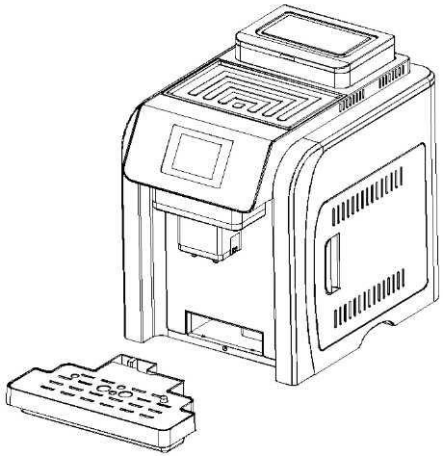
INTRODUCTION



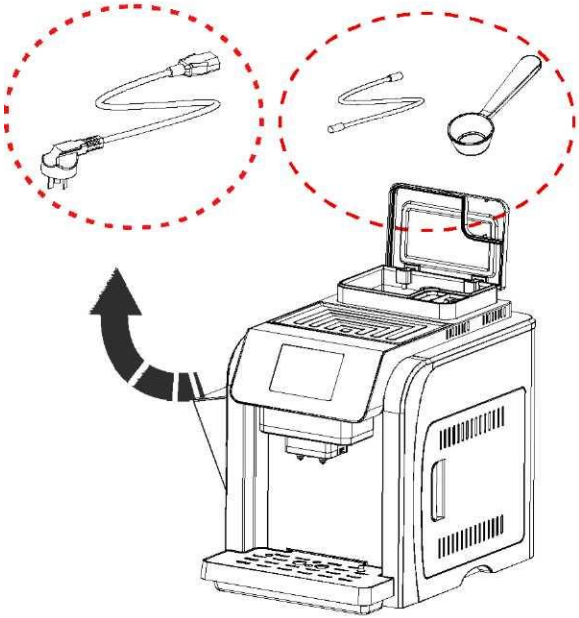
CONTROL PANEL



MACHINE INSTALLATION

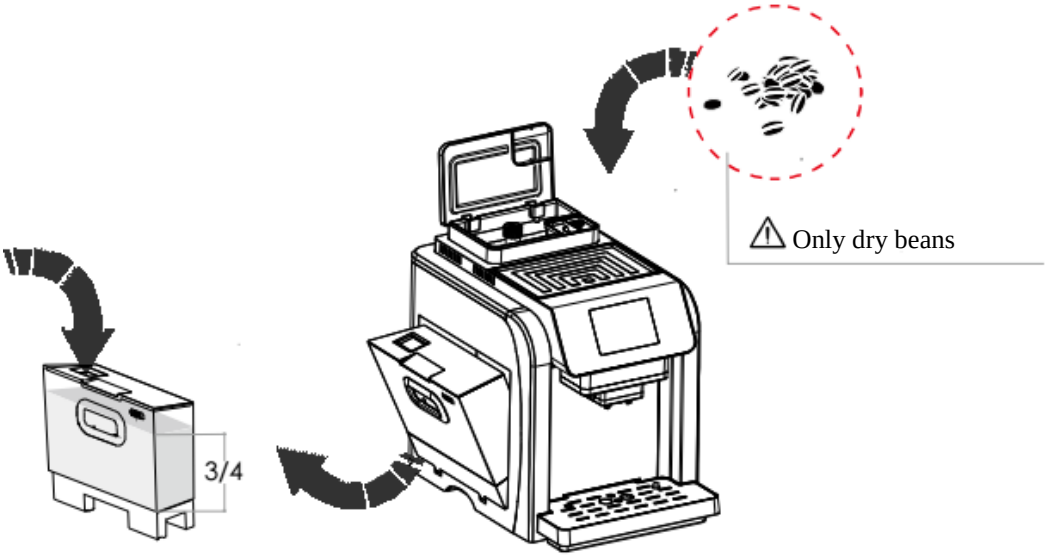


1. Install the drip tray

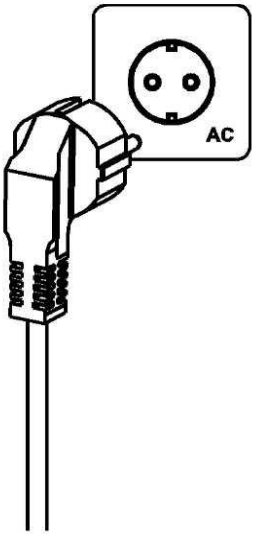


2. Take out the power cable, the spoon and the cappuccinatore

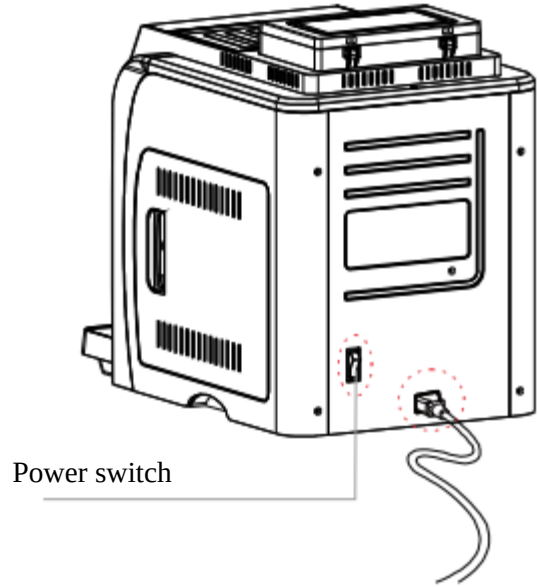
FIRST START

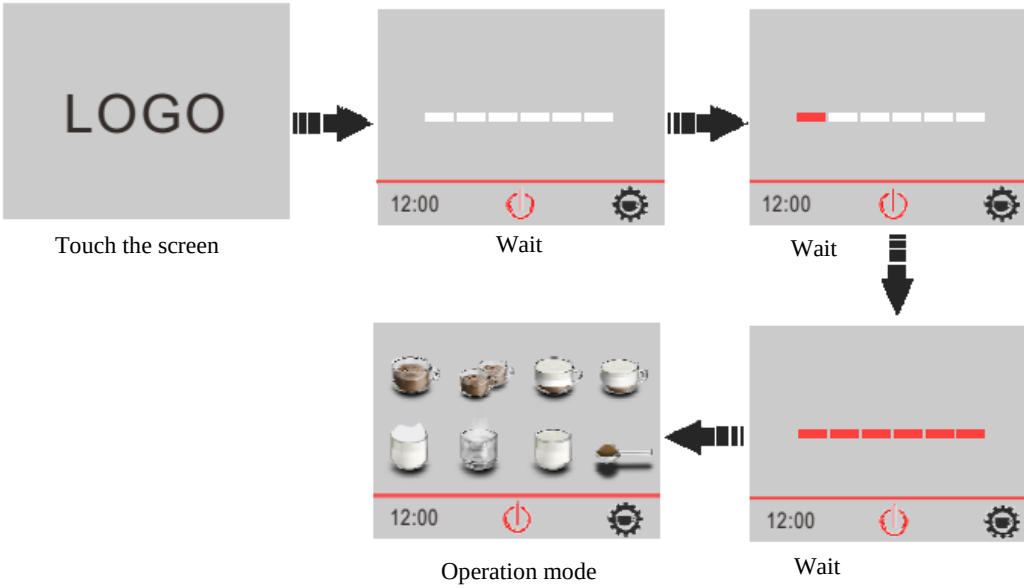


1. Take out the water hopper and fill it with fresh water by 3/4
2. Load coffee beans into the bean hopper



3. Connect the equipment to the AC mains and power it on





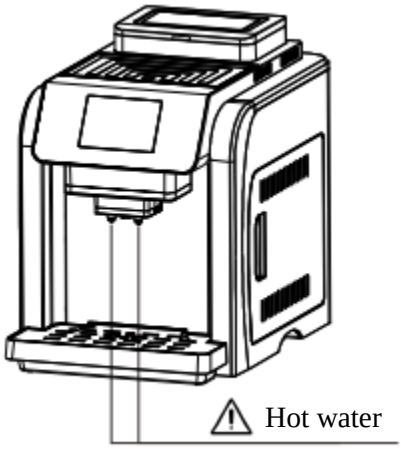
Touch the screen

Wait

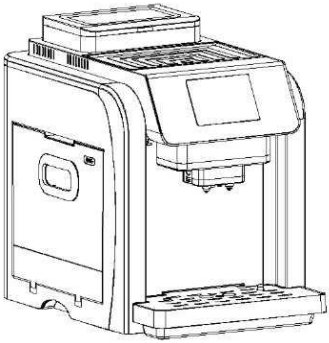
Wait

Wait

Operation mode



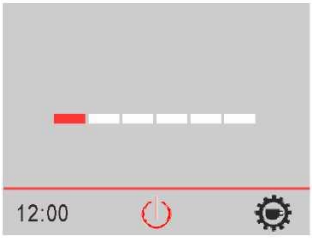
4. Place a cup under the coffee tap
5. Adjust the tap height



6. The machine is ready for use

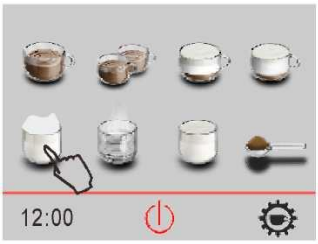
TOUCHSCREEN FEATURES

1. Touch the screen



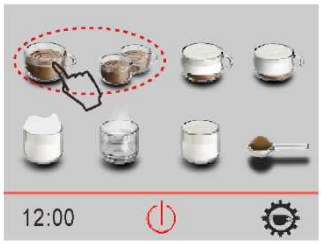
2. Machine in operation

3. Turning on/off



4. Frothing milk

5. Hot water

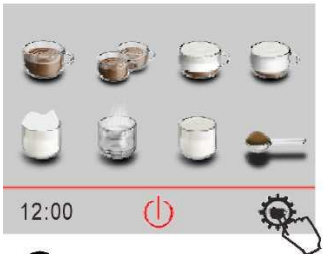


6. 1 or 2 cups of coffee

7. Cappuccino

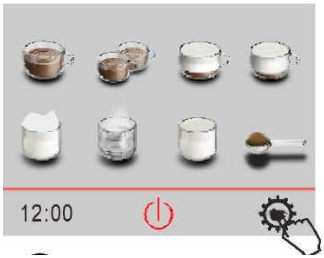
8. Latte

9. Hot milk

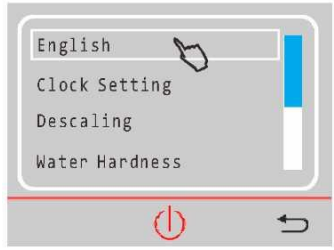


10. Menu

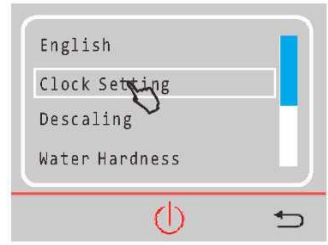
11. Adding ground coffee



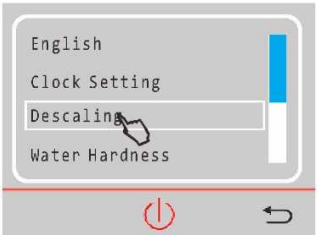
1. Menu modes



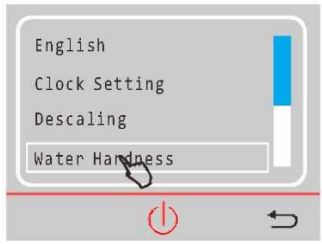
2. Language settings



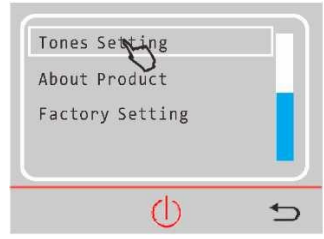
3. Time settings



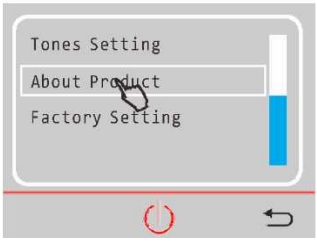
4. Scale removal mode



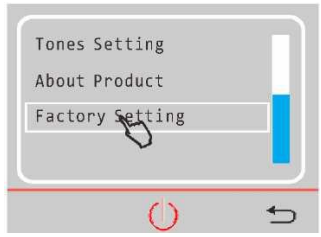
5. Water hardness settings



6. Sound settings



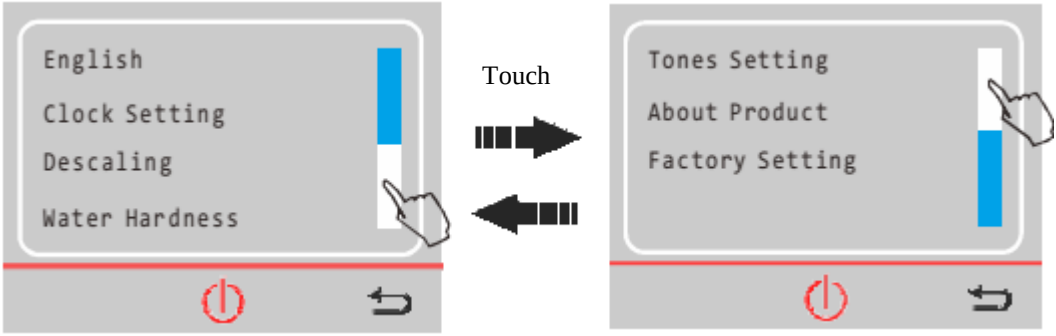
7. Product data



8. Factory settings

Menu modes

Select the menu item by scrolling.

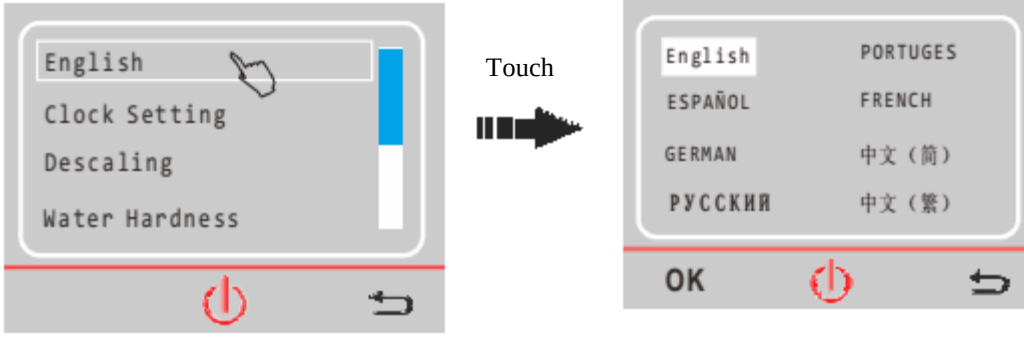


To scroll down, touch the white stripe

To scroll up, touch the white stripe

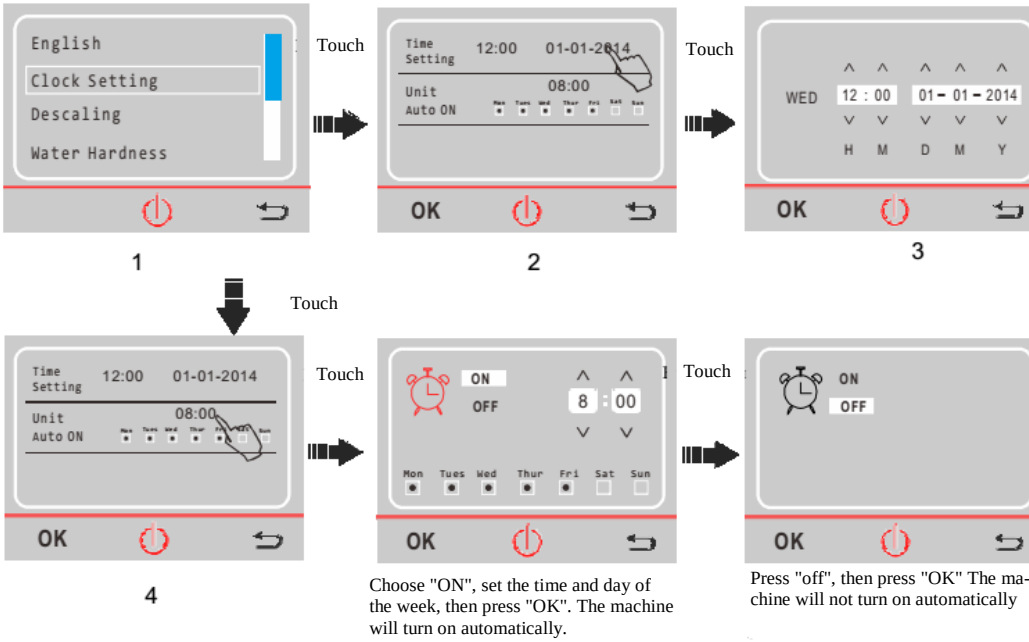
Language settings

Choose the desired language and press OK.



Press "English" to change the language.
Press "Ok" to confirm.

Time settings

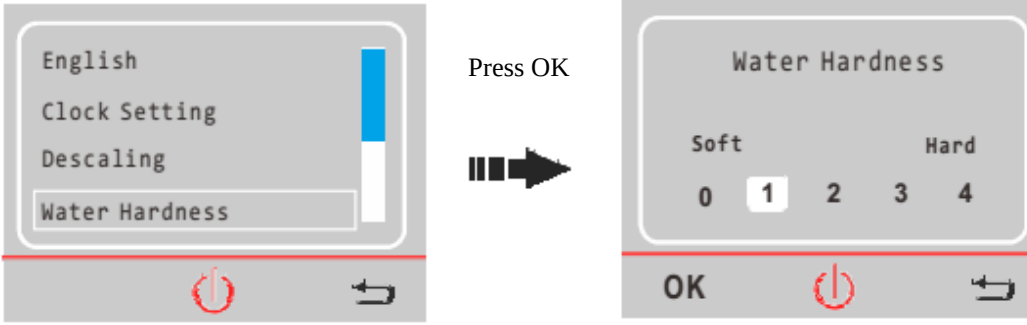


Choose "ON", set the time and day of the week, then press "OK". The machine will turn on automatically.

Press "off", then press "OK" The machine will not turn on automatically

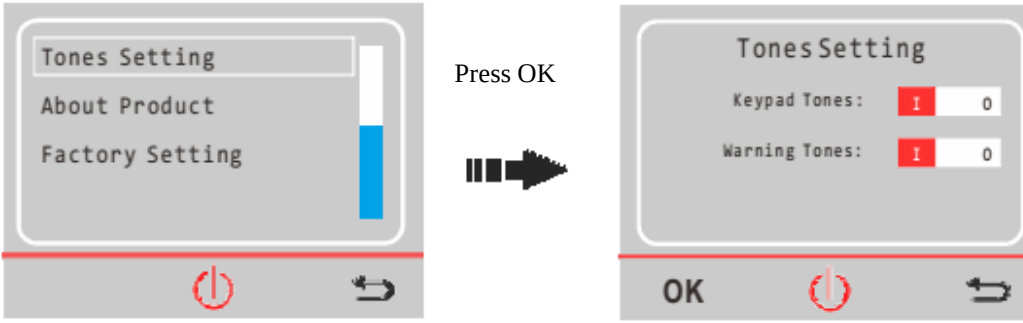
1. Press "ClockSetting"
2. Press "Time Setting"
3. Choose date and time, then confirm by pressing "OK"
4. Press "Unit Auto on"

Water hardness settings



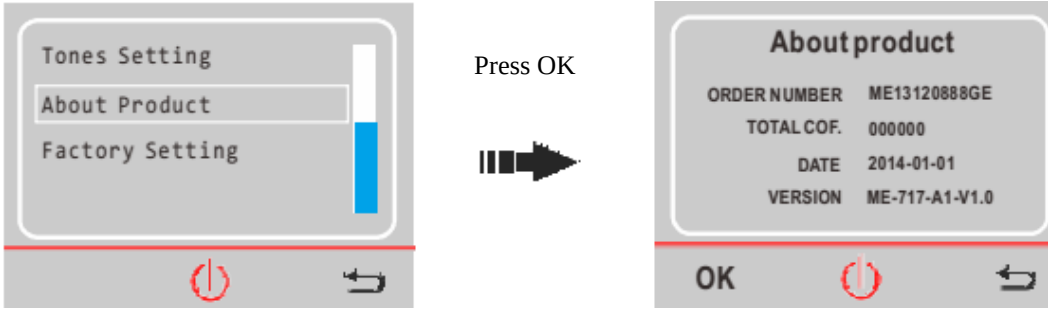
Choose the level of water hardness and press OK to confirm.

Sound settings

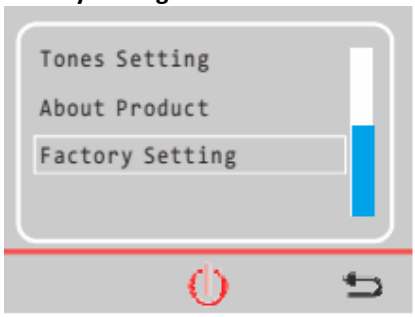


Choose the required item and press OK to confirm.

Product data



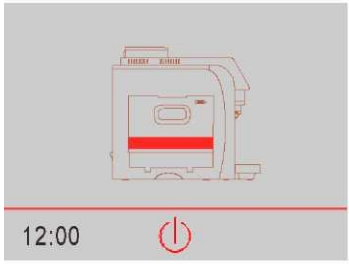
Factory settings



Press OK

Press OK to return to the factory settings.

NOTIFICATIONS

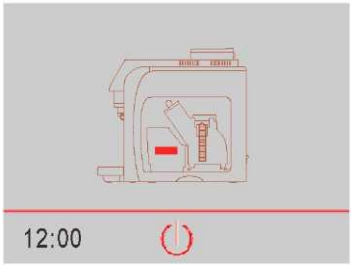


Add water

This message on the display means that the hopper is out of water or incorrectly installed. Add water, and make sure the hopper is installed correctly.

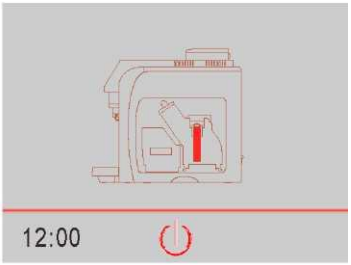
Add beans

This message on the display means that the hopper is out of coffee beans.



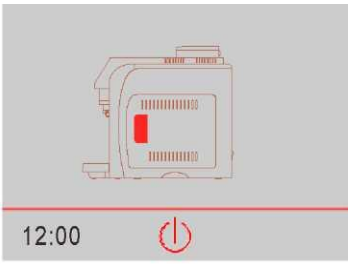
Dreg drawer filled

This message on the display means that the dreg drawer is filled; remove the dreg drawer and empty it.



Brewing unit missing

Brewing unit is not in place; check whether the brewing unit is in place and properly installed



Door open

Brewing unit door is open. Make sure the brewing unit is installed properly.

Decalcify

"DECALCIFY" message on the display means the machine should be descaled.
Press ESC to cancel the descaling operation. (The warning will reappear next time). Press OK to complete the operation.

No drip tray

This message on the display means that the drip tray is not installed or is installed improperly. Make sure the drip tray is in place and installed properly.

No dreg drawer

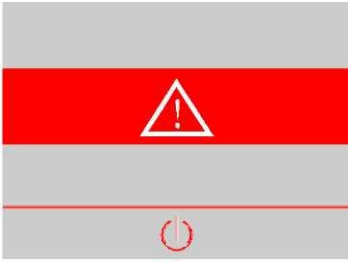
Dreg drawer is not placed properly. Make sure the dreg drawer is in place and installed properly.

Ventilate

The machine is under ventilation, press OK. The machine will complete the required operations automatically. If the message does not disappear, contact the service center.

NTC error

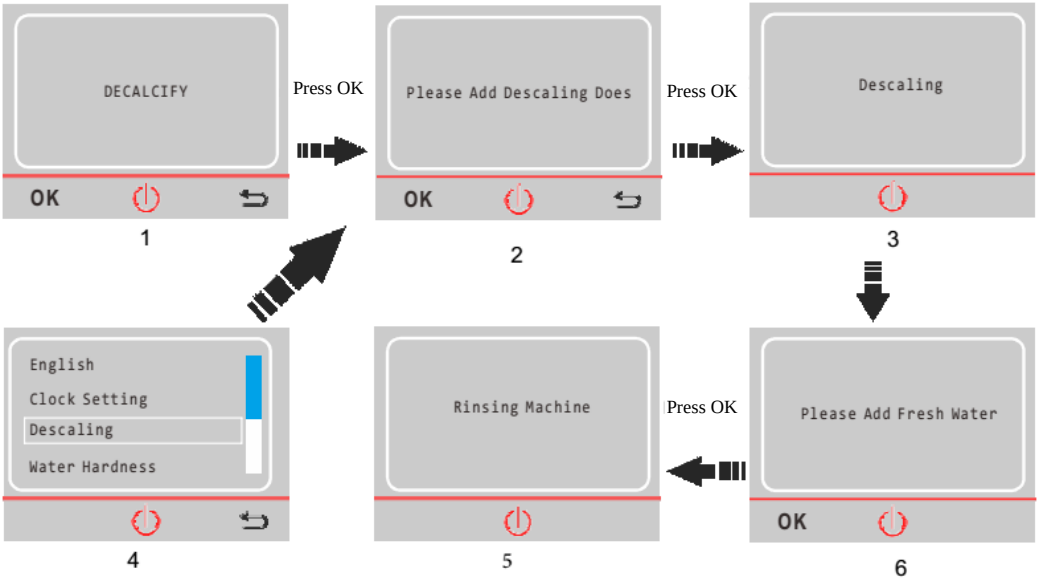
The machine will complete the required operations automatically. If the message does not disappear, contact the service center.



Self-protection

The machine will complete the required operations automatically. If the message does not disappear, contact the service center.

DECALCIFYING MODE



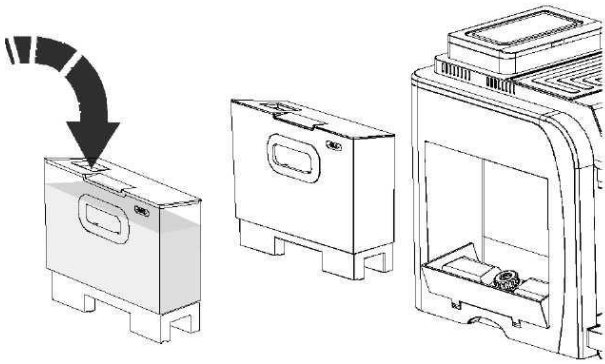
1. Press OK to start the automatic descaling.
2. Press OK after adding the tablet.
3. Descaling is in progress.
4. Press "Descaling" for manual operation.
5. Upon completion of descaling, the machine will restart automatically. Press OK after adding water into the tank.

Note:

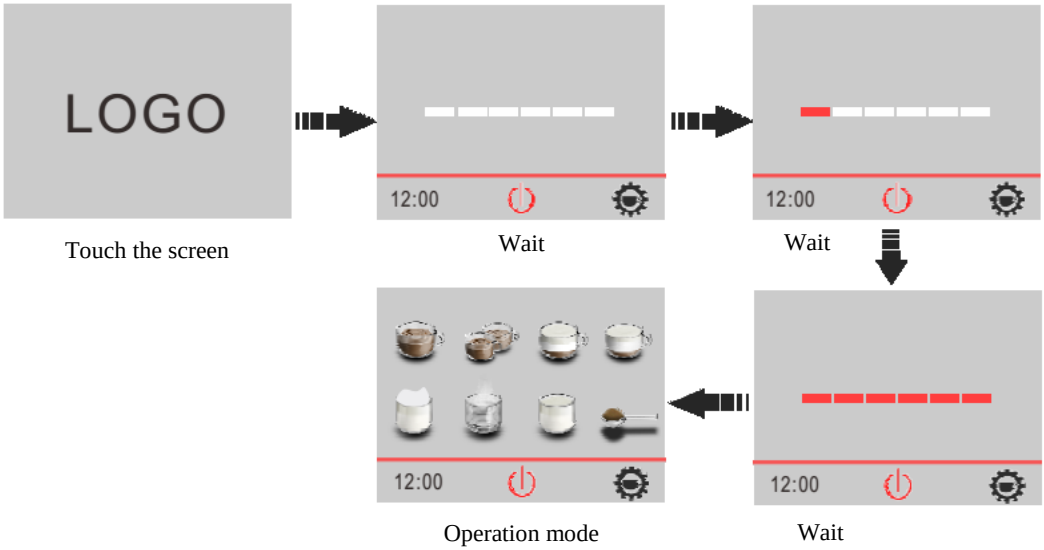
1. The entire descaling operation requires about 1,000 ml of water added in four stages.
2. The pump will operate for 3 seconds and make pause for 17 seconds.
3. As the descaling operation is automatic, all programs will resume after any stop.

4. Upon completion of descaling, the machine will run a self-check.
5. A reference table on the machine operation with various water hardness levels is given below. If water hardness level is set in the water hardness indication mode, the machine will perform descaling in accordance with the settings made.
Attention: before using the machine for coffee making, water hardness should be set first and foremost.

Water hardness	Number of cups	Notes
0		Without descaling
1	1000	Automatic descaling
2	750	
3	500	
4	250	



START
Before making coffee, start the machine. After the machine is started, you may proceed with making coffee of your choice.
(Reminder: the machine is ready to operate after fresh water is added into the hopper, and the machine is connected to power mains).



Touch the screen

Wait

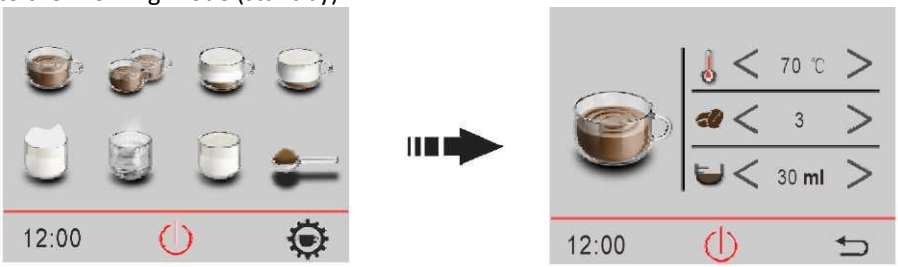
Wait

Wait

Operation mode

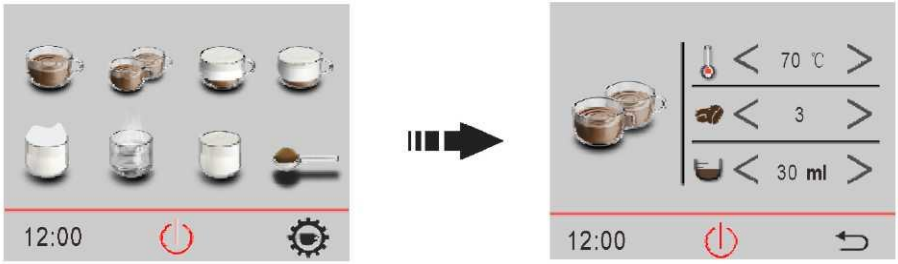
ESPRESSO

Attention: if " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (standby).



Press "Single Cup".

Press "<"/ ">" to choose the temperature of coffee, amount of beans and amount of coffee.

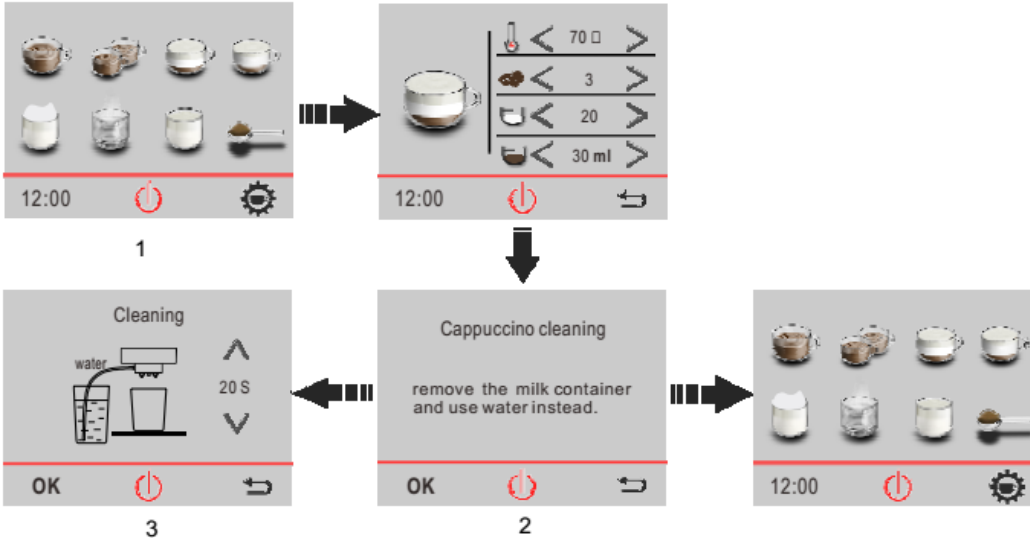


Press "Double cups".

Press "<"/ ">" to choose the temperature of coffee, amount of beans and amount of coffee.

CAPPUCCINO

Attention: if " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (standby).

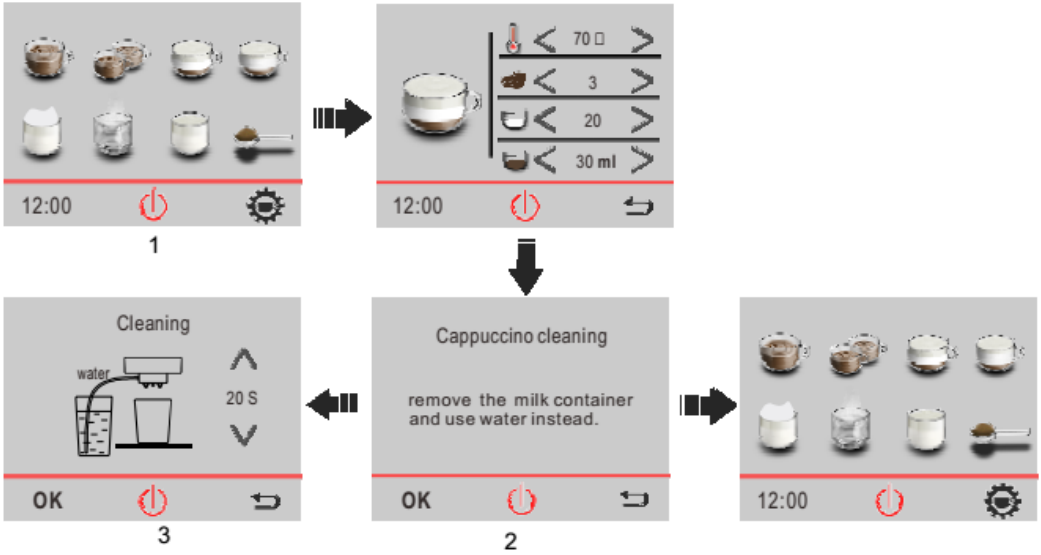


1. Press "Cappuccino".
2. Press "<"/ ">" to choose the temperature, amount of beans, time of milk frothing and amount of coffee.
3. Press "<"/ ">" to select the cleaning time.

Press OK and clean as shown on the left.
If " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (standby).

LATTE

Attention: if " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (standby).



1. Press "Latte".

Press "<"/ ">" to choose the temperature of coffee, amount of beans, time of milk frothing and amount of coffee.

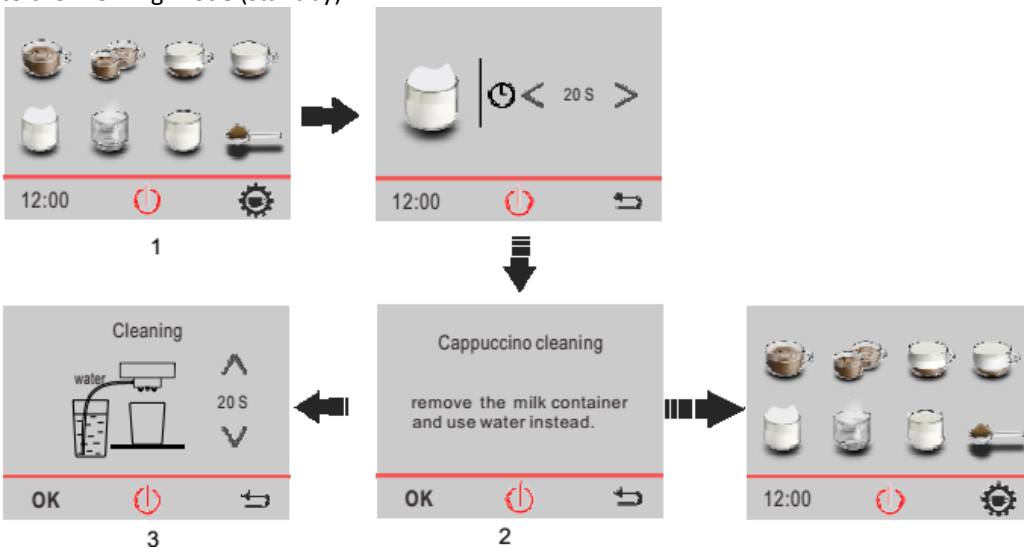
2. Press OK and clean as shown on the left.

3. Press "<"/ ">" to choose the cleaning time

if " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (standby).

FROTHING MILK

Attention: If " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (standby).



1. Press "milk frothing"

Press "<"/ ">" to choose the duration of milk frothing and amount of milk

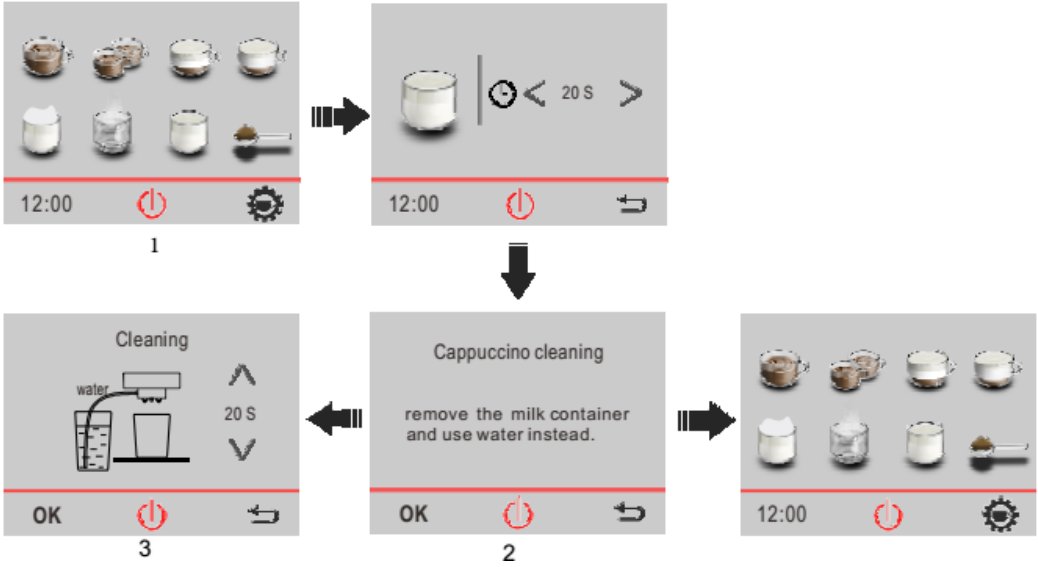
2. Press OK and clean as shown on the left.

if " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (standby).

3. Press "<"/ ">" to choose the cleaning time

HOT MILK

Attention: If " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (standby).



1. Press "Hot milk".

Press "<"/ ">" to choose the duration of milk warming and amount of milk

2. Press OK and clean as shown on the left.

If " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (hot milk).

3. Press "<"/ ">" to choose the cleaning time

HOT WATER

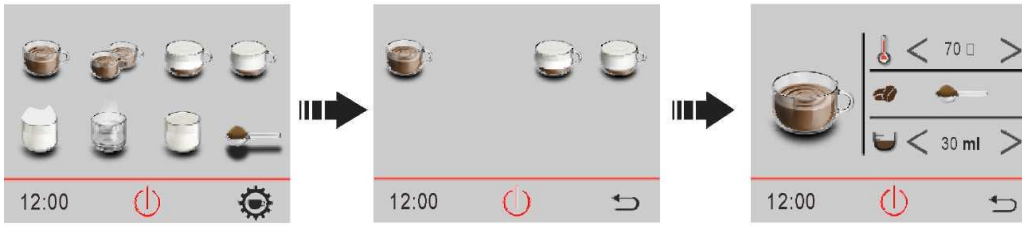
Attention: If " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (standby).

Press "Hot Water".

Press "<"/ ">" to choose the temperature and amount of water.

GROUND COFFEE USE

(1)



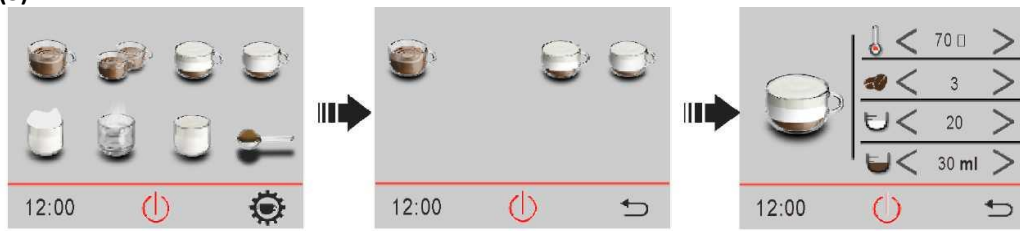
Press "Powder" (ground coffee).
Press "Single Cup".
Press "<"/ ">" to choose the temperature and amount of coffee.

(2)

Attention: If " ⮌ " is pressed, the coffee making process will stop, and the machine will return to the Working Mode (standby).

Press "Powder" (ground coffee).
Press "Cappuccino".
Press "<"/ ">" to choose the coffee temperature, duration of milk frothing and amount of coffee.

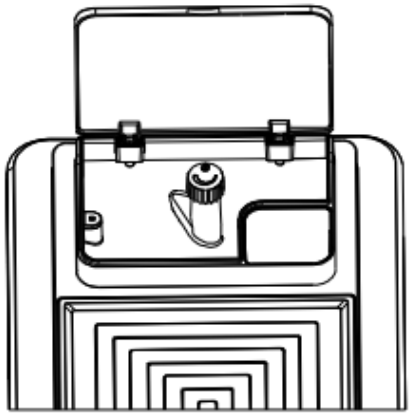
(3)



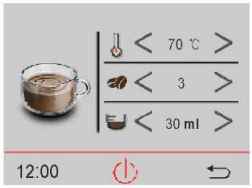
Press "Powder" (ground coffee).
Press "Latte".
Press "<"/ ">" to choose the coffee temperature, duration of milk frothing and amount of coffee.

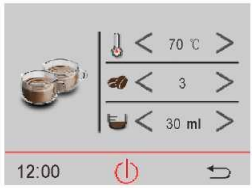
GRINDING SETTINGS

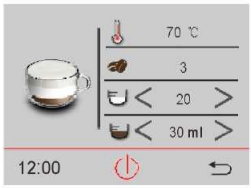
The machine is equipped with a knob with bent arrows for grinding adjustment. Turn clockwise for coarser grinding. Turn counter-clockwise for finer grinding.

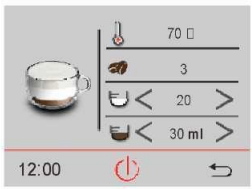


BREWING SETTINGS AFTER GRINDING

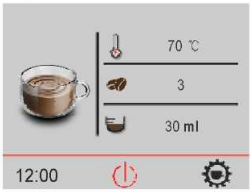


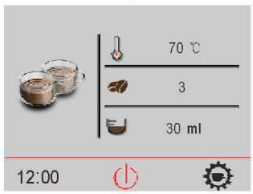


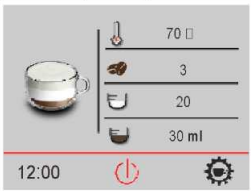


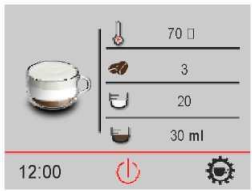


Option 1. Press "<"/ ">" in the beans line to choose the desired quantity of ground coffee for this mode.

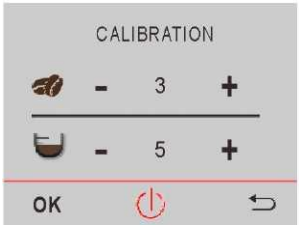








Option 2. Press " " and hold for 5 seconds in various coffee making modes until the symbol " " appears. Press this symbol and hold for 5 seconds, until the Calibration screen appears.



Press "+"/"-" in the bean line on the showed up screen, in order to set the required amount of ground coffee. After setting the amount of coffee using "+ "/"-" in the relevant line, press OK to confirm.

CLEANING AND MAINTENANCE

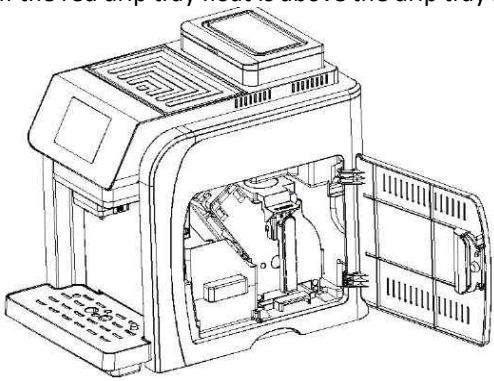
Maintenance of the equipment is required to extend its service life and to obtain high quality coffee drink.

It is prohibited to immerse the machine into water or other liquids as this may result in a short circuit.
It is prohibited to put the machine components into a dishwasher.
It is prohibited to put the machine components into a microwave oven or a dryer.

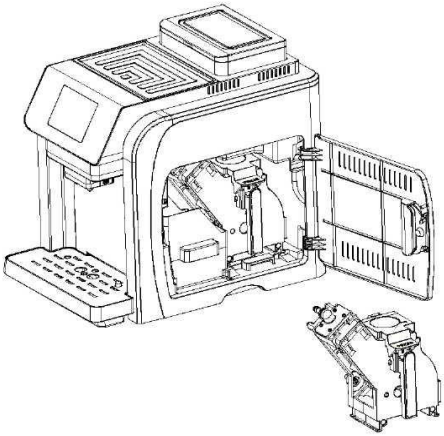
Before cleaning, power off the machine and wait for it to cool down.

Cleaning main components

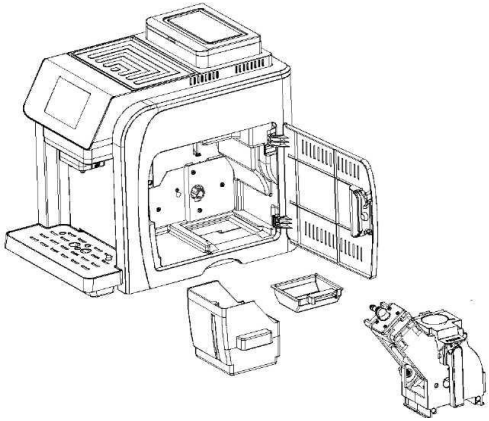
To keep the coffee/hot water tap and brewing unit clean, it is recommended to empty the dreg drawer and drip tray at least once a day. Clean the water hopper, the drip tray, the tray cover and the dreg drawer regularly.
If the red drip tray float is above the drip tray surface level, empty the tray as soon as possible.



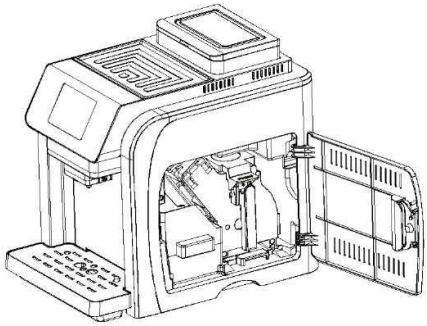
1. Power off, unplug the equipment, then open the brewing unit door.



2. Raise the brewing unit handle and press the plate with "press" label. Remove the brewing unit. Clean the main equipment with hot water without detergent. Make sure that both filters contain no cake and dry them.
3. Remove the dreg drawer and the tray, clean them with non-abrasive detergent.



4. Clean the area around the brewing unit thoroughly. Reinstall the dreg drawer.

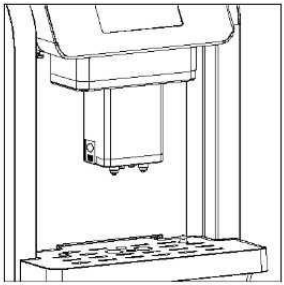


5. Take the brewing unit by the handle. Install it back in place. Make sure the brewing unit is properly placed, which is confirmed by a click. After that, install the dreg drawer. Close the brewing unit door.

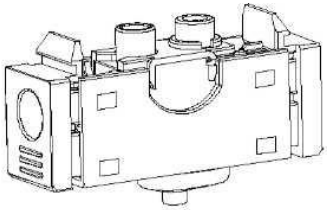
6. **Attention:** when installing the brewing unit, do not press the "press"-labeled plate as this will result in the machine damage.
7. **Attention:** in case the brewing unit is installed improperly, "BREWING UNIT MISSING" will be displayed, and the machine will not operate.
8. As a rule, the bean hopper requires no cleaning. If necessary, clean it with a cotton cloth.
9. **Attention:** It is prohibited to pour water into the bean hopper; this may result in the machine failure.

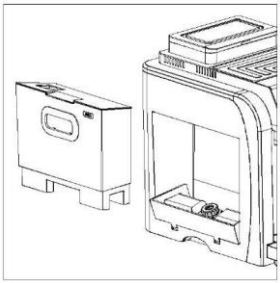
10. Clean the cappuccinatore

Take the cappuccinatore and remove it from the coffee dispensing tap. Clean it with hot water and remove milk residuals. The hole shall be clean. Reinstall if after cleaning.

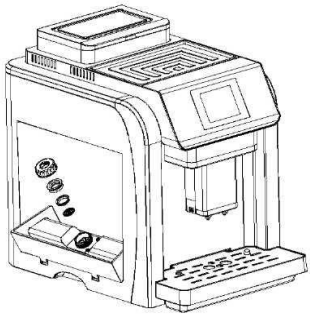


11. **Attention**: be careful when removing the cappuccinatore from the coffee tap.



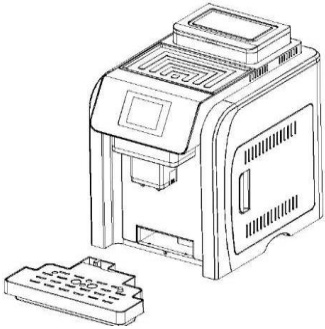


Water hopper moving, the opening for water supply is under the tank.



Turn the cover counter-clockwise, remove the filter.
Reinstall if after cleaning.

Check the red float, it should not be above the surface of the drip tray. Remove the drip tray from the machine, and clean it. After cleaning, reinstall it into the machine.



STORAGE

If you do not plan to use the machine for a long tine, disconnect it from the power mains. Store the machine in a dry place away from children. Maintain the machine clean while storing. Check it regularly, and clean it in accordance with the instruction in the manual, if necessary.

FAULTS AND TROUBLESHOOTING

If any damage to the machine has been found, power off and immediately unplug the machine. In the event of the machine malfunction, you may try to eliminate it in accordance with the instructions in the table below.

Fault	**Potential cause**	**Troubleshooting**
Unusual sounds during grinding	Foreign objects in the grinder	Contact an authorized service center
Coffee is not dispensed	Coffee granules are too big, or grinding is too coarse	Adjust the coffee grinder Adjust grinding to medium or fine using settings
The brewing unit is locked.	The brewing unit is in the improper initial position	Close the brewing unit door, restart the machine; the brewing unit will be reprogrammed to return into the proper position
No water or steam	Steam/hot water pipe is blocked	Clean the pipe with a needle or warm water
	⚠ To avoid burns, make sure the hot components of the machine have cooled down, and the machine is powered off.	

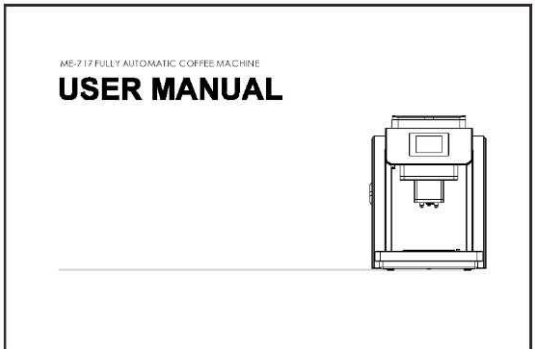
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	220-240 V, 50/60 Hz
Nominal power	1200-1400 W
Dimensions (LxWxH)	422x280x380 mm
Net weight	11 kg
External power cable	1.5 m
Temperature control	Digital control
Water tank capacity	2.0 l
Bean hopper capacity	300 ml
Coffee tap height range	80-140 mm
Overheating protection	temperature fuse and temperature sensor
Pressure	19 bar

ACCESSORIES

Operation Manual — 1 pc.

Coffee dosing spoon — 1 pc.



¡GRACIAS POR ELEGIR NUESTROS EQUIPOS!

Para garantizar la fiabilidad de esta máquina de café, lea atentamente las instrucciones de uso antes de comenzar a usarla, y manténgala siempre a mano.

! Este equipo está diseñando para ser utilizado en establecimientos de restauración.

SEGURIDAD

Al utilizar dispositivos eléctricos, debe observar las reglas básicas de seguridad.

Las reglas incluyen lo siguiente:

01. Lea todas las instrucciones.
02. No toque las superficies calientes. Utilice los mangos o las manijas.
03. Para evitar lesiones o daños causados por incendios, corriente eléctrica u otros daños, no sumerja el cable de alimentación ni el enchufe en agua o en otros líquidos.
04. Antes de limpiar el dispositivo o mientras no esté en uso, retire el enchufe de tomacorriente. Espere hasta que todos los componentes se hayan enfriado antes de limpiar, realizar cualquier operación o retirar cualquier pieza del dispositivo.
05. No se permite operar el dispositivo con un cable o enchufe dañado, así como en presencia de fallas o cualquier otro tipo de desperfectos. Devuelva el dispositivo al centro de servicio autorizado más cercano para su inspección, reparación o ajuste.
06. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante o no originales pueda provocar incendios o descargas eléctricas.
07. No utilice el dispositivo al aire libre.
08. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o mostrador ni que entre en contacto con superficies calientes.
09. No coloque el aparato encima o cerca de una estufa eléctrica o de gas o un horno caliente.
10. Antes de apagar, mueva todos los controles a la posición "off" (apagado). Luego retire el enchufe del tomacorriente.
11. No se permite el uso del dispositivo para otros fines que no sean aquellos para los que está destinado.
12. No toque las partes móviles.
13. No retire la tapa mientras el dispositivo está funcionando.
14. Si retira la unidad de preparación durante el proceso de preparación, esto podría causar quemaduras.
15. No se permite el uso del dispositivo por niños sin la supervisión de un adulto.
16. Cable de alimentación
    (1) Use un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezar con un cable largo.
    (2) Se permite el uso de cables más largos desmontables o cables de extensión, siempre que se haga con el cuidado adecuado.
    (3) Si se utiliza un cable de alimentación desmontable más largo o cables de extensión:
    j. los parámetros eléctricos nominales del cable o del cable de extensión no deben ser inferiores a los parámetros análogos del dispositivo;
    k. el dispositivo debe estar conectado a tierra, por consiguiente, el cable de alimentación debe ser de 3 hilos, considerando el hilo de conexión a tierra;

l. el cable más largo se debe colocar de tal manera que no cuelgue y no se extienda por todo el mostrador o la mesa para que los niños no puedan tirar de él o que alguien tropiece.

17. Si la longitud de cable es menor de 2 metros, use un cable de tres hilos con sección transversal de 0,75 mm^2; en otros casos, use un cable de tres hilos con sección transversal de al menos 1,0 mm^2.

18. No sumerja el dispositivo en agua.

19. Si planea dejar el dispositivo desatendido, así como antes del montaje, desmontaje o limpieza, desconéctelo obligatoriamente de la red eléctrica.

Atención:

Si el dispositivo o el cable de alimentación están dañados, debe ser reparado por un técnico o un representante cualificado del fabricante o de una compañía de servicio técnico.

Antes de limpiar el dispositivo, retire el enchufe del tomacorriente y séquelo antes de volver a utilizarlo. No sumerja el dispositivo en agua.

Icono de bote de basura tachado:

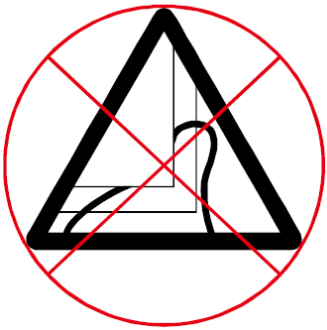
No se permite desechar dispositivos eléctricos junto con la basura doméstica; utilice la opción de colección selectiva.

Para obtener información sobre las opciones de eliminación disponibles, póngase en contacto con las autoridades locales.

En el caso de la eliminación de dispositivos eléctricos en un vertedero sanitario o de desechos, las sustancias peligrosas pueden escapar y entrar en contacto con al agua subterránea, desde donde pueden ingresar a la cadena alimentaria, lo que afectará negativamente la salud y el bienestar general.

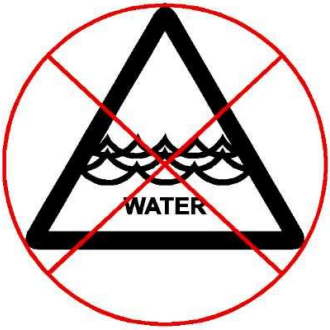
¡No utilice cables de alimentación dañados!

No coloque el cable de alimentación cerca de llamas abiertas y superficies calientes



No apriete el cable de alimentación

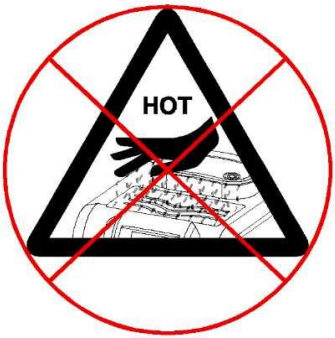
Mantenga la máquina alejada de fuentes de fuego y calor



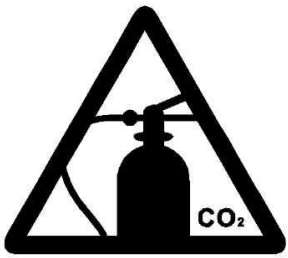
No sumerja la máquina en agua u otro líquido

No permita que los niños jueguen con la máquina

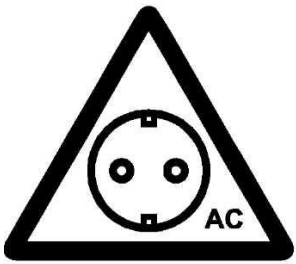
No toque aperturas de salida de agua caliente o vapor



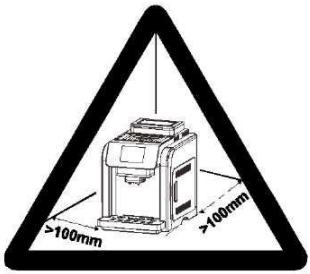
No ponga las manos en el estante para calentar las tazas



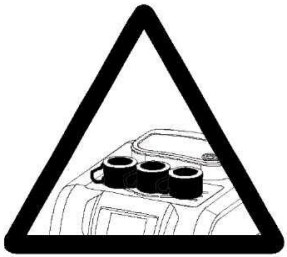
Use un extintor de fuego de dióxido de carbono



Conecte la máquina a una red de corriente alterna

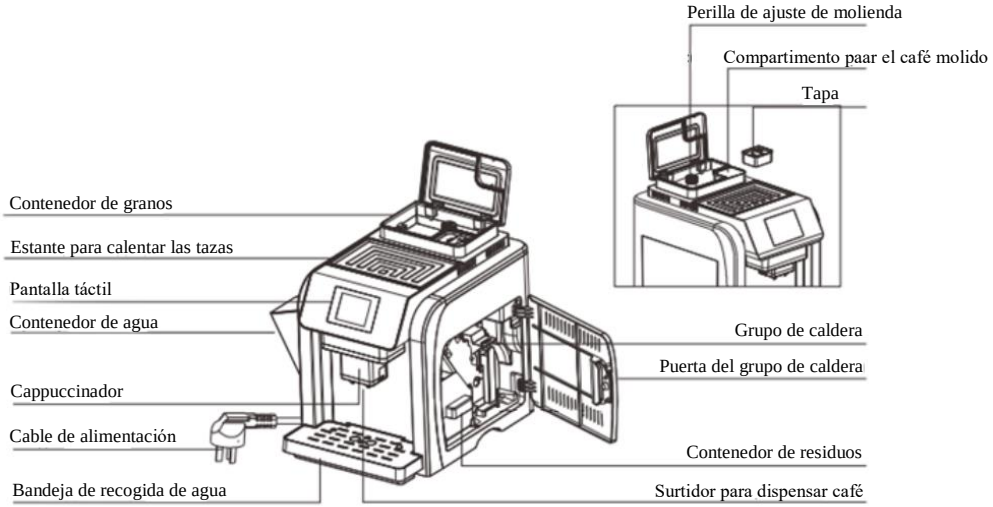


Coloque la máquina sobre una superficie plana y limpia.
Deje un espacio de al menos 100 mm entre la pared y la máquina

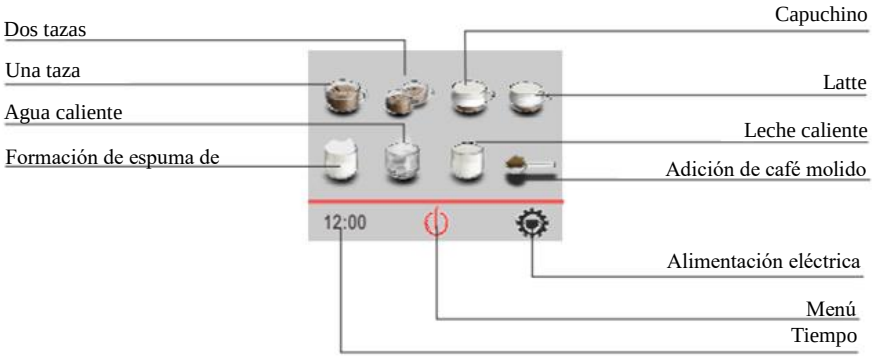


Se recomienda precalentar las tazas

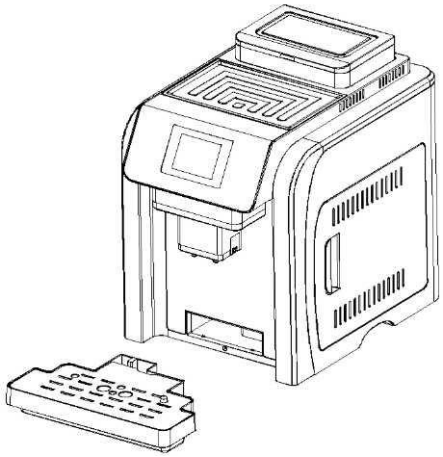
CONOZCA SU MÁQUINA



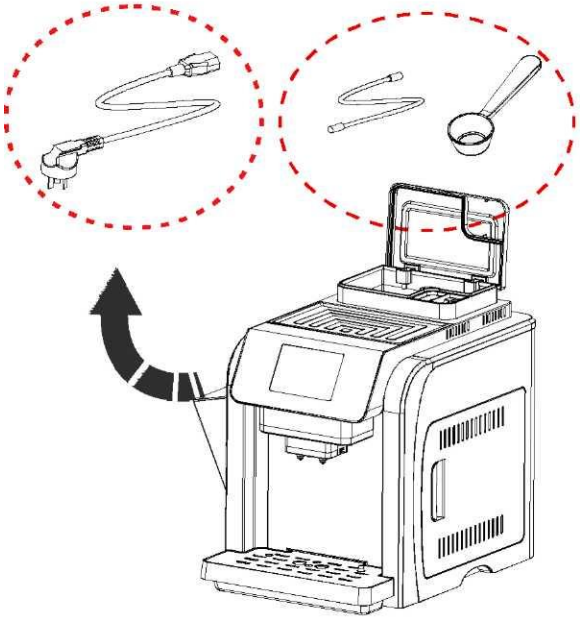
PANEL DE CONTROL



INSTALACIÓN DE LA MAQUINA

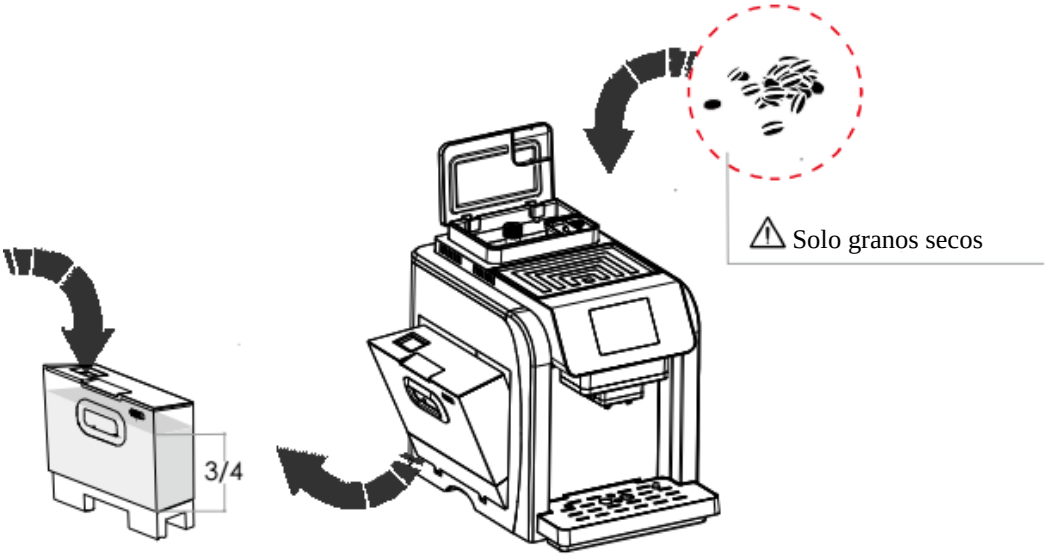


1. Instale la bandeja de recogida de agua

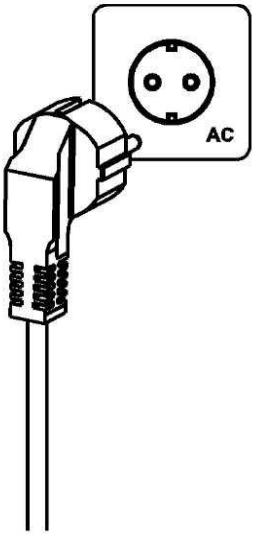


2. Saque el cable de alimentación, la cuchara y el espumador de leche (cappuccinator)

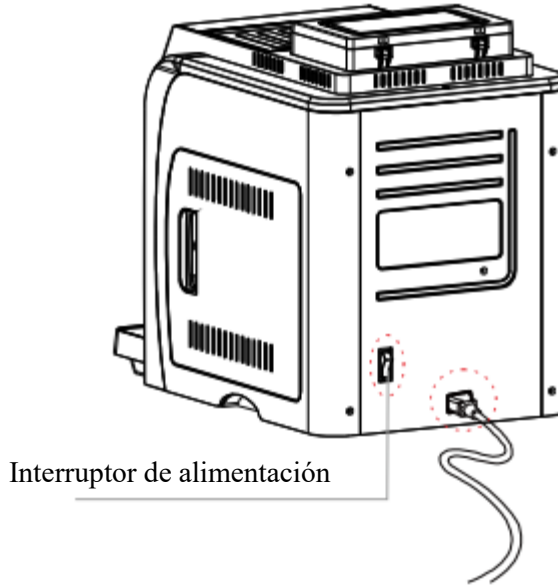
PRIMER ENCENDIDO

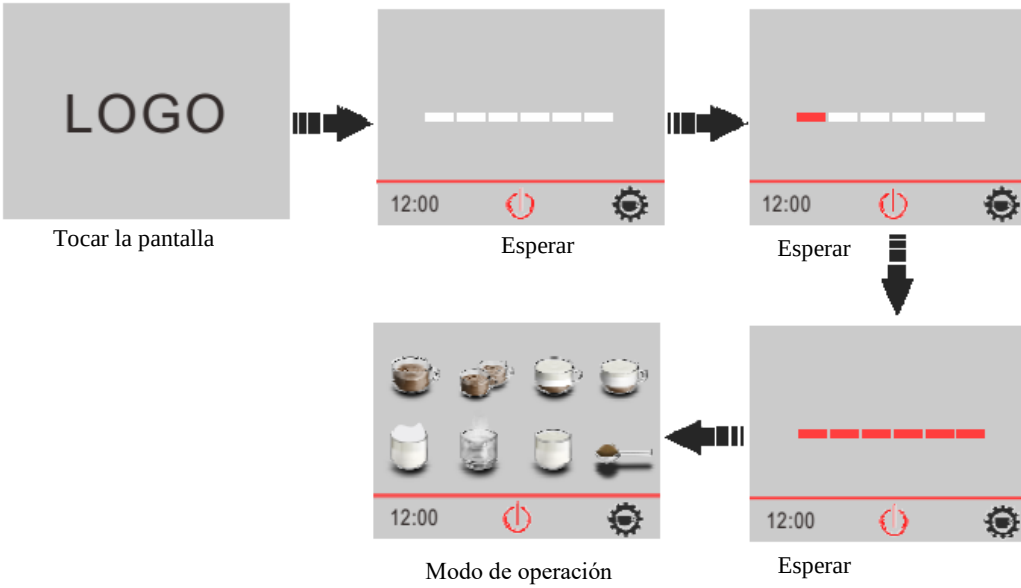


1. Retire el contenedor de agua y llénelo con agua dulce a 3/4 de su capacidad.
2. Coloque los granos de café en el contenedor de granos



3. Conecte el dispositivo a la red de corriente alterna y encienda la alimentación





Tocar la pantalla

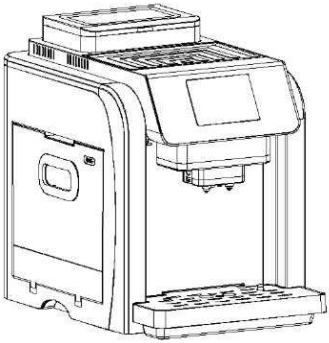
Esperar

Esperar

Esperar

Modo de operación

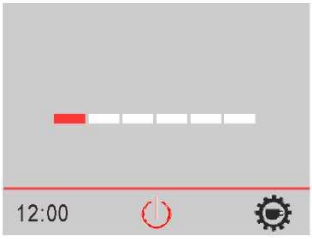
4. Coloque una taza debajo del surtidor para dispensar café
5. Ajuste la altura del surtidor



6. La máquina está lista para su uso

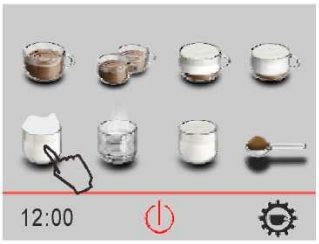
FUNCIONES DE LA PANTALLA TÁCTIL

1. Toque la pantalla



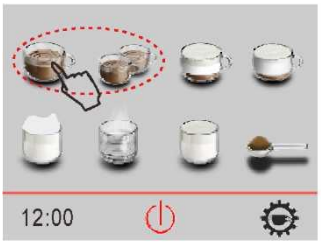
2. Máquina en operación

3. Encendido/apagado



4. Formación de espuma de leche

5. Agua caliente

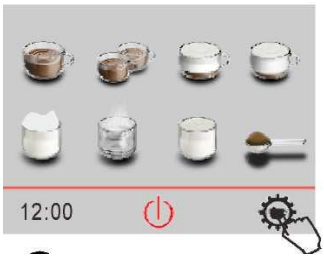


6. 1 o 2 tazas de café

7. Capuchino

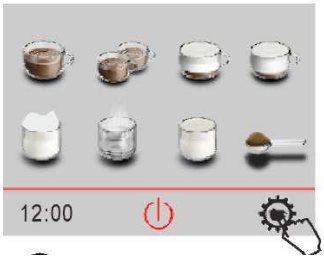
8. Latte

9. Leche caliente

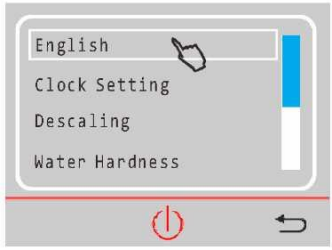


10. Menú

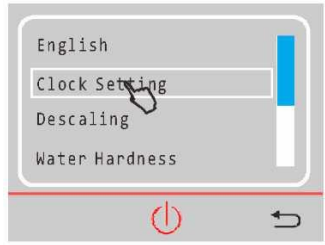
11. Adición de café molido



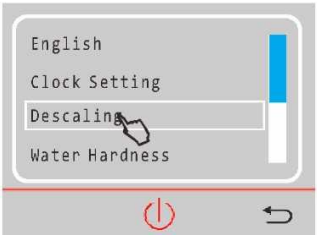
1. Modos del menú



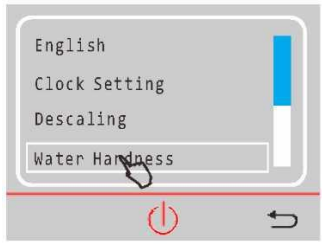
2. Ajuste de idioma



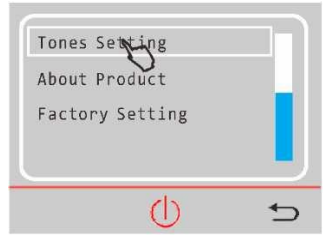
3. Ajuste de la hora



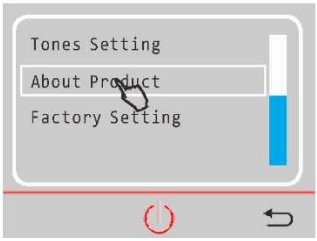
4. Modo de descalcificación



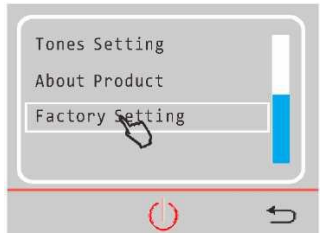
5. Ajuste de la dureza del agua



6. Ajuste de sonidos



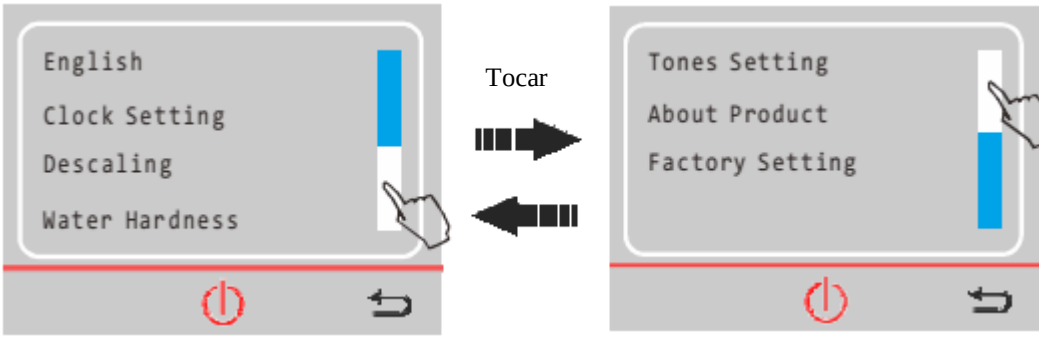
7. Datos del artículo



8. Ajustes de fábrica

Modos del menú

Seleccione el elemento del menú deseado desplazándose hacia arriba y hacia abajo.

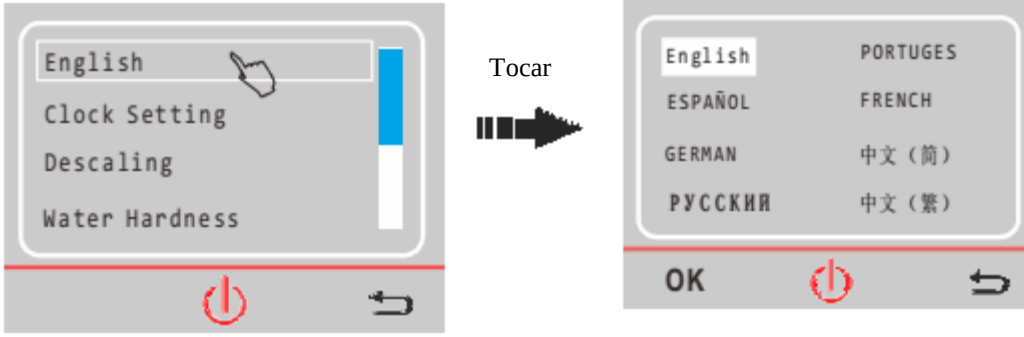


Toque la barra blanca para desplazarse hacia abajo

Toque la barra blanca para desplazarse hacia arriba

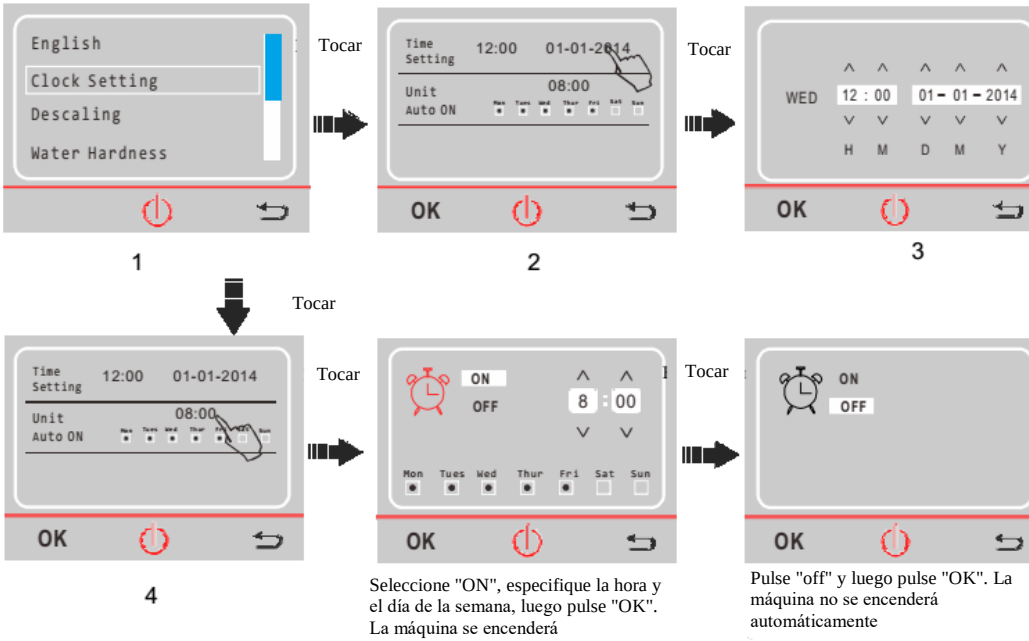
Ajuste de idioma

Seleccione el idioma deseado y confirme pulsando OK.



Pulse "English" para cambiar el idioma.
Pulse "Ok" para confirmar su selección.

Ajuste de la hora

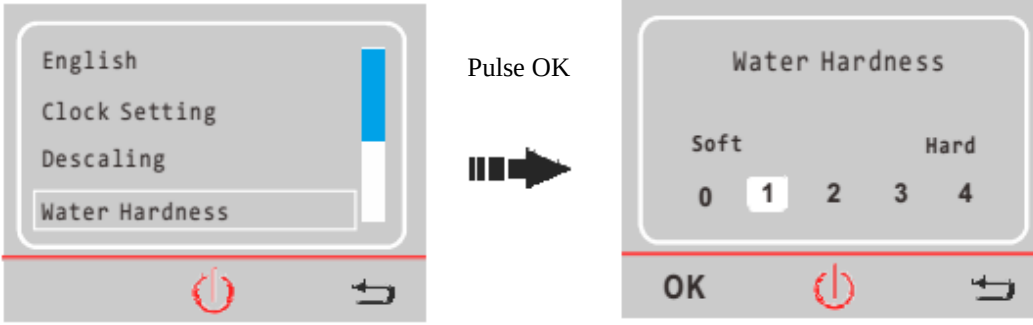


Seleccione "ON", especifique la hora y el día de la semana, luego pulse "OK". La máquina se encenderá automáticamente.

Pulse "off" y luego pulse "OK". La máquina no se encenderá automáticamente

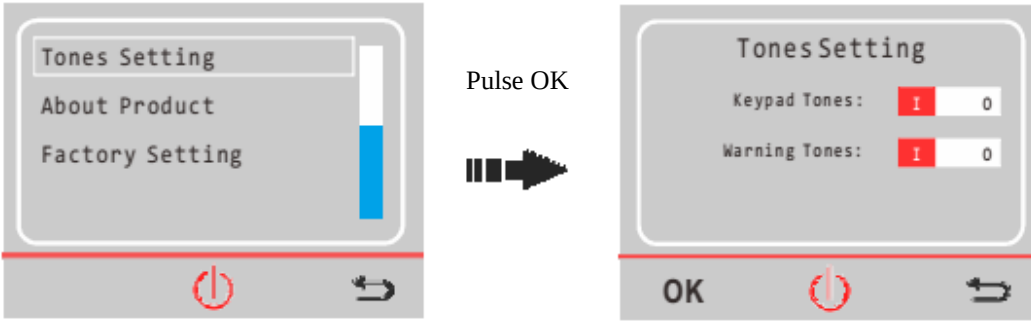
1. Pulse "ClockSetting"
2. Pulse "Time Setting"
3. Seleccione la fecha y la hora, luego confirme su selección pulsando "OK"
4. Pulse "Unit Auto on"

Ajuste de la dureza del agua



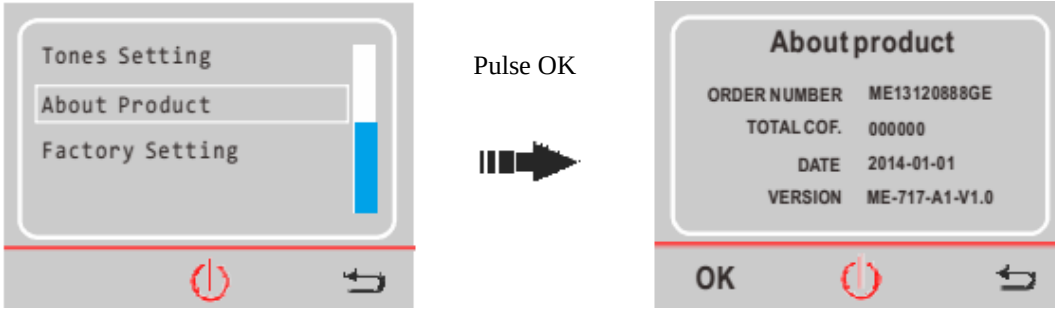
Seleccione el nivel de dureza del agua y pulse "OK" para confirmar su selección.

Ajuste de sonidos

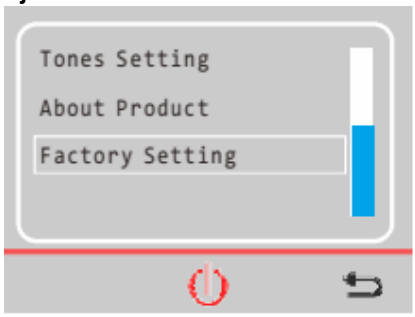


Seleccione el elemento del menú deseado y pulse "OK" para confirmar su selección.

Datos del artículo



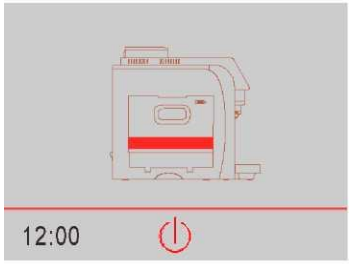
Ajustes de fábrica



Pulse OK

Pulse OK para volver a los ajustes de fábrica.

NOTIFICACIONES

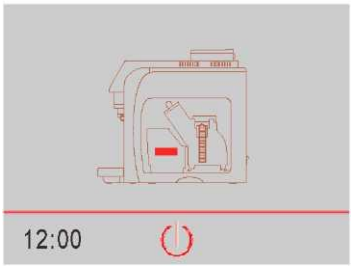


Falta agua

La aparición de este mensaje en la pantalla significa que el agua se ha agotado en el contenedor o que se ha instalado incorrectamente. Rellene con agua el contenedor y asegúrese de que esté instalado correctamente.

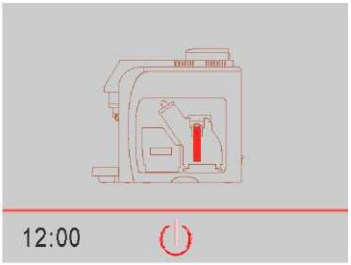
No hay grano

La aparición de este mensaje en la pantalla significa que los granos se han agotado en el el contenedor.



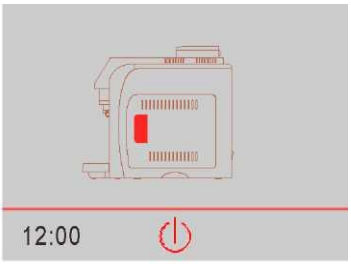
Contenedor de residuos lleno

La aparición de este mensaje en la pantalla significa que el contenedor de residuos está lleno; retire el contenedor de residuos y vacíelo.



Falta el grupo de caldera

El grupo de caldera no está en su lugar; verifique su presencia y su correcta instalación.



La puerta no está cerrada

La puerta del grupo de caldera no está cerrada. Asegúrese de que el grupo de caldera esté correctamente instalado

Descalcificar

La aparición de la inscripción "DECALCIFY" (descalcificar) en la pantalla significa que debe eliminar las incrustaciones de la máquina.

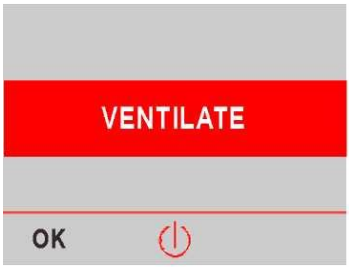
Presione "ESC" para cancelar la operación de descalcificación. (La advertencia volverá a aparecer la próxima vez). Pulse "OK" para realizar la operación.

Falta la bandeja de recogida de agua

La aparición de este mensaje en la pantalla significa que la bandeja de recogida de agua está instalada incorrectamente. Asegúrese de que la bandeja esté en su lugar e instalada correctamente.

Falta el contenedor de residuos

El contenedor de residuos está instalado incorrectamente. Asegúrese de que el contenedor de residuos esté en su lugar y correctamente instalado.

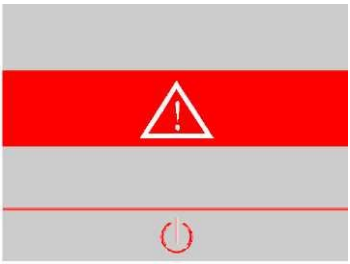


Se requiere soplado

La máquina está en estado de soplado, pulse "OK". La máquina realizará por si misma las operaciones necesarias. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con el servicio de asistencia.

Error NTC

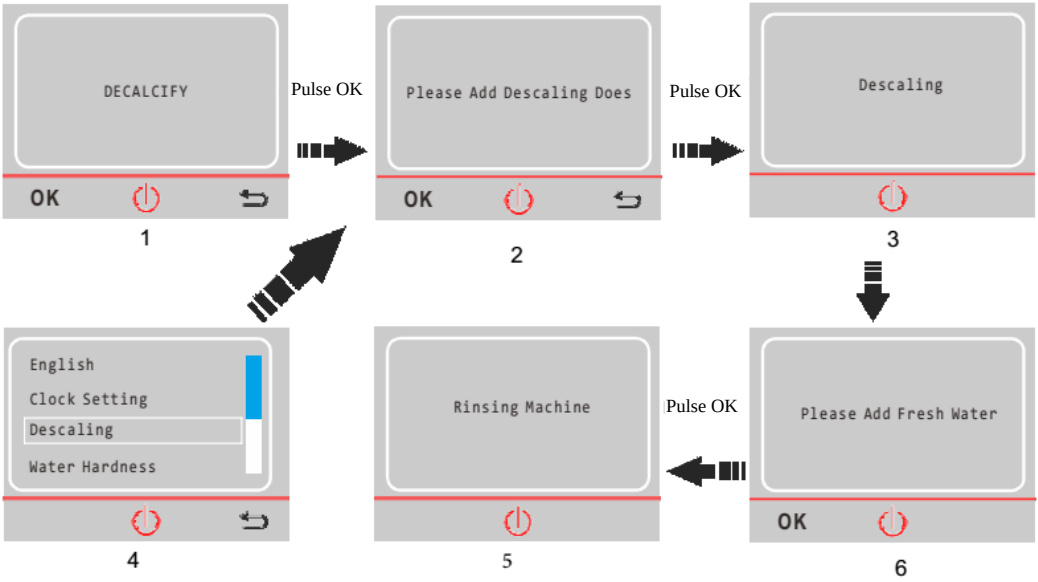
La máquina realizará por si misma las operaciones necesarias. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con el servicio de asistencia.



Autoprotección

La máquina realizará por si misma las operaciones necesarias. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con el servicio de asistencia.

MODO DE DESCALCIFICACIÓN



1. Pulse "OK" para iniciar la descalcificación automática.
2. Pulse "OK" después de añadir la tableta.

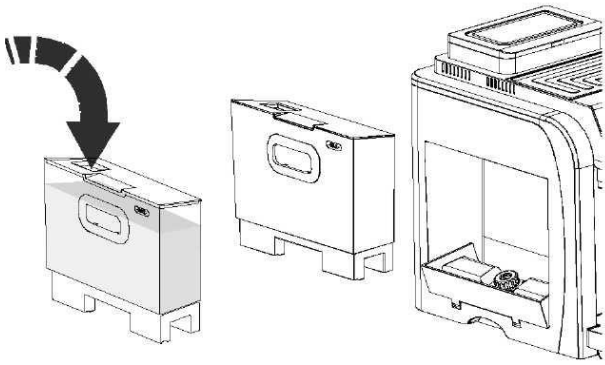
3. Se realiza la descalcificación.
4. Pulse "Descaling" para realizar la operación manualmente.
5. Una vez completada la operación de descalcificación, la máquina se reiniciará automáticamente. Pulse "OK" después de rellenar el contenedor de agua

Nota:

1. La operación completa de descalcificación requerirá aproximadamente 1000 ml de agua, con necesida de adición en cuatro etapas.
2. La bomba funcionará durante 3 segundos, con una pausa de 17 segundos.
3. Debido a que el modo de descalcificación es automático, todos los programas continuarán después de cualquier parada.
4. Después de la finalización de la descalcificación la máquina realizará una prueba automática.
5. Para referencia, a continuación se muestra una tabla del funcionamiento de la máquina con agua de diferente dureza. Si en el modo de dureza del agua (water hardness) usted especifica una determinada dureza, la máquina eliminará las incrustaciones de acuerdo con la elección realizada.

Atención: antes de utilizar la máquina de café, en primer lugar indique la dureza del agua.

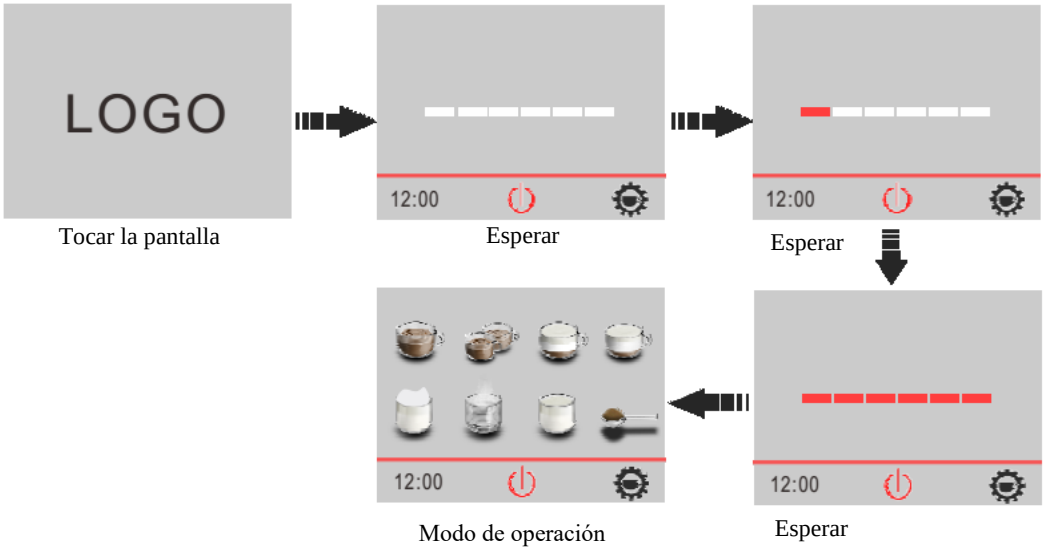
Dureza del agua	Cantidad de tazas	Notas
0		Sin descalcificación
1	1000	Descalcificación automática
2	750	
3	500	
4	250	



ARRANQUE

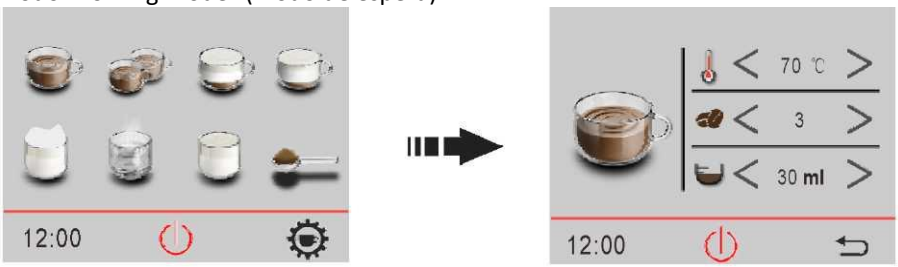
Antes de empezar a preparar café, encienda la máquina. Después de completar esta operación, puede comenzar a preparar el café que prefiera.

(Recordatorio: la máquina está lista para operar después de agregar agua dulce al contenedor y conectarla a la red eléctrica).

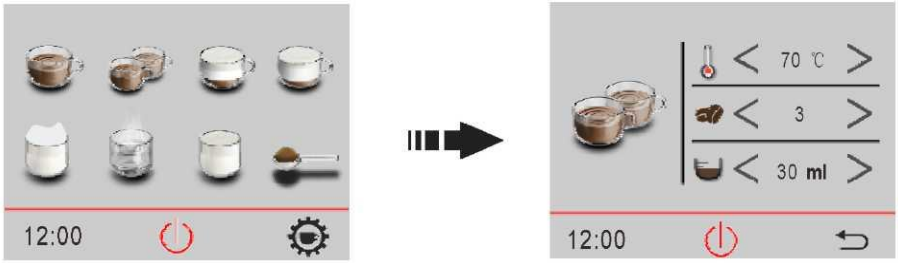


PREPARACIÓN DE ESPRESSO

Atención: al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).



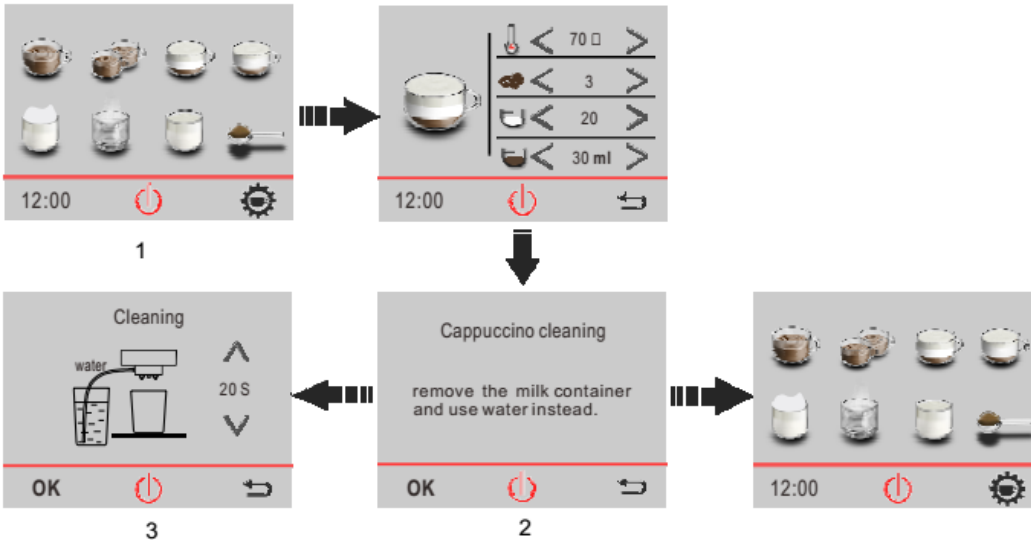
Pulse "Single Cup" (una taza).
Pulse "<" / ">" para seleccionar la temperatura del café, la cantidad de grano y el volumen de café.



Pulse "Double cups" (dos tazas).
Pulse "<" / ">" para seleccionar la temperatura del café, la cantidad de grano y el volumen de café.

PREPARACION DE CAPPUCCINO

Atención: al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).

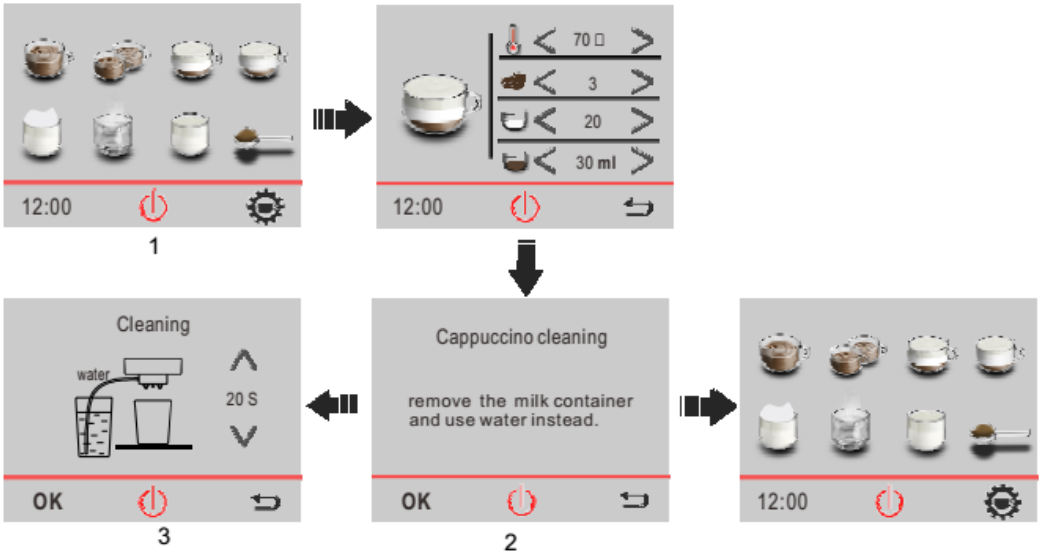


1. Pulse "Cappuccino" (cappuccino).
2. Pulse "<" / ">" para seleccionar la temperatura del café, la cantidad de grano, duración de la formación de espuma de leche y el volumen de café.
3. Pulse "<" / ">" para seleccionar el tiempo de limpieza.

Pulse "OK" y limpie como se muestra a la izquierda.
Al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).

PREPARACIÓN DE LATTE

Atención: al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).



1. Pulse "Latte" (latte).

Pulse "<" / ">" para seleccionar la temperatura del café, la cantidad de grano, duración de la formación de espuma de leche y el volumen de café.

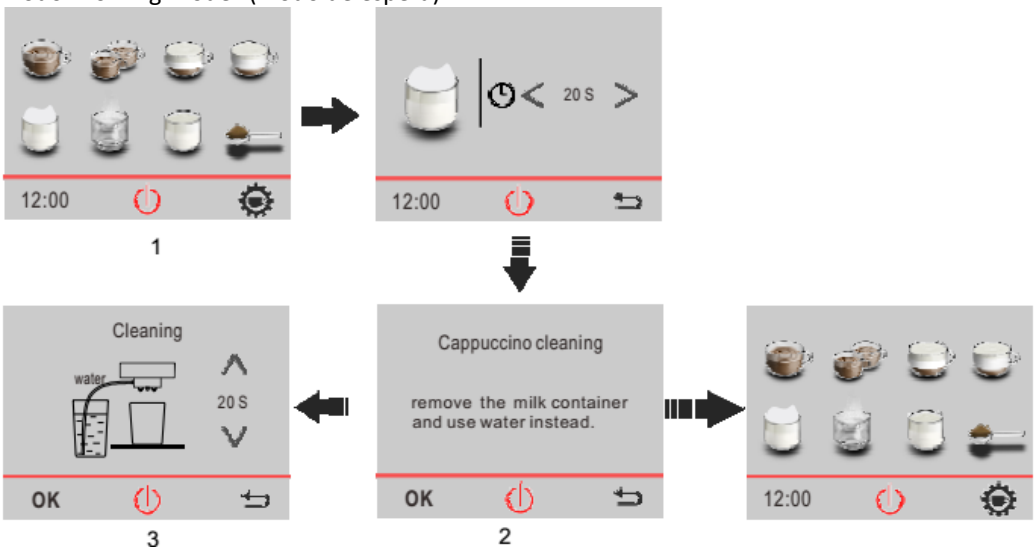
2. Pulse "OK" y limpie como se muestra a la izquierda.

3. Pulse "<" / ">" para seleccionar el tiempo de limpieza

al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).

FORMACIÓN DE ESPUMA DE LECHE

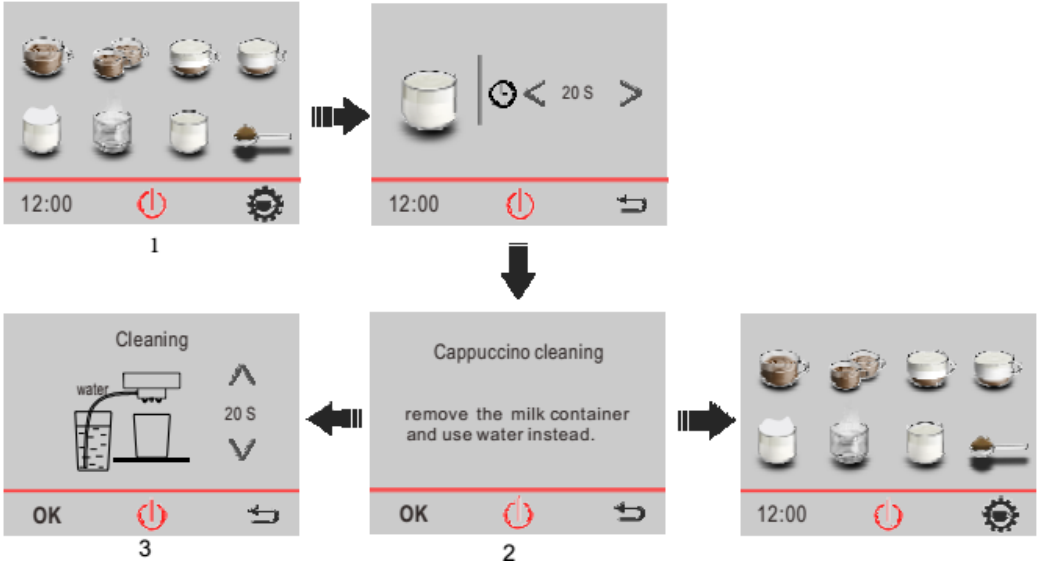
Atención: Al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).



1. Pulse "milk frothing" (formación de espuma de leche)
Pulse "<" / ">" para seleccionar la duración de la formación de espuma de leche y el volumen de leche
2. Pulse "OK" y limpie como se muestra a la izquierda.
al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).
3. Pulse "<" / ">" para seleccionar el tiempo de limpieza

ENTREGA DE LECHE CALIENTE

Atención: Al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).



1. Pulse "Hot milk" (leche caliente).
Pulse "<" / ">" para seleccionar la duración de calentamiento de la leche y el volumen de leche
2. Pulse "OK" y limpie como se muestra a la izquierda.
Al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).
3. Pulse "<" / ">" para seleccionar el tiempo de limpieza

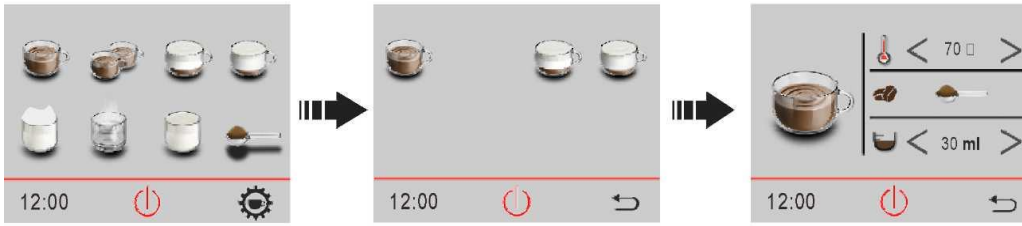
ENTREGA DE AGUA CALIENTE

Atención: Al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).

Pulse "Hot Water" (agua caliente).
Pulse "<" / ">" para seleccionar la temperatura y el volumen del agua.

USO DEL CAFÉ MOLIDO

(1)



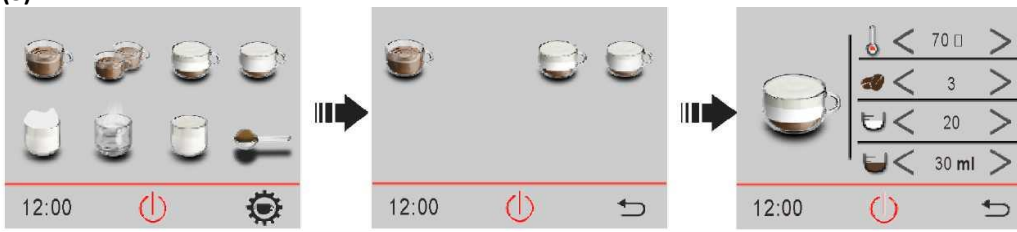
Pulse "Powder" (café molido).
Pulse "Single Cup" (una taza).
Pulse "<" / ">" para seleccionar la temperatura del café y el volumen de café.

(2)

Atención: Al pulsar "⮌", el proceso de preparación del café se detiene y la máquina vuelve al modo Working Mode" (modo de espera).

Pulse "Powder" (café molido).
Pulse "Cappuccino" (cappuccino).
Pulse "<" / ">" para seleccionar la temperatura del café, la duración de la formación de espuma de leche y el volumen de café.

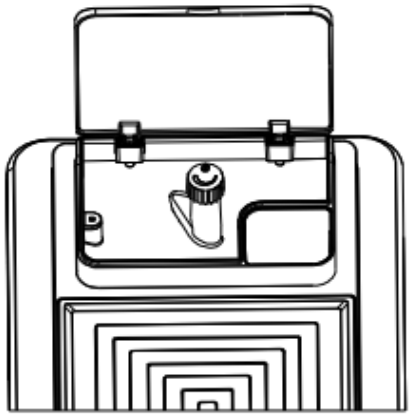
(3)



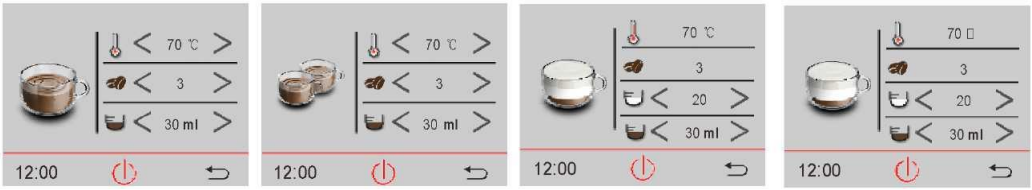
Pulse "Powder" (café molido).
Pulse "Latte" (latte).
Pulse "<" / ">" para seleccionar la temperatura del café, la duración de la formación de espuma de leche y el volumen de café.

AJUSTE DE LA MOLIENDA

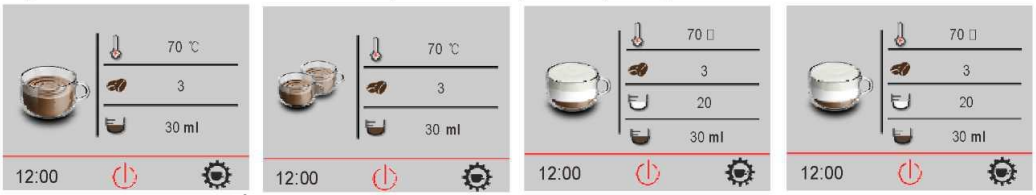
La máquina tiene una perilla de ajuste de molienda con flechas curvadas pintadas. Gírela en sentido horario para obtener una molienda más gruesa. Gírela en sentido antihorario para una molienda más fina.



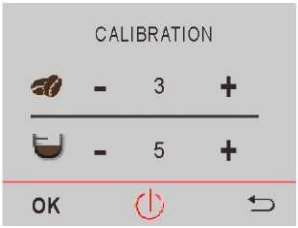
MODO DE PREPARACIÓN DE BEBIDA A PARTIR DEL CAFÉ MOLIDO



Variante 1. Pulse "<" / ">" en la línea con granos para seleccionar la cantidad requerida de café molido en este modo.



Variante 2. Presione " " y manténgalo presionado durante 5 segundos en diferentes modos de preparación de café hasta que aparezca el icono " ". Pulse este icono y manténgalo presionado durante 5 segundos hasta que aparezca la pantalla de calibración ("Calibration").



En la pantalla que aparece, pulse "+" / "-" en la línea de granos para ajustar el uso de la cantidad requerida de café molido. Cuando termine de ajustar el volumen de café con ayuda de "+" / "-" en línea que indica el volumen, pulse "OK" para confirmar los datos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

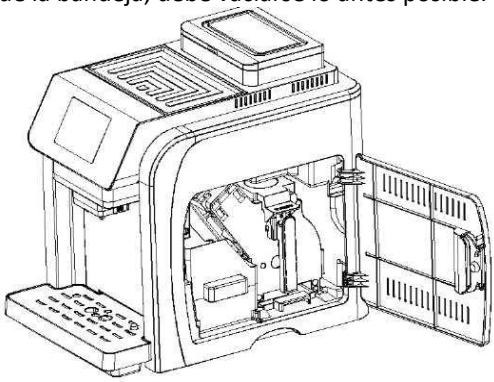
El mantenimiento técnico del dispositivo debe llevarse a cabo para prolongar su vida útil y obtener un café de alta calidad.

No coloque la máquina en agua u otros líquidos, ya que podría provocar un cortocircuito.
No coloque las piezas de la máquina en el lavavajillas.
No coloque los componentes de la máquina en el microondas o secadora.

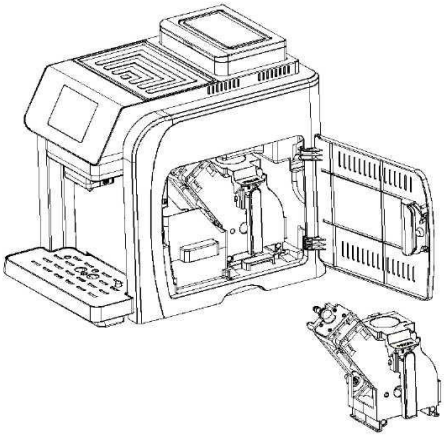
Antes de limpiar la máquina, desconecte la alimentación y espere a que la máquina se enfríe.

Limpieza de los componentes principales

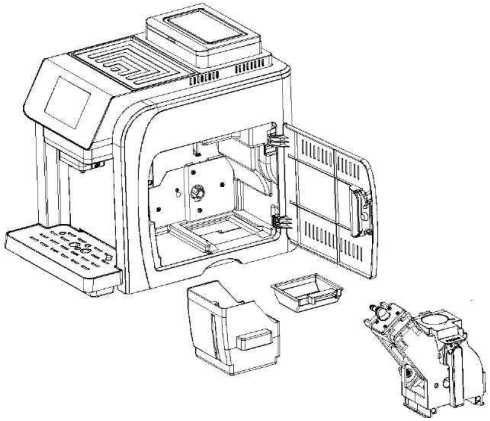
Para mantener limpios el surtidor para dispensar café/agua caliente y el grupo de caldera, se recomienda vaciar el contenedor de residuos y la bandeja de recogida de agua al menos una vez al día. Limpie regularmente el contenedor de agua, la bandeja de recogida de agua, la tapa de la bandeja y el contenedor de residuos.
Si el flotador rojo en la bandeja de recogida de agua se encuentra por encima de la superficie de la bandeja, debe vaciarse lo antes posible.



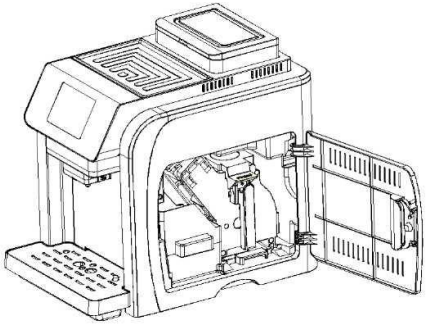
1. Desconecte la alimentación, retire el enchufe del tomacorriente, luego abra la puerta del grupo de caldera.



2. Levante el mango del grupo de caldera y presione la placa que dice "press" (presionar). Retire el grupo de caldera. Limpie el equipo principal con agua caliente y sin detergente. Asegúrese de que no queden restos de café en ambos filtros, luego séquelos.
3. Retire el contenedor de residuos y la bandeja, límpielos usando un detergente no abrasivo.

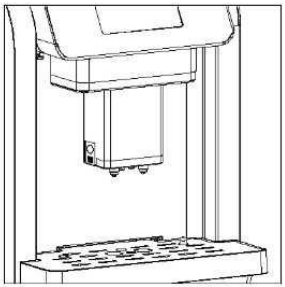


4. Limpie completamente el área alrededor del grupo de caldera. Luego coloque el contenedor de residuos en su lugar.

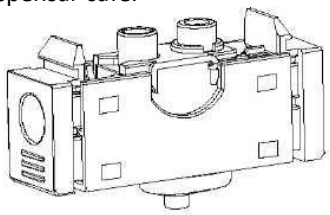


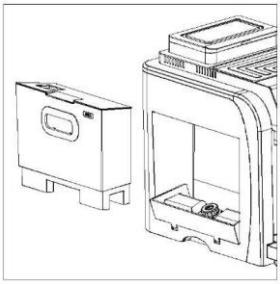
5. Tome el grupo de caldera por el mango. Instálelo en su ubicación original. Asegúrese de que el grupo de caldera esté correctamente colocado en su lugar al escuchar un clic característico. Seguidamente, instale el contenedor de residuos. Cierre la puerta del grupo de caldera.
6. **Atención** al instalar el grupo de caldera, no presione la placa que dice "press" (presione), ya que esto dañará la máquina.
7. **Atención** si el grupo de caldera no está instalado correctamente, la pantalla mostrará "BREWING UNIT MISSING" (falta elgrupo de caldera) y la máquina no funcionará.
8. Por lo general, el contenedor de granos no requiere limpieza. Si es necesario, límpielo con un trozo de paño de algodón.
9. **Atención** No se permite agregar agua al contenedor de granos, ya que esto puede causar averías en la máquina.

10. Limpie el espumador de leche
Tome el espumador de leche y sáquelo del surtidor para dispensar café. Limpie con agua caliente y elimine cualquier residuo de leche. El agujero debe estar limpio. Después de limpiarlo, vuelva a instalarlo en su lugar.

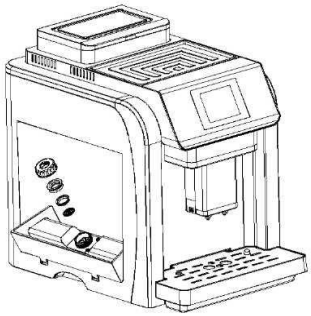


11. **Atención**: tenga cuidado al retirar el dispositivo para espumar la leche del surtidor para dispensar café.



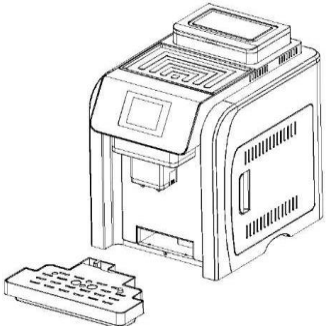


Al mover el contenedor de agua tenga en cuenta que el orificio de suministro de agua se encuentra debajo del contenedor.



Gire la tapa hacia la izquierda, retire el filtro.
Después de limpiar, colóquelo en su sitio.

Asegúrese que el flotador rojo no se encuentra por encima de la superficie de la bandeja de recogida de agua. Retire la bandeja de recogida de agua de la máquina y límpiela. Después de limpiar, vuelva a instalarla en la máquina.



ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar la máquina durante mucho tiempo, desconéctela de la fuente de alimentación. Mantenga la máquina en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Mantenga la máquina limpia durante el almacenamiento. Verifíquela regularmente y, si es necesario, límpiela de acuerdo con las instrucciones del manual.

FALLAS Y SU SOLUCIÓN

Si detecta alguna falla en la máquina, desconecte la alimentación, luego retire el enchufe del tomacorriente.

Si se detecta alguna falla de funcionamiento, puede intentar eliminarla, consultando las instrucciones en la tabla a continuación.

Falla	**Posible causa**	**Solución**
Sonidos extraños durante la molienda	Objetos extraños en el molinillo	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado
El café no fluye	Los gránulos de café son demasiado grandes o la molienda es demasiado gruesa	Ajuste el molinillo. Usando los ajustes, reduzca la molienda al nivel medio o fino
El grupo de caldera está bloqueado	El grupo de caldera está en la posición inicial incorrecta	Cierre la puerta del grupo de caldera, reinicie la máquina, el grupo de caldera se reprogramará para volver a la posición deseada.
No hay agua o vapor	El tubo de suministro de vapor/agua caliente está bloqueado	Limpie el tubo con una aguja o con agua tibia
	⚠ Para evitar quemaduras, asegúrese de que las partes calientes de la máquina se hayan enfriado y que está desconectada de la fuente de alimentación.	

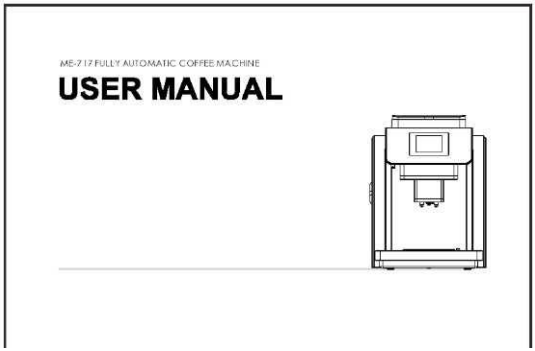
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	220-240 V, 50/60 Hz
Potencia nominal	1200-1400 W
Dimensiones (L*A*Alt)	422x280x380 mm
Peso neto	11 kg
Cable de alimentación externo	1,5 m
Control de temperatura	Control digital
Capacidad del contenedor de agua	2,0 l
Capacidad del contenedor de granos	300 ml
Rango de altura de colocación del surtidor para dispensar café	80-140 mm
Protección contra el sobrecalentamiento	fusible térmico y sensor de temperatura
Presión	19 bar

ACCESORIOS

Manual de operación - 1 ud.

Cuchara medidora de café - 1 ud.



MERCI D'AVOIR CHOISI NOTRE ÉQUIPEMENT !

Pour garantir la fiabilité de cette machine à café, lisez attentivement le mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser et conservez-le toujours à portée de main !

! Cet équipement est destiné à être utilisé dans des établissements de restauration collective.

SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, vous devez respecter les consignes de sécurité élémentaires.

Les règles sont les suivantes :

01. Lisez toutes les consignes.
02. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des poignées.
03. Afin d'éviter toute blessure corporelle ou dommage dû à un incendie, au courant électrique ou tout autre dommage, ne mettez pas le cordon d'alimentation et la fiche dans de l'eau ou tout autre liquide.
04. Avant de commencer le nettoyage ou pendant la période où l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la fiche. Attendez que tous les composants soient refroidis avant de nettoyer l'appareil, d'effectuer des opérations ou de retirer des pièces.
05. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagé (e), ainsi qu'en présence de défauts ou de tout autre type de dommage. Renvoyez l'appareil au centre de service autorisé le plus proche pour inspection, réparation ou réglage.
06. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant ou qui ne sont pas originaux peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
07. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
08. Ne laissez pas le cordon pendre du bord de la table ou du comptoir, ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
09. Ne placez pas l'appareil au-dessus ou à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique chaude ou d'un four chauffé.
10. Avant d'arrêter, placez toutes les commandes sur la position « off » (arrêt). Retirez ensuite la fiche de la prise de courant.
11. Il est interdit d'utiliser l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné.
12. Il est interdit de toucher les pièces en mouvement.
13. Ne retirez pas le couvercle lorsque l'appareil est en marche.
14. Si vous retirez l'unité d'infusion pendant le processus de cuisson, vous risquez de vous brûler.
15. Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
16. Cordon d'alimentation
    (1) Utilisez un cordon d'alimentation court pour réduire le risque d'enchevêtrement ou de trébuchement dans le cas d'un cordon plus long.
    (2) Des cordons d'alimentation ou des rallonges amovibles plus longs sont autorisés sous réserve des précautions appropriées.
    (3) Si vous utilisez un cordon d'alimentation ou des rallonges amovibles plus longs :
    m. les paramètres électriques nominaux du cordon ou de la rallonge ne doivent pas être inférieurs aux paramètres analogues de l'appareil lui-même ;

n. l'appareil doit être mis à la terre, le cordon d'alimentation doit donc être à 3 fils avec un fil de terre ;
o. un cordon plus long doit être placé de manière à ne pas pendre et à ne pas toucher le comptoir ou la table en entier, de sorte que les enfants ne puissent pas le tirer ou que personne ne puisse trébucher.

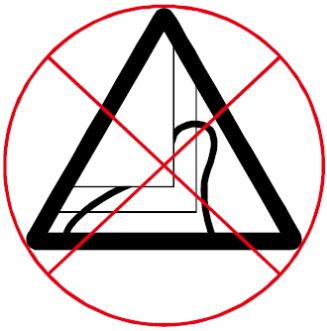
17. Si la longueur du câble est inférieure à 2 mètres, utilisez un câble à trois fils d'une section de 0,75 mm^2, dans les autres cas, utilisez un câble à trois fils d'une section d'au moins 1,0 mm^2.
18. Il est interdit de plonger l'appareil dans l'eau.
19. Si vous prévoyez de laisser l'appareil sans surveillance et également avant de procéder au montage, au démontage ou au nettoyage, débranchez-le du secteur.

Attention :
Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le réparer par un technicien ou un représentant qualifié du fabricant ou du service après-vente.
Avant de nettoyer l'appareil, retirez la fiche de la prise et laissez-la sécher avant de réutiliser l'appareil. Il est interdit de plonger l'appareil dans l'eau.

Icône poubelle rayée :
Il est interdit de jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères ; utilisez l'option de collecte avec tri.
Pour plus d'informations sur les options disponibles de recyclage, contactez les autorités locales.
En cas de rejet des appareils électriques dans une décharge, des substances dangereuses peuvent s'échapper et pénétrer dans les eaux souterraines, d'où elles peuvent pénétrer dans la chaîne alimentaire ce qui aura une incidence négative sur la santé et le bien-être général.

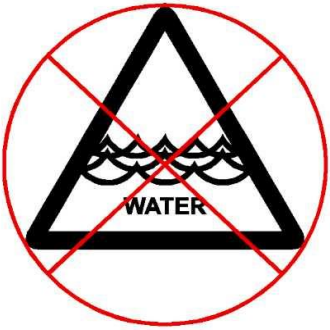
N'utilisez pas un cordon d'alimentation endommagé !

Ne placez pas le cordon d'alimentation à proximité de flammes nues et de surfaces chaudes



N'écrasez pas le cordon d'alimentation

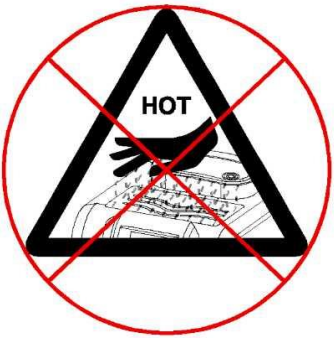
Conservez la machine à l'écart des sources de feu ouvert et de chaleur



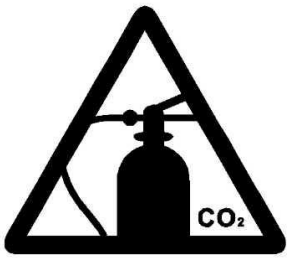
Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil

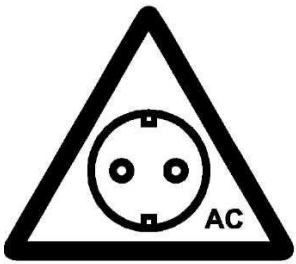
Ne touchez pas les sorties d'eau chaude ou de vapeur



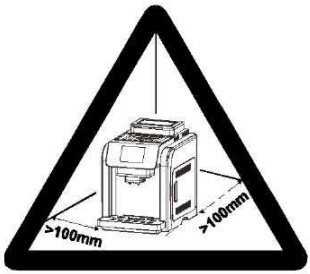
Ne posez pas vos mains sur l'étagère de réchauffe des tasses



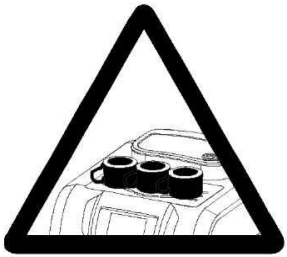
Utilisez un extincteur au dioxyde de carbone



Branchez à un réseau de courant alternatif

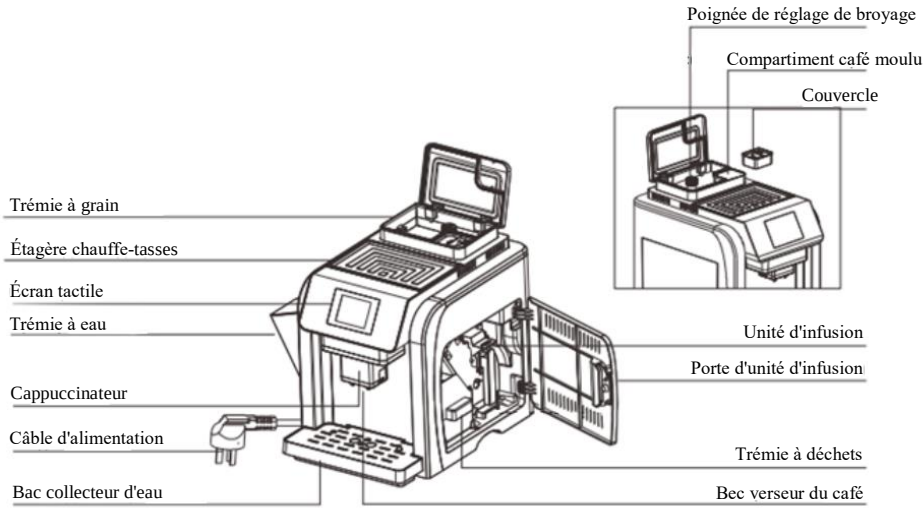


Placez la machine sur une surface plane et propre.
Laissez un espace d'au moins 100 mm entre le mur et la machine

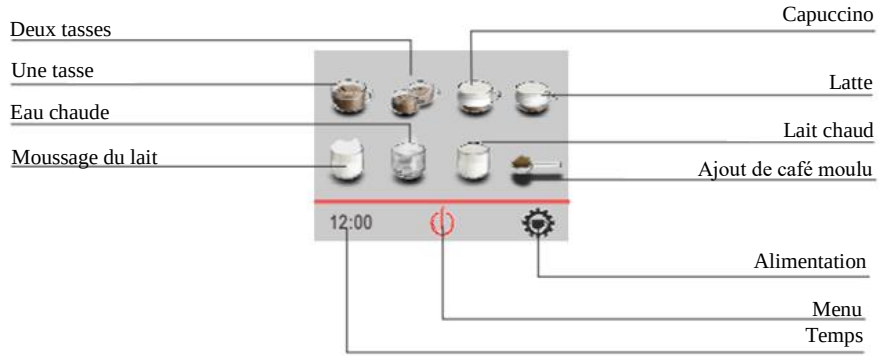


Il est recommandé de réchauffer préalablement les tasses.

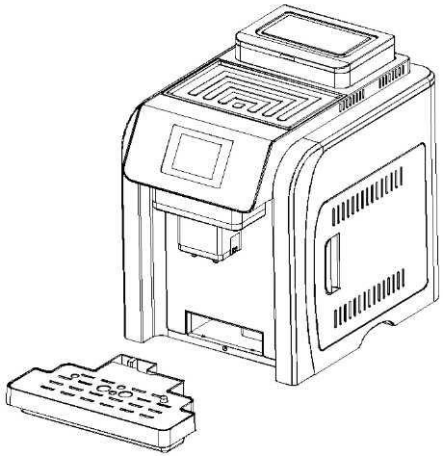
CONNAISSANCE AVEC LA MACHINE



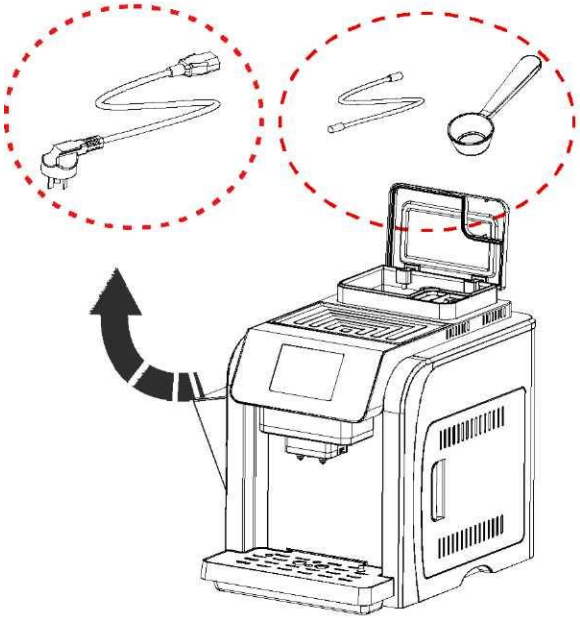
PANNEAU DE COMMANDE



INSTALLATION DE L'APPAREIL

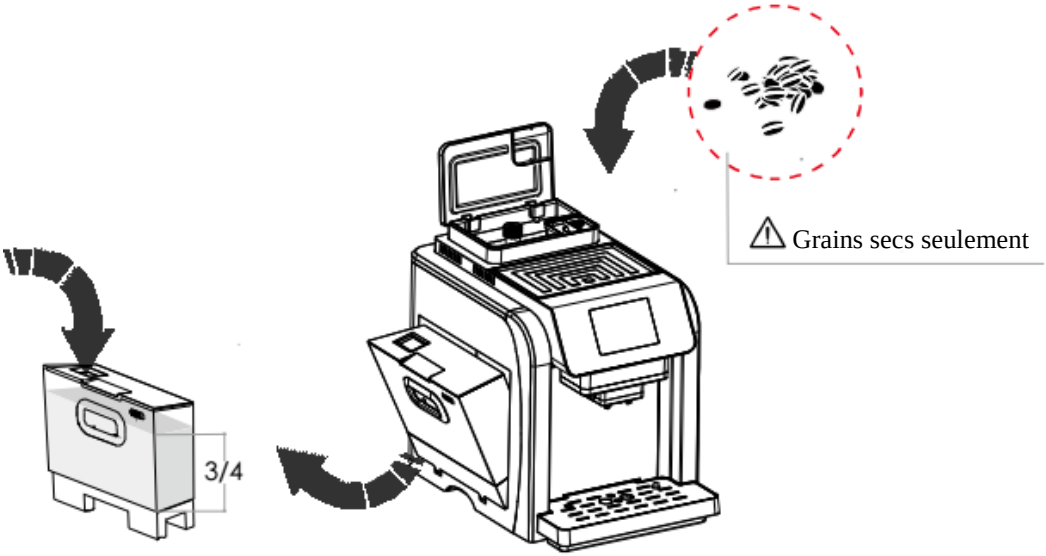


1. Installez le bac collecteur d'eau

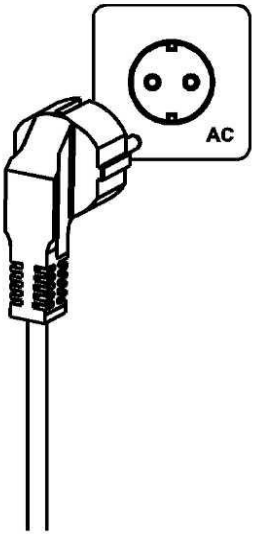


2. Retirez le cordon d'alimentation, la cuillère et le mousseur de lait (cappuccinateur)

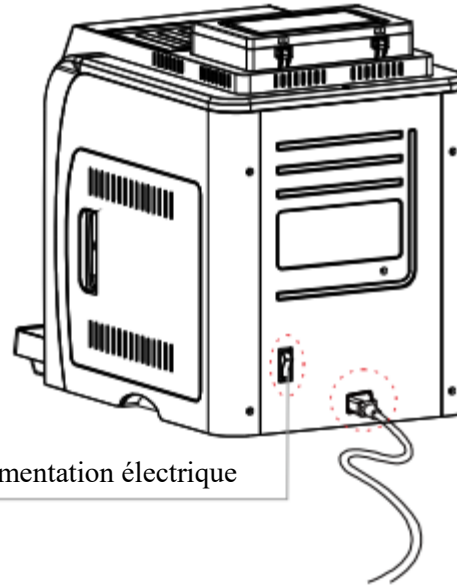
PREMIER DÉMARRAGE

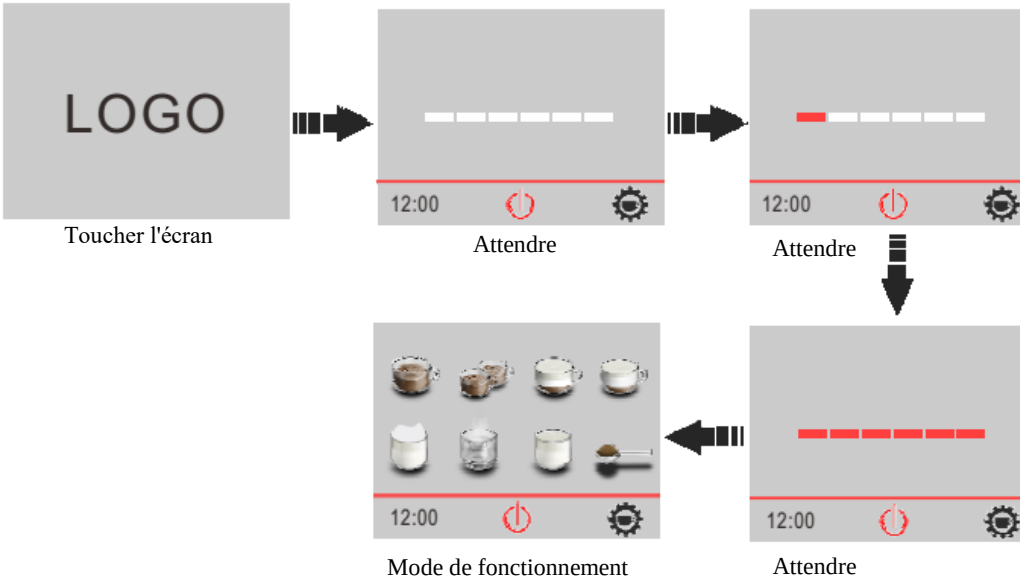


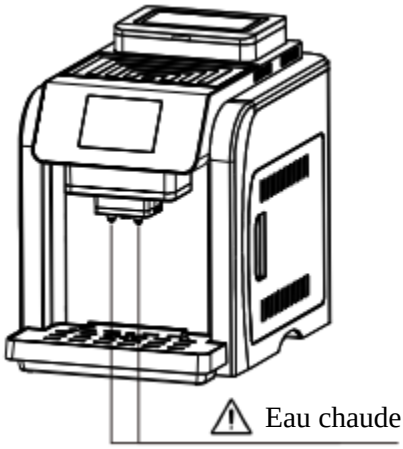
1. Retirez le réservoir d'eau et remplissez-le au 3/4 d'eau douce
2. Placez les grains de café dans le réservoir à grains



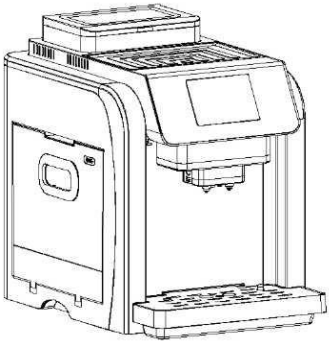
3. Connectez l'appareil au réseau de courant alternatif et branchez l'alimentation


Interrupteur d'alimentation électrique


LOGO
12:00
12:00
12:00
12:00
Toucher l'écran
Attendre
Attendre
Attendre
Mode de fonctionnement



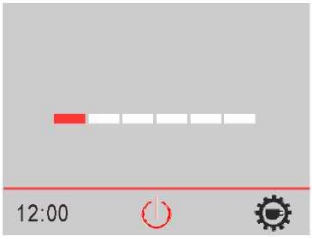
4. Placez la tasse sous le bac verseur du café
5. Réglez la hauteur du bec



6. L'appareil est prêt à l'utilisation

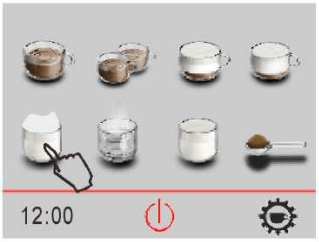
FONCTIONS DE L'ÉCRAN TACTILE

1. Touchez l'écran



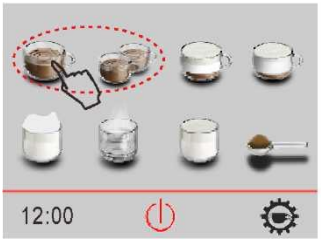
2. Appareils en fonctionnement

3. Marche/Arrêt



4. Moussage de lait

5. Eau chaude

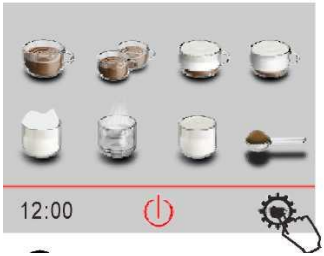


6. 1 ou 2 tasses de café

7. Cappucino

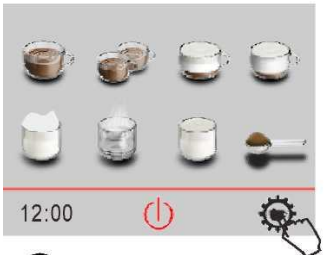
8. Latte

9. Lait chaud

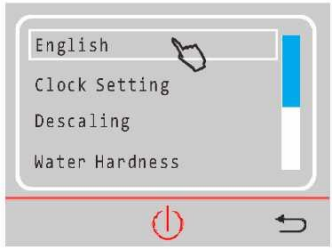


10. Menu

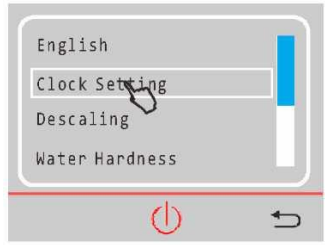
11. Ajout de café moulu



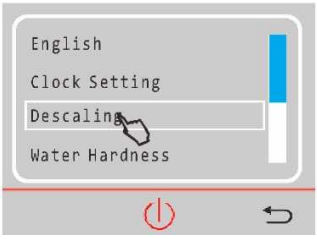
1. Modes du menu



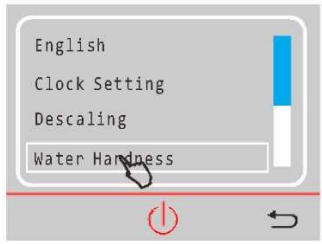
2. Réglage de la langue



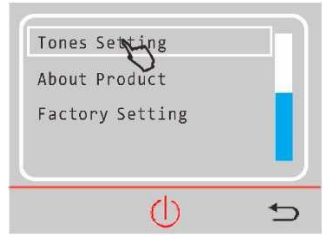
3. Réglage de l'heure



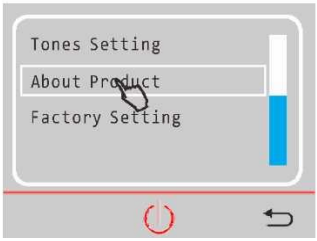
4. Mode de détartrage



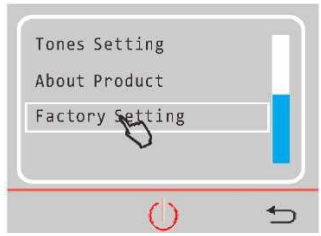
5. Réglage de la dureté de l'eau



Réglage des sons



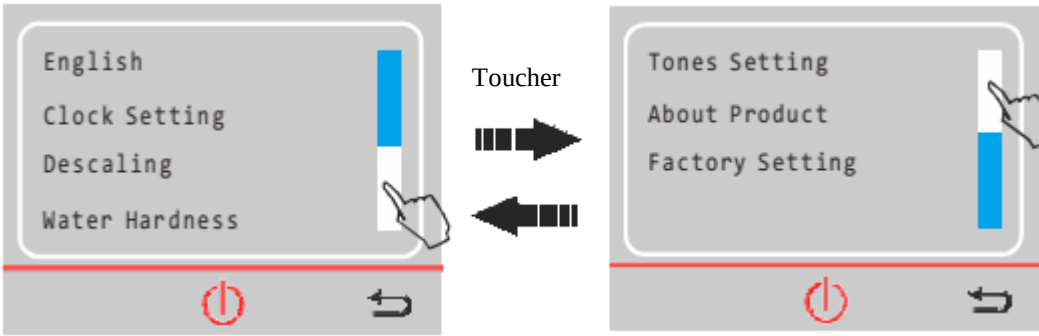
7. Données sur le produit



8. Réglages d'usine

Modes de menu

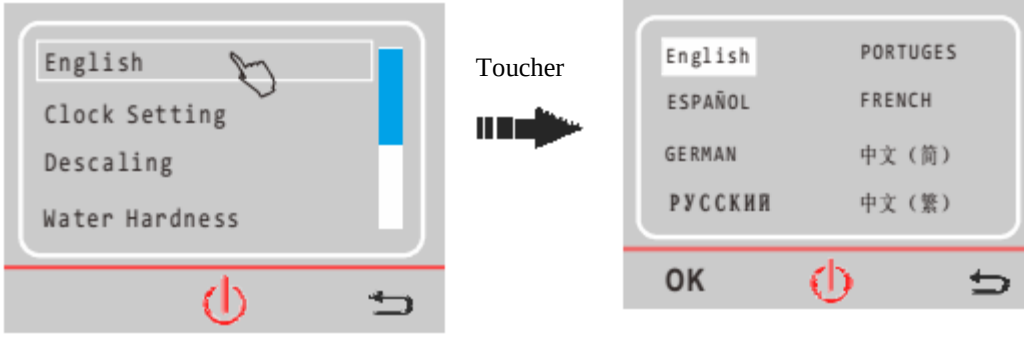
Sélectionnez l'élément du menu souhaité en faisant défiler de haut et en bas.



Appuyez sur la barre blanche pour faire défiler vers le bas
Appuyez sur la barre blanche pour faire défiler vers le haut

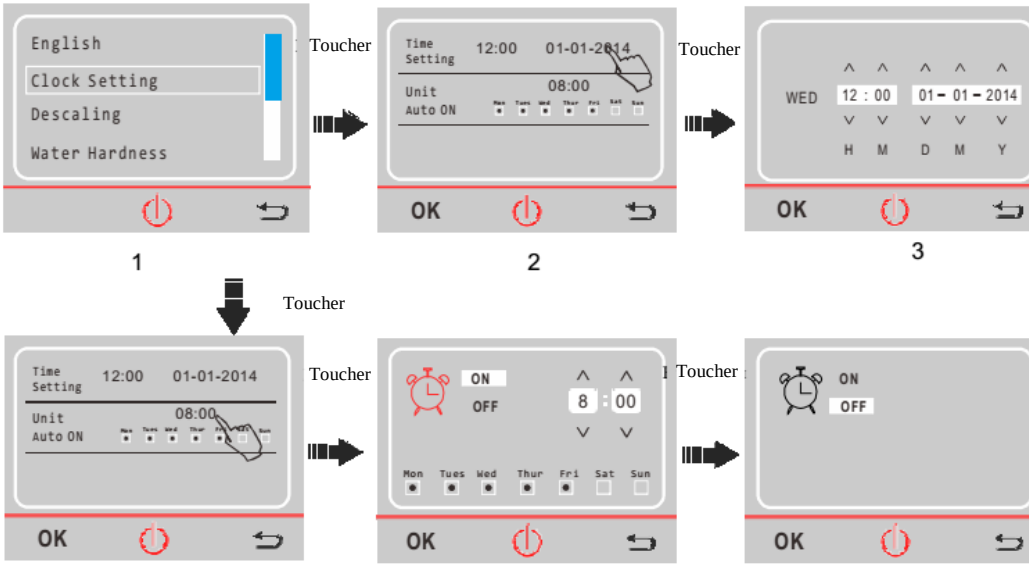
Réglage de la langue

Sélectionnez la langue souhaitée et confirmez avec OK.



Appuyez sur « English » pour changer la langue.
Appuyez sur « Ok » pour confirmer le choix.

Réglage de l'heure

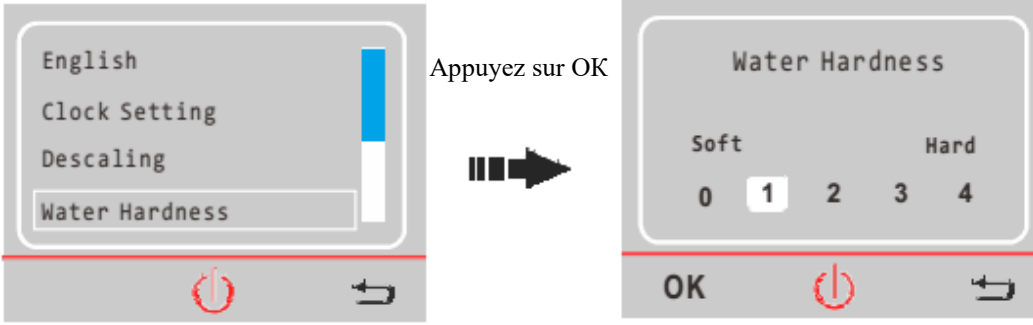


Sélectionnez « ON », spécifiez l'heure et le jour de la semaine, puis appuyez sur « OK ». L'appareil s'allumera automatiquement.

Appuyez sur « off », ensuite sur « OK ». L'appareil ne s'allumera pas automatiquement

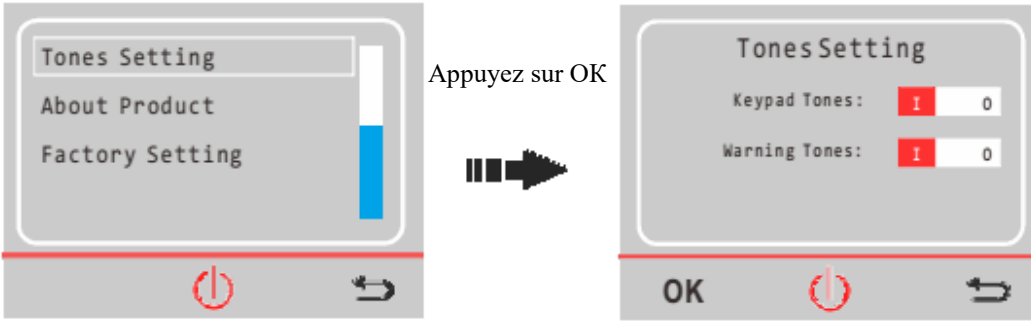
1. Appuyez sur « ClockSetting »
2. Appuyez sur « Time Setting »
3. Sélectionnez la date et l'heure, puis confirmez la sélection avec OK »
4. Appuyez sur « Unit Auto on »

Réglage de la dureté de l'eau



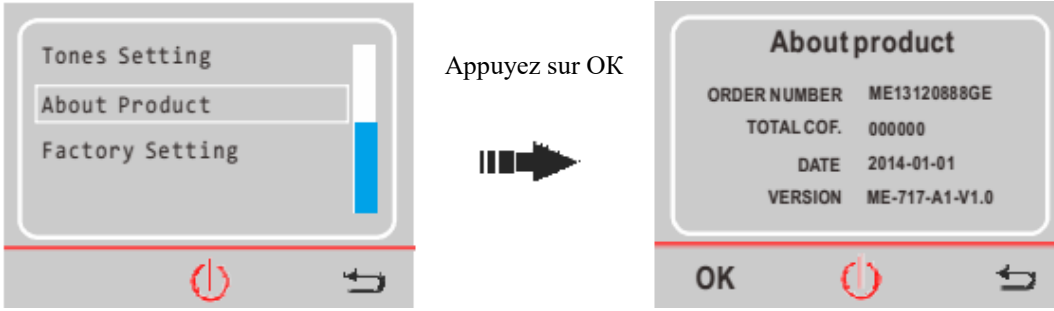
Sélectionnez le niveau de dureté de l'eau et appuyez sur « OK » pour confirmer la sélection.

Réglage de sons

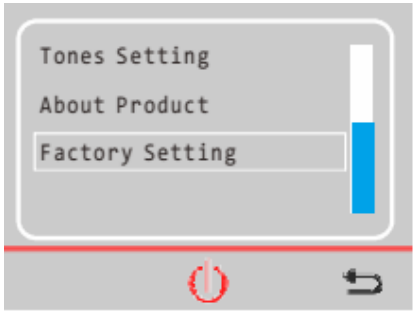


Sélectionnez le point souhaité et appuyez sur « OK » pour confirmer la sélection.

Données sur le produit



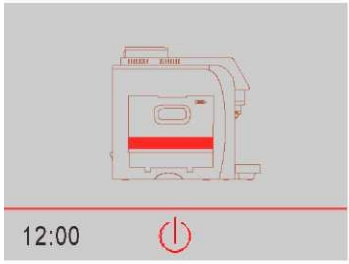
Paramètres d'usine



Appuyez sur OK

Appuyez sur OK pour revenir aux paramètres d'usine.

NOTIFICATIONS

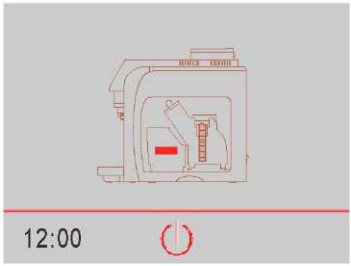


Absence d'eau

L'apparition de ce message à l'écran signifie l'absence d'eau dans le réservoir ou bien l'installation incorrecte du réservoir. Ajoutez de l'eau et assurez-vous que le réservoir est correctement installé.

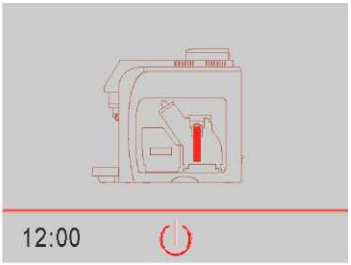
Plus de grains

L'apparition de ce message à l'écran signifie qu'il n'y a plus de grains de café dans le réservoir.



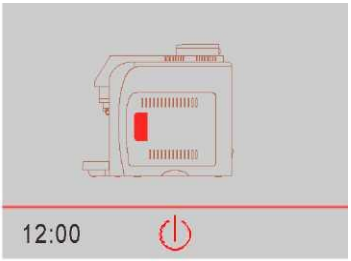
Trémie à déchets remplie

L'apparition de ce message à l'écran signifie que la trémie à déchets est remplie ; retirez la trémie et videz-la.



Absence d'unité d'infusion

L'unité d'infusion n'est pas en place ; vérifiez la présence de l'unité d'infusion et sa bonne installation.



Porte non fermée

La porte de l'unité d'infusion n'est pas fermée. Assurez-vous que l'unité d'infusion est bien en place.

Détartrer

L'apparition sur l'écran de l'inscription « DECALCIFY » (détartrer) signifie que vous devez détartrer l'appareil.

Appuyez sur « ESC » pour annuler l'opération de détartrage. (L'avertissement réapparaîtra la prochaine fois). Appuyez sur « OK » pour effectuer l'opération.

Absence du bac collecteur d'eau

Lorsque ce message apparaît à l'écran, cela signifie que le bac collecteur d'eau est manquant ou mal installé. Assurez-vous que le bac est en place et correctement installé.

Trémie à déchets manquante

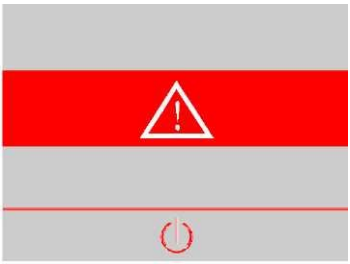
La trémie à déchets n'est pas installée correctement. Assurez-vous que la trémie est en place et correctement installée.

Purge requise

La machine est en état de purge, cliquez sur « OK ». La machine effectuera seules les opérations nécessaires. Si le message ne disparaît pas, contactez le support technique.

Erreur NTC

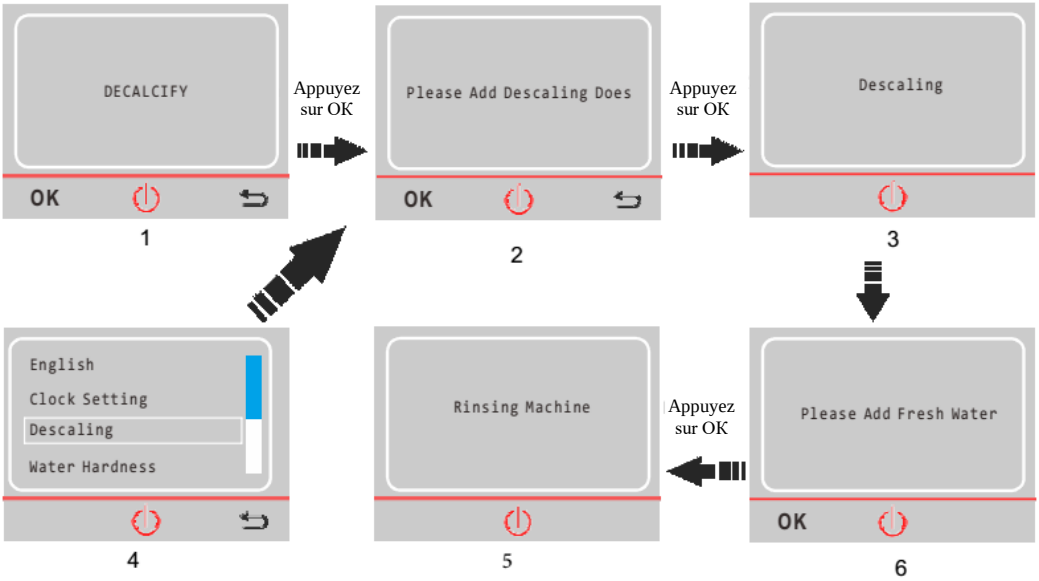
La machine effectuera seules les opérations nécessaires. Si le message ne disparaît pas, contactez le support technique.



Auto-protection

La machine effectuera seules les opérations nécessaires. Si le message ne disparaît pas, contactez le support technique.

MODE DÉTARTRAGE



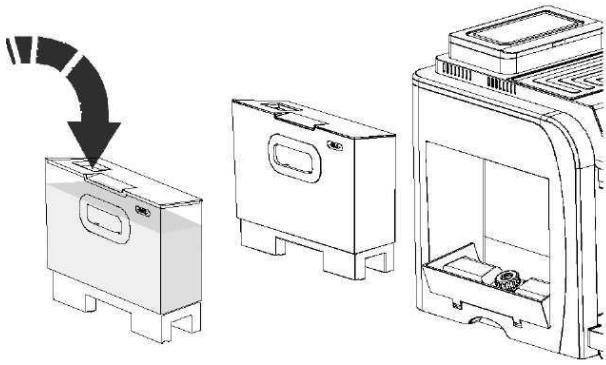
1. Appuyez sur « OK » pour démarrer le détartrage automatique.
2. Appuyez sur « OK » après avoir ajouté le comprimé.
3. Le détartrage est en cours.
4. Appuyez sur « Descaling » pour effectuer l'opération manuellement.
5. Une fois l'opération de détartrage terminée, l'appareil redémarre automatiquement. Appuyez sur « OK » après avoir rempli le réservoir

Remarque :

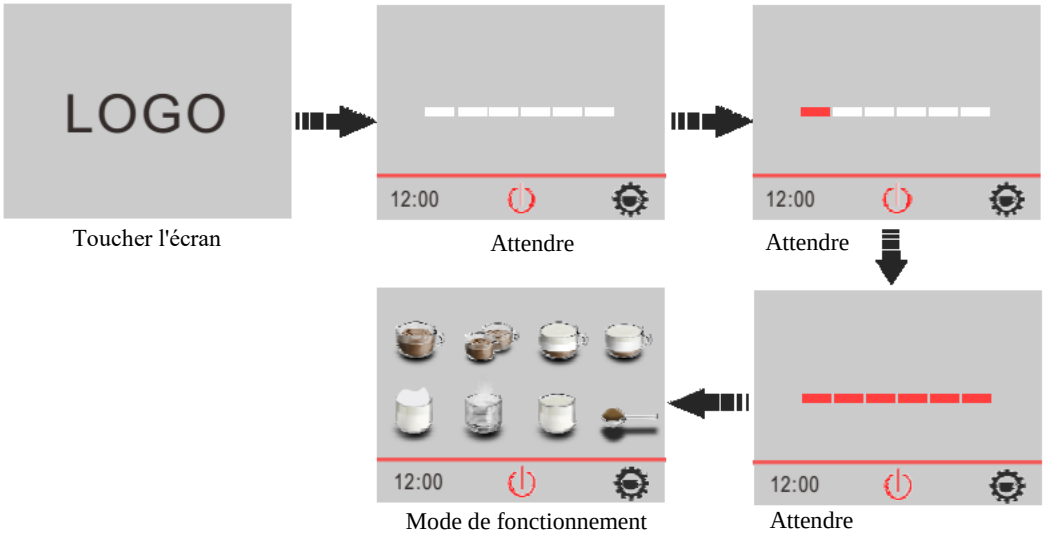
1. Environ 1000 ml d'eau seront nécessaires pour toute l'opération de détartrage, l'ajout d'eau se réalisant en quatre étapes.
2. La pompe fonctionnera pendant 3 secondes, avec une pause de 17 secondes.

3. Comme le mode de détartrage est automatique, tous les programmes continueront après tout arrêt.
4. Après l'accomplissement du détartrage, la machine effectuera un test automatique.
5. Pour référence, le tableau ci-dessous montre le fonctionnement de la machine avec une eau de dureté différente. Si vous spécifiez la dureté de l'eau en mode dureté de l'eau (water hardness) , la machine effectuera le détartrage conformément au choix effectué.
Attention : avant d'utiliser la machine à café, indiquez d'abord la dureté de l'eau.

Dureté de l'eau	Nombre de tasses	Remarques
0		Sans détartrage
1	1000	Détartrage automatique
2	750	
3	500	
4	250	



DÉMARRAGE
Avant de commencer à préparer du café, la machine doit être démarrée. Après avoir terminé cette opération, vous pouvez commencer à préparer le café de votre choix.
(Rappel : la machine est prête à fonctionner après l'ajout de l'eau douce dans le réservoir et le branchement au réseau électrique).



Toucher l'écran

Attendre

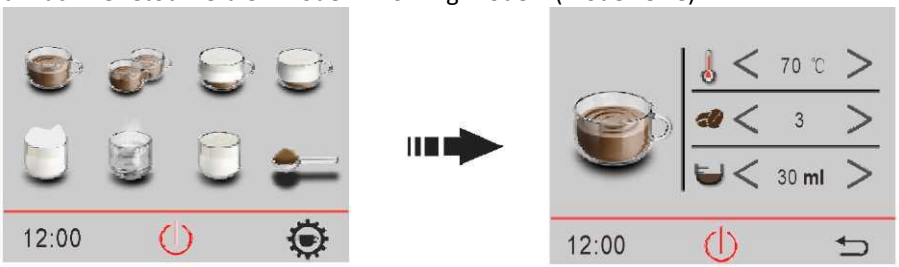
Attendre

Mode de fonctionnement

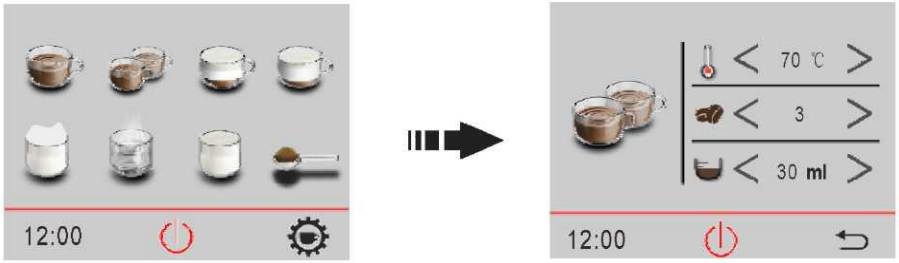
Attendre

PRÉPARATION DE L'EXPRESSO

Attention : Lorsque vous appuyez sur « ⮌ » le processus de préparation de café s'arrêtera, et la machine retournera en mode « Working Mode » (mode veille).



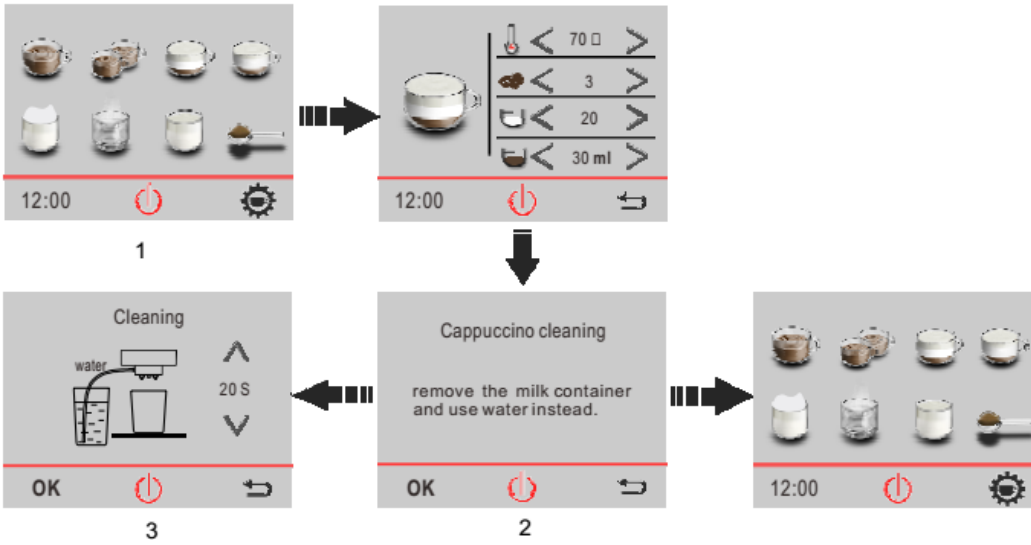
Appuyez sur « Single Cup » (une tasse).
Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner la température du café, la quantité de grains et le volume de café.



Appuyez sur « Double cups » (deux tasses).
Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner la température du café, la quantité de grains et le volume de café.

PREPARATION DU CAPPUCCINO

Attention : Lorsque vous appuyez sur « ⮌ » le processus de préparation de café s'arrêtera, et la machine retournera en mode « Working Mode » (mode veille).



1. Appuyez sur « Cappuccino ».

Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner la température du café, la quantité de grains, la durée de moussage de lait et le volume de café.

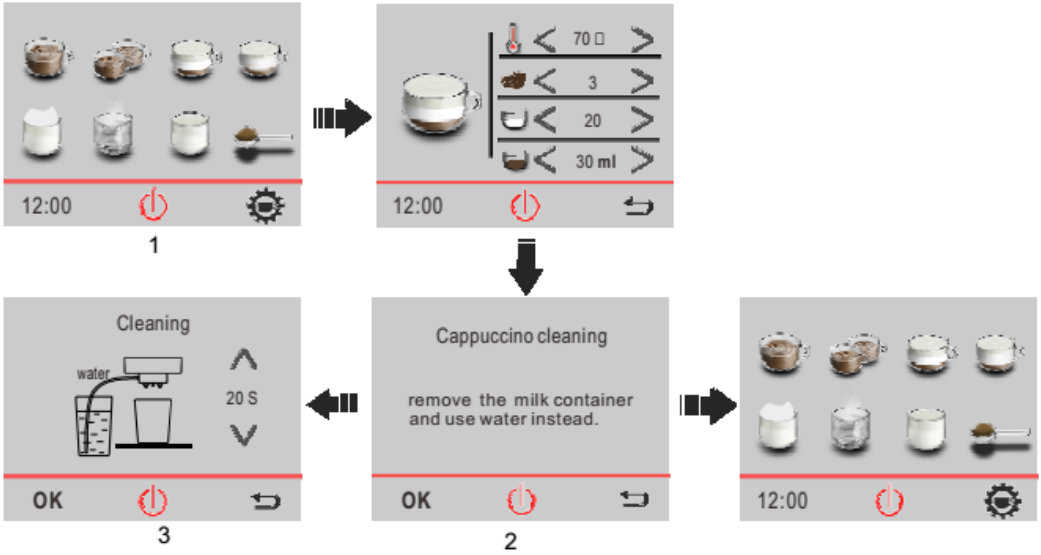
3. Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner l'heure du nettoyage.

Appuyez sur « OK » et nettoyez comme indiqué à gauche.

Lorsque vous appuyez sur « ⮌ », le processus de préparation de café s'arrêtera et la machine reviendra en mode « Working Mode » (mode veille).

PRÉPARATION DU LATTE

Attention : Lorsque vous appuyez sur « ⮌ » le processus de préparation de café s'arrêtera, et la machine retournera en mode « Working Mode » (mode veille).



1. Appuyez sur « Latte ».

Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner la température du café, la quantité de grains, la durée de moussage de lait et le volume de café.

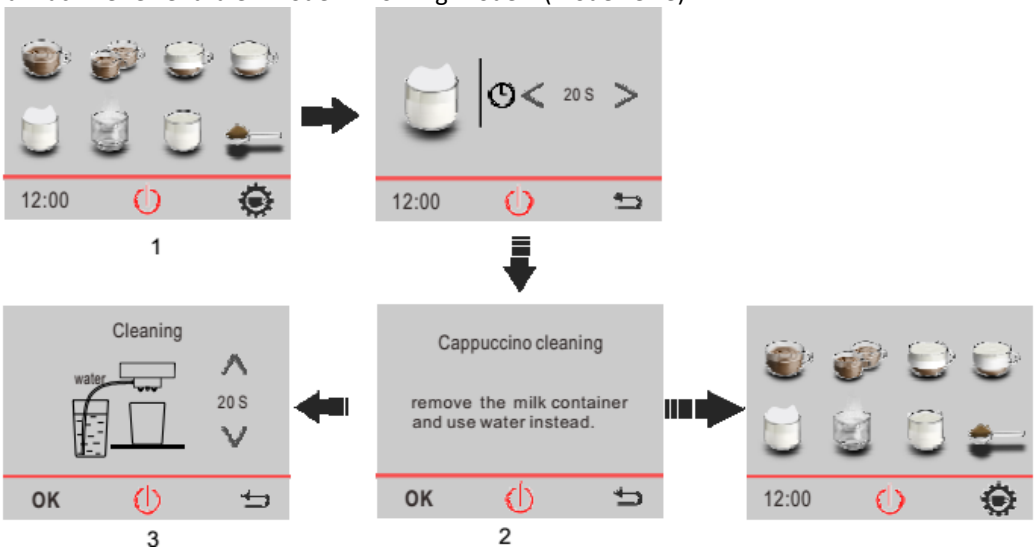
1. Appuyez sur « OK » et nettoyez comme indiqué à gauche.

3. Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner l'heure du nettoyage

Lorsque vous appuyez sur « ⮌ » le processus de préparation de café s'arrêtera, et la machine retournera en mode « Working Mode » (mode veille).

MOUSSAGE DU LAIT

Attention : Lorsque vous appuyez sur « ⮌», le processus de préparation de café s'arrêtera et la machine reviendra en mode « Working Mode » (mode veille).



1. Appuyez sur « milk frothing » (moussage du lait)

Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner la durée de moussage du lait et le volume de lait

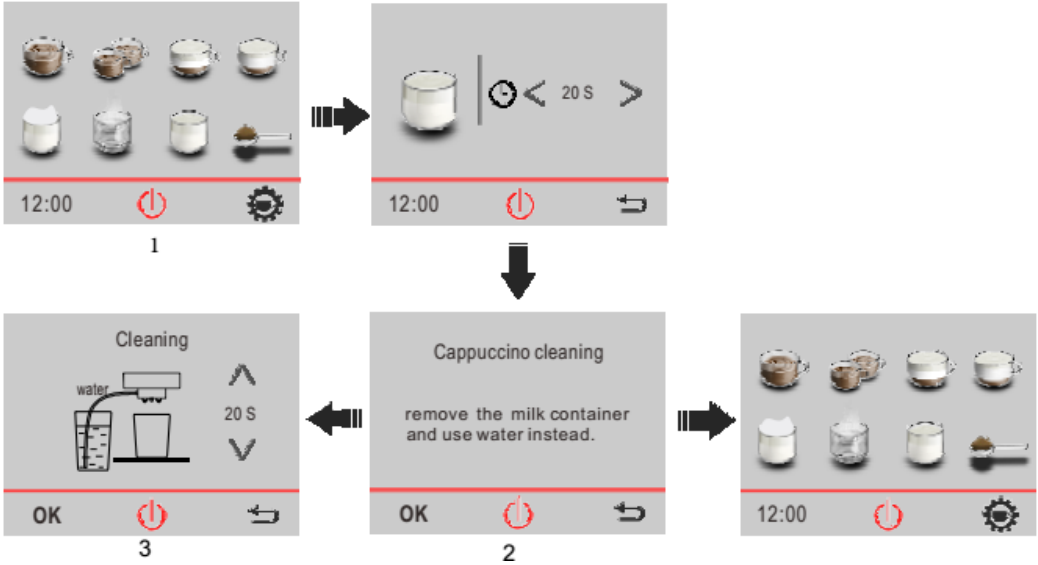
1. Appuyez sur « OK » et nettoyez comme indiqué à gauche.

Lorsque vous appuyez sur « ⮌ » le processus de préparation de café s'arrêtera, et la machine retournera en mode « Working Mode » (mode veille).

3. Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner l'heure du nettoyage

ALIMENTATION EN LAIT CHAUD

Attention : Lorsque vous appuyez sur « ⮌ », le processus de préparation de café s'arrêtera et la machine reviendra en mode « Working Mode » (mode veille).



1. Appuyez sur « Hot milk » (lait chaud).

Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner la durée de chauffage du lait et le volume de lait

1. Appuyez sur « OK » et nettoyez comme indiqué à gauche.

Lorsque vous appuyez sur " ⮌ " le processus de préparation de café s'arrêtera et la machine reviendra en mode « Working Mode » (lait chaud).

3. Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner l'heure du nettoyage

ALIMENTATION EN EAU CHAUDE

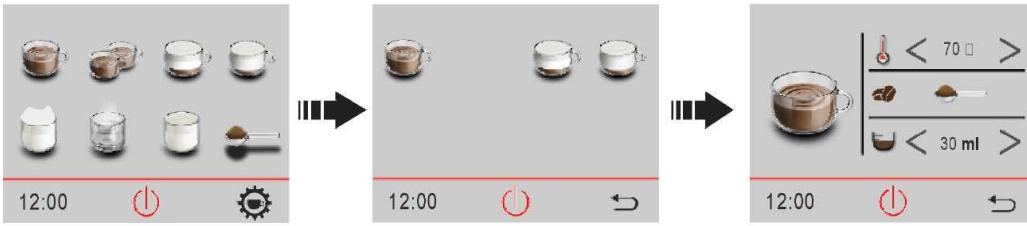
Attention : Lorsque vous appuyez sur « ⮌ », le processus de préparation de café s'arrêtera et la machine reviendra en mode « Working Mode » (mode veille).

Appuyez sur « Hot Water » (eau chaude).

Appuyez sur "<"/ ">" pour choisir la température et le volume d'eau.

UTILISATION DE CAFÉ MOULU

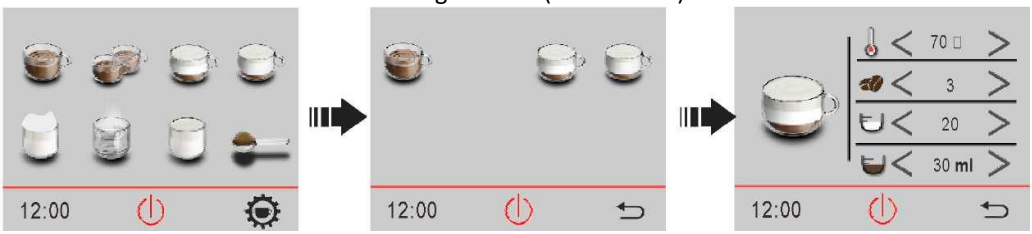
(1)



Appuyez sur « Powder » (café moulu).
Appuyez sur « Single Cup » (une tasse).
Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner la température et le volume de café.

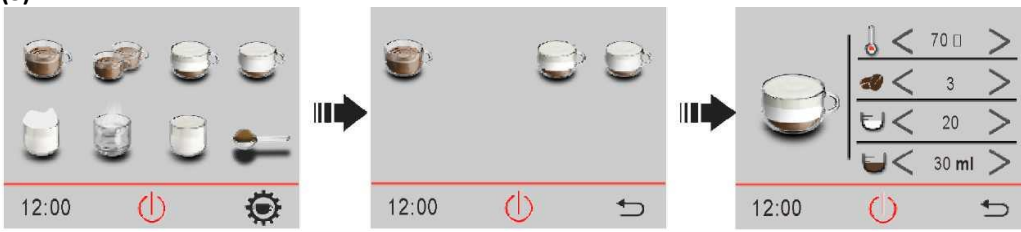
(2)

Attention : Lorsque vous appuyez sur « ⮌», le processus de préparation de café s'arrêtera et la machine reviendra en mode « Working Mode » (mode veille).



Appuyez sur « Powder » (café moulu).
Appuyez sur « Cappuccino ».
Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner la température du café, la durée de moussage du lait et le volume de café.

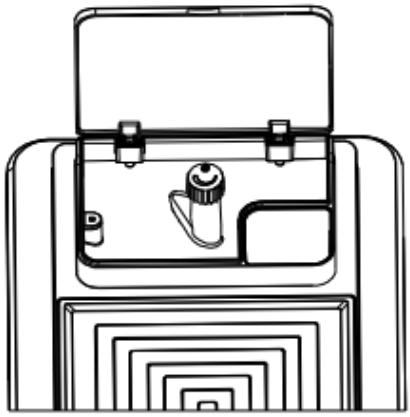
(3)



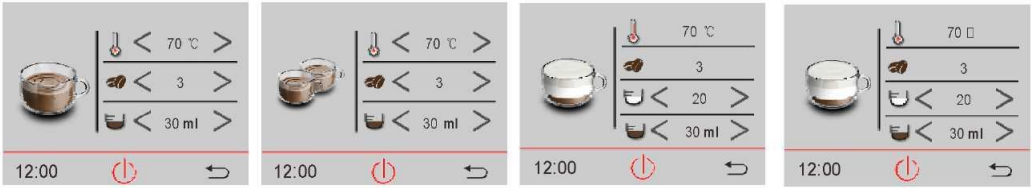
Appuyez sur « Powder » (café moulu).
Appuyez sur « Latter » (latte).
Appuyez sur « < » / « > » pour sélectionner la température du café, la durée de moussage du lait et le volume de café.

RÉGLAGE DE MOUTURE

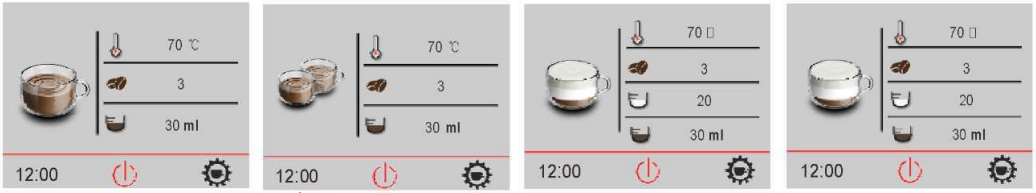
La machine a une poignée de réglage de mouture avec des flèches recourbées peintes. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour une mouture plus grossière. Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour une mouture plus fine.



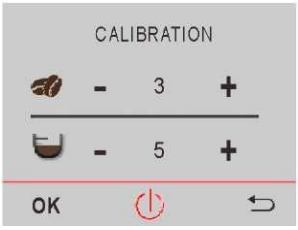
MODE DE RÉGLAGE DE LA PRÉPARATION D'UNE BOISSON DE CAFÉ MOULU



Variante 1. Appuyez sur « < » / « > » dans la ligne avec des grains pour sélectionner la quantité requise de café moulu dans ce mode.



Variante 2. Appuyez sur « » et maintenez pendant 5 secondes dans différents modes de préparation du café jusqu'à l'apparition de l'icône « ». Appuyez sur cette icône pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'écran de calibrage apparaisse (« Calibration »).



Sur l'écran qui apparaît, cliquez sur « + » / « - » sur la ligne avec des grains pour régler l'utilisation de la quantité requise de café moulu. Lorsque vous avez terminé de régler le volume du café avec « + » / « - » dans la ligne avec indication du volume, appuyez sur « OK » pour confirmer les données.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

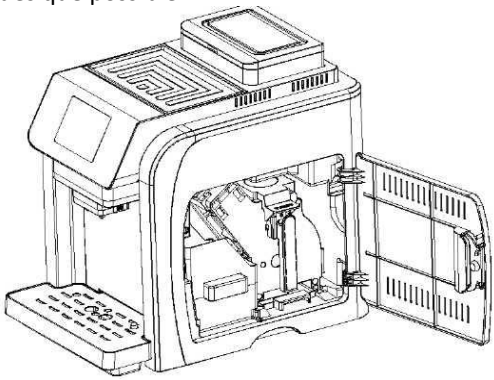
La maintenance de l'appareil doit être effectuée pour prolonger sa durée de vie et obtenir un café de haute qualité.

Il est interdit de placer la machine dans de l'eau ou dans un autre liquide car cela pourrait provoquer un court-circuit.
Il est interdit de placer les pièces de la machine dans un lave-vaisselle.
Il est interdit de placer les composants de la machine dans un four à micro-ondes ou dans un séchoir.

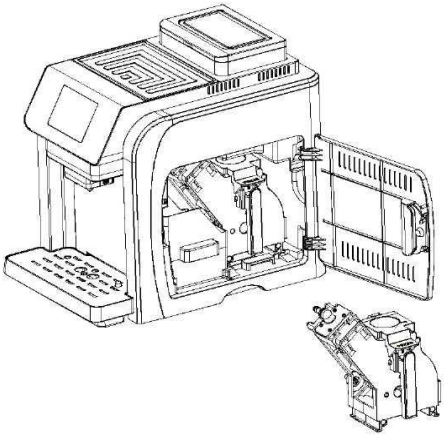
Eteignez l'appareil avant de le nettoyer et attendez que la machine refroidisse.

Nettoyage des composants principaux

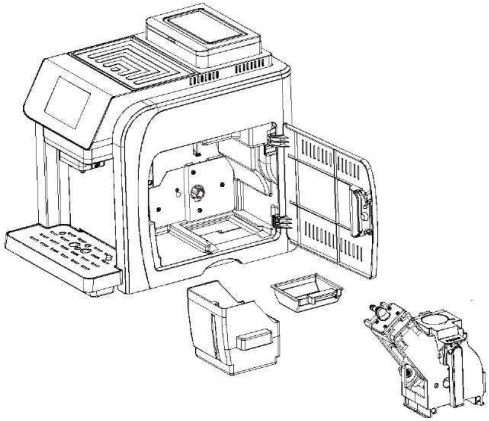
Pour que la base café / eau chaude et l'unité d'infusion restent propres, il est recommandé de vider la trémie à déchets et le bac collecteur d'eau au moins une fois par jour. Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau, le bac collecteur d'eau, le couvercle du bac et la trémie à déchets.
Si le niveau rouge du bac collecteur d'eau se situe au-dessus de sa surface, vous devez le vider dès que possible.



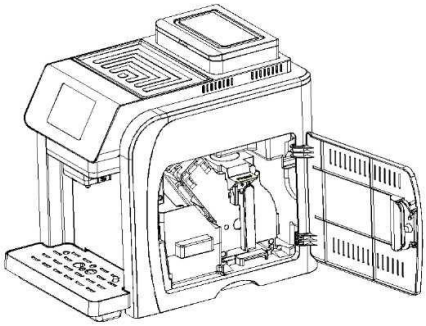
1. Mettez l'appareil hors tension, débranchez-le, puis ouvrez la porte de l'unité d'infusion.



2. Soulevez la poignée de l'unité d'infusion et appuyez sur la plaque portant l'inscription « press » (appuyer). Retirez l'unité d'infusion. Nettoyez l'équipement principal avec de l'eau chaude sans détergent. Assurez-vous qu'il ne reste pas de tarteau dans les deux filtres, puis séchez-les.
3. Sortez la trémie à déchets et le bac, nettoyez-les avec un détergent non abrasif.



4. Nettoyez toute la zone autour de l’unité d'infusion. Ensuite, mettez la trémie en place.



5. Prenez l'unité d'infusion par la poignée. Installez-la sur son emplacement d'origine. Assurez-vous que l'unité d'infusion est correctement positionnée en entendant un clic caractéristique. Après cela, installez la trémie à déchets. Fermez la porte de l'unité d'infusion.

6. **Attention :** Lors de l'installation de l'unité d'infusion, n'appuyez pas sur la plaque portant l'inscription « press » (appuyer), car cela endommagerait la machine.

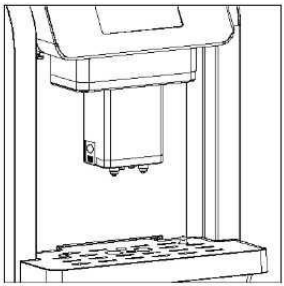
7. **Attention :** si l'unité d'infusion est installée de manière incorrecte, l'écran affichera « BREWING UNIT MISSING » (unité d'infusion manquante), et la machine de fonctionnera pas.

8. En règle générale, la trémie à grains ne nécessite pas de nettoyage. Si nécessaire, nettoyez-le avec un chiffon en coton.

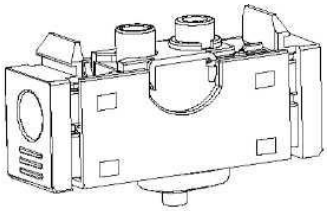
9. **Attention :** Il est interdit d'ajouter de l'eau dans la trémie à grains car cela pourrait endommager la machine.

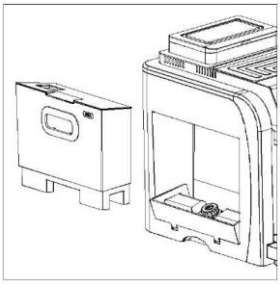
10. Nettoyez l'appareil de moussage du lait

Prenez le mousseur de lait et retirez-le de la buse de distribution de café. Nettoyez-le à l'eau chaude et éliminez tout résidu de lait. Le trou doit être propre. Après le nettoyage, réinstallez-le sur place.

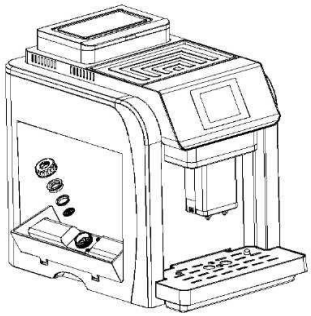


11. **Attention**: faites attention lorsque vous retirez l'appareil de moussage du lait de la buse de distribution de café.



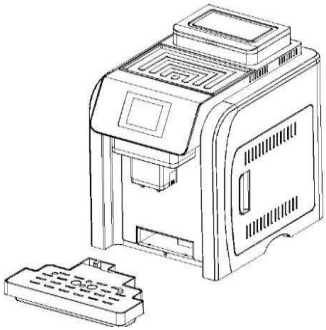


Déplacement de la trémie pour l'eau, le trou d'alimentation en eau est situé sous le réservoir.



Tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez le filtre.
Après le nettoyage, réinstallez-le sur place.

Vérifiez le niveau rouge, il ne doit pas se situer au-dessus de la surface du bac collecteur d'eau. Retirez le bac collecteur d'eau de la machine et nettoyez-le. Après le nettoyage, réinstallez-le sur place dans la machine.



STOCKAGE

Si la machine ne va pas être utilisée pendant une longue période, débranchez-la de l'alimentation électrique. Gardez la machine au sec et hors de la portée des enfants. Gardez la machine propre pendant le stockage. Vérifiez-la régulièrement et, si nécessaire, nettoyez-la conformément aux instructions du manuel.

PANNES ET LEUR ÉLIMINATION

Si vous détectez des dommages à la machine, mettez l'appareil hors tension, puis retirez immédiatement la fiche de la prise.

Si un dysfonctionnement est détecté, vous pouvez essayer d'y remédier en vous référant aux instructions du tableau ci-dessous.

Panne	**Cause possible**	**Remède**
Bruits inhabituels lors du moulage	Pénétration d'objets étrangers dans le moulin	Contactez un centre de service autorisé.
Le café ne coule pas	Grains de café trop gros ou mouture trop grossière	Réglez le moulin à café. En utilisant les réglages, réduisez la mouture à moyenne ou fine
Blocage de l'unité d'infusion	L'unité d'infusion est dans une mauvaise position de départ.	Fermez la porte de l'unité d'infusion, redémarrez la machine, l'unité d'infusion sera reprogrammée pour revenir à la position souhaitée
Absence d'eau ou de vapeur	Tube de vapeur / eau chaude bloqué	Nettoyez le tube avec une aiguille ou de l'eau tiède.
	⚠ Pour éviter les brûlures, assurez-vous que les parties chaudes de la machine ont refroidi et qu'elle est débranchée de l'alimentation.	

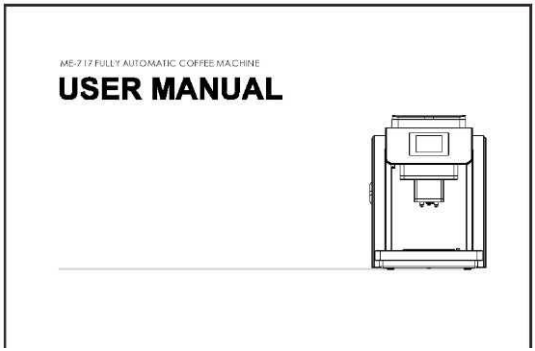
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	220-240 V, 50/60 Hz
Puissance nominale	1200-1400 W
Dimensions (longueur * largeur * hauteur)	422x280x380 mm
Poids net	11 kg
Câble d'alimentation extérieur	1,5 m
Contrôle de la température	Contrôle numérique
Contenance du réservoir d'eau	2,0 l
Contenance de la trémie à grains	300 ml
Plage de hauteur de placement de la buse pour la distribution de café	80-140 mm
Protection contre la surchauffe	fusible thermique et capteur de température
Pression	19 bars

ACCESSOIRES

Manuel d'utilisation – 1 pc.

Cuillère à mesurer le café – 1 pc.



GRAZIE PER AVER SCELTO LE NOSTRE APPARECCHIATURE!

Per garantire l'affidabilità di questa macchina da caffè, leggere attentamente Il manuale l'uso prima di iniziare a utilizzare e tenere il manuale sempre a portata di mano!

! Questo apparecchio è stato progettato per uso nella ristorazione.

SICUREZZA

Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario osservare le prescrizioni di sicurezza di base.

Le regole includono quanto segue:

01. Leggere tutte le istruzioni.
02. Non toccare le superfici calde. Usare leve o maniglie.
03. Al fine di evitare lesioni o danni dovuti all'incendio, corrente elettrica o altri danni, non mettere il cavo di alimentazione e la spina nell'acqua o in altri liquidi.
04. Prima di pulire o mentre il dispositivo non è in uso, scollegare la spina dalla presa. Prima di pulire la macchina, eseguire qualsiasi operazione o rimuovere parti bisogna attendere fino a quando tutti i componenti si sono raffreddati.
05. È vietato utilizzare la macchina con un cavo o una spina danneggiati, nonché in presenza di guasti o altri tipi di danni. Consegnare la macchina al centro di assistenza autorizzato più vicino per ispezione, riparazione o regolazione.
06. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore o non originali può causare incendi o folgorazione.
07. Non usare la macchina all'aperto.
08. Non lasciare che il cavo penda sul bordo del tavolo o del bancone o entri in contatto con superfici calde.
09. Non posizionare la macchina sopra o vicino a fornelli a gas o al piano di cottura elettrico o vicino al forno riscaldato.
10. Prima di spegnere ma macchina mettere tutti i controlli in posizione "off". Quindi rimuovere la spina dalla presa di corrente.
11. È vietato utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli per cui è destinata.
12. Non toccare le parti mobili.
13. Non rimuovere il coperchio mentre la macchina è in funzione.
14. Se si rimuove il gruppo infusore durante il processo di preparazione, ciò può causare una ustione.
15. È vietato l'uso della macchina da parte di bambini senza la supervisione di un adulto.
16. Cavo di alimentazione
    (1) Utilizzare un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di impigliarsi o inciampare su un cavo più lungo.
    (2) È consentito l'uso di un cavo rimovibile più lungo o di prolunghe con la dovuta attenzione.
    (3) Quando si utilizza un cavo di alimentazione rimovibile più lungo o prolunghe:
    p. i parametri elettrici nominali del cavo o della prolunga non devono essere inferiori ai rispettivi parametri del dispositivo stesso;
    q. la macchina deve essere collegata a terra, pertanto il cavo di alimentazione deve essere a 3 fili con il conduttore di messa a terra;

r. il cavo più lungo deve essere posizionato in modo che non penda verso il basso e non percorra l'intero banco o tavolo in modo che i bambini non possano tirarlo e nessuno si inciampi.

17. Con una lunghezza del cavo inferiore a 2 metri, utilizzare un cavo a tre fili con una sezione trasversale di 0,75 mm^2, in altri casi: utilizzare un cavo a tre fili con una sezione di almeno 1,0 mm^2.

18. È vietato immergere la macchina in acqua.

19. Se si prevede di lasciare la macchina incustodita e prima dell'assemblaggio, dello smontaggio o della pulizia bisogna scollegarla dalla rete elettrica.

Attenzione:

Se la macchina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, devono essere riparati da un tecnico o da un rappresentante qualificato del produttore o della società di assistenza.

Prima di pulire la macchina rimuovere la spina dalla presa di corrente, prima di riprendere l'uso della macchina bisogna asciugarla. Non immergere la macchina in acqua.

Icona della pattumiera incrociata:

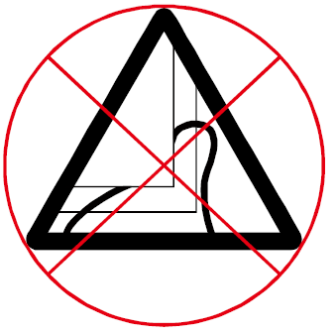
È vietato smaltire i dispositivi elettrici con i rifiuti domestici; optare per raccolta separata.

Per informazioni sulle opzioni di smaltimento disponibili contattare le autorità locali.

Nel caso dello smaltimento di dispositivi elettrici in una discarica pubblica, le sostanze pericolose possono fuoriuscire e penetrare nelle acque sotterranee dalle quali possono entrare nella catena alimentare, il che influirà negativamente sulla salute e sul benessere generale.

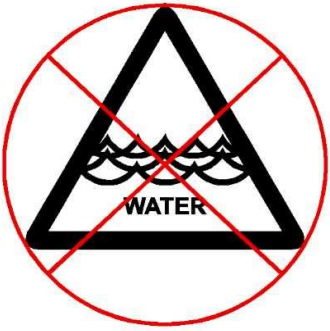
Non usare un cavo di alimentazione danneggiato!

Non posizionare il cavo di alimentazione vicino a fiamme libere e superfici calde



Non comprimere il cavo di alimentazione

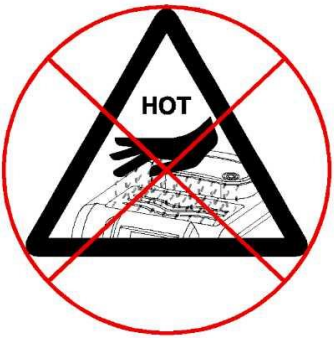
Tenere la macchina lontana da fonti di fiamme e temperature elevate



Non immergere la macchina in acqua o in altri liquidi

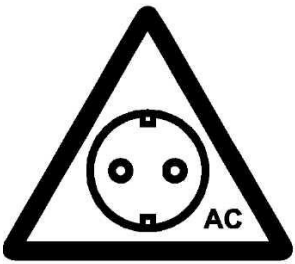
Non permettere ai bambini di giocare con la macchina

Non toccare i fori di erogazione dell'acqua calda o del vapore

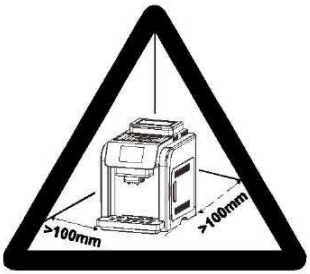


Non mettere le mani sul ripiano scaldatazze

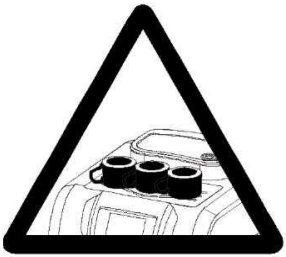
Utilizzare estintori a biossido di carbonio



Collegare alla rete elettrica AC

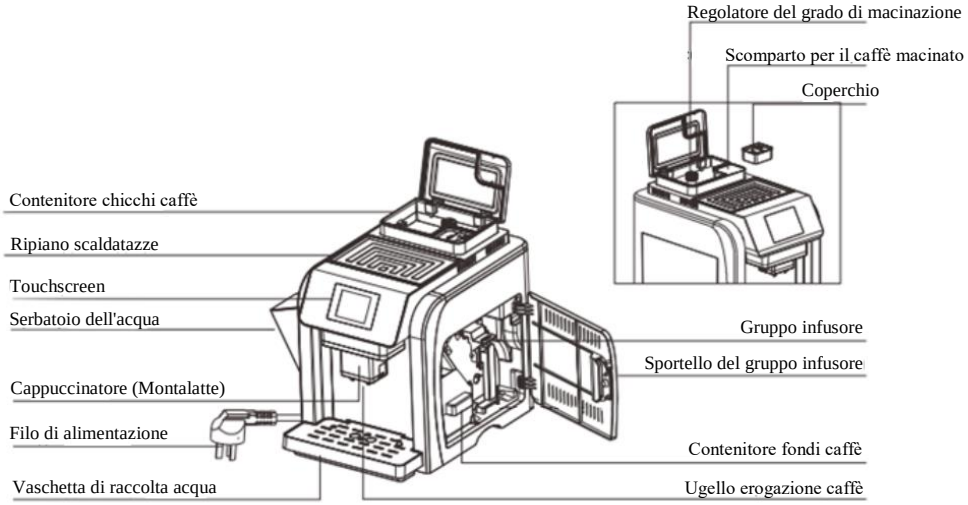


Posizionare la macchina su una superficie piana e pulita. Lasciare uno spazio di almeno 100 mm tra il muro e la macchina

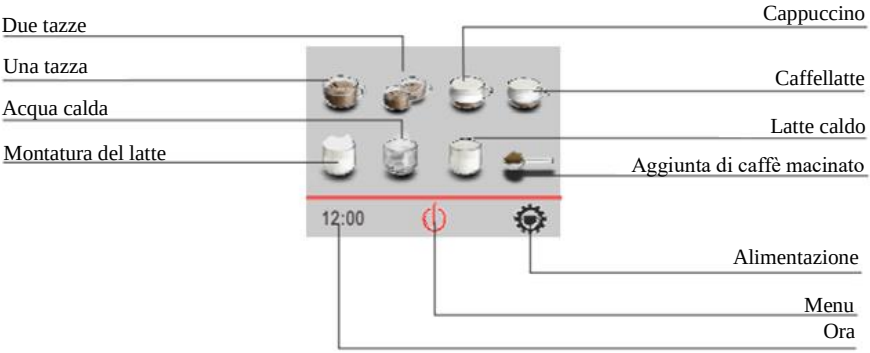


Si consiglia di preriscaldare le tazze

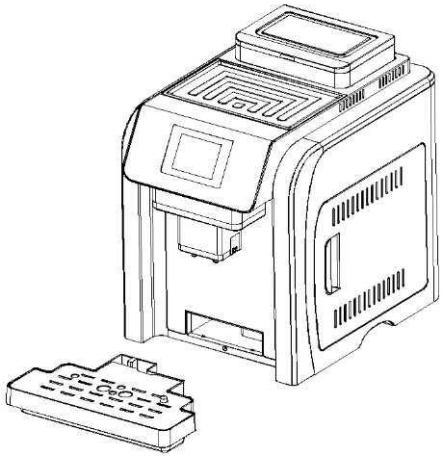
INTRODUZIONE ALLA MACCHINA



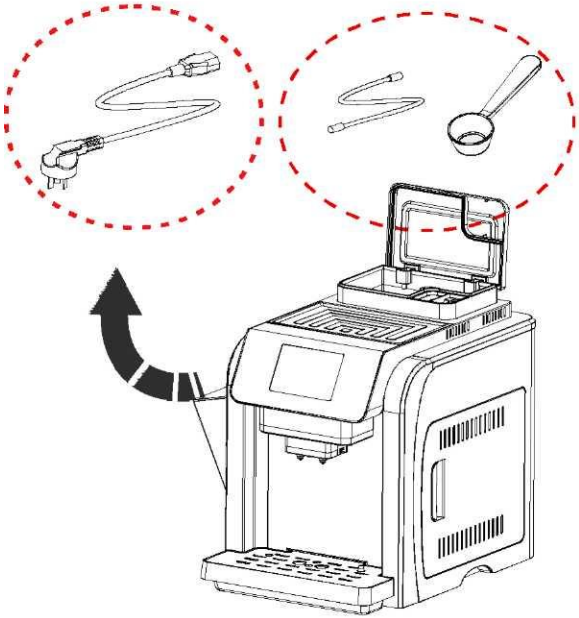
PANNELLO DI CONTROLLO



POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA

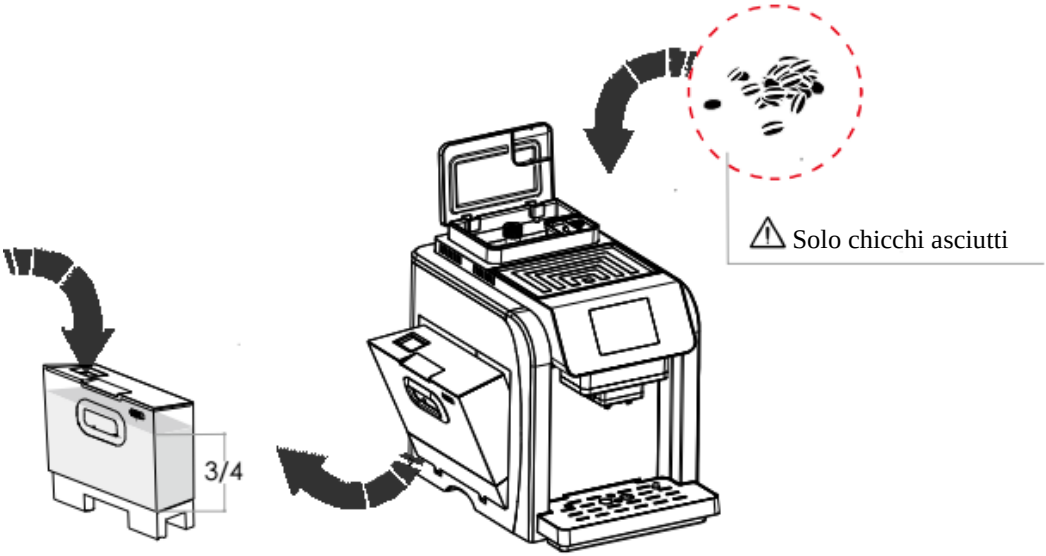


1. Inserire la vaschetta di raccolta d'acqua

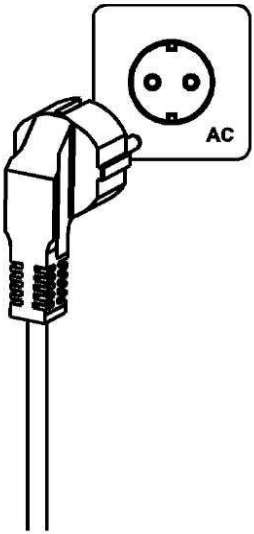


2. Estrarre il cavo di alimentazione, il cucchiaio e il montalatte (cappuccinatore)

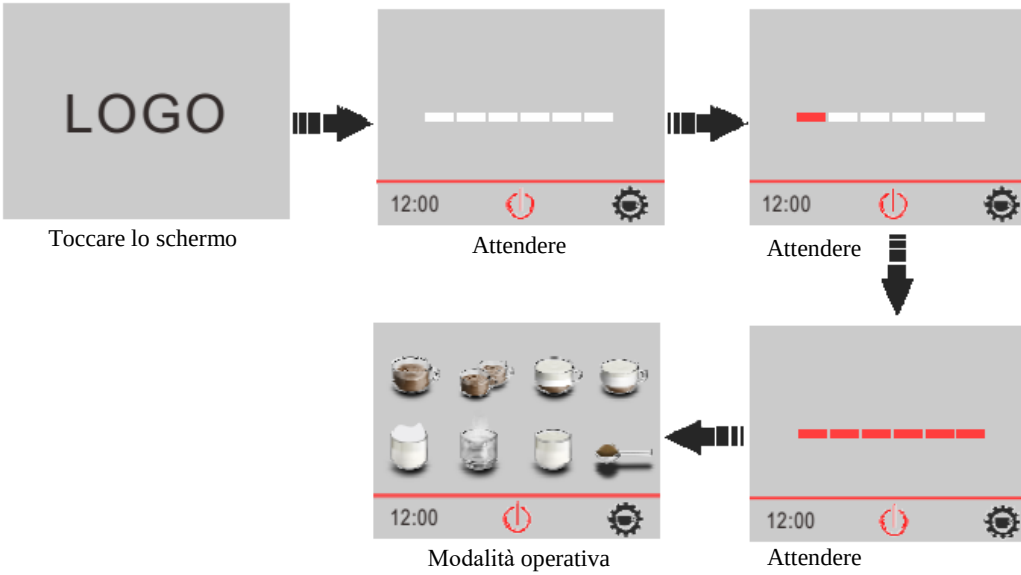
PRIMO AVVIAMENTO



1. Estrarre il serbatoio dell'acqua e riempirlo con 3/4 di acqua dolce.
2. Mettere i chicchi del caffè nell'apposito contenitore



3. Collegare la macchina alla rete elettrica AC e accendere la macchina.



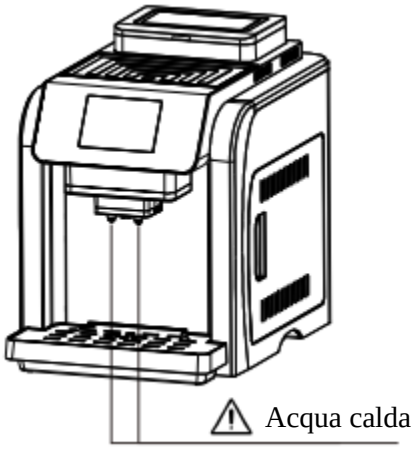
Toccare lo schermo

Attendere

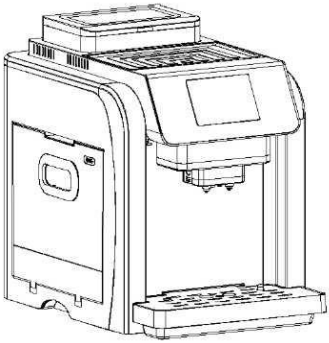
Attendere

Attendere

Modalità operativa



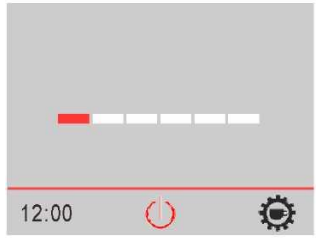
4. Posizionare la tazza sotto l'ugello di erogazione del caffè
5- Regolare l'altezza dell'ugello



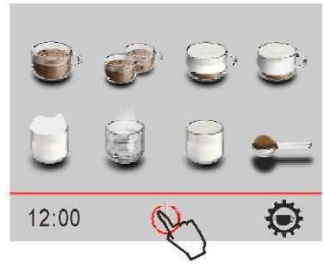
6- La macchina è pronta all'uso

FUNZIONI DEL TOUCHSCREEN

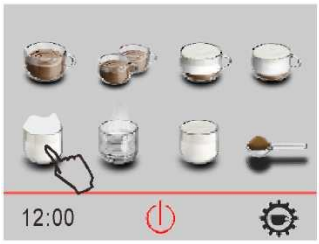
1. Toccare lo schermo



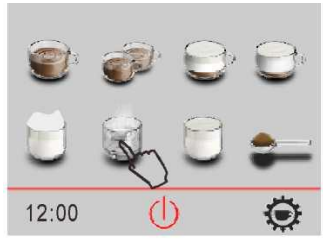
2. La macchina è in funzione



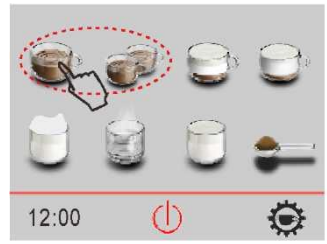
3. Accendere/spegnere



4. Montatura del latte



5. Acqua calda

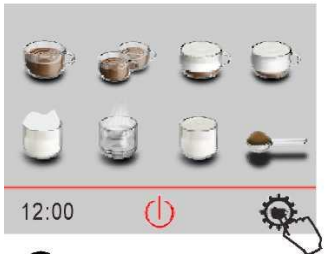


6. 1 o 2 tazze

7. Cappuccino

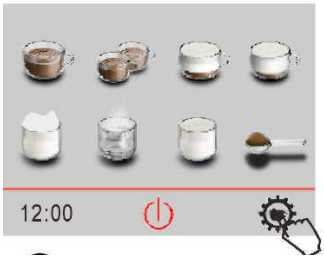
8. Caffellatte

9. Latte caldo

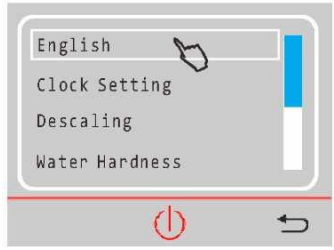


10 Menu

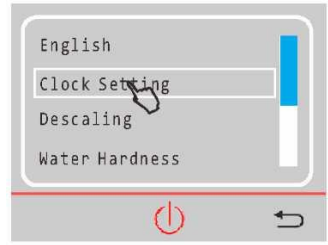
11. Aggiunta del caffè macinato



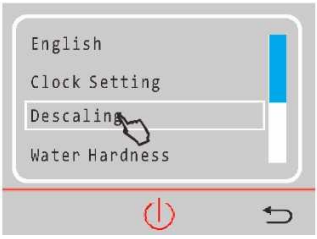
1. Modalità del menu



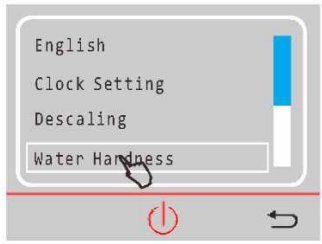
2. Impostazione della lingua



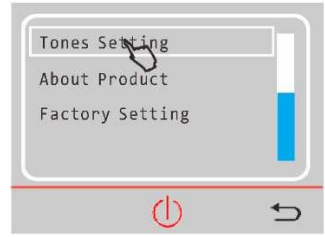
3. Impostazione dell'ora



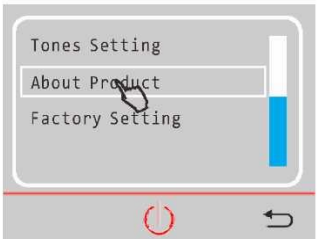
4. Modalità di decalcificazione



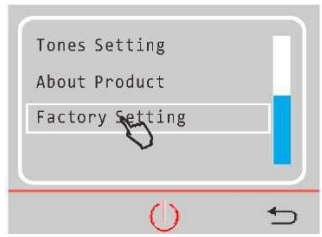
5. Impostazione del grado di durezza dell'acqua



6. Impostazione di segnali acustici



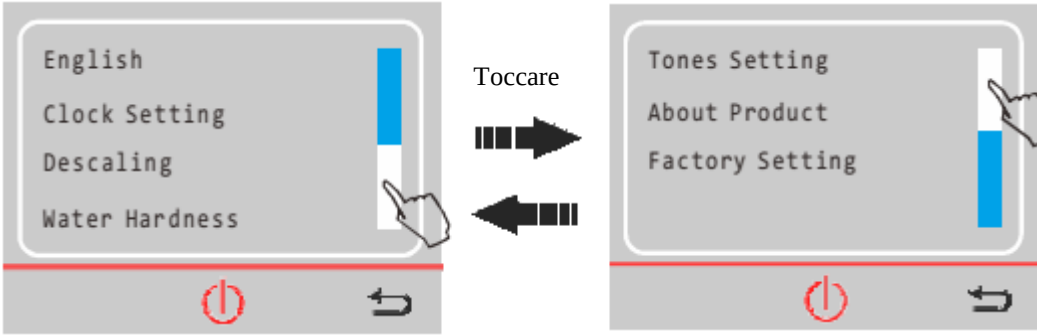
7. Dati della macchina



8. Impostazioni di fabbrica

Modalità del menu

Selezionare la voce di menu desiderata scorrendo verso l'alto e verso il basso.

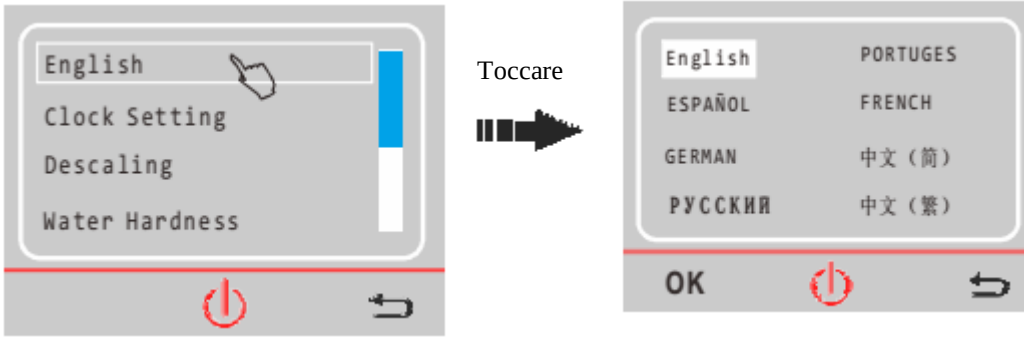


Per scorrere verso il basso toccare la striscia bianca

Per scorrere verso l'alto toccare la striscia bianca

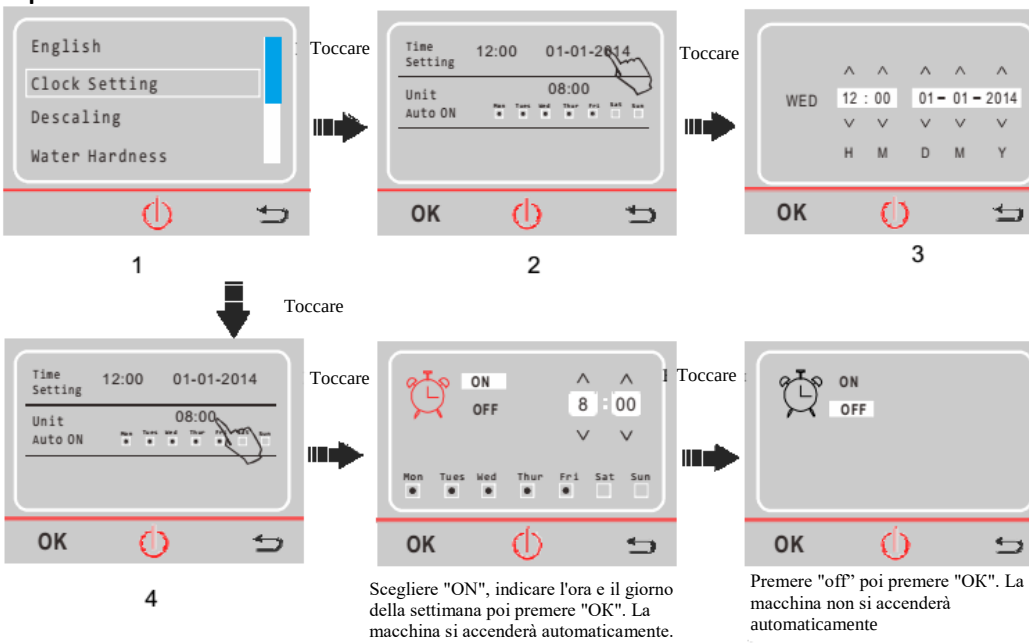
Impostazione della lingua

Scegliere la lingua desiderata e confermare premendo OK.



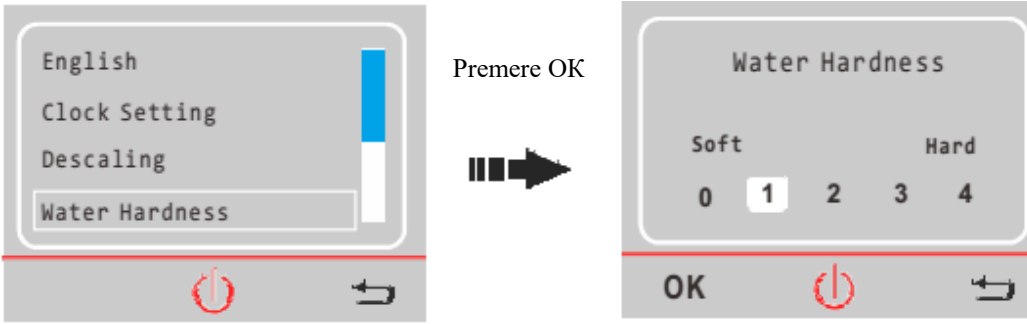
Premere "English" per cambiare la lingua.
Premere "Ok" per confermare la scelta.

Impostazione dell'ora



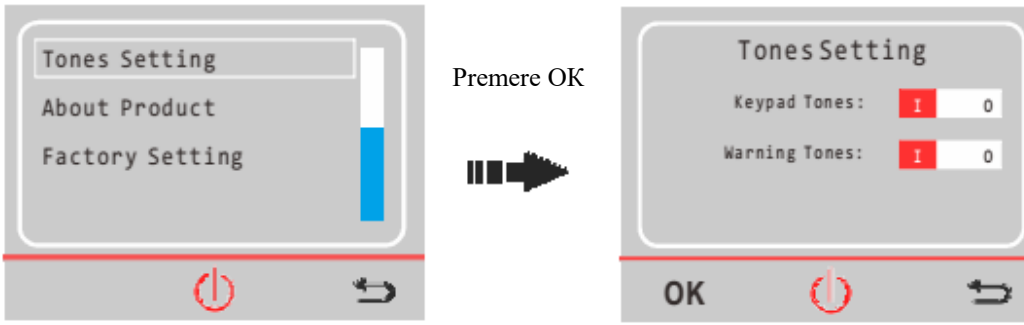
1. Premere "ClockSetting"
2. Premere "Time Setting"
3. Impostare la data e l'ora poi confermare l'impostazione premendo "OK"
4. Premere "Unit Auto on"

Impostazione della durezza dell'acqua



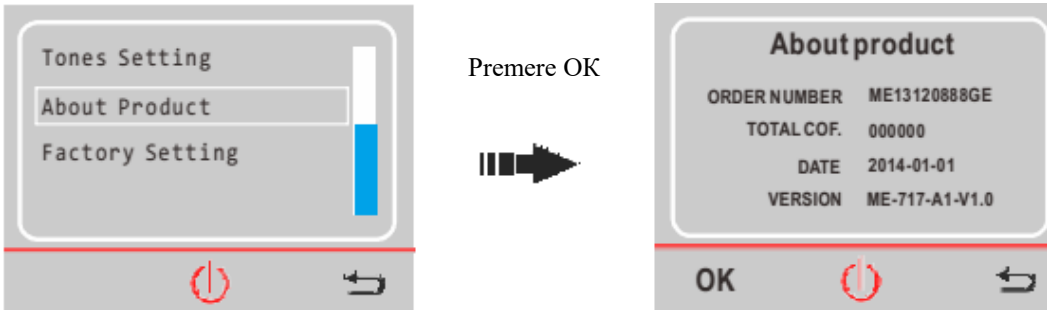
Scegliere il livello di durezza dell'acqua e premere "OK" per confermare la scelta.

Impostazione di segnali acustici

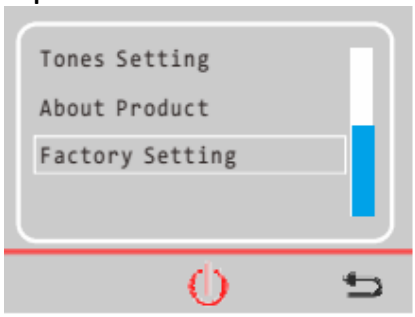


Scegliete il punto desiderato e premere OK per confermare la scelta.

Dati della macchina



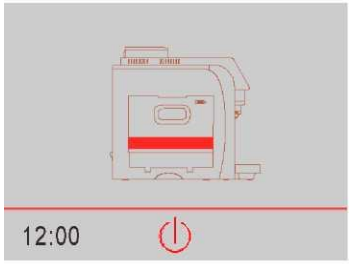
Impostazioni di fabbrica



Premere OK

Premere OK per ripristinare le impostazioni di fabbrica.

MESSAGGI

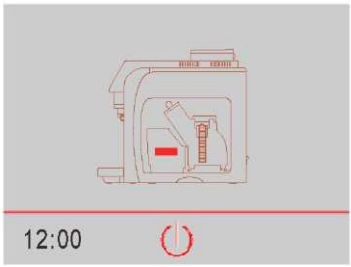


Manca l'acqua

Questo messaggio sullo schermo significa che l'acqua nel serbatoio è finita o il serbatoio è installato in modo errato. Rabboccare con acqua e assicurarsi che il serbatoio sia installato correttamente.

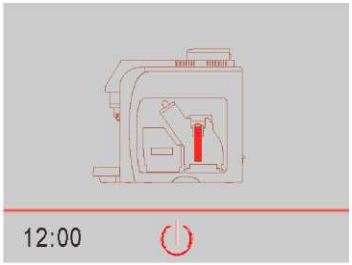
I chicchi di caffè sono finiti

Questo messaggio sullo schermo significa i chicchi del caffè nel contenitore sono finiti.



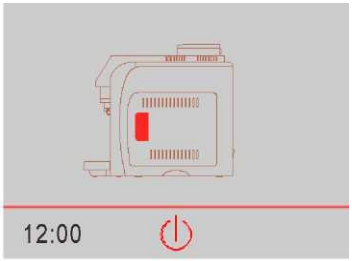
Contenitore fondi caffè è pieno

Questo messaggio sullo schermo significa che il contenitore fondi caffè è pieno; estrarre il contenitore fondi caffè e svuotarlo.



Manca il gruppo infusore

Il gruppo infusore non è inserito; controllare che il gruppo infusore sia presente e che sia inserito correttamente.



Lo sportello non è chiuso

Lo sportello del gruppo infusore non è chiuso. Controllare che il gruppo infusore sia inserito correttamente.

Decalcificare la macchina

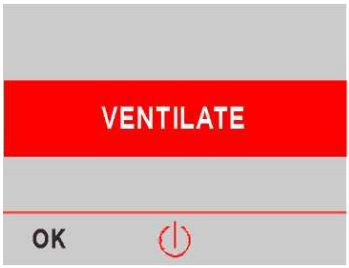
Il messaggio "DECALCIFY" (decalcificare) significa che bisogna decalcificare la macchina.
Premere " ESC " per cancellare la decalcificazione. (La prossima volta il messaggio apparirà di nuovo). Premere " OK " per attivare la procedura.

Manca la vaschetta di raccolta d'acqua

Questo messaggio sullo schermo significa che la vaschetta di raccolta d'acqua non c'è o è inserito in modo errato. Controllare che la vaschetta sia presente e che sia inserita correttamente.

Manca il contenitore fondi caffè

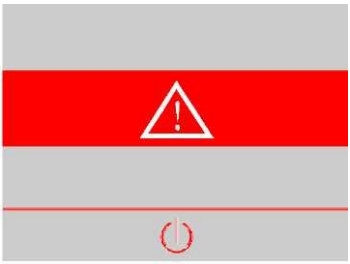
Il contenitore fondi caffè è inserito in modo errato. Controllare che il contenitore sia presente e che sia inserito correttamente.



Serve uno spurgo

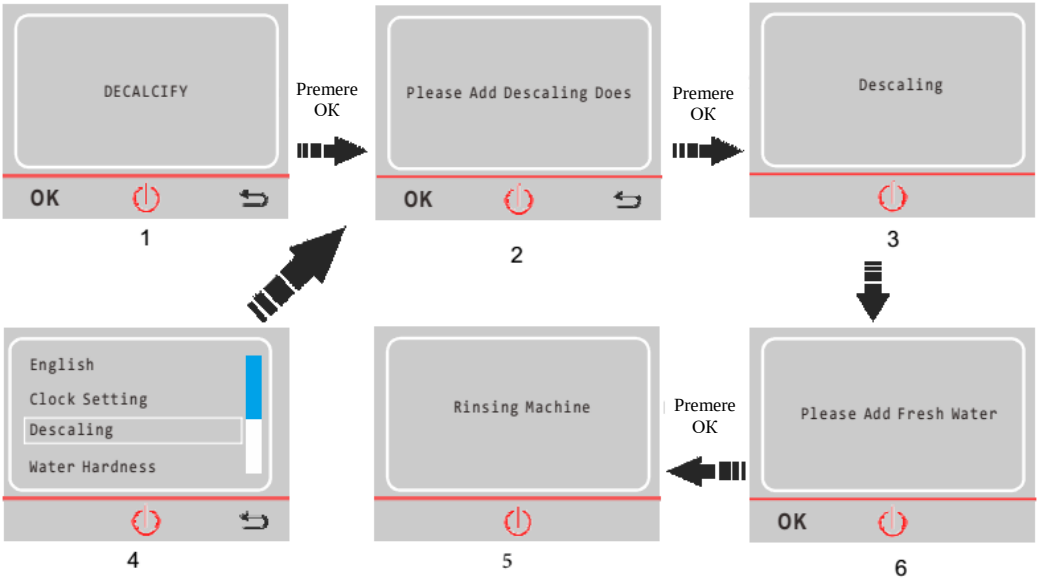
La macchina sta effettuando lo spurgo, premere "OK". La macchina farà tutte le operazioni necessarie da sola. Se il messaggio persiste contattare il servizio di assistenza.

Errore NTC
La macchina farà tutte le operazioni necessarie da sola. Se il messaggio persiste contattare il servizio di assistenza.



Autoprotezione
La macchina farà tutte le operazioni necessarie da sola. Se il messaggio persiste contattare il servizio di assistenza.

MODALITÀ DI DECALCIFICAZIONE



1. Premere "OK" per iniziare la decalcificazione automatica.
2. Premere "OK" dopo l'aggiunta della pastiglia.

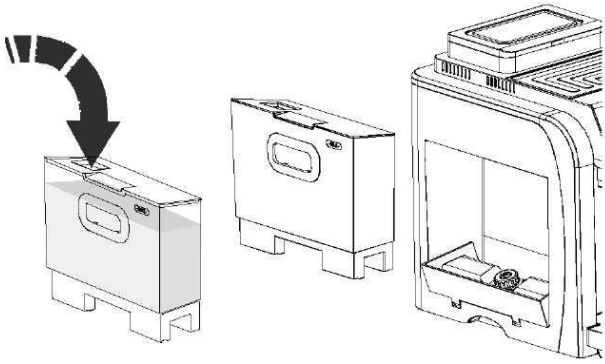
3. La decalcificazione è in corso.
4. Premere "Descaling" per fare la procedura in manuale.
5. Al termine dell'operazione di decalcificazione, la macchina si riavvierà automaticamente. Premere "OK" dopo aver riempito il serbatoio d'acqua

Nota:

1. Per tutta la procedura di decalcificazione servono circa 1000 ml di acqua che si aggiungono in quattro fasi.
2. La pompa funzionerà per 3 secondi, con una pausa di 17 secondi.
3. Poiché la modalità di decalcificazione è automatica, l'esecuzione di tutti i programmi continuerà dopo qualsiasi arresto.
4. Dopo il completamento della decalcificazione la macchina esegue test automatici.
5. Per riferimento, di seguito è riportata una tabella del funzionamento della macchina con acqua di diversa durezza. Se si specifica la durezza dell'acqua nella modalità di durezza dell'acqua, la macchina farà la decalcificazione in base alla scelta effettuata.

Attenzione: prima di utilizzare la macchina da caffè, indicare innanzitutto la durezza dell'acqua.

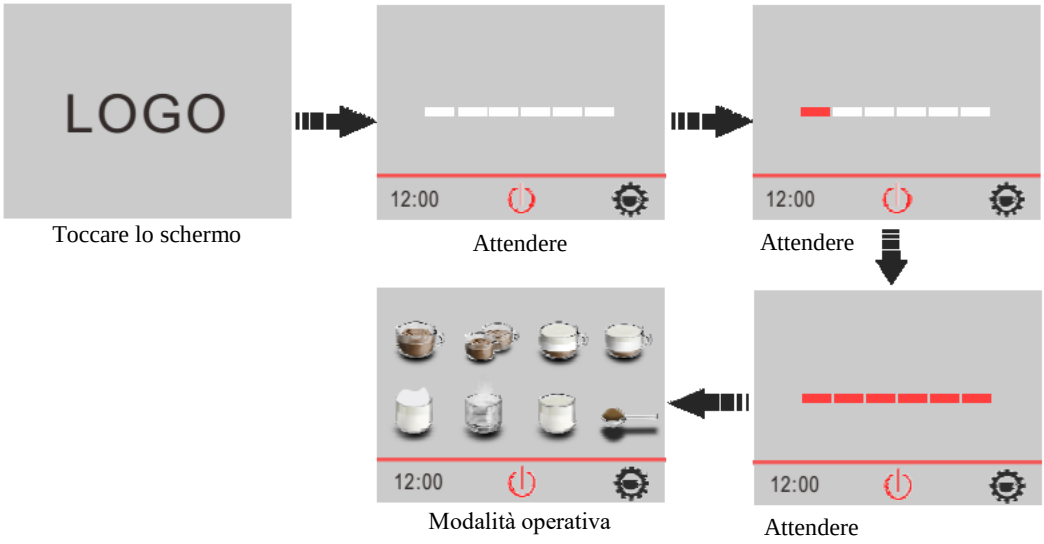
Durezza dell'acqua	Numero di tazze	Note
0		Senza decalcificazione
1	1000	Decalcificazione automatica
2	750	
3	500	
4	250	



AVVIAMENTO

Prima di iniziare a preparare il caffè, è necessario avviare la macchina. Al termine di questa operazione, puoi iniziare a preparare il caffè a tua scelta.

(Promemoria: la macchina è pronta per lavorare quando il serbatoio è riempito d'acqua fresca e la macchina è collegata alla rete elettrica).



Toccare lo schermo

Attendere

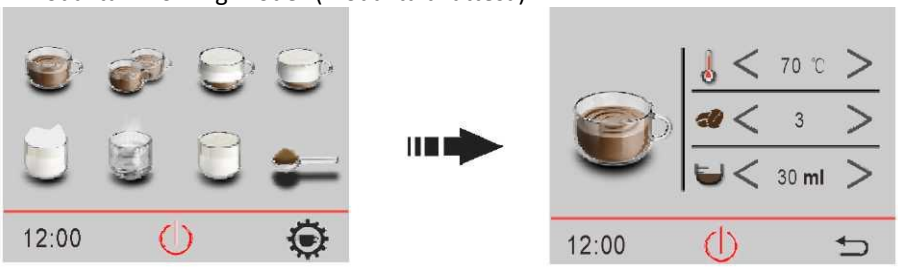
Attendere

Modalità operativa

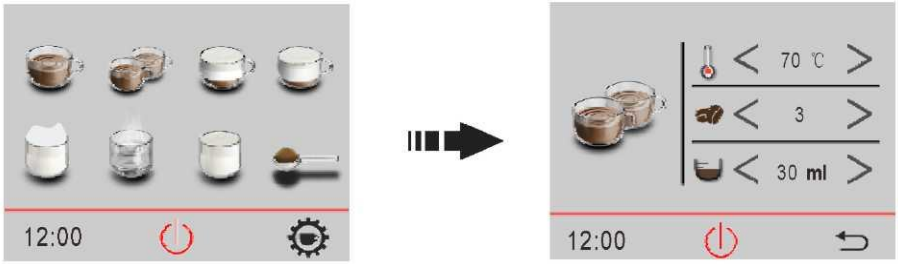
Attendere

PREPARAZIONE DELL'ESPRESSO

Attenzione: una volta premuto " ⮌ " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).



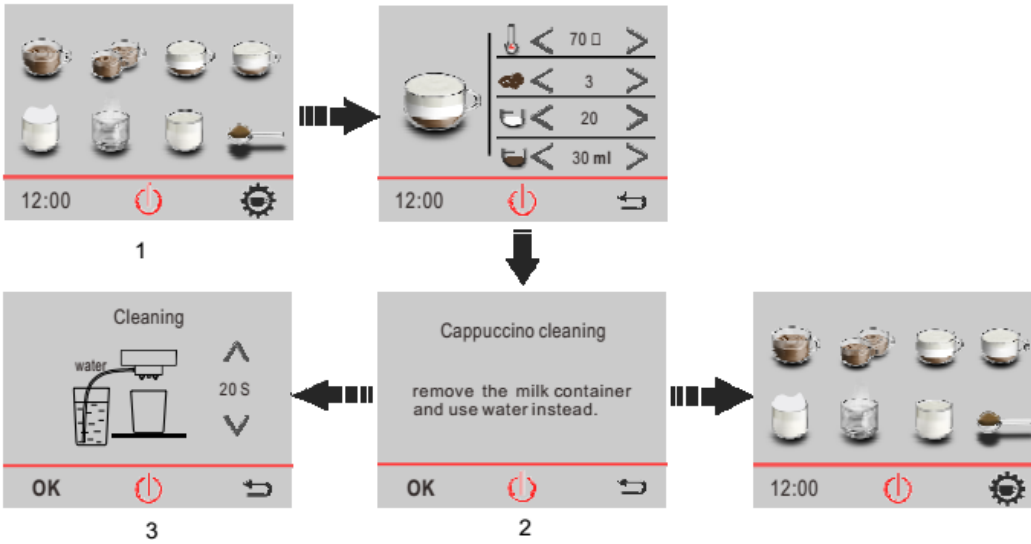
Premere "Single Cup" (una tazza).
Premere "<"/ ">" per scegliere la temperatura del caffè, quantità di chicchi e il volume del caffè.



Premere "Double cups" (due tazze).
Premere "<"/ ">" per scegliere la temperatura del caffè, quantità di chicchi e il volume del caffè.

PREPARAZIONE DEL CAPPUCCINO

Attenzione: una volta premuto " ⮌ " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).

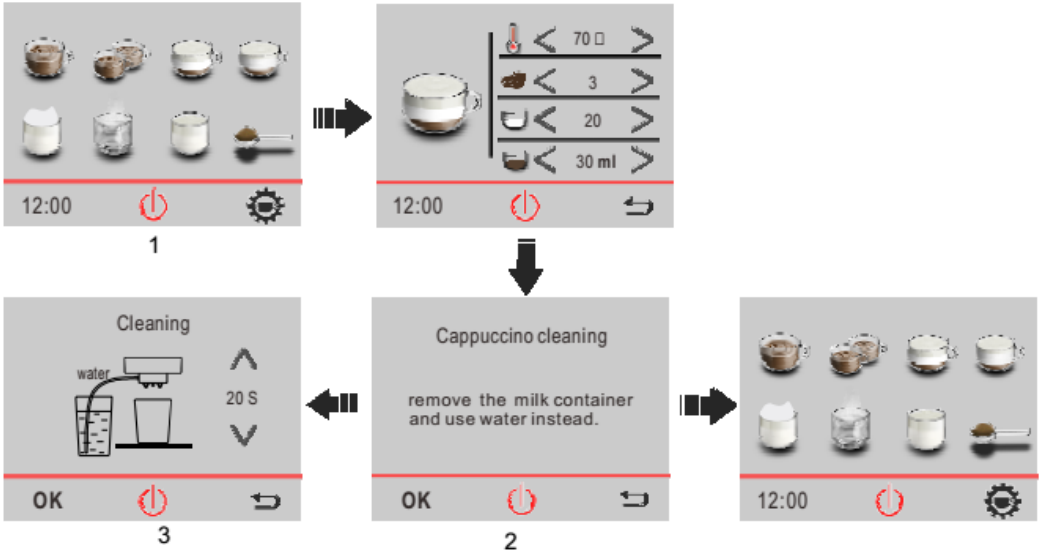


1. Premere "Cappuccino".
2. Premere "<"/ ">" per scegliere la temperatura del caffè, quantità di chicchi, la durata della montatura del latte e il volume del caffè.
3. Premere "<"/ ">" per scegliere la durata della pulizia.

Premere "OK" ed eseguire la pulizia come si vede a sinistra.
Una volta premuto " ⮌ " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).

PREPARAZIONE DEL CAFFELLATTE

Attenzione: una volta premuto " ⮌ " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).

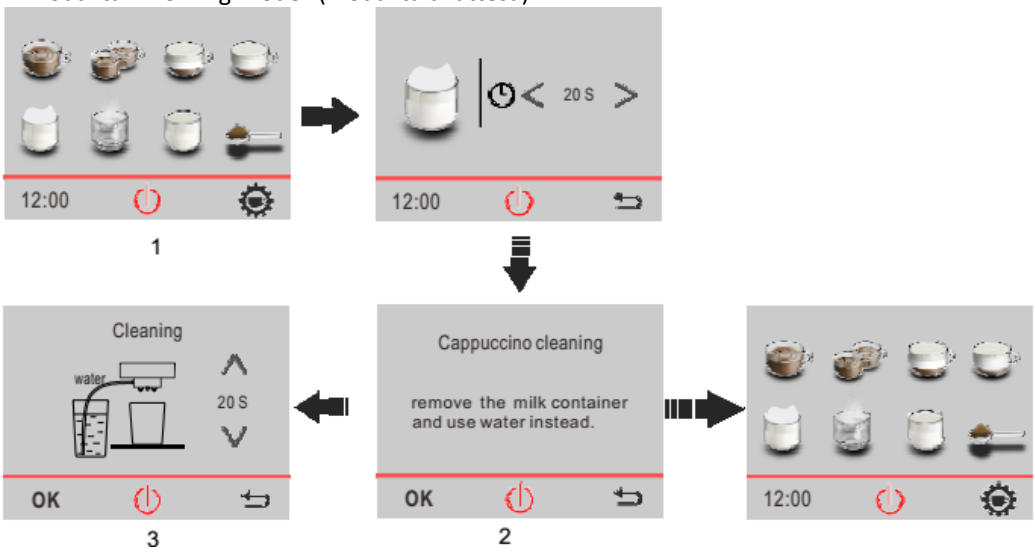


1. Premere "Latte" (caffellatte).
2. Premere "<"/ ">" per scegliere la temperatura del caffè, quantità di chicchi, la durata della montatura del latte e il volume del caffè.
2. Premere "OK" ed eseguire la pulizia come si vede a sinistra.
3. Premere "<"/ ">" per scegliere la durata della pulizia.

una volta premuto " ⮌ " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).

MONTATURA DEL LATTE

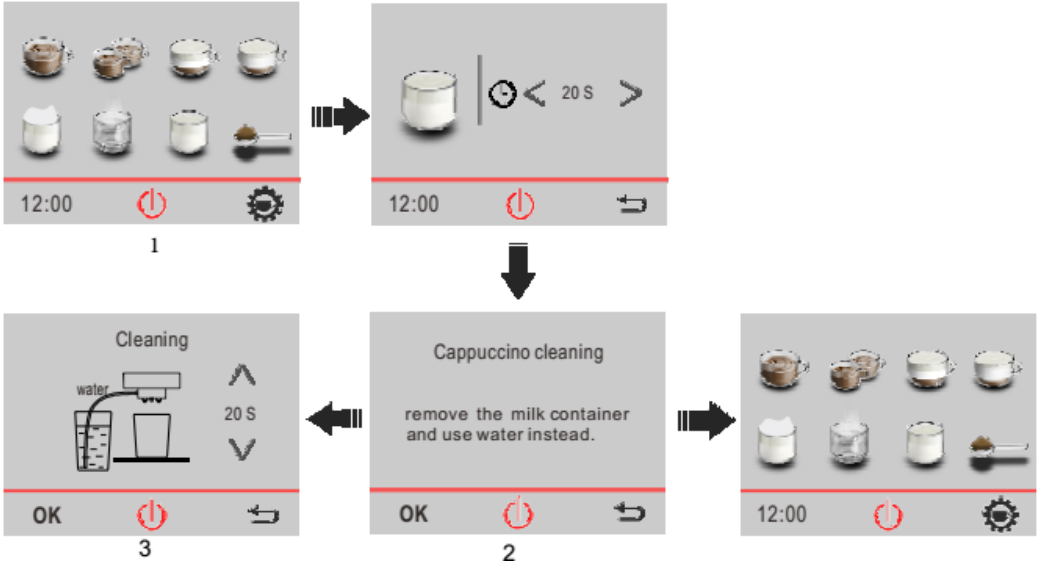
Attenzione: Una volta premuto " " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).



1. Premere "milk frothing" (montatura del latte)
Premere "<"/ ">" per scegliere la durata della montatura e il volume del latte
2. Premere "OK" ed eseguire la pulizia come si vede a sinistra.
una volta premuto " " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).
3. Premere "<"/ ">" per scegliere la durata della pulizia.

EROGAZIONE DEL LATTE CALDO

Attenzione: Una volta premuto " ⮌ " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).



1. Premere "Hot milk" (latte caldo).
Premere "<"/ ">" per scegliere la durata di riscaldamento e il volume del latte
2. Premere "OK" ed eseguire la pulizia come si vede a sinistra.
Una volta premuto " ⮌ " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).
3. Premere "<"/ ">" per scegliere la durata della pulizia.

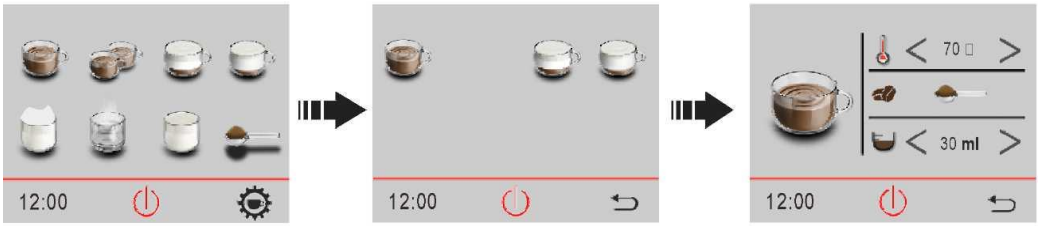
EROGAZIONE DELL'ACQUA CALDA

Attenzione: Una volta premuto " ⮌ " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).

Premere "Hot Water" (acqua calda).
Premere "<"/ ">" per scegliere la temperatura e il volume dell'acqua.

USO DEL CAFFÈ MACINATO

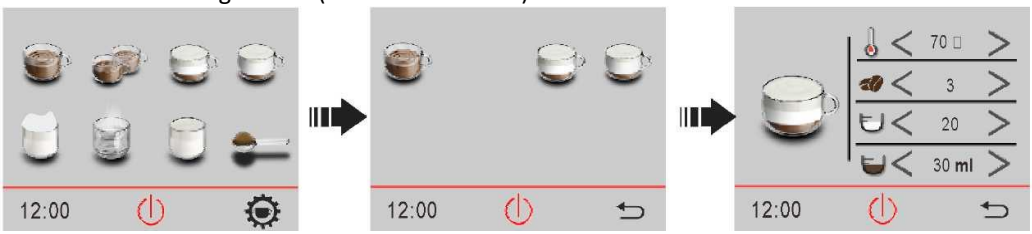
(1)



Premere "Powder" (caffè macinato).
Premere "Single Cup" (una tazza).
Premere "<"/ ">" per scegliere la temperatura e il volume del caffè.

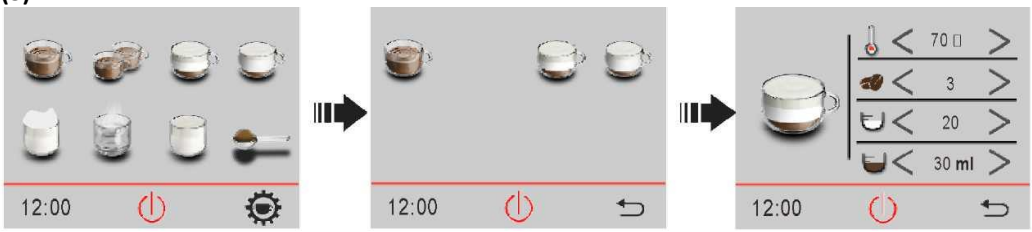
(2)

Attenzione: Una volta premuto " " la preparazione del caffè è interrotta e la macchina torna in modalità "Working Mode" (modalità di attesa).



Premere "Powder" (caffè macinato).
Premere "Cappuccino".
2. Premere "<"/ ">" per scegliere la temperatura del caffè, la durata della montatura del latte e il volume del caffè.

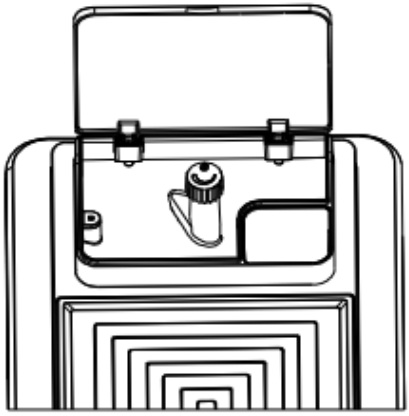
(3)



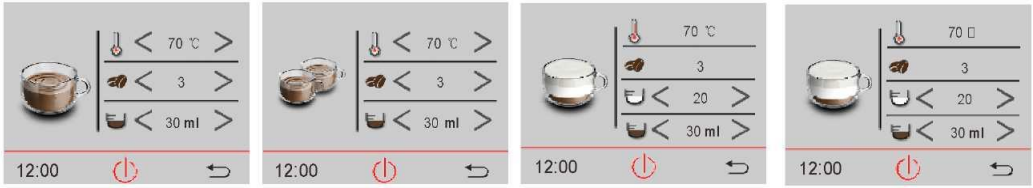
Premere "Powder" (caffè macinato).
Premere "Latte" (caffellatte).
2. Premere "<"/ ">" per scegliere la temperatura del caffè, la durata della montatura del latte e il volume del caffè.

REGOLAZIONE DEL GRADO DI MACINATURA

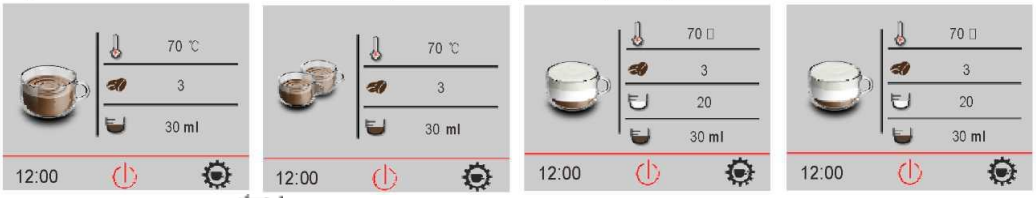
La macchina ha una manopola di regolazione della macinazione con frecce curve dipinte. Girare la manopola in senso orario per avere la macinazione più grossa. Girare la manopola in senso antiorario per avere la macinazione più fine.



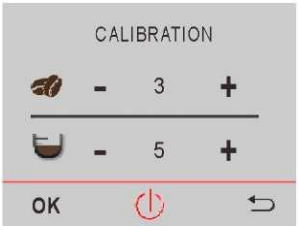
MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE DELLA PREPARAZIONE DI UNA BEVANDA USANDO IL CAFFÈ MACINATO



Variante 1. Premere "<"/ ">" nella riga delle chicche per impostare la quantità desiderata del caffè macinato.



Variante 2. Premere " " e tenere premuto per 5 secondi in modalità diversi di preparazione di caffè finché non viene visualizzata l'icona " ". Premere questa icona e tenerla premuta per 5 secondi finché non viene visualizzato lo schermo di calibratura ("Calibration").



Su questo schermo premere "+"/"-" nella riga dei chicchi per impostare l'uso di quantità necessaria del caffè macinato. Al termine dell'impostazione del volume del caffè usando "+ "/"- " nella riga del volume premere "OK" per confermare le impostazioni.

PULIZIA E MANUTENZIONE

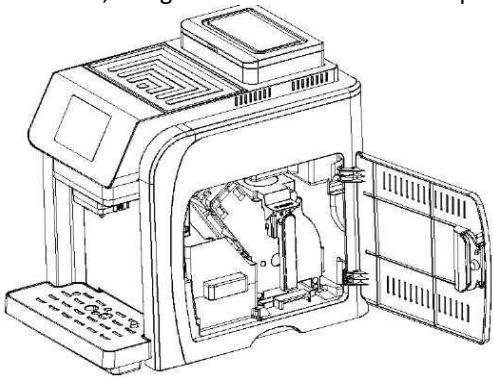
La manutenzione della macchina serve per prolungarne la vita utile e ottenere un caffè di alta qualità.

Non immergere la macchina in acqua o in altri liquidi poiché ciò potrebbe causare un cortocircuito.
Non mettere parti della macchina nella lavastoviglie.
Non mettere i componenti della macchina in un forno a microonde o in un'asciugatrice.

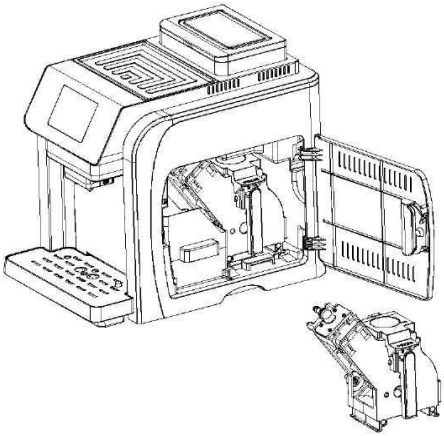
Spegnere la macchina prima di pulire e attendere che la macchina si raffreddi.

Pulizia di elementi principali

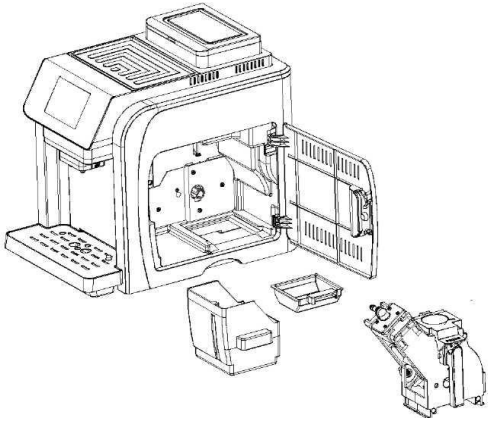
Per mantenere pulito l'ugello di erogazione del caffè/acqua calda e il gruppo infusore, si consiglia di svuotare il contenitore dei fondi caffè e la vaschetta di raccolta dell'acqua almeno una volta al giorno. Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua, la vaschetta di raccolta dell'acqua, il coperchio della vaschetta e il contenitore fondi caffè.
Se il galleggiante rosso sulla vaschetta di raccolta dell'acqua è sopra la superficie della vaschetta, bisogna svuotare la vaschetta il più presto possibile.



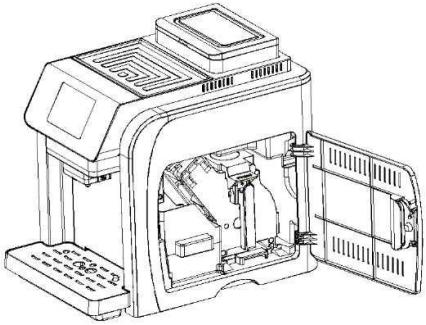
1. Spegnere l'alimentazione, scollegare la spina dalla presa, quindi aprire lo sportello del gruppo infusore.



2. Sollevare la maniglia del gruppo infusore e premere la piastra con la scritta "press" (premere). Estrarre il gruppo infusore. Pulire le parti principali con l'acqua calda senza detersivo. Controllare che in entrambi i filtri non ci sono fondi del caffè, quindi asciugarli.
3. Estrarre il contenitore fondi caffè e la vaschetta e pulirli con un detergente non abrasivo.

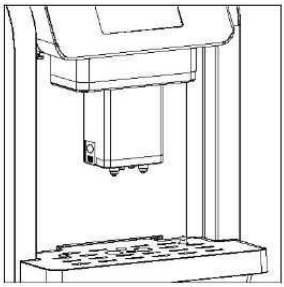


4. Pulire tutto lo spazio intorno al gruppo infusore. Poi inserire il contenitore fondi caffè al suo posto.

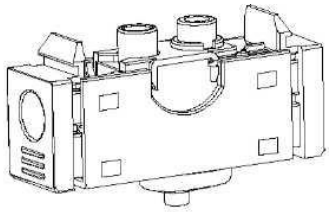


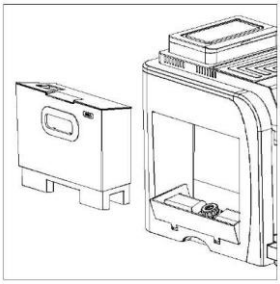
5. Prendere il gruppo infusore per la maniglia. Inserirlo al suo posto. Se il gruppo infusore sia posizionato correttamente si sente un clic caratteristico. In seguito inserire il contenitore fondi caffè. Chiudere lo sportello del gruppo infusore.
6. **Attenzione:** Quando si inserisce il gruppo infusore non premere la piastra con la scritta "premere" (presse), in quanto ciò danneggerà la macchina.
7. **Attenzione:** se il gruppo infusore è installato in modo errato, sul display viene visualizzato il messaggio "BREWING UNIT MISSING" (non è presente alcun gruppo infusore) e la macchina non si accende.
8. Di norma, il contenitore per chicchi di caffè non richiede pulizia. Se necessario, si può pulirlo con un panno di cotone.
9. **Attenzione:** È vietato aggiungere acqua al contenitore per chicchi di caffè, poiché ciò potrebbe causare guasti alla macchina.

10. Pulire il montalatte.
Prendere il montalatte e rimuoverlo dall'ugello di erogazione del caffè. Pulire con acqua calda e rimuovere eventuali residui di latte. Il foro deve essere pulito. Dopo la pulizia reinstallare sul posto.

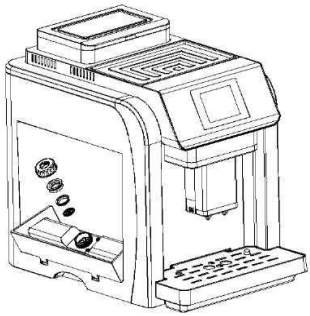


11. **Attenzione**: prestare attenzione quando si rimuove il montalatte dall'ugello di erogazione del caffè.



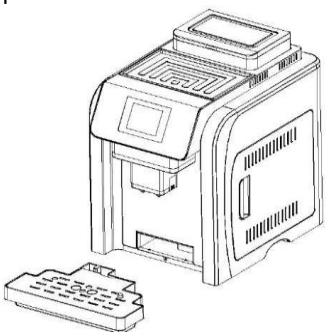


Spostare il serbatoio d'acqua, il foro di alimentazione dell'acqua si trova sotto il serbatoio.



Girare il coperchio in senso antiorario e estrarre il filtro.
Reinstallare sul posto dopo la pulizia.

Controllare il galleggiante rosso, non deve superare la superficie della vaschetta di raccolta d'acqua. Estrarre la vaschetta di raccolta d'acqua e pulirla. Reinstallare nella macchina dopo la pulizia.



CONSERVAZIONE

Se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo, scollegarla dall'alimentazione. Tenere la macchina in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Durante lo stoccaggio la macchina deve rimanere pulita. Controllarlo regolarmente e eventualmente pulirla secondo le istruzioni del manuale.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si rileva un danno alla macchina, spegnere l'alimentazione, quindi scollegare immediatamente la spina dalla presa.

Se viene rilevato un malfunzionamento, si può provare ad eliminarlo, facendo riferimento alle istruzioni nella tabella sottostante.

Guasto	**Causa possibile**	**Rimedio**
Suoni inusuali durante la macinazione	Ci sono oggetti estranei nel macinacaffè	Contattare un centro di assistenza autorizzato
Il caffè non è erogato	I granuli di caffè troppo grandi o macinatura troppo grossa	Regolare la macinacaffè. Utilizzando le impostazioni ridurre il grado di macinatura a medio o fine
Il gruppo infusore è bloccato	Il gruppo infusore si trova in posizione iniziale errata	Chiudere lo sportello del gruppo infusore, riavviare la macchina, il gruppo infusore verrà riprogrammato per tornare alla posizione desiderata.
Mancano acqua o vapore	Tubo di vapore/acqua calda è intasato	Pulire il tubo con un ago o con l'acqua tiepida
	⚠ Per evitare le ustioni, assicurarsi che le parti calde della macchina si siano raffreddate e che la macchina sia scollegata dall'alimentazione.	

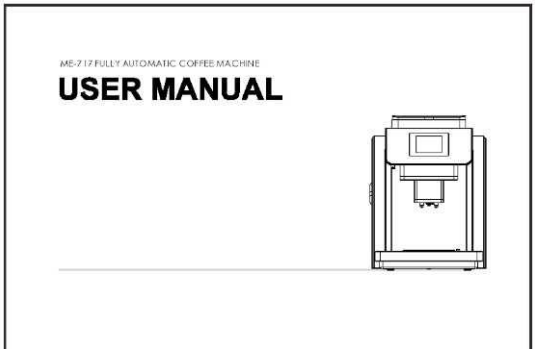
CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	220-240 V, 50/60 Hz
Potenza nominale	1200-1400 W
Dimensioni (Lunghezza*Larghezza*Altezza)	422x280x380 mm
Peso netto	11 kg
Cavo esterno di alimentazione	1,5 m
Controllo di temperatura	Controllo numerico
Capacità del serbatoio dell'acqua	2,0 l
Capacità contenitore chicchi caffè	300 ml
Intervallo di altezza del ugello di erogazione del caffè	80-140 mm
Protezione contro il surriscaldamento	fusibile termico e sensore di temperatura
Pressione	19 bar

ACCESSORI

Manuale d'uso – n° 1

Misurino per caffè – n°1



PATEICAMIES, KA IZVĒLĒJĀTIES MŪSU IEKĀRTU!

Lai šis kafijas automāts droši darbotos, pirms tā izmantošanas uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju un vienmēr turiet to pie rokas.

! Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumos.

DROŠĪBA

Izmantojot jebkuras elektroiekārtas, jāievēro drošības tehnikas pamatnoteikumi.

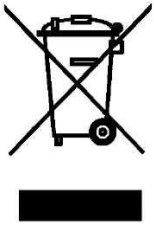
Noteikumi ietver tālāk aprakstīto:

01. Izlasiet visus norādījumus.
02. Nepieskarieties karstām virsmām. Izmantojiet rokturus vai kloķus.
03. Lai nepieļautu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai citu bojājumu izraisītās traumas vai kaitējumu, nenovietojiet barošanas vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
04. Tīrīšanas laikā vai tad, kad iekārta netiek izmantota, kontaktdakšai jābūt atvienotai no kontaktrozetes. Pirms iekārtas tīrīšanas, jebkādu darbību veikšanas vai detaļu noņemšanas uzgaidiet, kamēr visi komponenti atdzisīs.
05. Aizliegts ekspluatēt iekārtu ar bojātu barošanas vadu vai kontaktdakšu, kā arī defektu vai jebkādu citu bojājumu gadījumā. Apskates, remonta vai iestatīšanas veikšanai atgrieziet iekārtu tuvākajā autorizētajā servisa centrā.
06. Ja tiek izmantoti piederumi, kurus nav ieteicis ražotājs, vai neoriģinālie piederumi, tas var kļūt par ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena iemeslu.
07. Neizmantojiet iekārtu ārpus telpām.
08. Nepieļaujiet barošanas vada nokarāšanos pāri galda vai letes malai vai saskaršanos ar karstām virsmām.
09. Nenovietojiet iekārtu uz karstas gāzes vai elektriskās plīts vai uzkarsušas cepeškrāsns vai blakus tai.
10. Pirms izslēgšanas visas vadības ierīces pārslēdziet pozīcijā “OFF” (Izsl.). Pēc tam izņemiet kontaktdakšu no barošanas tīkla kontaktrozetes.
11. Iekārtu drīkst izmanto tikai tai paredzētajiem nolūkiem.
12. Aizliegts pieskarties kustīgajām daļām.
13. Iekārtas darbības laikā nenoņemiet vāciņu.
14. Vārīšanas procesa laikā noņemot vārīšanas bloku, tas var kļūt par apdeguma cēloni.
15. Bērniem ir aizliegts izmantot iekārtu bez vecāku uzraudzības.
16. Barošanas vads
    (1) Jāizmanto īss barošanas vads, lai samazinātu sapīšanās un aizķeršanās risku, ko izraisa garāks vads.
    (2) Garāka noņemama barošanas vada vai pagarinātāju izmantošana ir pieļeujama ar nosacījumu, ka tiek ievērota pienācīga piesardzība.
    (3) Ja tiek izmantots garāks noņemams barošanas vads vai pagarinātāji:
    s. vada vai pagarinātāja nominālie elektriskie parametri nedrīkst būt mazāki par analoģiskajiem pašas iekārtas parametriem;
    t. jāveic iekārtas iezemēšana, tādējādi barošanas vadam jābūt ar 3 dzīslām (ar zemēšanas vadu);
    u. garāks vads jāizvieto tā, lai tas nenokārtos un nestieptos pa visu leti vai galdu un aiz tā nevarētu pavilkt bērni vai kāds aizķerties.

17. Ja barošanas vada garums ir mazāks par 2 metriem, jāizmanto trīsdzīslu vads ar 0,75 mm^2 šķērsgriezumu, pārējos gadījumos — trīsdzīslu vads ar šķērsgriezumu, kas nav mazāks par 1,0 mm^2.
18. Iekārtu aizliegts iegremdēt ūdenī.
19. Ja iekārtu plānots atstāt bez uzraudzības, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas obligāti atslēdziet to no barošanas tīkla.

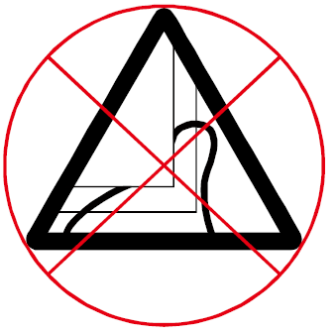
Uzmanību!
Ja iekārta vai barošanas vads ir bojāts, tā remonts jāuztic tehniskajam speciālistam, kvalificētam ražotāja pārstāvim vai servisa uzņēmumam.
Pirms iekārtas tīrīšanas kontaktdakša jāatvieno no kontaktrozetes, un pirms iekārtas atkārtotas izmantošanas tā ir jānožāvē. Iekārtu aizliegts iegremdēt ūdenī.

Zīme ar pārsvītrotu atkritumu konteineru:
Elektroiekārtas aizliegts utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem; utilizācijai izmantot variantu ar dalīto vākšanu.
Lai saņemtu informāciju par esošajiem utilizācijas variantiem, vērsieties pie vietējām varas iestādēm.
Gadījumā, ja elektroiekārtas tiek utilizētas izgāztuvē vai atkritumu poligonā, bīstamās vielas var iztecēt un nokļūt gruntsūdeņos, no kuriem ir iespējama to iekļūšana pārtikas piegādes ķēdē, kas nelabvēlīgi ietekmēs vispārējo veselību un pašsajūtu.



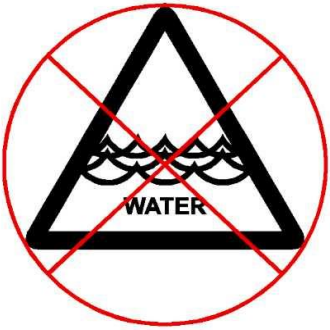
Neizmantojiet bojātu barošanas vadu!

Nenovietojiet barošanas vadu atklāta uguns vai karstu virsmu tuvumā.



Nepārspiediet barošanas vadu.

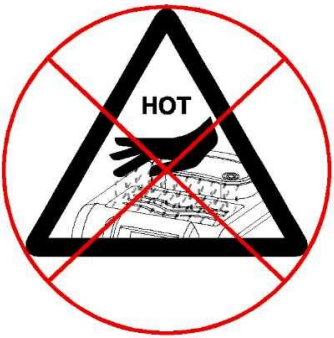
Uzglabājiet iekārtu atstatus no atklātas uguns un augstas temperatūras avotiem.



Neiegremdējiet iekārtu ūdenī vai citos šķidrumos.

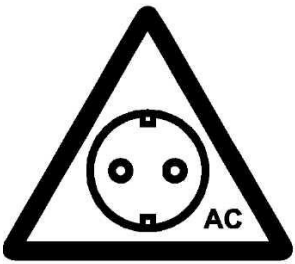
Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iekārtu.

Nepieskarieties karstā ūdens un tvaika izplūdes atverēm.

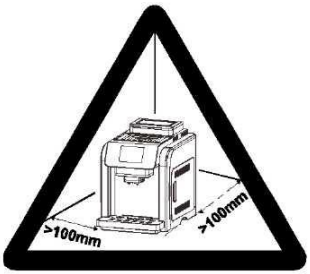


Nelieciet rokas uz tasīšu sildīšanas plaukta.

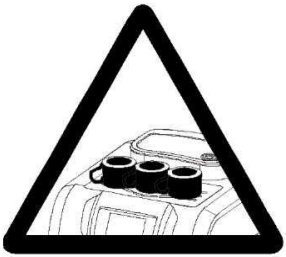
Izmantojiet ogļskābās gāzes ugunsdzēsības aparātus.



Pieslēdziet pie maiņstrāvas tīkla.

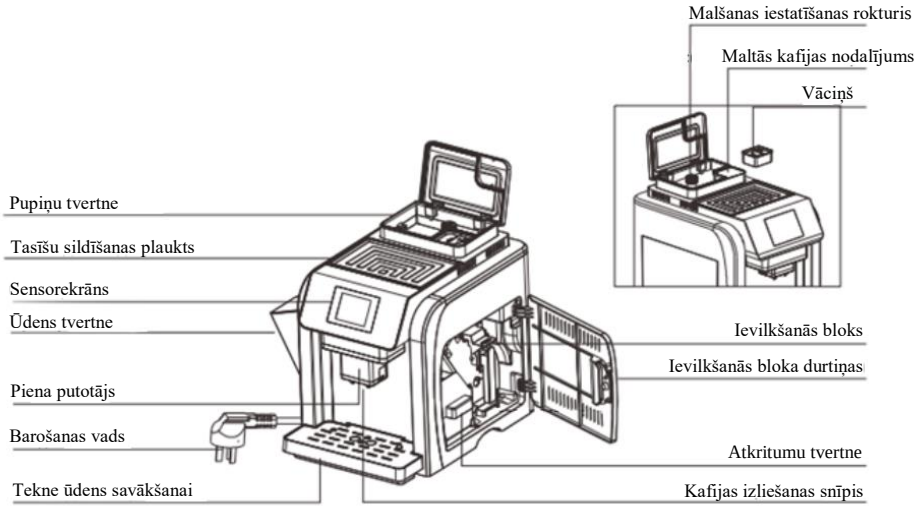


Uzstādiet iekārtu uz līdzenas un tīras virsmas.
Starp iekārtu un sienu jāatstāj vismaz 100 mm plata atstarpe.

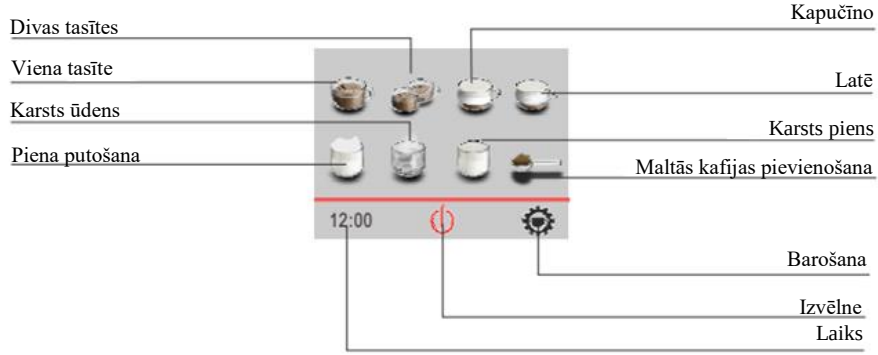


Ieteicams veikt tasīšu iepriekšēju uzsildīšanu.

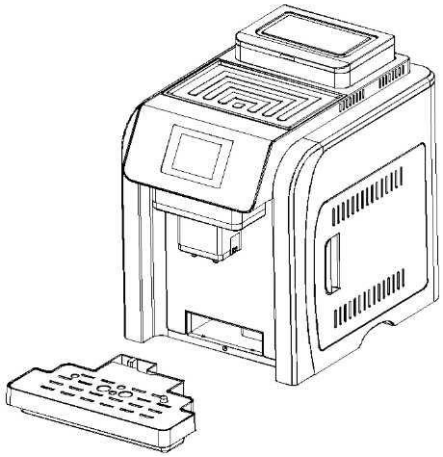
IEPAZĪŠANĀS AR IEKĀRTU



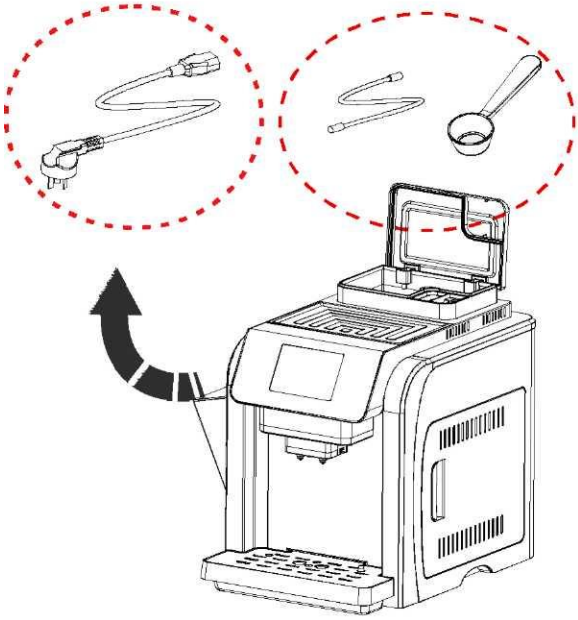
VADĪBAS PANELIS



IEKĀRTAS UZSTĀDĪŠANA

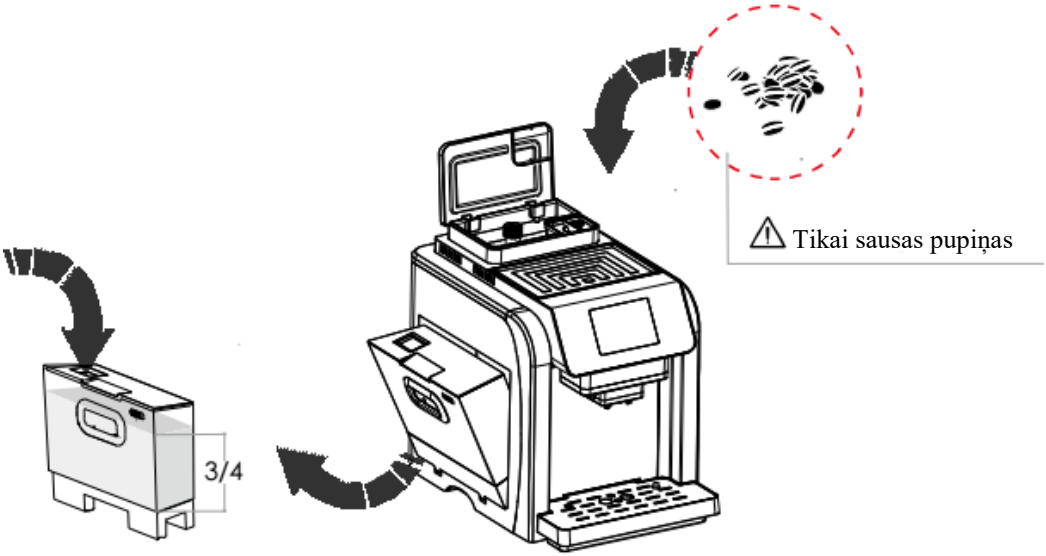


1. Uzstādiet tekni ūdens savākšanai.

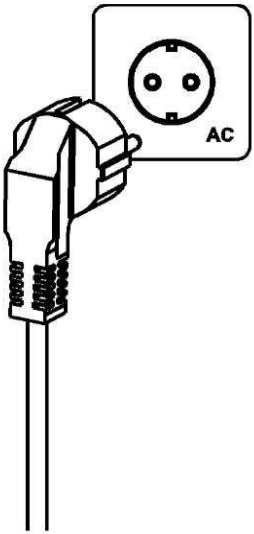


2. Paņemiet barošanas vadu, karoti un piena putotāju.

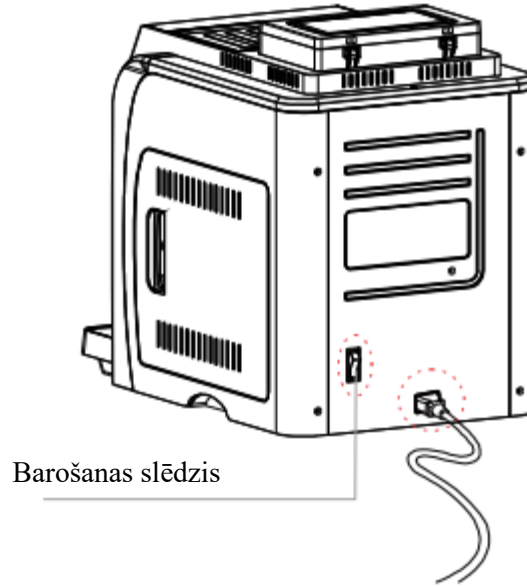
PIRMĀ PALAIŠANAS REIZE

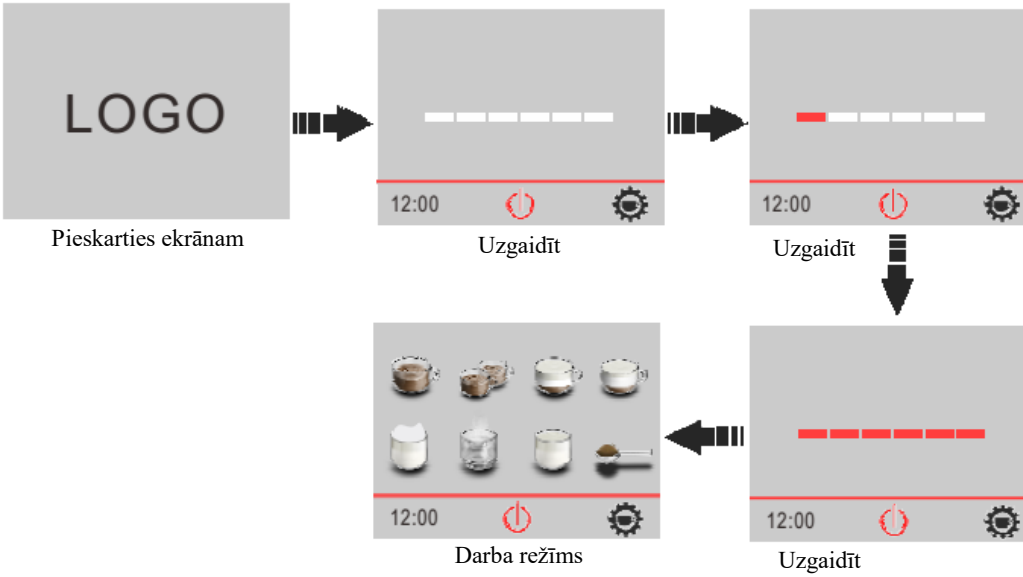


1. Paņemiet ūdenim paredzēto tvertni un 3/4 no tās piepildiet ar saldūdeni.
2. Ievietojiet kafijas pupiņas pupiņu tvertnē.



3. Pieslēdziet iekārtu maiņstrāvas tīklam un ieslēdziet barošanu.





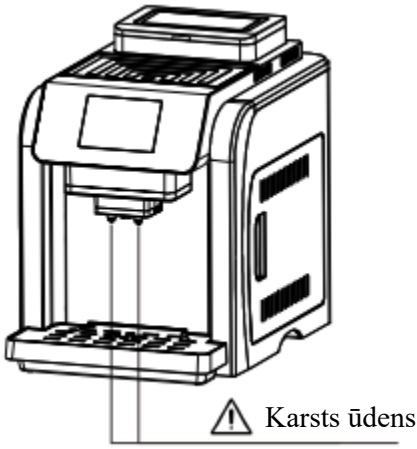
Pieskarties ekrānam

Uzgaidīt

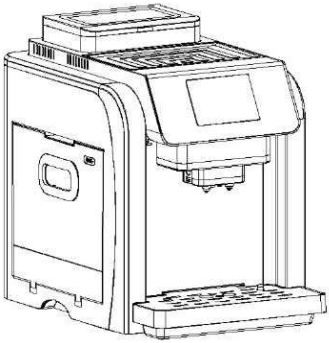
Uzgaidīt

Darba režīms

Uzgaidīt



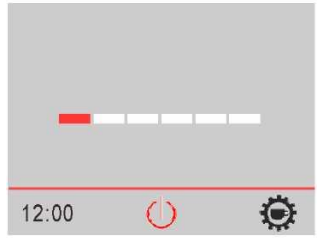
4. Novietojiet tasīti zem kafijas izliešanas snīpja.
5. Noregulējiet snīpja augstumu.



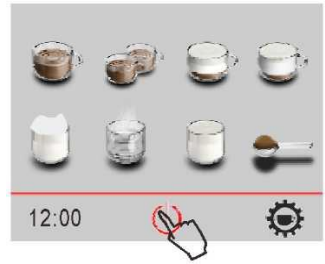
6. Iekārta ir gatava izmantošanai.

SENSOREKRĀNA FUNKCIJAS

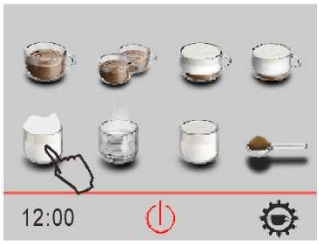
1. Pieskarieties ekrānam



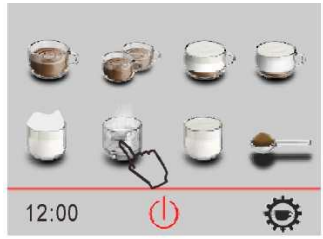
2. Iekārtas darbojas



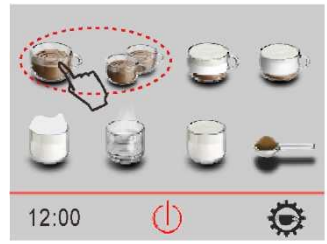
3. Ieslēgšana/izslēgšana



4. Piena putošana



5. Karsts ūdens

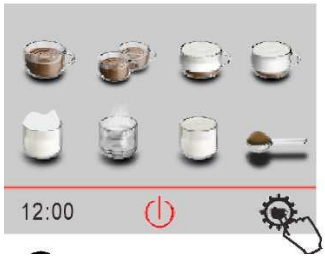


6. 1 vai 2 kafijas tases

7. Kapučīno

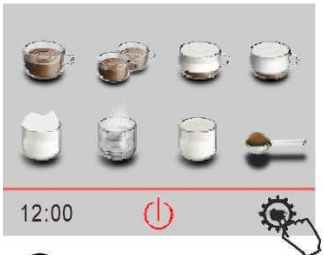
8. Latē

9. Karsts piens

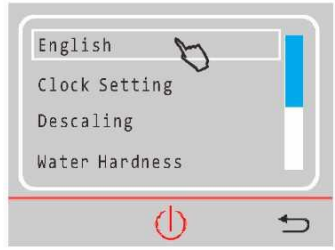


10. Izvēlne

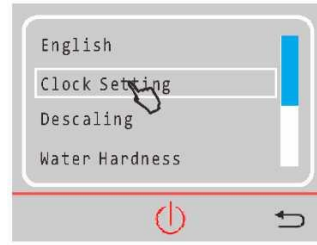
11. Maltās kafijas pievienošana



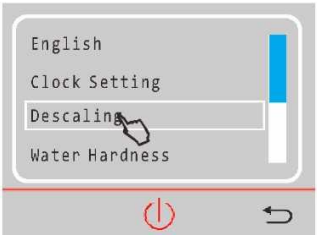
1. Izvēlnes režīmi



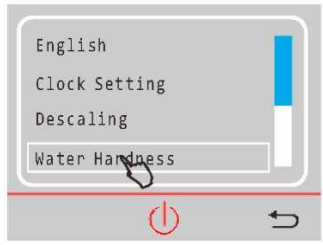
2. Valodas iestatīšana



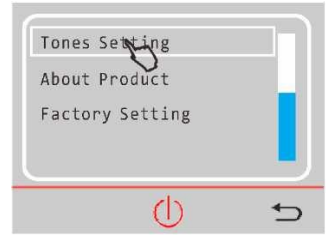
3. Laika iestatīšana



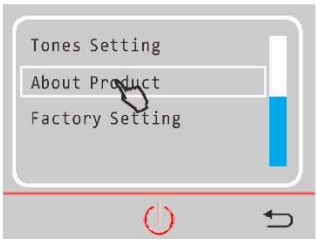
4. Katlakmens noņemšanas režīms



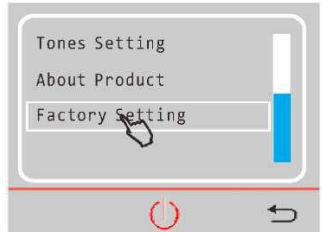
5. Ūdens cietības iestatīšana



6. Skaņu iestatīšana



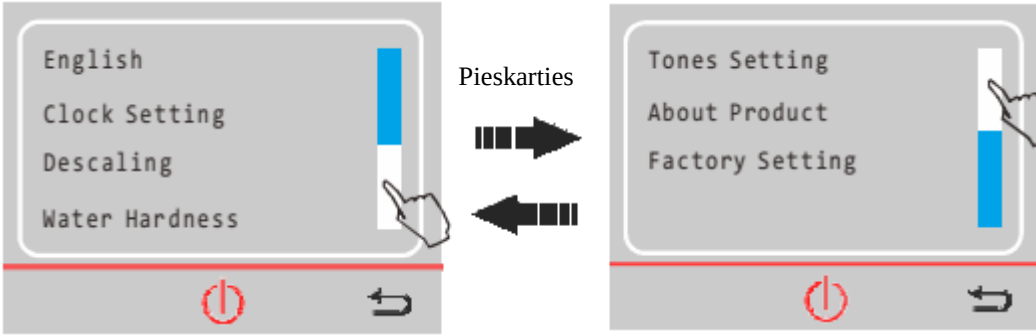
7. Dati par izstrādājumu



8. Rūpnīcas iestatījumi

Izvēlnes režīmi

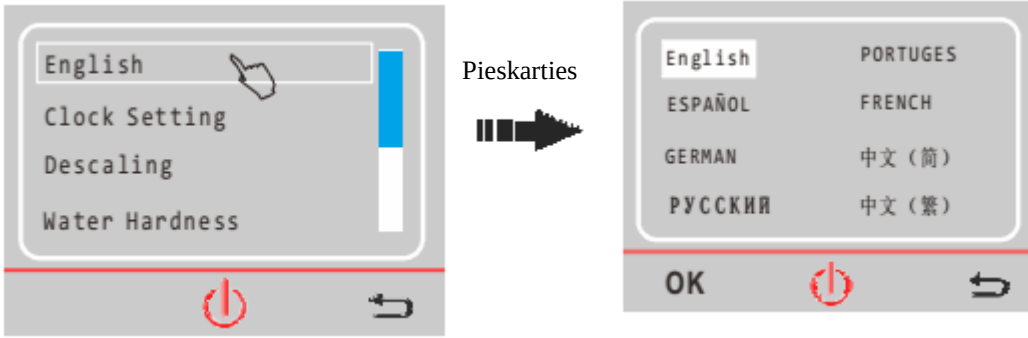
Izvēlieties vajadzīgo izvēlnes vienum, ritinot uz augšu un uz leju.



Lai ritinātu uz leju, pieskarieties baltajai joslai.
Lai ritinātu uz augšu, pieskarieties baltajai joslai.

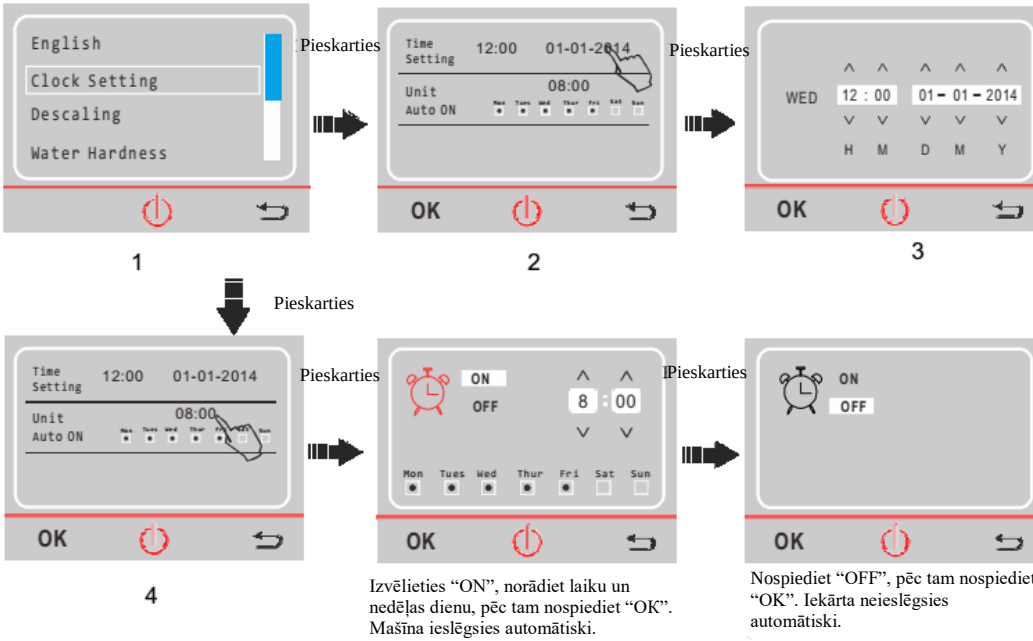
Valodas iestatīšana

Izvēlieties vajadzīgo valodu un apstipriniet izvēli, nospiežot “OK”.



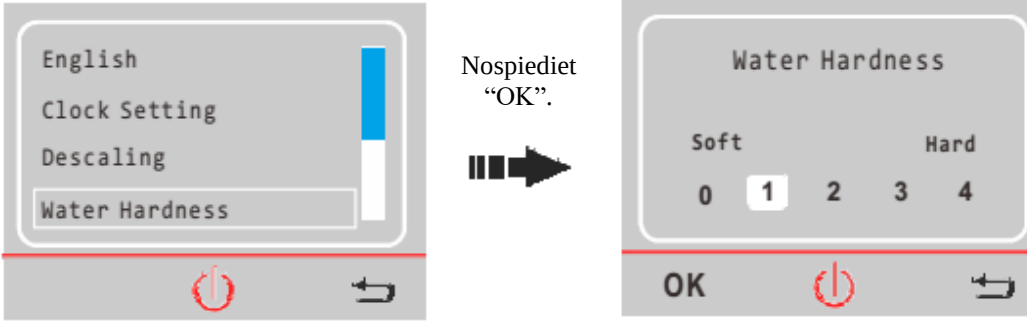
Valodas nomaiņai nospiediet vienumu “English”.
Izvēles apstiprināšanai nospiediet “OK”.

Laika iestatīšana



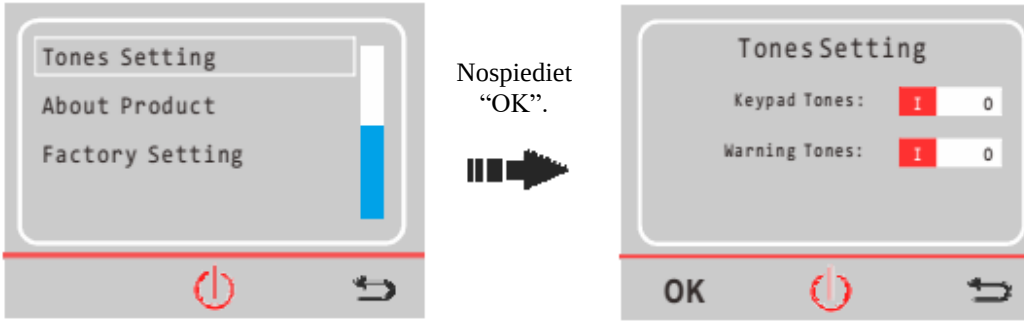
1. Nospiediet vienumu “ClockSetting”.
2. Nospiediet vienumu “Time Setting”.
3. Izvēlieties datumu un laiku, pēc tam apstipriniet izvēlni, nospiežot “OK”.
4. Nospiediet vienumu “Unit Auto on”.

Ūdens cietības iestatīšana



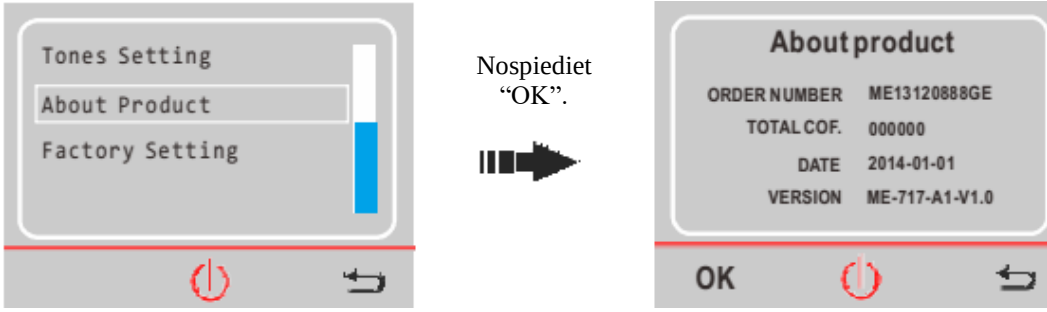
Izvēlieties ūdens cietības līmeni un izvēles apstiprināšanai nospiediet "OK".

Skaņu iestatīšana

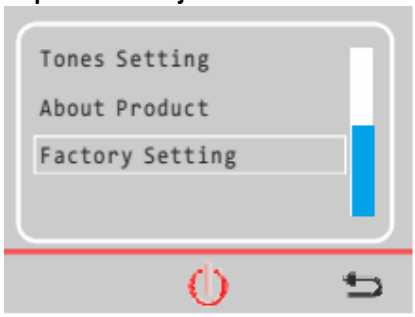


Izvēlieties vajadzīgo vienumu un izvēles apstiprināšanai nospiediet "OK".

Dati par izstrādājumu



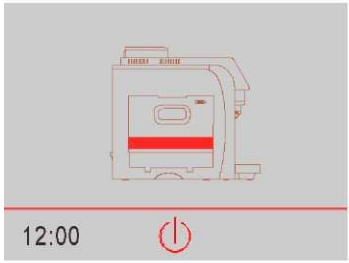
Rūpnīcas iestatījumi



Nospiediet “OK”.

Rūpnīcas iestatījumu atiestatīšanai nospiediet “OK”.

PAZIŅOJUMI

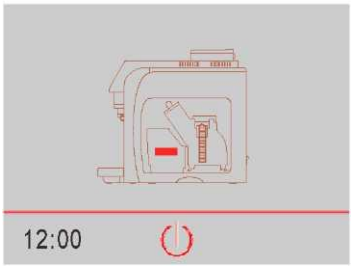


Nav ūdens

Ja ekrānā parādās šis paziņojums, tas nozīmē, ka tvertnē ir beidzies ūdens vai tvertne ir uzstādīta nepareizi. Pielejiet ūdeni un pārliecinieties, ka tvertne ir uzstādīta pareizi.

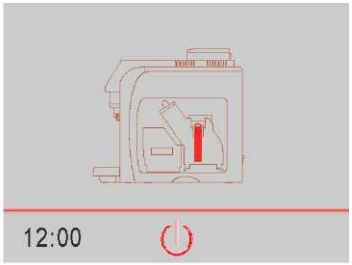
Beigušās pupiņas

Ja ekrānā parādās šis paziņojums, tas nozīmē, ka tvertnē ir beigušās kafijas pupiņas.



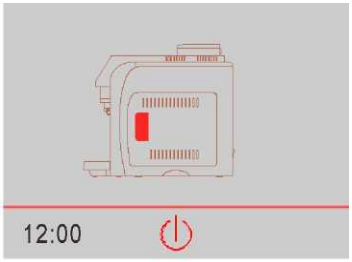
Atkritumu tvertne pārpildīta

Ja ekrānā parādās šis paziņojums, tas nozīmē, ka atkritumu tvertne ir pārpildīta; izņemiet atkritumu tvertni un iztukšojiet to.



Nav ievilkšanās bloka

Ievilkšanās bloks nav uzstādīts vietā; pārbaudiet, vai ievilkšanās bloks ir ievietots vai pareizi uzstādīts.



Durtiņas nav aizvērtas

Ievilkšanās bloka durtiņas nav aizvērtas. Pārliecinieties, ka ievilkšanās bloks ir pareizi uzstādīts vietā.

Noņemt katlakmeni

Ja ekrānā parādās uzraksts “DECALCIFY” (Noņemt katlakmenti), tas nozīmē, ka iekārtai jānoņem katlakmens.

Nospiediet “ESC”, lai atceltu katlakmens noņemšanas operācijas. (Brīdinājums vēlreiz parādīsies nākamajā reizē.) Nospiediet “OK”, lai veiktu operācijas.

Nav teknes ūdens savākšanai

Šī paziņojuma parādīšanās ekrānā nozīmē, ka nav teknes ūdens savākšanai vai arī tā ir uzstādīta nepareizi. Pārliecinieties, ka tekne ir vietā un uzstādīta pareizi.

Nav atkritumu tvertnes

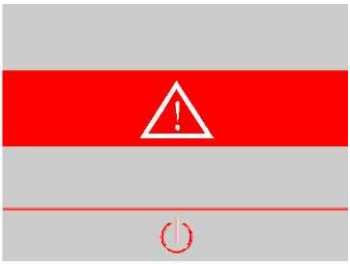
Atkritumu tvertne uzstādīta nepareizi. Pārliecinieties, ka atkritumu tvertne ir vietā un uzstādīta pareizi.

Nepieciešama caurpūte

Iekārta darbojas caurpūtes režīmā, nospiediet “OK”. Iekārta patstāvīgi veiks nepieciešamās operācijas. Ja paziņojums neizzūd, vērsieties pie servisa atbalsta dienestu.

NTC kļūda

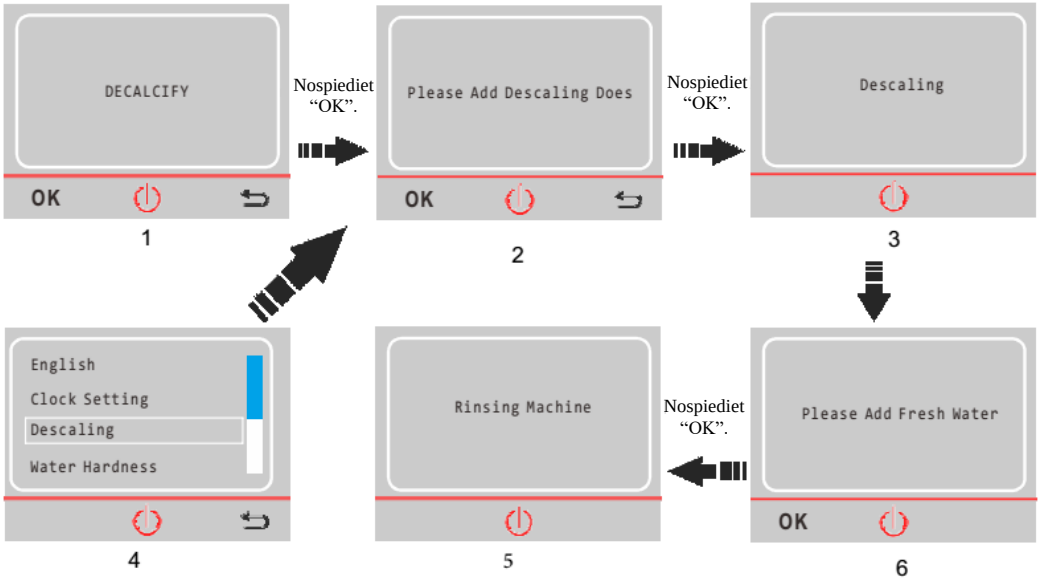
Iekārta patstāvīgi veiks nepieciešamās operācijas. Ja paziņojums neizzūd, vērsieties pie servisa atbalsta dienestu.



Pašaizsardzība

Iekārta patstāvīgi veiks nepieciešamās operācijas. Ja paziņojums neizzūd, vērsieties pie servisa atbalsta dienestu.

KATLAKMENS NOŅEMŠANAS REŽĪMS



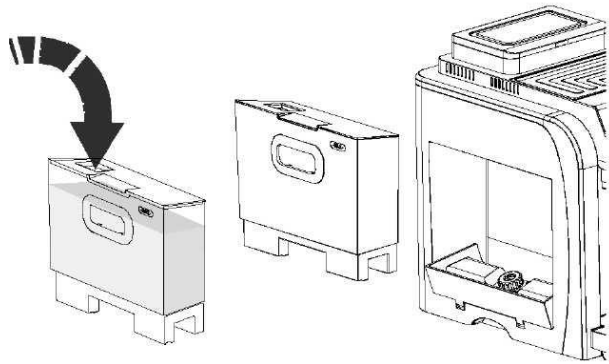
1. Nospiediet "OK", lai sāktu automātisko katlakmens noņemšanu.
2. Pēc tabletes pievienošanas nospiediet "OK".
3. Notiek katlakmens noņemšana.
4. Lai veiktu operāciju manuāli, nospiediet "Descaling".
5. Pēc katlakmens noņemšanas operācijas pabeigšanas iekārta vēlreiz tiks automātiski palaista. Pēc ūdens ieliešanas tvertnē nospiediet "OK".

Piezīme.

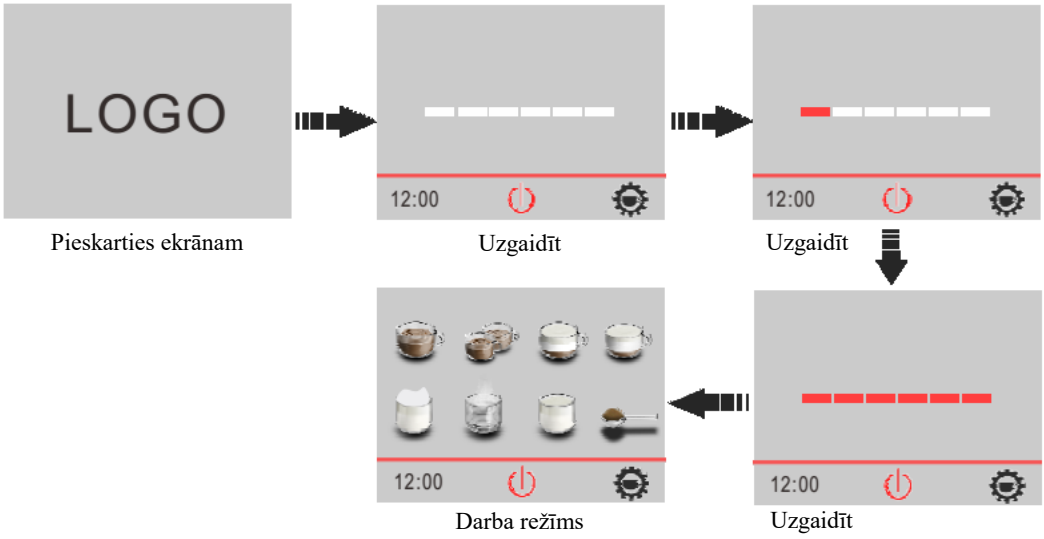
1. Visai katlakmens noņemšanas operācijai būs nepieciešami aptuveni 1000 ml ūdens, kas jāpievieno četros posmos.
2. Sūknis darbosies 3 sekundes, kam sekos 17 sekunžu pauze.

3. Tā kā attīrīšanas no katlakmens režīms ir automātisks, pēc jebkuras apturēšanas tiks turpināta visu programmu izpilde.
4. Pēc katlakmens noņemšanas pabeigšanas iekārta veiks patstāvīgu testēšanu.
5. Zemāk atsaucei sniegta tabula par iekārtas darbību ar dažādas cietības ūdeni. Ja ūdens cietības (Water Hardness) norādīšanas režīmā tiek norādīta ūdens cietība, iekārta veiks katlakmens noņemšanu atbilstoši izdarītajai izvēlei.
Uzmanību! Pirms kafijas automāta izmantošanas vispirms jānorāda ūdens cietība.

Ūdens cietība	Tasīšu skaits	Piezīmes
0		Bez katlakmens noņemšanas
1	1000	Automātiskā katlakmens noņemšana
2	750	
3	500	
4	250	

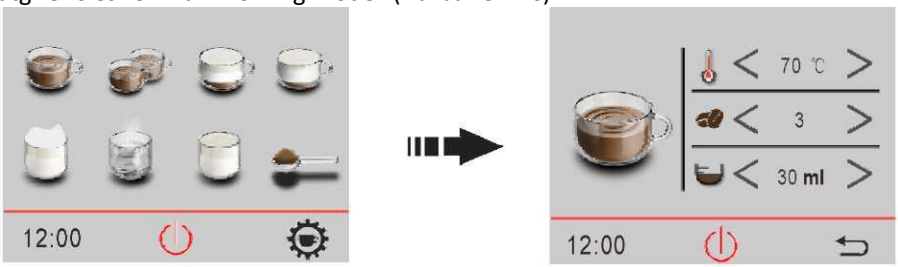


PALAIŠANA
Pirms kafijas pagatavošanas jāpalaiž iekārta. Pēc šīs operācijas pabeigšanas var veikt kafijas pagatavošanu pēc jūsu izvēles.
(Atgādinājums: iekārta ir gatava darbam pēc saldūdens ieliešanas tvertnē un pieslēgšanas elektrotīklam).

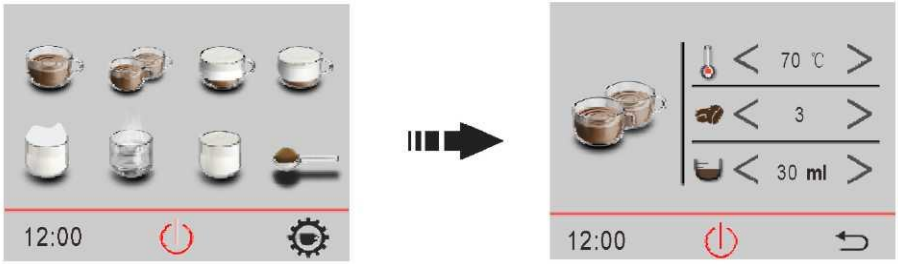


ESPRESSO PAGATAVOŠANA

Uzmanību! Nospiežot "⮌", kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā "Working Mode" (Darba režīms).



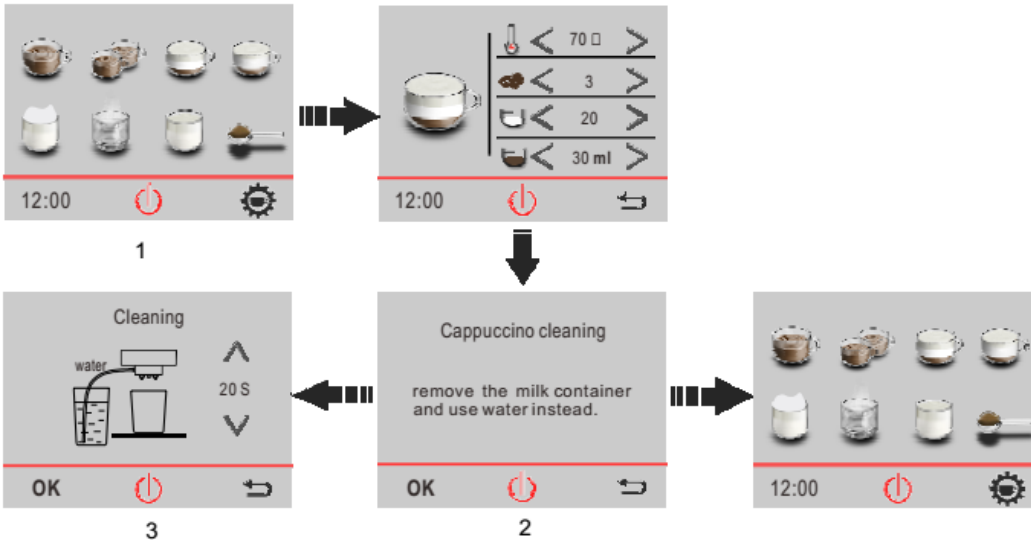
Nospiediet vienumu "Single Cup" (Viena tasīte).
Nospiediet "<"/">", lai izvēlētos kafijas temperatūru, pupiņu skaitu un kafijas apjomu.



Nospiediet vienumu "Double Cup" (Divas tasītes).
Nospiediet "<"/">", lai izvēlētos kafijas temperatūru, pupiņu skaitu un kafijas apjomu.

KAPUČĪNO PAGATAVOŠANA

Uzmanību! Nospiežot “⮌”, kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā “Working Mode” (Darba režīms).

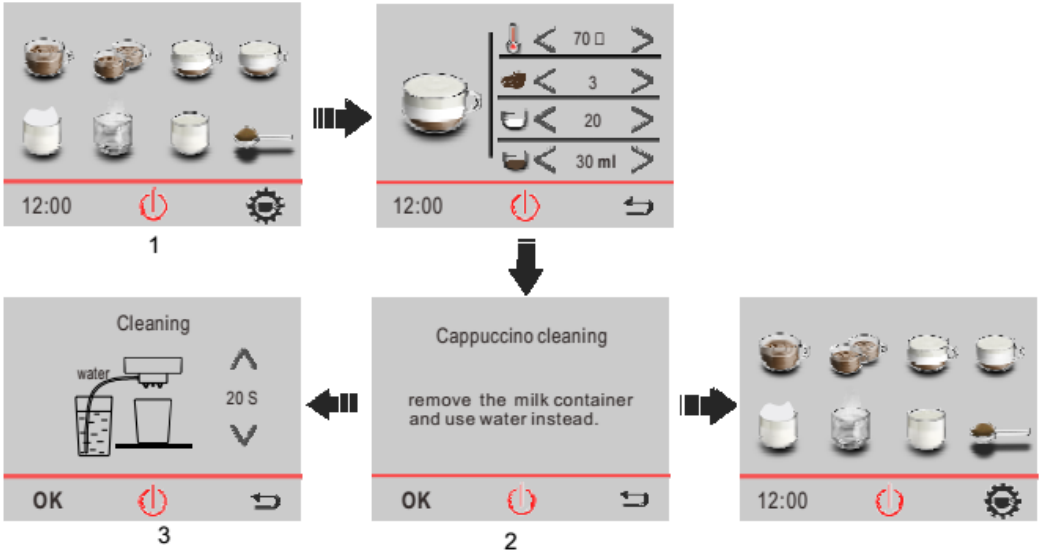


1. Nospiediet vienumu “Cappuccino” (Kapučīno).
2. Nospiediet “<”/“>”, lai izvēlētos kafijas temperatūru, pupiņu skaitu, piena putošanas ilgumu un kafijas apjomu.
3. Nospiediet “<”/“>”, lai izvēlētos tīrīšanas laiku.

Nospiediet “OK” un veiciet tīrīšanu, kā parādīts kreisajā pusē.
Nospiežot “⮌”, kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā “Working Mode” (Darba režīms).

LATĒ PAGATAVOŠANA

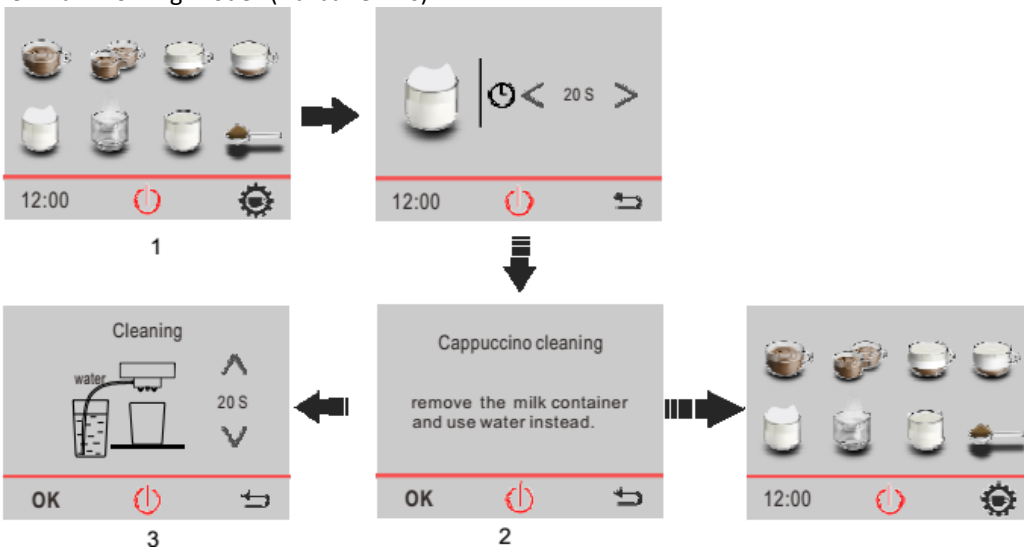
Uzmanību! Nospiežot "⮌", kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā "Working Mode" (Darba režīms).



1. Nospiediet vienumu "Latte" (Latē).
Nospiediet "<"/">", lai izvēlētos kafijas temperatūru, pupiņu skaitu, piena putošanas ilgumu un kafijas apjomu.
2. Nospiediet "OK" un veiciet tīrīšanu, kā parādīts kreisajā pusē.
3. Nospiediet "<"/">", lai izvēlētos tīrīšanas laiku.
Nospiežot "⮌", kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā "Working Mode" (Darba režīms).

PIENA PUTOŠANA

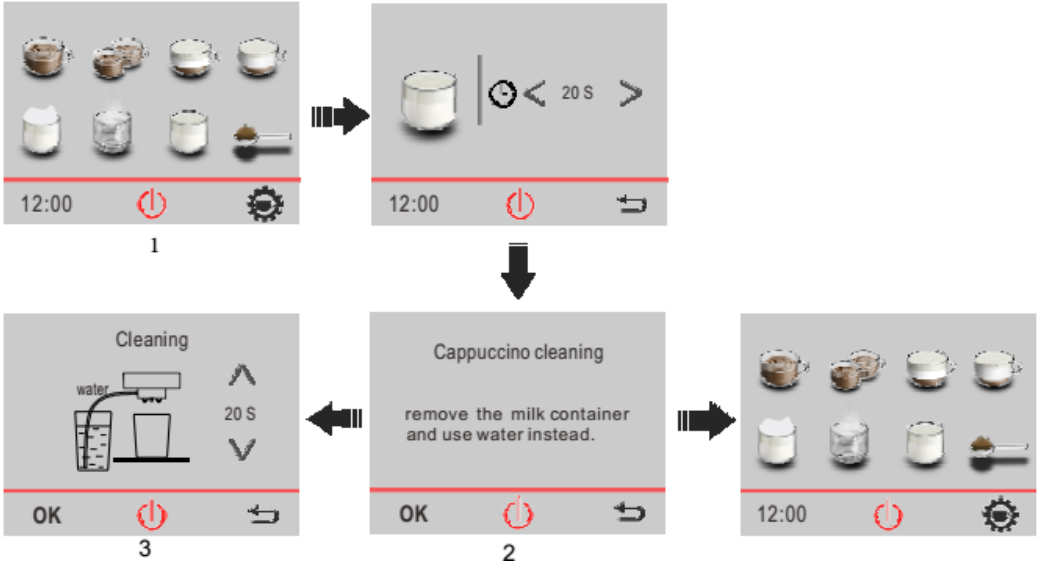
Uzmanību! Nospiežot “⮌”, kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā “Working Mode” (Darba režīms).



1. Nospiediet vienumu “Milk Frothing” (Piena putošana).
Nospiediet “<”/“>”, lai izvēlētos piena putošanas ilgumu un piena apjomu.
2. Nospiediet “OK” un veiciet tīrīšanu, kā parādīts kreisajā pusē.
Nospiežot “⮌”, kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā “Working Mode” (Darba režīms).
3. Nospiediet “<”/“>”, lai izvēlētos tīrīšanas laiku.

KARSTĀ PIENA PADEVE

Uzmanību! Nospiežot "⮌", kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā "Working Mode" (Darba režīms).



1. Nospiediet vienumu "Hot Milk" (Karsts piens).
Nospiediet "<"/">", lai izvēlētos piena sildīšanas ilgumu un piena apjomu.
2. Nospiediet "OK" un veiciet tīrīšanu, kā parādīts kreisajā pusē.
Nospiežot "⮌", kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā "Working Mode" (Darba režīms).
3. Nospiediet "<"/">", lai izvēlētos tīrīšanas laiku.

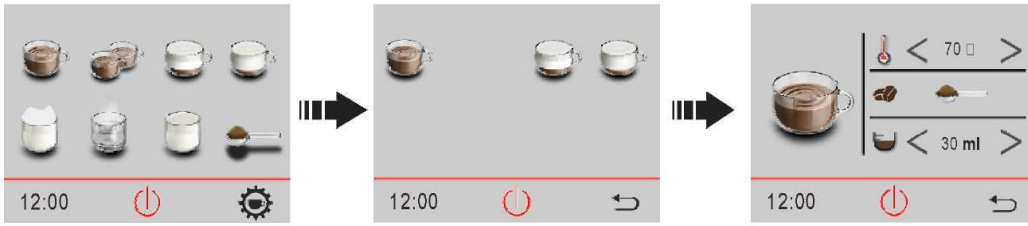
KARSTĀ ŪDENS PADEVE

Uzmanību! Nospiežot "⮌", kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā "Working Mode" (Darba režīms).

Nospiediet vienumu "Hot Water" (Karsts ūdens).
Nospiediet "<"/">", lai izvēlētos ūdens temperatūru un apjomu.

MALTĀS KAFIJAS IZMANTOŠANA

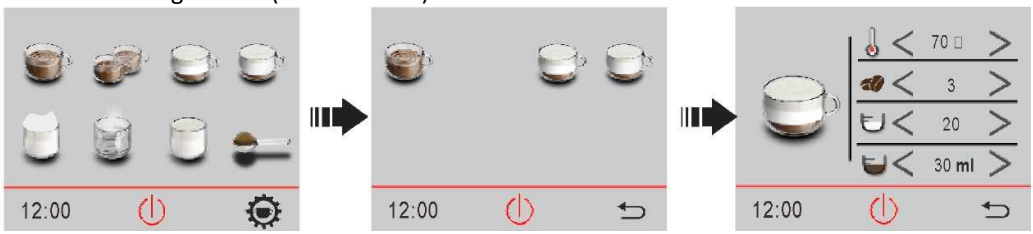
(1)



Nospiediet vienumu “Powder” (Maltā kafija).
Nospiediet vienumu “Single Cup” (Viena tasīte).
Nospiediet “<”/“>”, lai izvēlētos kafijas temperatūru un apjomu.

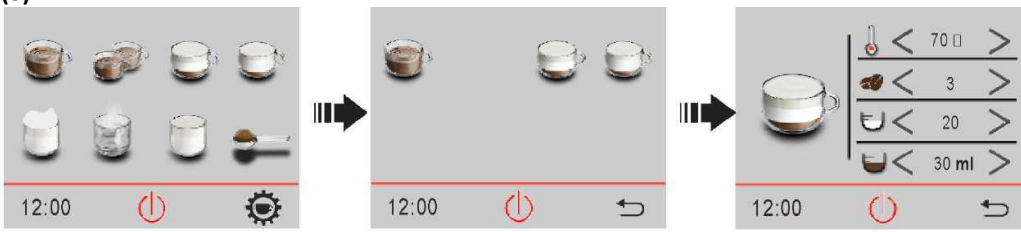
(2)

Uzmanību! Nospiežot “⮌”, kafijas pagatavošanas process tiks pārtraukts un iekārta atgriezīsies režīmā “Working Mode” (Darba režīms).



Nospiediet vienumu “Powder” (Maltā kafija).
Nospiediet vienumu “Cappuccino” (Kapucīno).
Nospiediet “<”/“>”, lai izvēlētos kafijas temperatūru, piena putošanas ilgumu un kafijas apjomu.

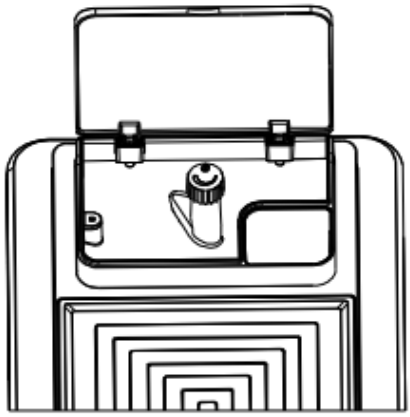
(3)



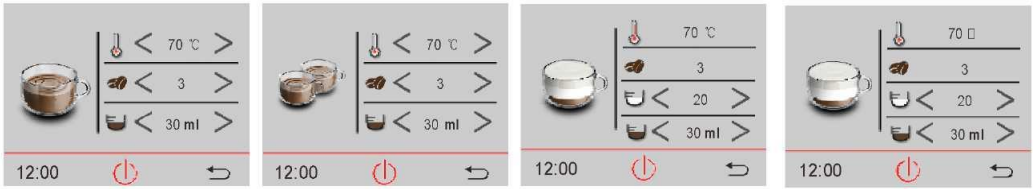
Nospiediet vienumu “Powder” (Maltā kafija).
Nospiediet vienumu “Latte” (Latē).
Nospiediet “<”/“>”, lai izvēlētos kafijas temperatūru, piena putošanas ilgumu un kafijas apjomu.

MALUMA IESTATĪŠANA

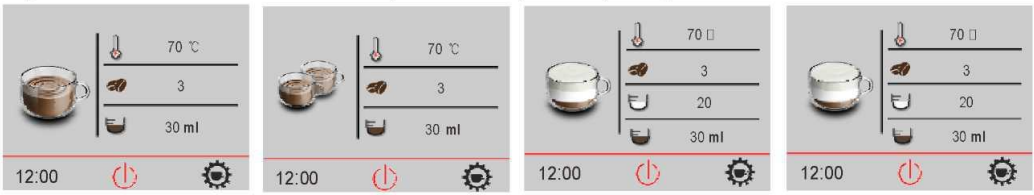
Iekārta ir aprīkota ar maluma iestatīšanas rokturi, uz kura attēlotas izliektas bultiņas. Pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai iegūtu rupjāku malumu. Pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai iegūtu smalkāku malumu.



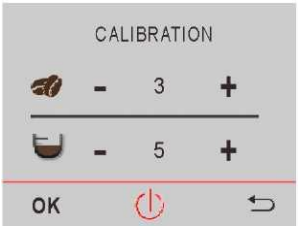
DZĒRIENA PAGATAVOŠANAS NO MALTĀS KAFIJAS IESTATĪŠANAS REŽĪMS



1. variants. Rindā ar pupiņām nospiediet “<”/“>”, lai izvēlētos nepieciešamo maltās kafijas daudzumu šajā režīmā.



2. variants. Dažādos kafijas pagatavošanas režīmos nospiediet un 5 sekundes turiet nospiestu “ ”, līdz parādās zīme “ ”. Nospiediet un 5 sekundes turiet nospiestu šo zīmi, līdz parādās kalibrēšanas ekrāns (“Calibration”).



Parādītā ekrāna rindā ar pupiņām nospiediet “+”/“-”, lai iestatītu nepieciešamā maltās kafijas daudzuma izmantošanu. Pēc kafijas apjoma iestatīšanas, izmantojot “+”/“-”, rindā ar norādīto apjomu nospiediet “OK”, lai apstiprinātu datus.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

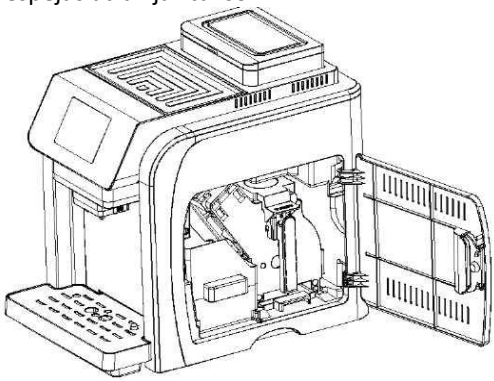
Iekārtas tehniskā apkope jāveic, lai pagarinātu tās ekspluatācijas laiku un iegūtu augstas kvalitātes kafiju.

Aizliegts ievietot iekārtu ūdenī vai citos šķidrumos, jo tas var izraisīt īssavienojumu.
Aizliegts ievietot iekārtas detaļas trauku mazgājamajā mašīnā.
Aizliegts ievietot mašīnas komponentus mikroviļņu krāsnī vai žāvētavā.

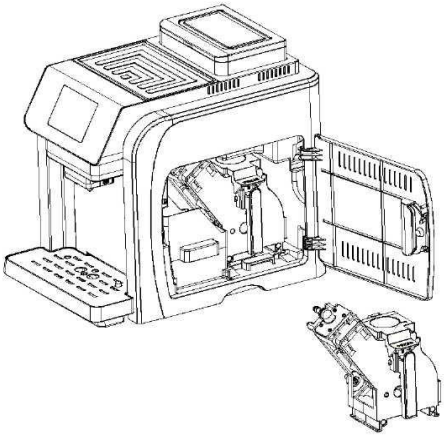
Pirms attīrīšanas sākuma izslēdziet barošanu un uzgaidiet, kamēr iekārta atdziest.

Galveno elementu tīrīšana

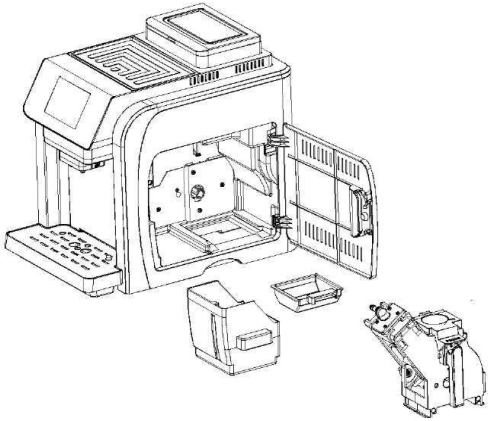
Lai uzturētu kafijas / karstā ūdens ieliešanas sprauslas, kā arī ievilkšanās bloka tīrību, ieteicams vismaz reizi dienā iztukšot atkritumu tvertni un tekni ūdens savākšanai. Regulāri veiciet ūdens tvertnes, teknes ūdens savākšanai, teknes vāciņa un atkritumu tvertnes tīrīšanu.
Ja sarkanais pludiņš uz teknes ūdens savākšanai atrodas virs teknes virsmas līmeņa, tekne pēc iespējas ātrāk jāiztukšo.



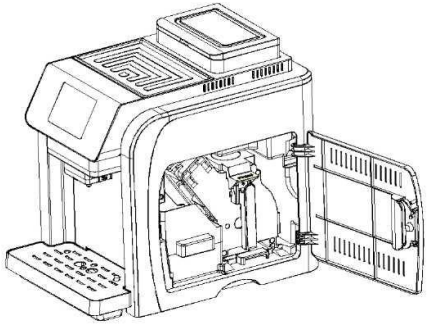
1. Izslēdziet barošanu, izņemiet kontaktdakšu no kontaktrozetes, pēc tam atveriet ievilkšanās bloka durtiņas.



2. Paceliet ievilkšanās bloka rokturi un nospiediet plāksni ar uzrakstu “Press” (Nospiest). Izņemiet ievilkšanās bloku. Tīriet pamatiekārtu ar karstu ūdeni bez mazgāšanas līdzekļa. Pārliecinieties, ka abos filtros nav palikuši biezumi, pēc tam nožāvējiet tos.
3. Izņemiet atkritumu tvertni un tekni, notīriet tās, izmantojot neabrazīvu mazgāšanas līdzekli.



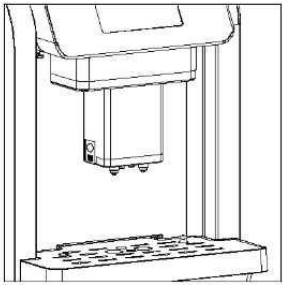
4. Pilnībā notīriet telpu ap ievilkšanās bloku. Pēc tam uzstādiet atkritumu tvertni vietā.



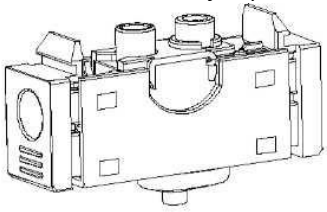
5. Paņemiet ievilkšanās bloku aiz roktura. Uzstādiet to sākotnējā vietā. Pārliecinieties, ka ievilkšanās bloks ir pareizi novietots vietā, par ko liecina raksturīgais klikšķis. Pēc tam uzstādiet atkritumu tvertni. Aizveriet ievilkšanās bloka durtiņas.

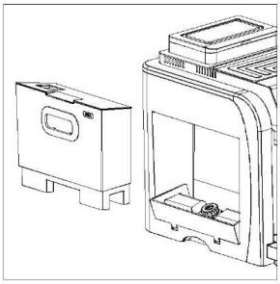
6. **Uzmanību!** Uzstādot ievilkšanās bloku, nenospiediet plāksni ar uzrakstu “Press” (Nospiest), jo tas izraisīs iekārtas bojājumu.
7. **Uzmanību!** Ja ievilkšanās bloks ir uzstādīts nepareizi, displejā parādīsies uzraksts “BREWING UNIT MISSING” (Nav ievilkšanās bloka) un iekārta nedarbosies.
8. Parasti pupiņu tvertne nav jātīra. Nepieciešamības gadījumā tīriet to ar kokvilnas drānu.
9. **Uzmanību!** Pupiņu tvertnē aizliegts pievienot ūdeni, jo tas var izraisīt iekārtas bojājumu.

10. Tīriet piena putotāju.
Paņemiet piena putotāju un izņemiet to no kafijas ieliešanas sprauslas. Tīriet ar karstu ūdeni un noņemiet piena paliekas. Atverei jābūt tīrai. Pēc tīrīšanas uzstādiet vietā.

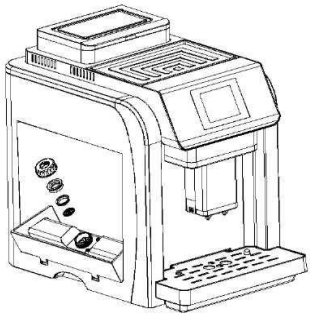


11. **Uzmanību**! Ievērojiet piesardzību, izņemot piena putotāju no kafijas izliešanas snīpja.



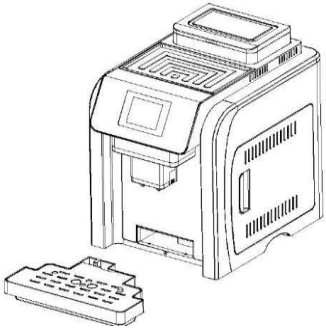


Pārvietojiet ūdens tvertni; ūdens padeves atvere atrodas zem tvertnes.



Pagrieziet vāciņu pretēji pulksteņrādītaja kustības virzienam, izņemiet filtru.
Pēc tīrīšanas uzstādiet vietā.

Pārbaudiet sarkano pludiņu; tas nedrīkst atrasties virs teknes ūdens savākšanai virsmas līmeņa.
Izņemiet tekni ūdens savākšanai no iekārtas un notīriet. Pēc tīrīšanas uzstādiet to iekārtā.



UZGLABĀŠANA

Ja mašīnu nav plānots izmantot ilgu laiku, atslēdziet to no barošanas tīkla. Uzglabājiet iekārtu sausā, bērniem nepieejamā vietā. Uzglabāšanas laikā gādājiet par iekārtas tīrību. Regulāri pārbaudiet to un nepieciešamības gadījumā veiciet tīrīšanu saskaņā ar rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.

DEFEKTI UN TO LIKVIDĒŠANA

Ja tiek atklāti jebkādi iekārtas bojājumi, izslēdziet barošanu, pēc tam nekavējoties izņemiet kontaktdakšu no kontaktrozetes.

Ja tiek atklāts defekts, to var mēģināt likvidēt, skatot norādījumus zemāk redzamajā tabulā.

Defekts	**Iespējamais cēlonis**	**Likvidēšana**
Neparastas skaņas malšanas laikā	Dzirnaviņās iekļuvis nepiederošs priekšmets	Vērsieties pie autorizētā servisa centra
Kafija neiztek ārā	Pārāk lielas kafijas granulas vai pārāk rupjš malums	Noregulējiet kafijas dzirnaviņas. Ar iestatījumu palīdzību samaziniet malumu līdz vidējam vai smalkam.
Ievilkšanās bloks nobloķēts	Ievilkšanās bloks atrodas nepareizā sākotnējā pozīcijā	Aizveriet ievilkšanās bloka durtiņas, atkārtoti palaidiet iekārtu; ievilkšanās bloks tiks pārprogrammēts, lai tas atgrieztos vajadzīgajā pozīcijā
Nav ūdens vai tvaika	Tvaika / karstā ūdens padeves caurulīte nobloķēta	Tīriet caurulīti ar adatu vai tīru ūdeni
	⚠ Lai nepieļautu apdegumus, pārliecinieties, ka iekārtas karstie elementi ir atdzisuši un tā ir atslēgta no barošanas tīkla.	

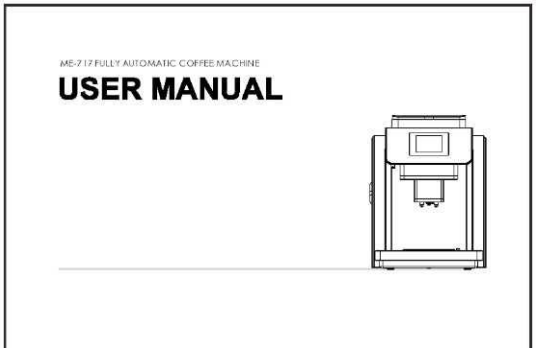
TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI

Spriegums	220–240 V, 50/60 Hz
Nominālā jauda	1200–1400 W
Gabarīti (G*P*A)	422x280x380 mm
Neto svars	11 kg
Ārējais barošanas vads	1,5 m
Temperatūras vadība	Ciparvadība
Ūdens tvertnes tilpums	2,0 l
Pupiņu tvertnes tilpums	300 ml
Kafijas ieliešanas sprauslas izvietojuma augstuma diapazons	80–140 mm
Aizsardzība pret pārkaršanu	termodrošinātajs un temperatūras devējs
Spiediens	19 bāri

PIEDERUMI

Ekspluatācijas rokasgrāmata — 1 gab.

Kafijas mērkarote — 1 gab.



DĖKOJAME, KAD PASIRINKOTE MŪSŲ PRIETAISĄ!

Kad būtų užtikrintas patikimas šio kavos aparato darbas, prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir visada laikykite ją lengvai prieinamoje vietoje!

! Šis prietaisas skirtas naudoti visuomeninio maitinimo įstaigose.

SAUGUMAS

Naudojantis bet kokiais elektros prietaisais būtina laikytis pagrindinių saugumo technikos taisyklių.

Taisyklės pateiktos žemiau:

01. Perskaitykite visus nurodymus.
02. Nelieskite karštų paviršių. Laikykite už rankenų.
03. Kad išvengtumėte sužalojimų ar žalos dėl gaisro, elektros srovės ar kitų pažeidimų, nemirkykite maitinimo laido ir laido kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
04. Prieš valydami prietaisą, arba, jei juo nesinaudojate, ištraukite laido kištuką iš elektros tinklo lizdo. Prieš valydami įrenginį, atlikdami bet kokius veiksmus ar nuimdami dalis, palaukite, kol visos dalys atvės.
05. Draudžiama naudoti įrenginį su pažeistu laidu ar laido kištuku, taip pat esant gedimams ar kitos rūšies pažeidimams. Grąžinkite įrenginį į artimiausią serviso centrą apžiūrėti, suremontuoti arba sureguliuoti.
06. Neoriginalių arba gamintojo nerekomenduotų priedų naudojimas gali būti gaisro arba pažeidimo elektros srove priežastimi.
07. Nenaudokite aparato už patalpų ribų.
08. Neleiskite, kad laidas pakibtų nuo stalo krašto arba prekystalio, taip pat susiliestų su karštais paviršiais.
09. Nestatykite prietaiso virš arba šalia karštos dujinės arba elektrinės viryklės, arba šalia karštos orkaitės.
10. prieš išjungdami aparatą nustatykite visus valdymo įrankius į padėtį "off" (išjungta). Ištraukite laido kištuką iš elektros maitinimo lizdo.
11. Draudžiama naudoti įrenginį kitais, nei numatyta, tikslais.
12. Draudžiama liesti judančias dalis.
13. Nenuimkite dangčio, kai įrenginys dirba.
14. Nuimdami kavos ruošimo bloką kavos ruošimo metu rizikuojate nusideginti.
15. Įrenginį draudžiama naudoti vaikams neprižiūrint suaugusiems asmenims.
16. Maitinimo laidas
    (1) Naudokite trumpą maitinimo laidą, kad sumažintumėte riziką įsipainioti arba užkliūti už ilgesnio laido.
    (2) Leidžiama naudoti ilgesnį nuimamą maitinimo laidą arba ilgintuvą su sąlyga, kad bus laikomasi tinkamo atsargumo.
    (3) Jei naudojate ilgesnį nuimamą maitinimo laidą arba ilgiklius:
    v. nominalūs elektros laido arba ilgiklio parametrai turi būti ne mažesni, kaip analogiški paties įrenginio parametrai;
    w. įrenginį būtina įžeminti, atitinkamai maitinimo laidas turi būti 3 gyslų su įžeminimo laidu;

x. ilgesnis laidas turi būti išdėstytas taip, kad jis nepakibtų ir nesitiestų per visą stalą arba prekystalį, kad už jo negalėtų patraukti vaikai, ir kad už jo niekas neužkliūtų.

17. Jei laidas trumpesnis, kaip 2 metrai, naudokite 0,75 mm skersmens 3 gyslų laidą ^{2}, kitais atvejais naudokite ne mažiau , kaip 1,0 mm skersmens 3 gyslų laidą^{2}.

18. Draudžiama mirkyti prietaisą į vandenį.

19. jei ketinate palikti įrenginį be priežiūros, taip pat prieš surinkdami, ardydami arba valydami būtinai išjunkite jį iš elektros maitinimo tinklo.

Dėmesio:

Jei prietaisas ar maitinimo laidas yra pažeisti, juos turi suremontuoti techninis specialistas arba kvalifikuotas gamintojo arba techninės priežiūros serviso atstovas.

Prieš valydami prietaisą ištraukite elektros laido kištuką iš lizdo, prieš naudojant kitą kartą jį būtina nusausinti. Draudžiama mirkyti prietaisą į vandenį.

Perbraukto šiukšlių krepšio piktograma:

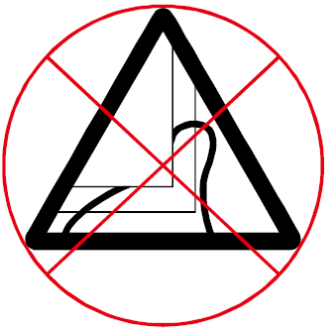
Draudžiama utilizuoti elektros prietaisus kartu su buitinėmis atliekomis; utilizuokite juos atskirai.

Informacijos apie galimas šalinimo būdus kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

Kai elektros įrenginiai šalinami sąvartyne arba atliekų poligone, pavojingos medžiagos gali patekti į gruntinį vandenį, iš kur jie gali patekti į mitybos grandinę, o tai neigiamai paveiks bendrą sveikatą ir savijautą.

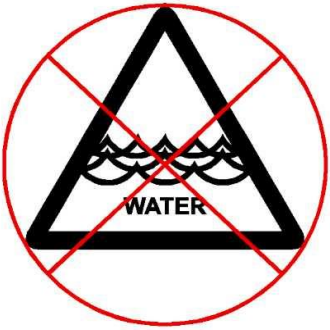
Nenaudokite pažeisto elektros maitinimo laido!

Nedėkite elektros maitinimo laido šalia atviros ugnies ir karštų paviršių



Neperspauskite elektros maitinimo laido

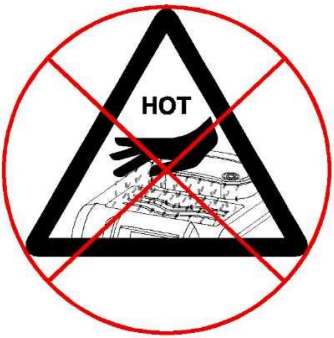
Laikykite įrenginį atokiai nuo atviros ugnies ir aukštos temperatūros šaltinių



Nemirkykite prietaiso į vandenį arba į kitą skystį

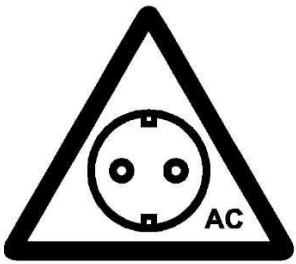
Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu

Nelieskite karšto vandens ir garo išleidimo angų

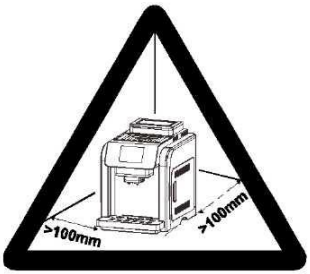


Nedėkite rankų ant lentynų puodelių šildymui

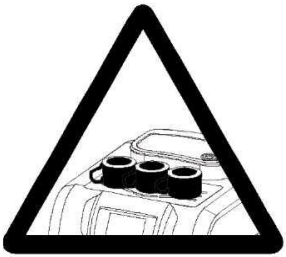
Naudokite anglies dioksido gesintuvą



Junkite prietaisą į kintamos srovės tinklą

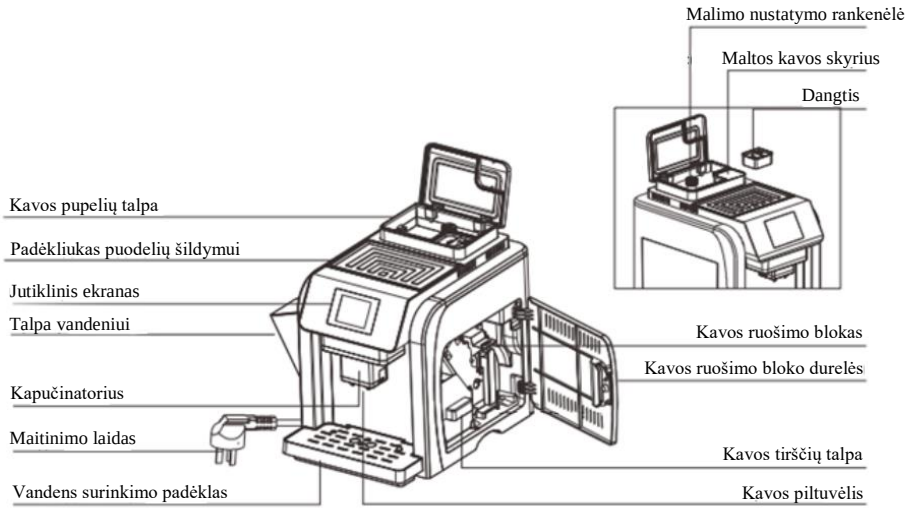


Pastatykite aparatą ant lygaus ir švaraus paviršiaus. Tarp sienos ir aparato palikite ne mažiau, kaip 100 mm tarpą

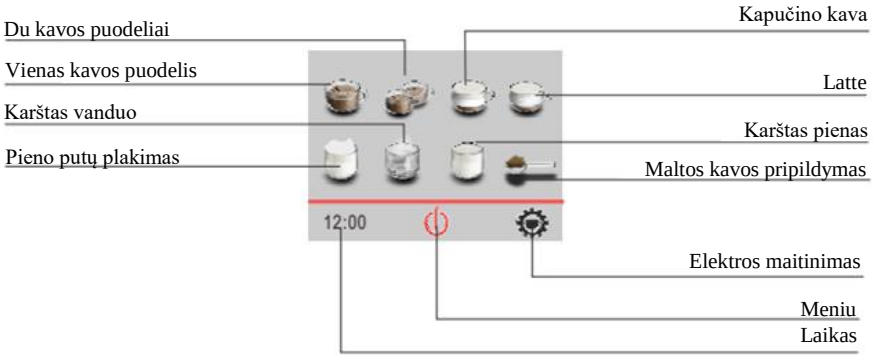


Prieš ruošiant kavą rekomenduojama pašildyti puodelius

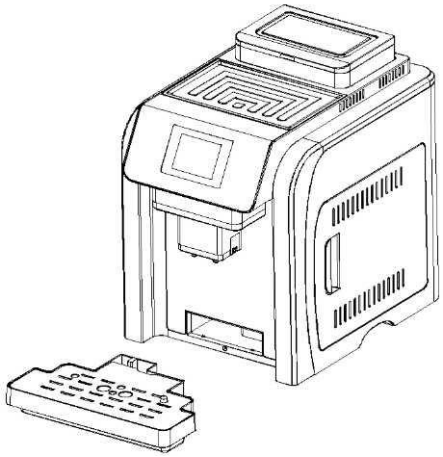
SUSIPAŽINIMAS SU PRIETAISU



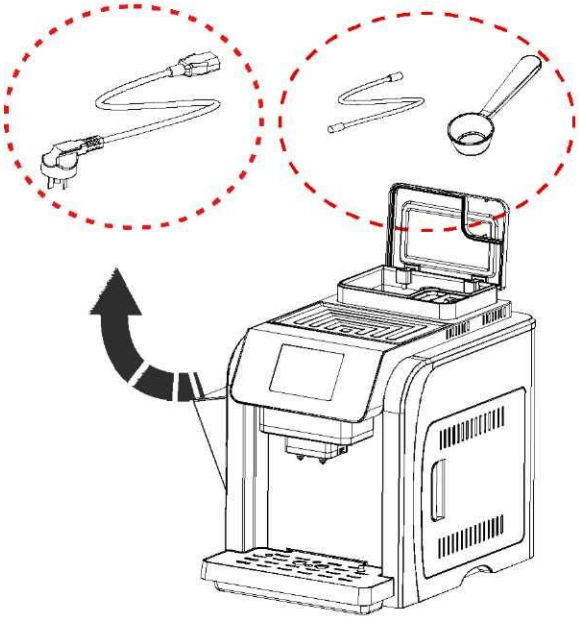
VALDYMO SKYDELIS



APARATO NUSTATYMAS

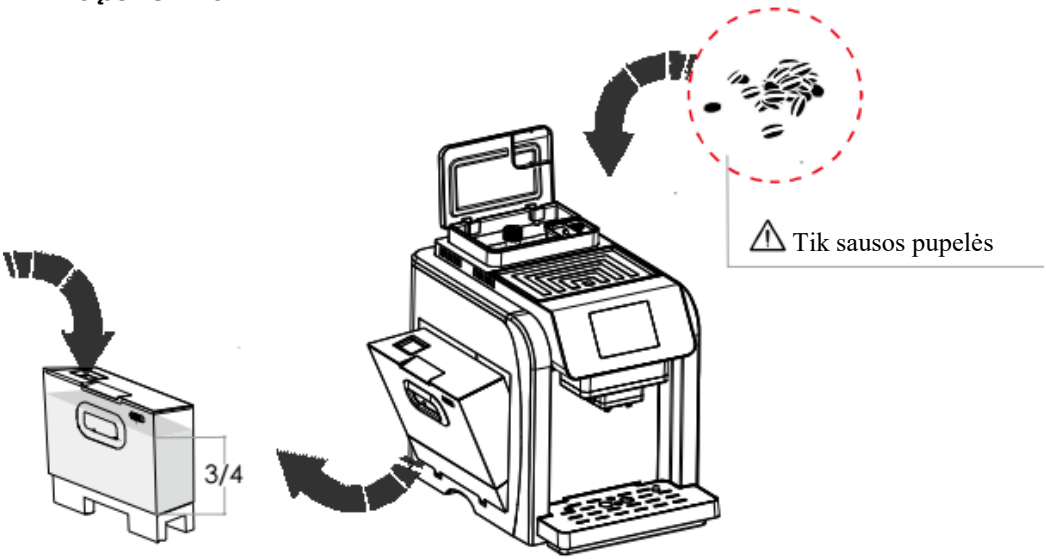


1. Padėkite vandens surinkimo padėklą

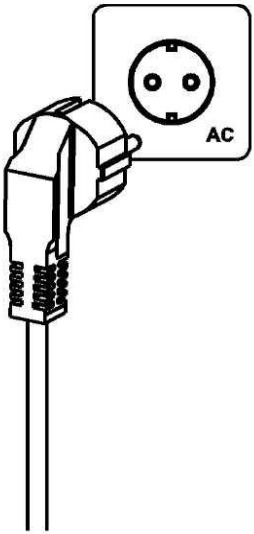


2. Ištraukite elektros maitinimo laidą, šaukštą ir pieno putų plaktuvą (kapučinatorių)

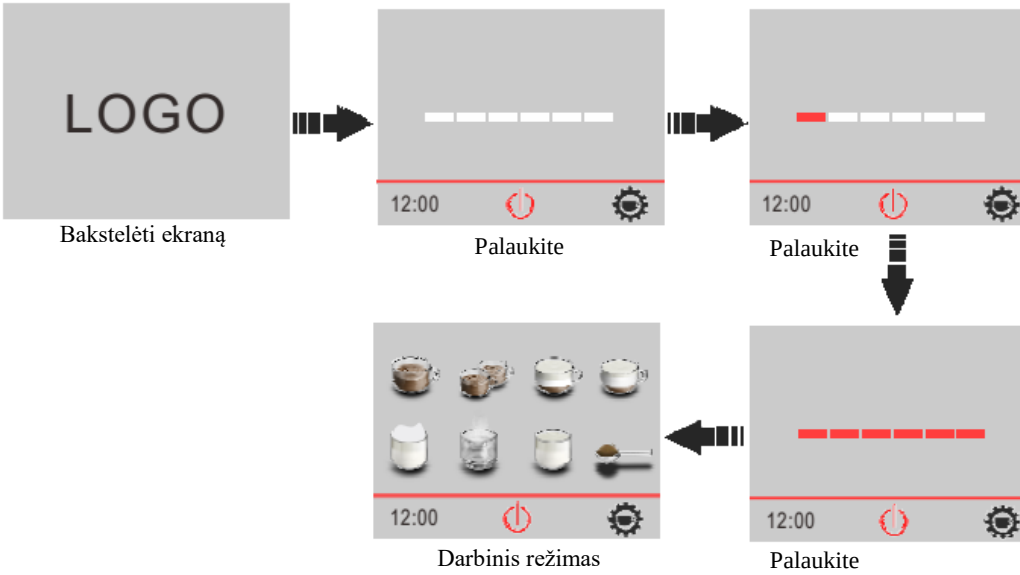
PIRMAS ĮJUNGIMAS



1. Ištraukite talpą vandeniui ir įpilkite į ją 3/4 gėlo vandens.
2. Sudėkite kavos pupelės į kavos pupelių talpą



3. Pajunkite įrenginį prie elektros maitinimo tinklo ir įjunkite elektros maitinimą



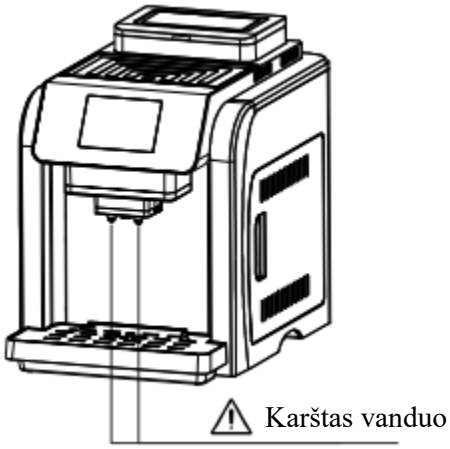
Bakstelėti ekraną

Palaukite

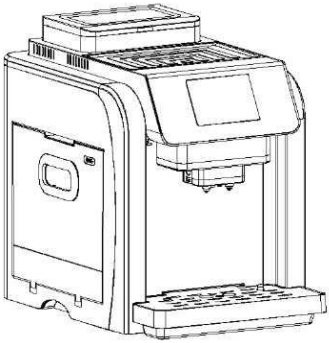
Palaukite

Palaukite

Darbinis režimas



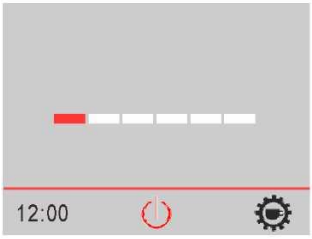
4. Padėkite kavos puodelį po kavos piltuvėlio
5. Sureguliuokite piltuvėlio aukštį



6. Aparatas paruoštas naudoti

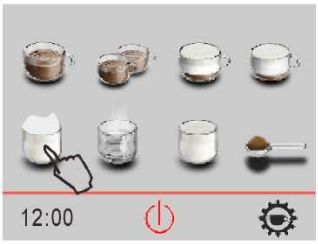
JUTIKLINIO EKRANO FUNKCIONAVIMAS

1. Palieskite ekraną



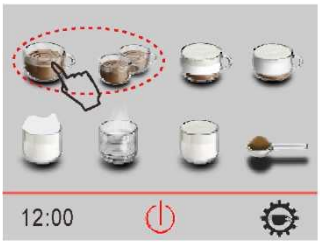
2. Mašinos dirba

3. Įjungimas/išjungimas



4. Pieno putų plakimas

5. Karštas vanduo

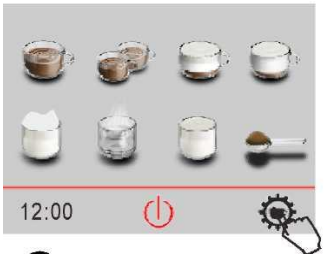


6. 1 arba 2 kavos puodeliai

7. Kapučino kava

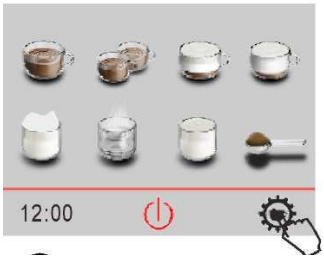
8. Latte

9. Karštas pienas

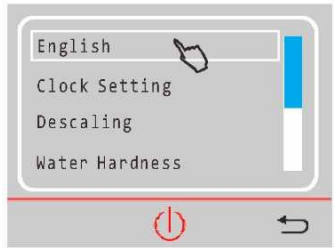


10. Meniu

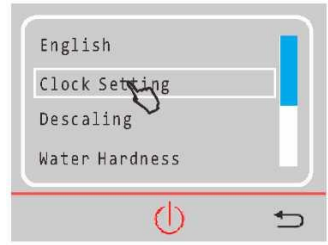
11. Maltos kavos pripildymas



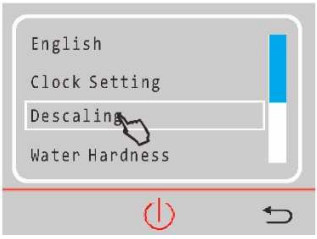
1. Meniu režimai



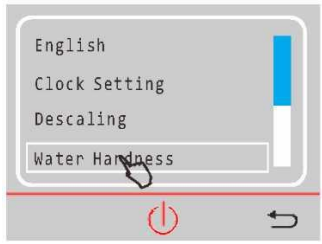
2. Kalbos nustatymas



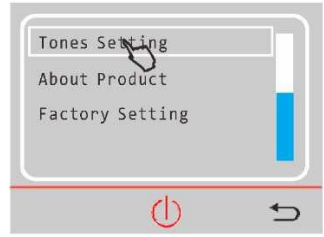
3. Laiko nustatymas



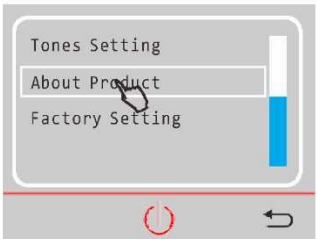
4. Kalkių nuosėdų šalinimo režimas



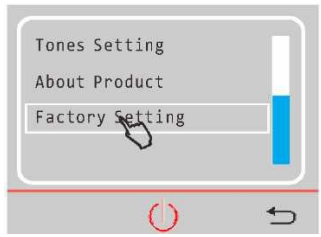
5. Vandens kietumo nustatymas



6. Garsų nustatymas



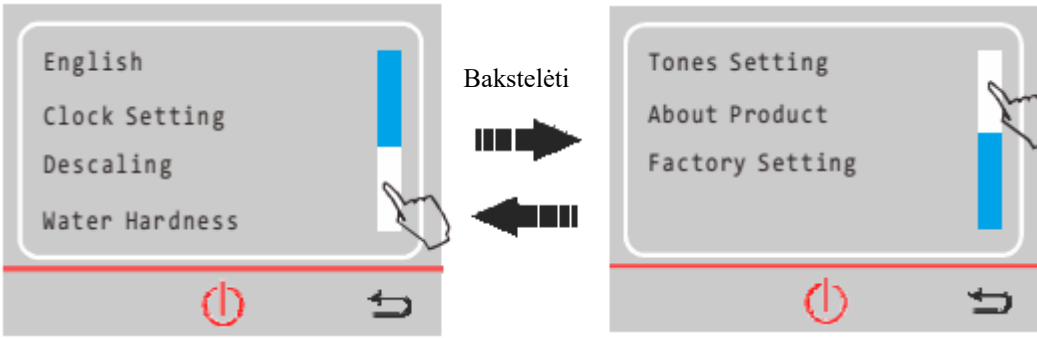
7. Informacija apie gaminį



8. Gamyklos nustatymai

Meniu režimai

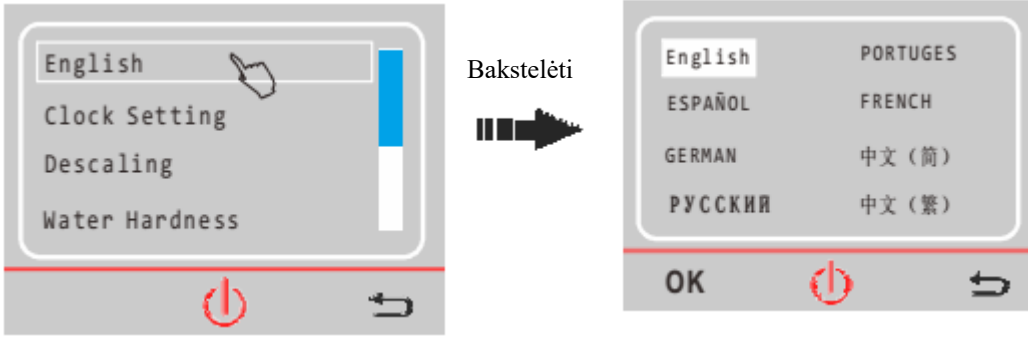
Pasirinkite reikiamą meniu punktą slinkdami aukštyn ir žemyn.



Norėdami slinkti žemyn, bakstelėkite baltą juostelę.
Norėdami slinkti aukštyn, bakstelėkite baltą juostelę.

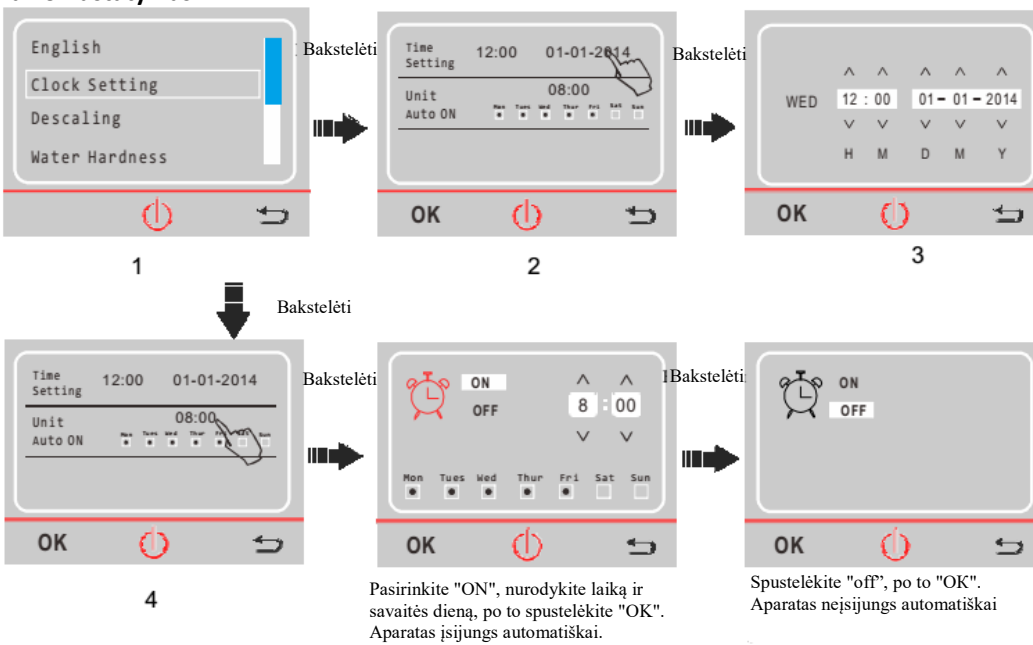
Kalbos nustatymas

Pasirinkite reikiamą kalbą ir patvirtinkite pasirinkimą spustelėdami OK.



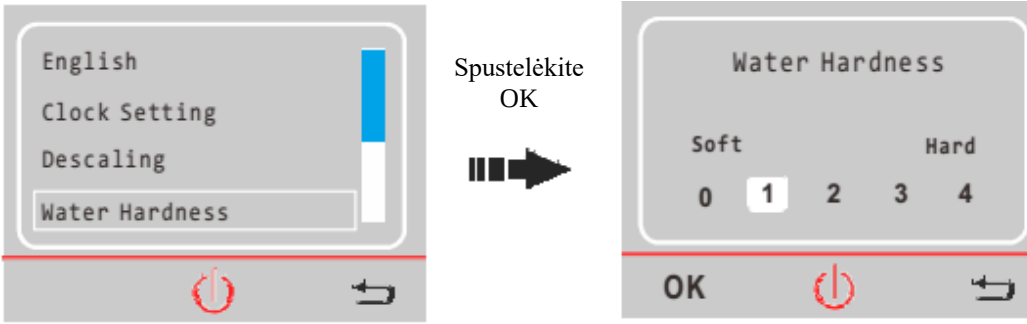
Norėdami pakeisti kalbą spustelėkite "English".
Patvirtinkite pasirinkimą spustelėdami OK.

Laiko nustatymas



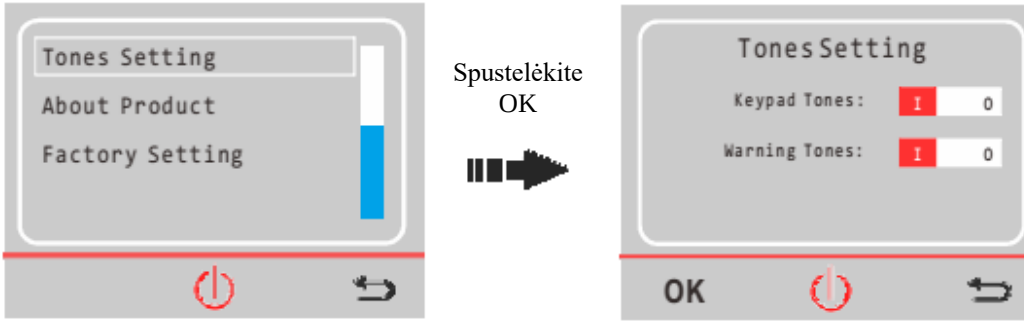
1. Spustelėkite "ClockSetting"
2. Spustelėkite "Time Setting"
3. Pasirinkite datą ir laiką ir patvirtinkite pasirinkimą spustelėdami OK"
4. Spustelėkite "Unit Auto on"

Vandens kietumo nustatymas



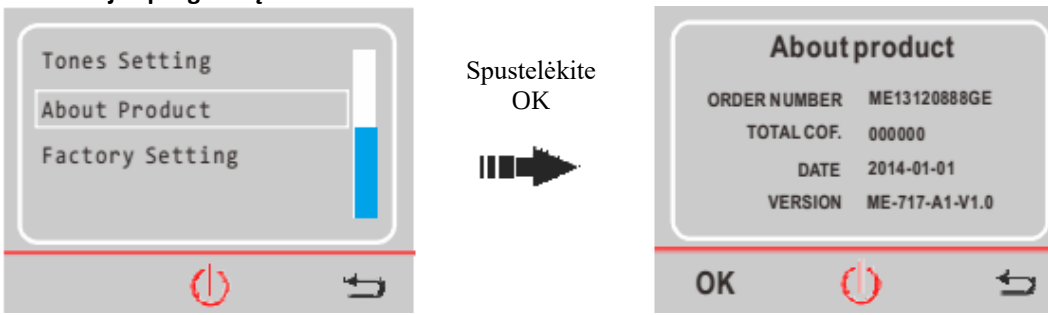
Pasirinkite vandens kietumo lygį ir patvirtinkite pasirinkimą spustelėdami OK".

Garsų nustatymas

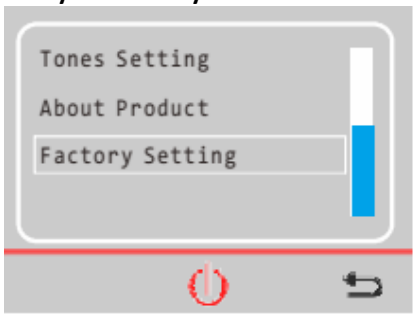


Pasirinkite reikiamą meniu punktą ir patvirtinkite pasirinkimą spustelėdami OK".

Informacija apie gaminį



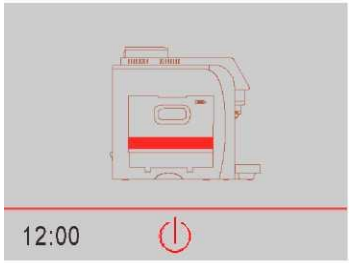
Gamyklos nustatymai



Spustelėkite OK

Spustelėkite OK norėdami grįžti į gamyklos nustatymus.

PRANEŠIMAI

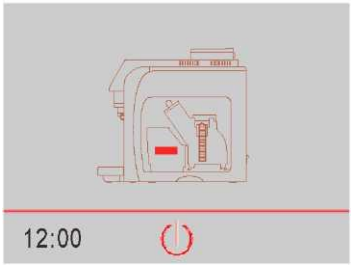


Nėra vandens

Šis pranešimas ekrane reiškia, kad talpoje baigėsi vanduo, arba talpa įdėta netinkamai. Įpilkite vandens ir įsitikinkite, kad talpa tinkamai įdėta.

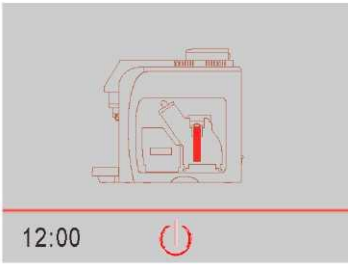
Nėra kavos pupelių

Šis pranešimas ekrane reiškia, kad talpoje nėra kavos pupelių.



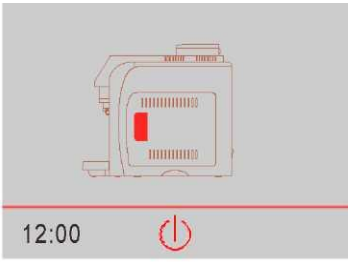
Perpildyta kavos tirščių talpa

Šis pranešimas ekrane reiškia, kad perpildyta kavos tirščių talpa, išimkite kavos tirščių talpą ir ištuštinkite ją.



Nėra kavos ruošimo bloko

Kavos ruošimo blokas neįdėtas į vietą; patikrinkite, ar yra kavos ruošimo blokas, ar jis tinkamai įdėtas.



Neuždarytos durelės

Kavos ruošimo bloko durelės neuždarytos. Įsitikinkite, kad kavos ruošimo blokas tinkamai įdėtas į vietą.

Pašalinkite kalkių nuosėdas

Užrašas ekrane " DECALCIFY " (pašalinti kalkių nuosėdas) reiškia, kad mašinoje reikia pašalinti kalkių nuosėdas.

Spustelėkite " ESC " norėdami atšaukti kalkių nuosėdų pašalinimo operacijas (Įspėjimas bus rodomas antrą kartą). Spustelėkite " OK " norėdami atlikti operaciją.

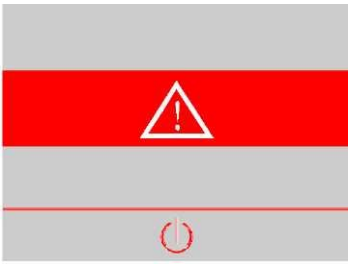
Nėra vandens surinkimo padėklo
Ši piktograma ekrane reiškia, kad nėra vandens surinkimo padėklo arba jis padėtas netinkamai. Įsitikinkite, kad padėklas yra vietoje ir padėtas tinkamai.

Nėra kavos tirščių talpos
Kavos tirščių talpa įdėta netinkamai. Įsitikinkite, kad kavos tirščių talpa yra vietoje ir tinkamai įdėta.

Reikia prapūsti
Mašina prapūtimo būklėje, spustelėkite "OK". Aparatas savarankiškai atliks būtinas operacijas. Jei pranešimas neišnyksta, kreipkitės į aptarnavimo tarnybą.

NTC klaida

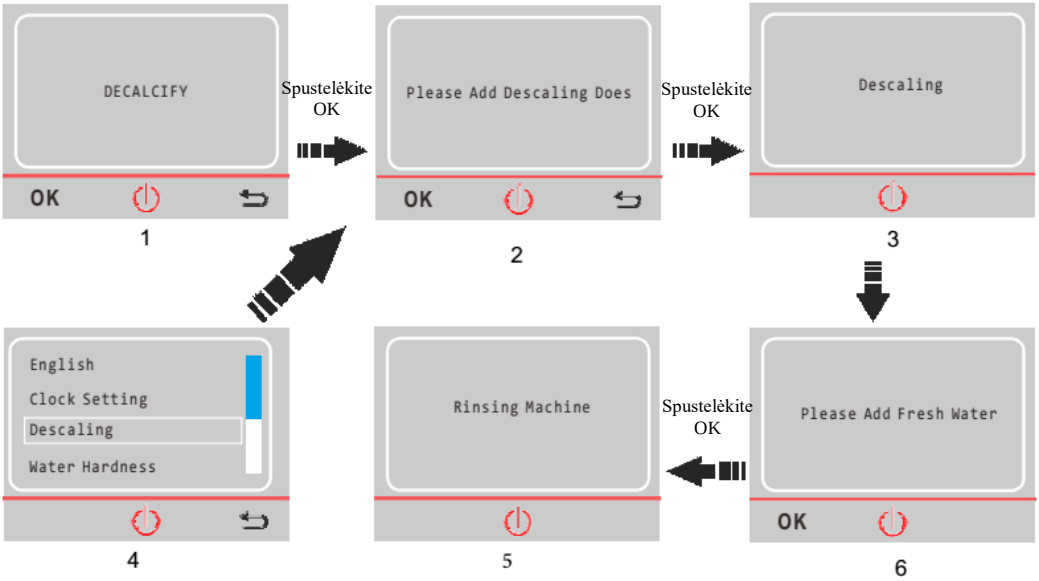
Aparatas savarankiškai atliks būtinas operacijas. Jei pranešimas neišnyksta, kreipkitės į aptarnavimo tarnybą.



Mašinos atliekamos operacijos

Aparatas savarankiškai atliks būtinas operacijas. Jei pranešimas neišnyksta, kreipkitės į aptarnavimo tarnybą.

KALKIŲ NUOSĖDŲ PAŠALINIMO REŽIMAS



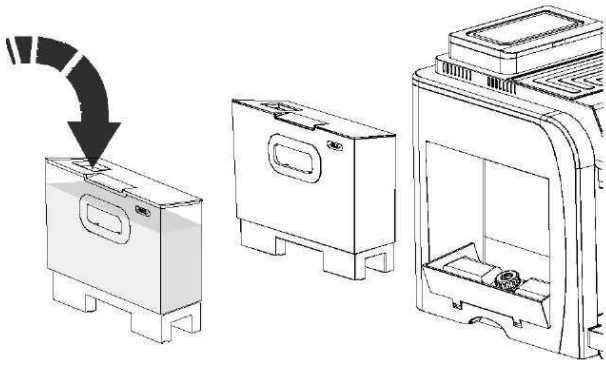
1. Spustelėkite "OK" norėdami pradėti automatinį kalkių nuosėdų šalinimą.
2. Spustelėkite "OK" įdėjus tabletę.
3. Vyksta kalkių nuosėdų šalinimo procesas.
4. Spustelėkite "Descaling" norėdami pradėti automatinį kalkių nuosėdų šalinimą.
5. Pasibaigus kalkių nuosėdų šalinimo procesui mašina pasileis automatiškai. Spustelėkite "OK" įpylus vandenį į baką

Pastaba:

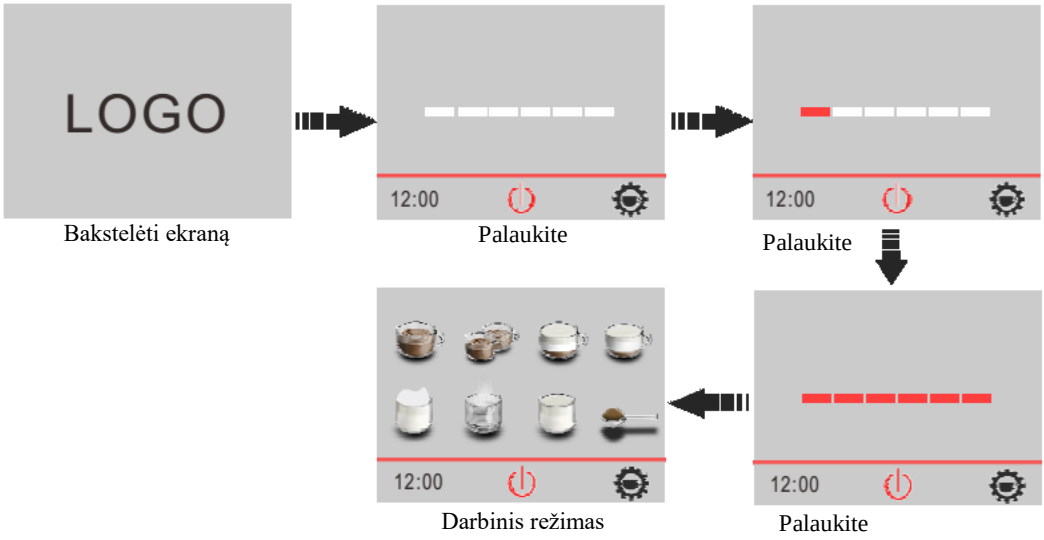
1. Visai kalkių nuosėdų šalinimo operacijai reikės apie 1000 ml vandens, įpilkite jį keturiais etapais.
2. Siurblys veiks 3 sekundes, su pauze 17 sekundžių.

3. Kadangi kalkių nuosėdų pašalinimo režimas yra automatinis, vėl pradėjus veikti po nutraukimo visos operacijos bus tęsiamos.
4. Pasibaigus kalkių nuosėdų šalinimo procesui mašina pati atliks testavimą.
5. Informacijai žemiau pateikta aparato darbo su skirtingo kietumo vandeniu lentelė. Jei vandens kietumo režime (water hardness) nurodysite vandens kietumą, aparatas šalins nuosėdas atsižvelgiant į pasirinktą kietumą.
Dėmesio: prieš naudodami kavos aparatą, pirmiausiai nurodykite vandens kietumą.

Vandens kietumas	Kavos puodelių kiekis	Pastabos
0		Kalkių nuosėdos nešalinamos
1	1000	Automatinis kalkių nuosėdų šalinimas
2	750	
3	500	
4	250	

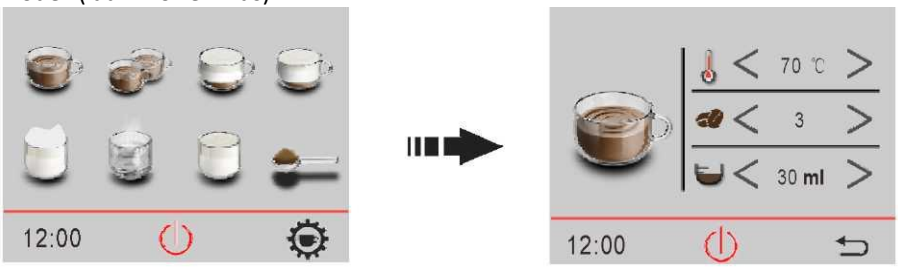


PALEIDIMAS
Prieš pradedami ruošti kavą paleiskite mašiną. Pasibaigus šiai operacijai galima pradėti ruošti kavą pagal pasirinkimą.
(Priminimas: mašina bus paruošta darbui įpylus į talpą gėlo vandens ir prijungus prie elektros tinklo).

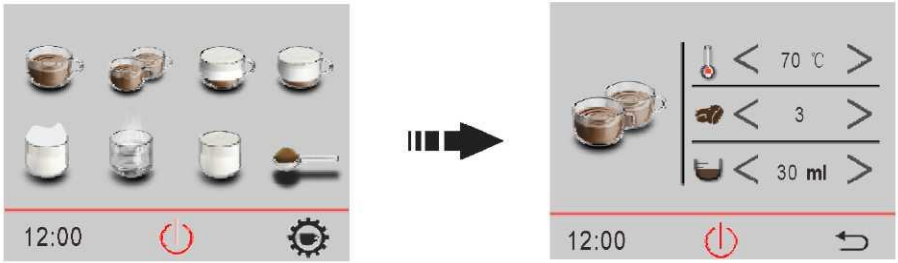


ESPRESSO KAVOS RUOŠIMAS

Dėmesio: Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (laukimo režimas).



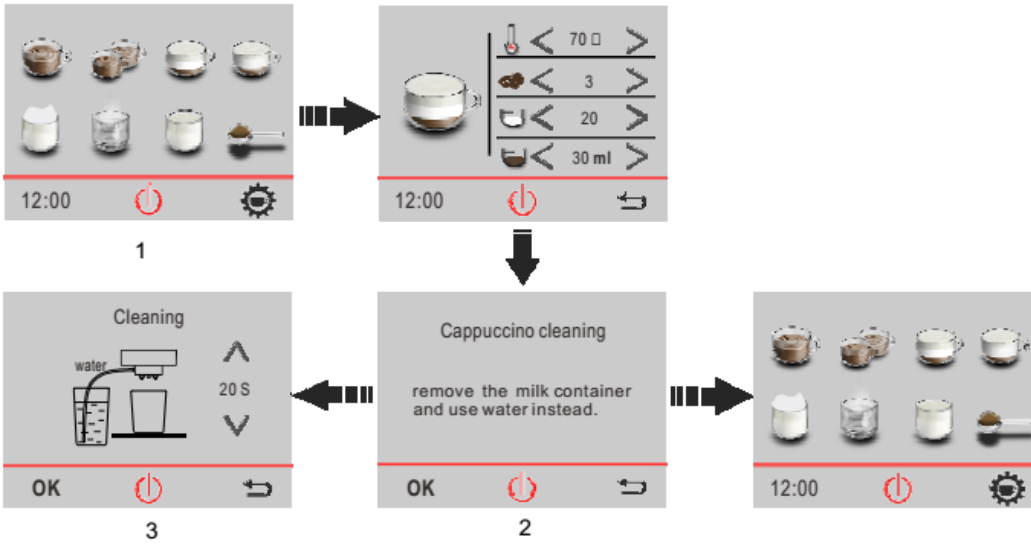
Spustelėkite "Single Cup" (vienas kavos puodelis).
Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti kavos temperatūrą, kavos pupelių kiekį ir kavos kiekį.



Spustelėkite "Double cups" (du kavos puodeliai).
Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti kavos temperatūrą, kavos pupelių kiekį ir kavos kiekį.

KAPUČINO KAVOS RUOŠIMAS

Dėmesio: Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (laukimo režimas).

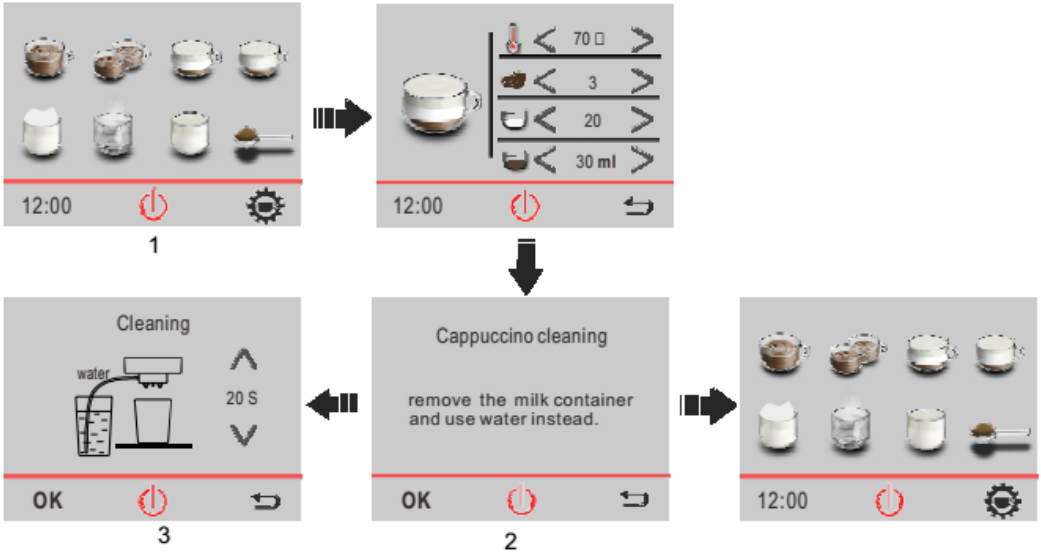


1. Spustelėkite "Cappuccino" (kapučino).
2. Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti kavos temperatūrą, kavos pupelių kiekį, pieno putų plakimo trukmę ir kavos kiekį.
3. Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti valymo laiką.

Spustelėkite „OK“ ir išvalykite, kaip parodyta kairėje.
Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (laukimo režimas).

KAVOS LATTE RUOŠIMAS

Dėmesio: Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (laukimo režimas).



1. Spustelėkite "Latte".

Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti kavos temperatūrą, kavos pupelių kiekį, pieno putų plakimo trukmę ir kavos kiekį.

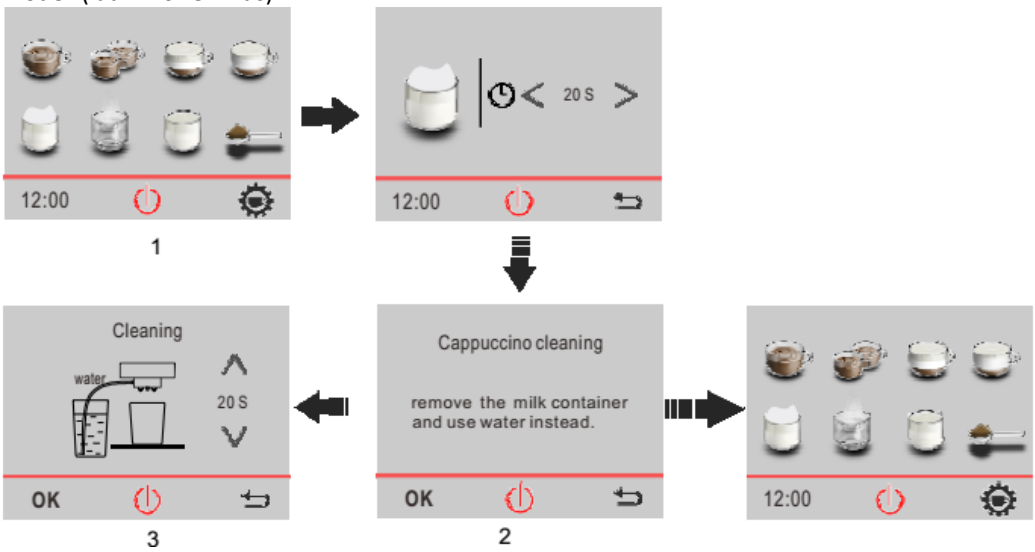
2. Spustelėkite „OK“ ir išvalykite, kaip parodyta kairėje.

3. Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti valymo laiką

Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (laukimo režimas).

PIENO PUTŲ PLAKIMAS

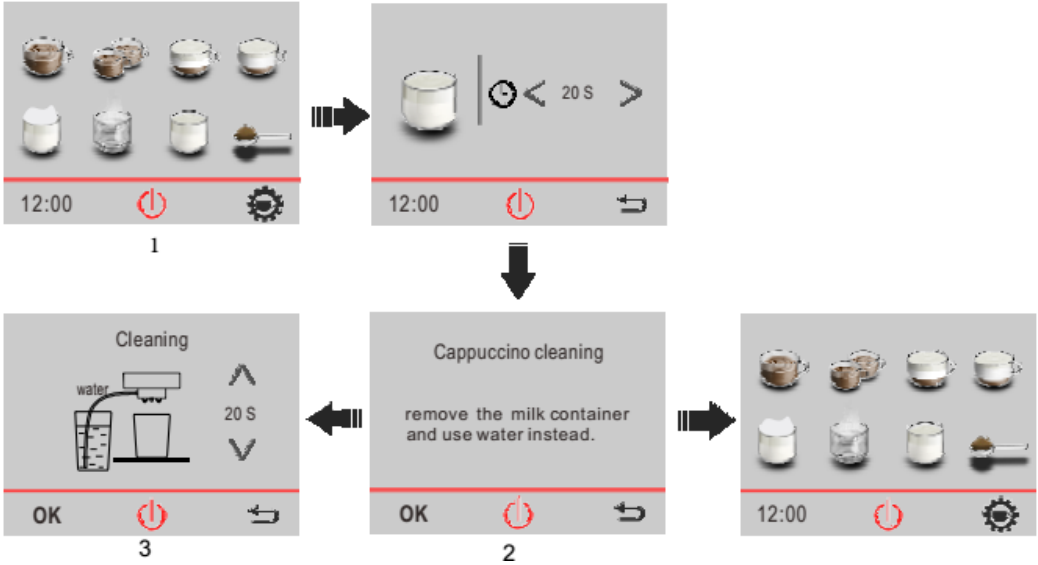
Dėmesio: Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (laukimo režimas).



1. Spustelėkite "milk frothing" (pieno putų plakimas)
Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti pieno putų plakimo trukmę ir pieno kiekį.
2. Spustelėkite „OK“ ir išvalykite, kaip parodyta kairėje.
Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (laukimo režimas).
3. Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti valymo laiką

KARŠTO PIENO TIEKIMAS

Dėmesio: Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (laukimo režimas).



1. Spustelėkite "Hot milk" (karštas pienas).
Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti pieno šildymo trukmę ir pieno kiekį
2. Spustelėkite „OK“ ir išvalykite, kaip parodyta kairėje.
Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (karštas pienas).
3. Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti valymo laiką

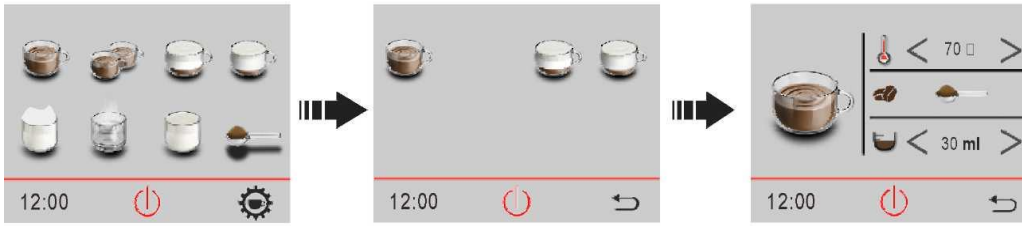
KARŠTO VANDENS ĮPYLIMAS

Dėmesio: Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (laukimo režimas).

Spustelėkite "Hot Water" (karštas vanduo).
Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti vandens temperatūrą ir kiekį.

MALTOS KAVOS NAUDOJIMAS

(1)



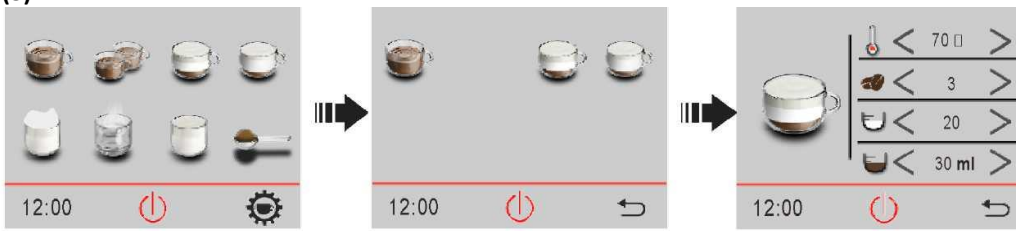
Spustelėkite "Powder" (malta kava).
Spustelėkite "Single Cup" (vienas kavos puodelis).
Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti kavos temperatūrą ir kavos kiekį.

(2)

Dėmesio: Paspaudus " ⮌ " kavos ruošimo procesas pasibaigs, aparatas grįš į režimą "Working Mode" (laukimo režimas).

Spustelėkite "Powder" (malta kava).
Spustelėkite "Cappuccino" (kapučino).
Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti kavos temperatūrą, pieno putų plakimo trukmę ir kavos kiekį.

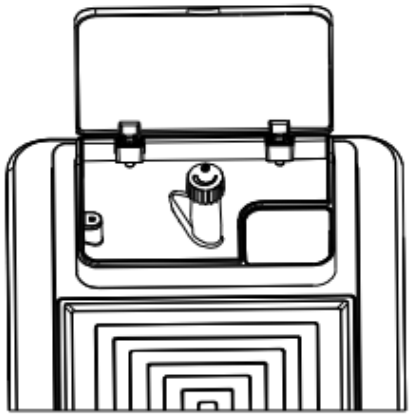
(3)



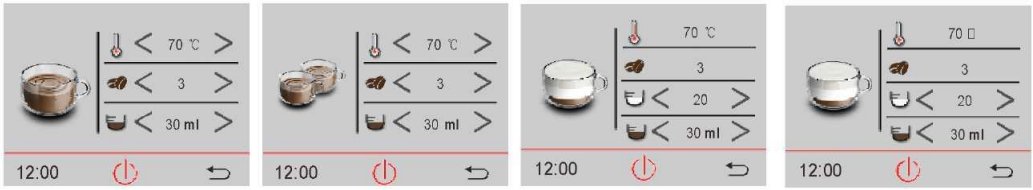
Spustelėkite "Powder" (malta kava).
Spustelėkite "Latte".
Spustelėkite "<"/ ">" norėdami pasirinkti kavos temperatūrą, pieno putų plakimo trukmę ir kavos kiekį.

KAVOS MALIMO NUSTATYMAS

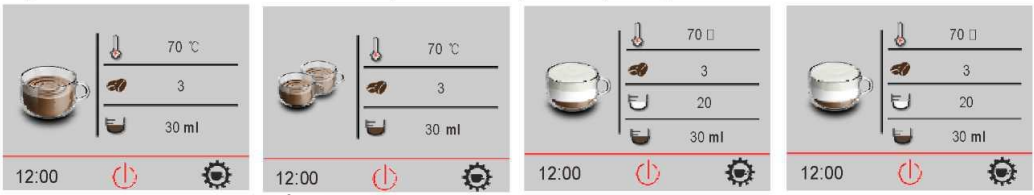
Aparate yra kavos malimo nustatymo rankenėlė su pavaizduotomis lenktomis rodyklėmis. Pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę norėdami stambiau sumalti kavos pupeles. Pasukite prieš laikrodžio rodyklę norėdami smulkiau sumalti kavos pupeles.



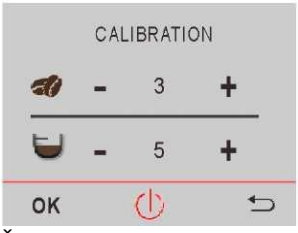
GĖRIMO IŠ MALTOS KAVOS RUOŠIMO NUSTATYMO REŽIMAS



1 variantas Spustelėkite "<"/ ">" eilutėje su kavos pupelėmis norėdami pasirinkti reikiamą maltos kavos kiekį šiame režime.



2 variantas Spustelėkite " " ir laikykite 5 sekundes įvairiuose kavos ruošimo režimuose kol pasirodys piktograma " ". Spustelėkite šią piktogramą ir laikykite 5 sekundes kol, pasirodys kalibravimo ekranas ("Calibration").



Šiame ekrane spustelėkite "<"/ ">" eilutėje su kavos pupelėmis norėdami pasirinkti reikiamą maltos kavos kiekį. Nustatę kavos kiekį "+ "/"-" pagalba eilutėje su nurodytu kiekiu spustelėkite "OK" norėdami patvirtinti nustatymus.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

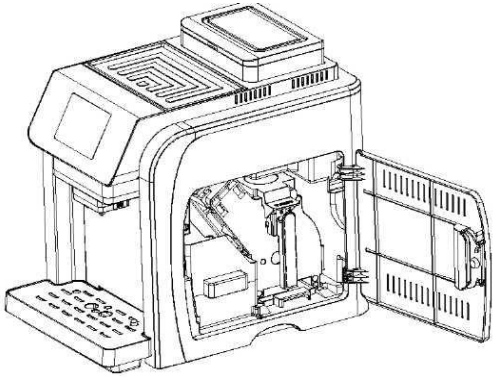
Prietaiso techninę priežiūrą reikia atlikti siekiant pratęsti jo eksploatavimo laiką ir ruošti aukštos kokybės kavą.

Draudžiama mirkyti prietaisą į vandenį arba į kitus skysčius, nes tai gali sukelti trumpą sujungimą.
Draudžiama plauti prietaiso detales indaplovėje.
Draudžiama džiovinti prietaiso detales mikrobangų krosnelėje arba džiovykloje.

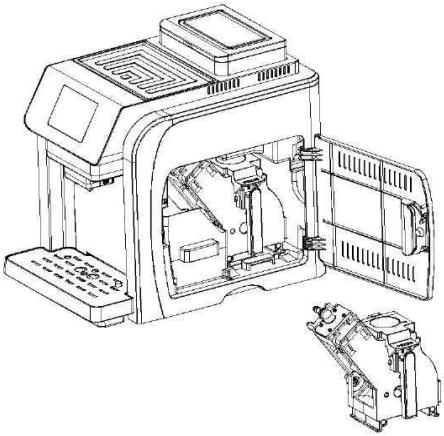
Prieš valydami prietaisą išjunkite jį iš elektros tinklo ir palaukite, kad jis atvėstų.

Pagrindinių dalių valymas

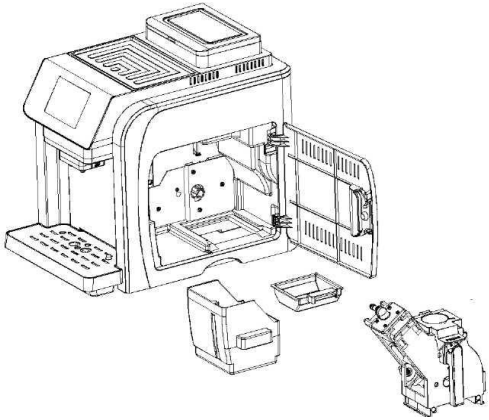
Siekiant palaikyti antgalio kavai/karštam vandeniui, taip pat kavos virimo bloko švarą rekomenduojama ne rečiau, kaip vieną kartą per dieną ištuštinti kavos tirščių talpą ir vandens surinkimo padėklą. Reguliariai valykite talpą vandeniui, vandens surinkimo padėklą, padėklo dangtį ir kavos tirščių talpą.
Jei raudona plūdė ant vandens surinkimo padėklo yra aukščiau padėklo paviršiaus, padėklą reikia kuo skubiau ištuštinti.



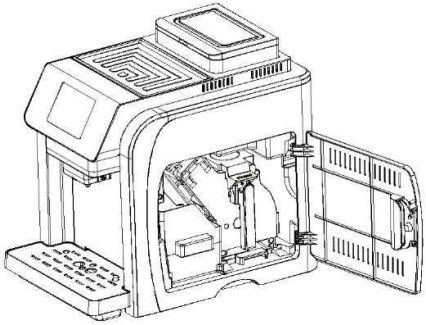
1. Išjunkite elektros maitinimą, ištraukite laido kištuką iš elektros tinklo lizdo, po to atidarykite kavos ruošimo bloko dureles.



2. Pakelkite kavos ruošimo bloko rankenėlę ir paspauskite ant plokštelės su užrašu "press" (spausti). Ištraukite kavos ruošimo bloką. Išvalykite pagrindinę įrangą karštu vandeniu be plovimo priemonės. Patikrinkite, ar abiejuose filtruose nebeliko išspaudų, po to išdžiovinkite juos.
3. Ištraukite kavos tirščių talpą ir padėklą, nuvalykite juos nebraižančia valymo priemone.

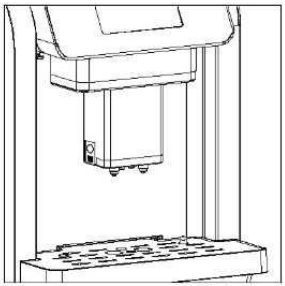


4. Gerai išvalykite plotą aplink kavos ruošimo bloko. Po to įdėkite kavos tirščių talpą į vietą.

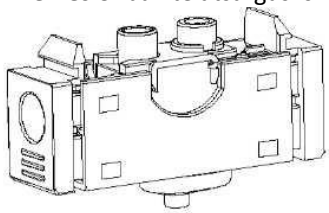


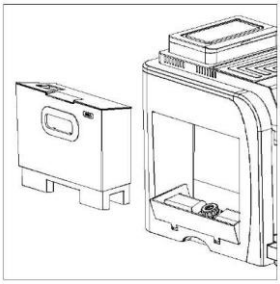
5. Paimkite kavos ruošimo bloką už rankenėlės. Įdėkite jį į vietą. Įsitikinkite, kad kavos ruošimo blokas tinkamai įdėtas į vietą išgirdę būdingą spragtelėjimą. Po to įdėkite kavos tiršč ių talpą. Uždarykite kavos ruošimo bloko dureles.
6. **Dėmesio:** Dedami kavos ruošimo bloką ne spauskite ant plokštelės su užrašu "press" (spausti), nes aparatas gali sugesti.
7. **Dėmesio:** jei kavos ruošimo blokas įdėtas neteisingai, ekrane bus rodomas užrašas "BREWING UNIT MISSING" (nėra kavos ruošimo bloko), ir prietaisas nedirbs.
8. Kaip taisyklė, kavos pupelių talpos valyti nereikia. Jei reikia, išvalykite ją medvilnine šluoste.
9. **Dėmesio:** draudžiama pilti vandenį į kavos pupelių talpą, aparatas gali sugesti.

10. Išvalykite pieno putų plaktuvą
Paimkite pieno putų plaktuvą ir ištraukite jį iš antgalio kavai. Nuplaukite karštu vandeniu ir pašalinkite pieno likučius. Anga turi būti švari. Išvalę įdėkite jį į vietą.

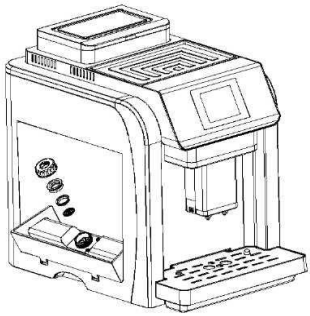


10. **Dėmesio**: būkite atsargūs išimdami pieno putų plaktuvą iš kavos piltuvėlio.



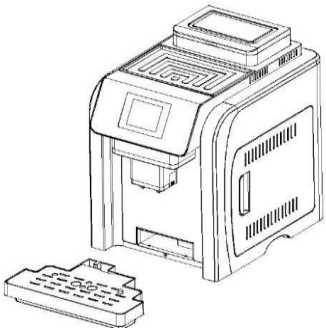


Talpos vandeniui perkelimas, anga vandens tiekimui yra po baku.



Pasukite dangtį prieš laikrodžio rodiklę, ištraukite filtrą.
Išvalę įdėkite jį į vietą.

Patikrinkite raudoną plūdę, ji neturi būti aukščiau vandens surinkimo padėklo paviršiaus. Ištraukite vandens surinkimo padėklą ir išvalykite jį. Išvalę padėkite jį į jo vietą mašinoje.



APARATO LAIKYMAS

Jei neketinate naudoti aparato ilgą laiką, išjunkite jį iš elektros maitinimo tinklo. Laikykite aparatą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite aparatą švarų. Reguliariai tikrinkite jį ir esant poreikiui valykite, laikydamasi instrukcijoje pateiktų nurodymų.

GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS

Atsiradus bet kokiems aparato gedimams išjunkite elektros maitinimą, po to nedelsiant ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.

Atsiradus gedimams, galite pabandyti juos pašalinti, remdamiesi toliau lentelėje pateiktomis instrukcijomis.

Gedimas	**Galima priežastis**	**Šalinimas**
Neįprasti garsai malant kavą	Į kavos malūną pateko pašaliniai daiktai	Kreipkitės į autorizuotą serviso centrą
Kava neteka	Per didelės kavos pupelių granulės arba labai stambus malimas	Sureguliuokite kavos malūną. Nustatykite malimą iki vidutinio arba iki smulkaus
Kavos ruošimo blokas užblokuotas	Netinkama pradinė kavos ruošimo bloko padėtis	Uždarykite kavos ruošimo bloko dureles, paleiskite aparatą iš naujo, kavos ruošimo blokas bus perprogramuotas kad sugrįžti į reikiamą padėtį
Nėra vandens arba garų	Užsikimšo garo/karšto vandens tiekimo vamzdelis	Išvalykite vamzdelį adata arba šiltu vandeniu
	⚠ Kad išvengtumėte nudegimų, įsitikinkite, kad karštos prietaiso dalys yra atvėsusios ir jis atjungtas nuo maitinimo šaltinio.	

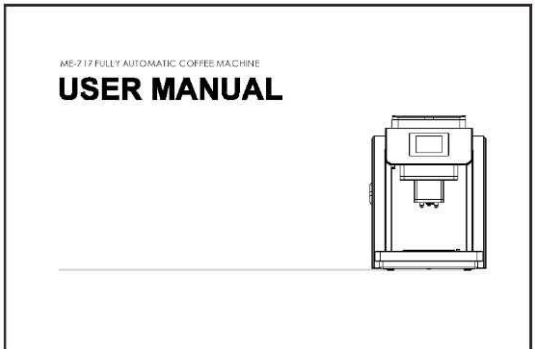
TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Įtampa	220-240 V, 50/60 Hz
Nominali galia	1200-1400 W
Matmenys (IxPxA)	422x280x380 mm
Neto svoris	11 kg
Išorinis elektros maitinimo laidas	1,5 m
Temperatūros valdymas	Skaitmeninis valdymas
Talpos vandeniui apimtis	2,0 l
Kavos pupelių talpos dydis	300 ml
Antgalio kavai aukščio diapazonas	80-140 mm
Apsauga nuo perkaitimo	šilumos saugiklis ir temperatūros jutiklis
Slėgis	19 barų

PRIEDAI

Eksploatavimo instrukcija - 1 vnt.

Kavos matavimo šaukštas - 1 vnt.



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR NASZEGO URZĄDZENIA!

Aby zapewnić niezawodność tego ekspresu do kawy, uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania i zawsze trzymaj ją pod ręką!

! Urządzenie jest przeznaczone do użytku w punktach żywienia zbiorowego.

BEZPIECZEŃSTWO

Podczas używania jakichkolwiek urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa:

01. Przeczytaj wszystkie zalecenia.
02. Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj rączek lub uchwytów.
03. Aby uniknąć obrażeń lub szkód spowodowanych przez ogień, prąd elektryczny lub inne uszkodzenia, nie należy umieszczać przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
04. Przed czyszczeniem lub w czasie, gdy urządzenie nie jest użytkowane, wyjmij wtyczkę z gniazdka. Przed czyszczeniem urządzenia lub dokonaniem jakichkolwiek operacji na urządzeniu bądź demontażem elementów poczekaj, póki wszystkie elementy ostygną.
05. Zabronione jest użytkowanie urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, jak również w przypadku usterek lub innych uszkodzeń. Oddaj urządzenie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
06. Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane przez Producenta lub nie są oryginalne, może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
07. Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
08. Nie pozwól, aby przewód zwisał nad krawędzią stołu lub blatu albo dotykał gorących powierzchni.
09. Nie umieszczaj urządzenia na górze lub w pobliżu gorącej kuchenki gazowej bądź elektrycznej albo rozgrzanego piekarnika.
10. Przed odłączeniem przestaw wszystkie elementy sterujące w pozycję „off" („wył."). Następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.
11. Zabrania się używania urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone.
12. Nie wolno dotykać ruchomych części.
13. Nie zdejmuj pokrywy, kiedy urządzenie jest włączone.
14. Jeżeli w trakcie zaparzania kawy wyjmiesz system zaparzania, może to spowodować oparzenie.
15. Zabrania się korzystania z urządzenia przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
16. Przewód zasilający
    (1) Użyj krótkiego przewodu zasilającego, aby zmniejszyć ryzyko zaplątania się lub potknięcia o dłuższy przewód.
    (2) Dłuższy odłączany przewód zasilający lub przedłużacze są dozwolone, pod warunkiem przestrzegania szczególnych środków ostrożności.
    (3) W przypadku korzystania z dłuższego odłączalnego przewodu zasilającego lub przedłużaczy:
    a. nominalne parametry elektryczne przewodu lub przedłużacza nie mogą być mniejsze niż analogiczne parametry samego urządzenia;

b. urządzenie musi być uziemione, odpowiednio przewód zasilający musi być 3-przewodowy z przewodem uziemiającym;
c. dłuższy przewód należy umieścić w taki sposób, aby nie zwisał i nie sięgał przez cały blat lub stół, aby dzieci nie mogły go pociągnąć lub nikt się o niego nie potknął.

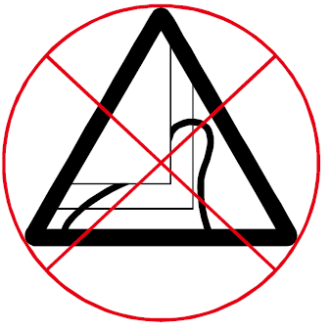
17. Przy długości przewodu mniejszej niż 2 metry, użyj przewodu trzyżyłowego o przekroju 0,75 mm^2, w innych przypadkach - użyj przewodu trzyżyłowego o przekroju co najmniej 1,0 mm^2.
18. Zabrania się zanurzania urządzenia w wodzie.
19. Jeśli planujesz pozostawić urządzenie bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem, odłącz je koniecznie od sieci zasilającej.

Uwaga:
Jeśli urządzenie lub przewód zasilający są uszkodzone, powinien je naprawić technik lub wykwalifikowany upoważniony przedstawiciel Producenta lub firmy serwisowej.
Przed czyszczeniem urządzenia wtyczkę należy wyjąć z gniazdka i osuszyć przed ponownym użyciem urządzenia. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

Ikonka przekreślonego kosza na śmieci:
Zabrania się wyrzucania urządzeń elektrycznych wraz z odpadami gospodarczymi; użyj opcji segregacji odpadów.
Aby uzyskać informacje na temat dostępnych opcji utylizacji skontaktuj się z lokalnymi władzami.
W przypadku utylizacji urządzeń elektrycznych na wysypisku śmieci lub składowiskach odpadów, niebezpieczne substancje mogą wyciec i przedostać się do wód gruntowych, z których mogą dostać się do łańcucha pokarmowego, co niekorzystnie wpłynie na stan zdrowia i samopoczucie ogółu.

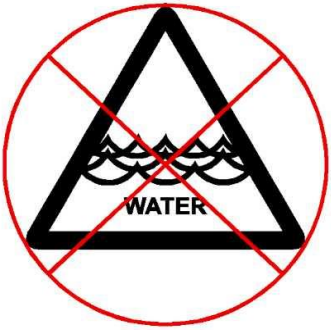
Nie używaj uszkodzonego przewodu zasilającego!

Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu otwartego ognia i gorących powierzchni.



Nie zaciskaj kabla zasilającego

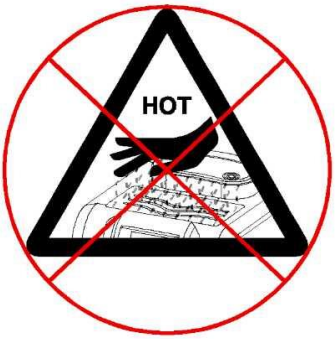
Trzymaj urządzenie z dala od źródeł otwartego ognia i wysokiej temperatury



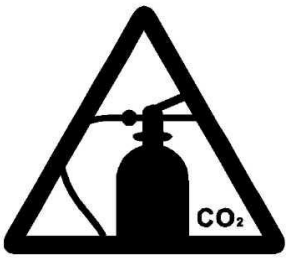
Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach

Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem

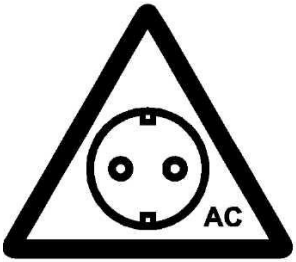
Nie dotykaj otworów wylotu gorącej wody lub pary



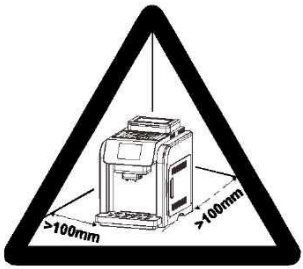
Nie kładź rąk na półce do podgrzewania filiżanek



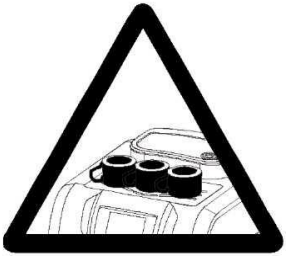
Używaj gaśnicy z dwutlenkiem węgla



Podłączaj do sieci prądu przemiennego

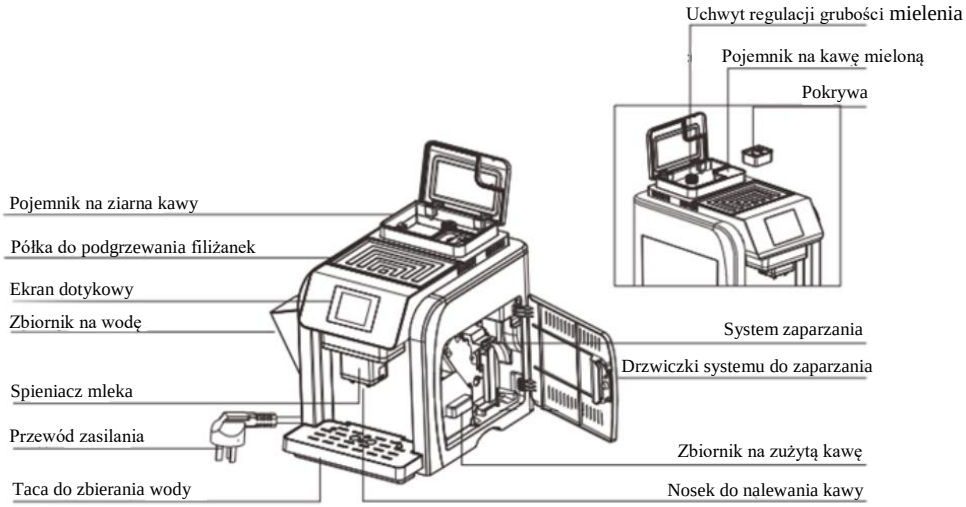


Umieść urządzenie na równej i czystej powierzchni.
Pozostaw odstęp co najmniej 100 mm między ścianą a urządzeniem

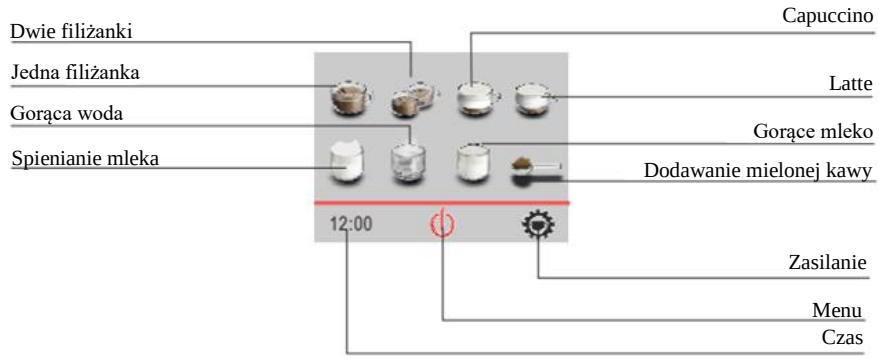


Zaleca się wstępne podgrzanie filiżanek

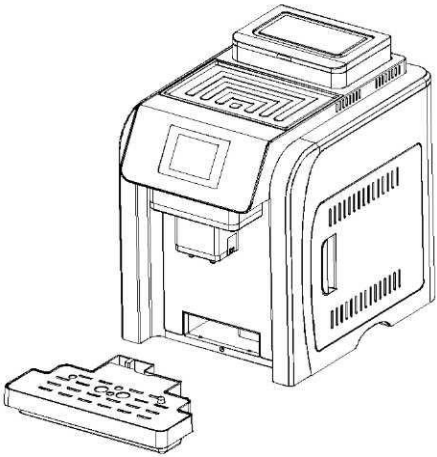
ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ



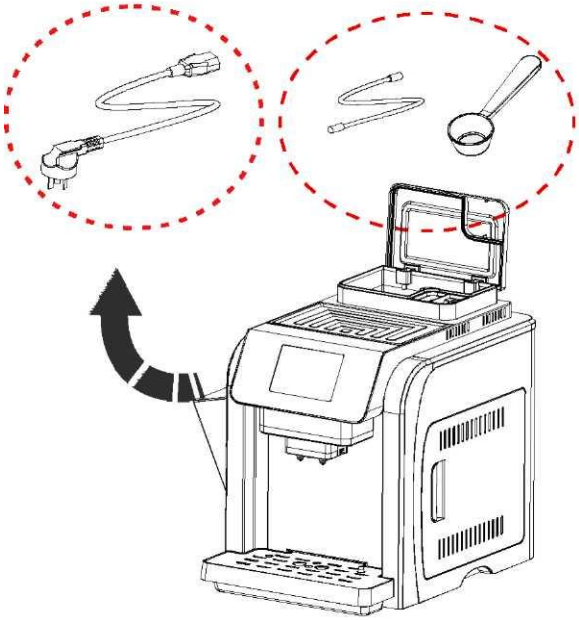
VALDYMO SKYDELIS



INSTALACJA MASZYNY

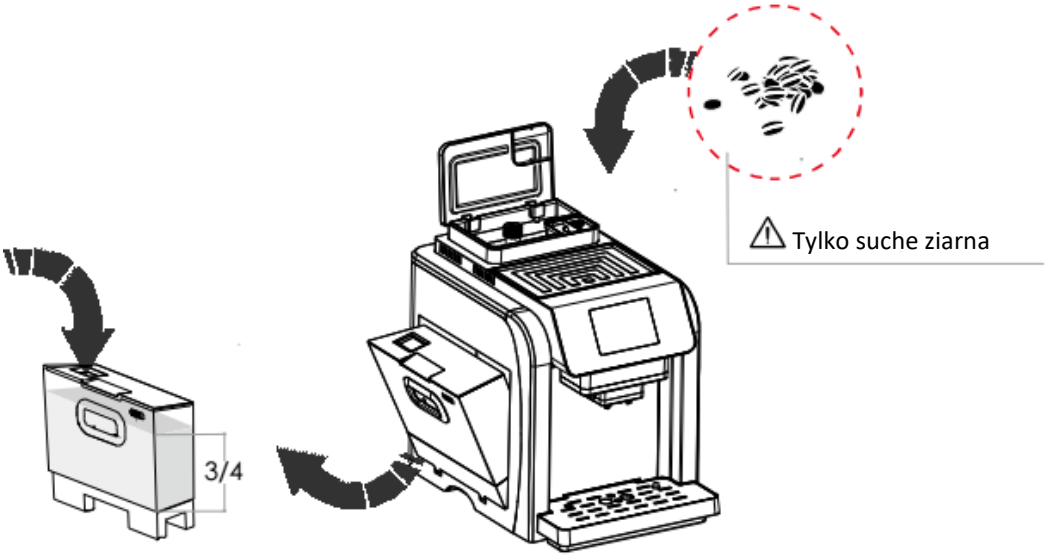


1. Zainstaluj tacę na wodę

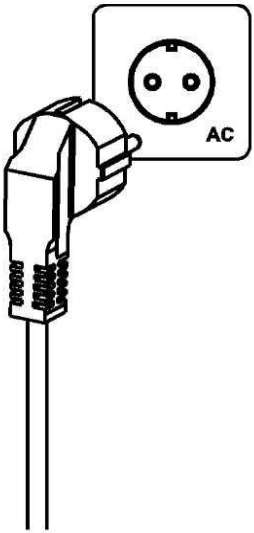


2. Wyjmij przewód zasilający, łyżkę i spieniacz mleka (cappuccinator)

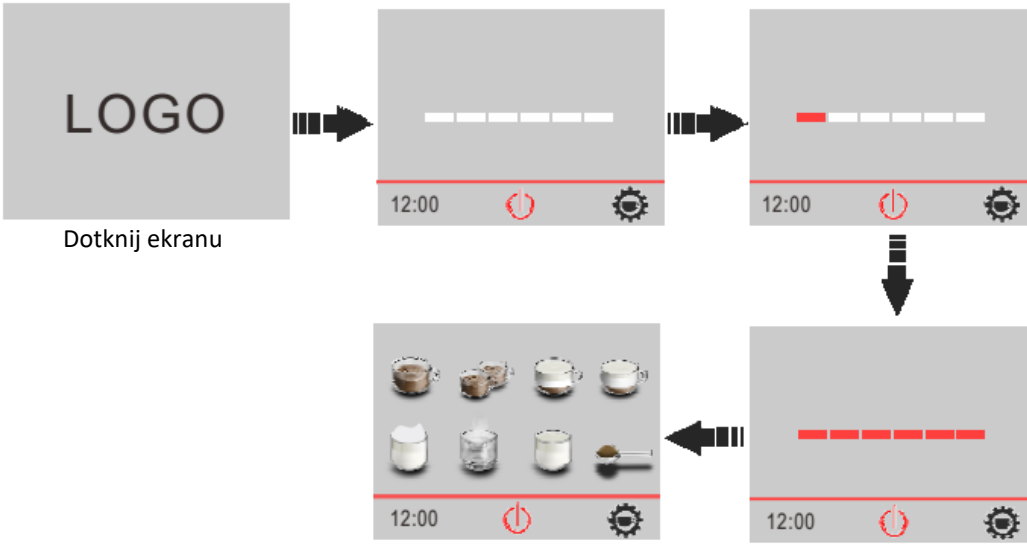
PIERWSZE URUCHOMIENIE



1. Wyjmij zbiornik na wodę i napełnij go świeżą wodą na 3/4 pojemności
2. Umieść ziarna kawy w pojemniku na ziarna

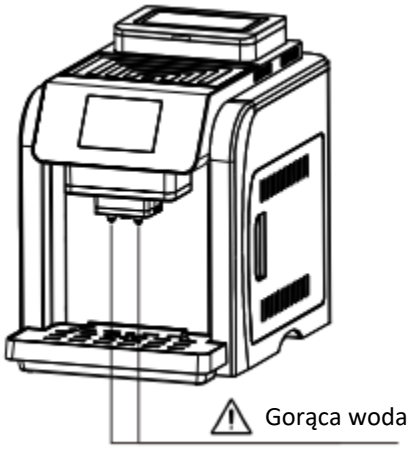


3. Podłącz urządzenie do zasilania sieciowego i włącz zasilanie

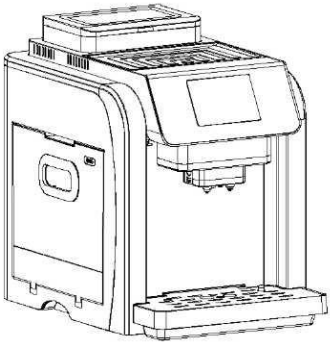


Dotknij ekranu

Urządzenie włączone



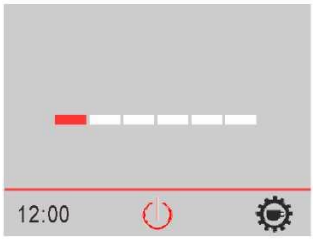
4. Umieść filiżankę pod dziobkiem do rozlewania kawy
5. Wyreguluj wysokość noska pod względem wysokości



6. Urządzenie jest gotowe do użytkowania

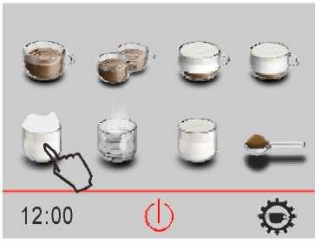
FUNKCJONALNY EKRAN DOTYKOWY

1. Dotknij ekranu



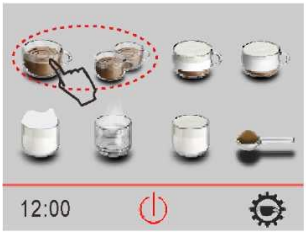
2. Urządzenie włączone

3. Włączanie/wyłączanie



4. Spienianie mleka

5. Gorąca woda

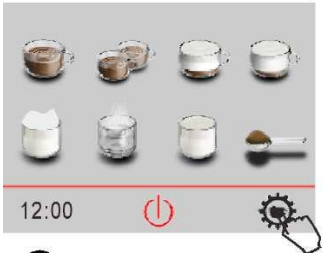


6. 1 lub 2 filiżanki kawy

7. Cappuccino

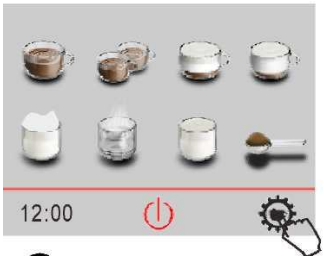
8. Latte

9. Gorące mleko

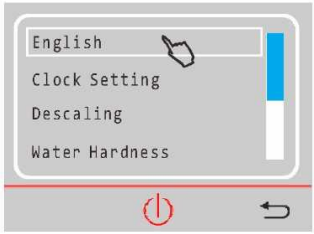


10. Menu

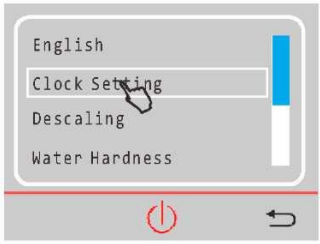
11. Dodawanie mielonej kawy



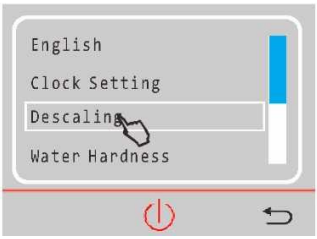
1. Tryby menu



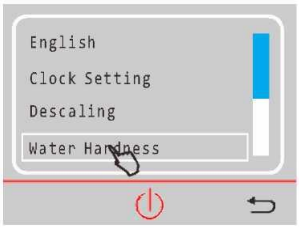
2. Ustawianie języka



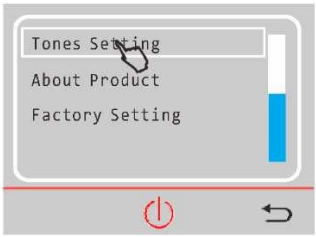
3. Ustawianie zegara



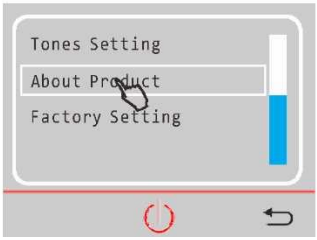
4. Tryb odkamieniania



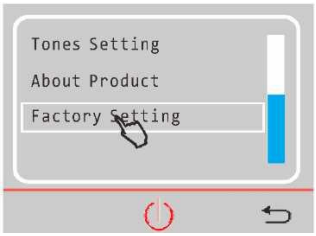
5. Ustawianie parametrów twardości wody



6. Ustawianie dźwięków



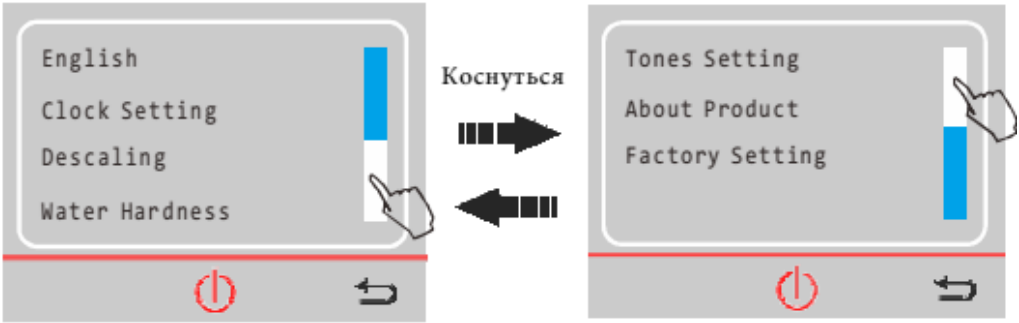
7. Dane dotyczące urządzenia



8. Ustawienia fabryczne

Tryby menu

Wybierz żądaną pozycję menu, przewijając w górę i w dół.

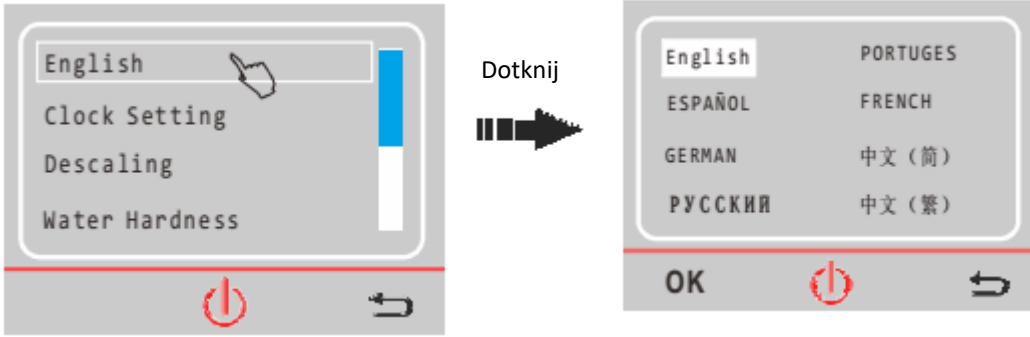


Aby przewinąć w dół, dotknij białego paska

Aby przewinąć w górę, dotknij białego paska

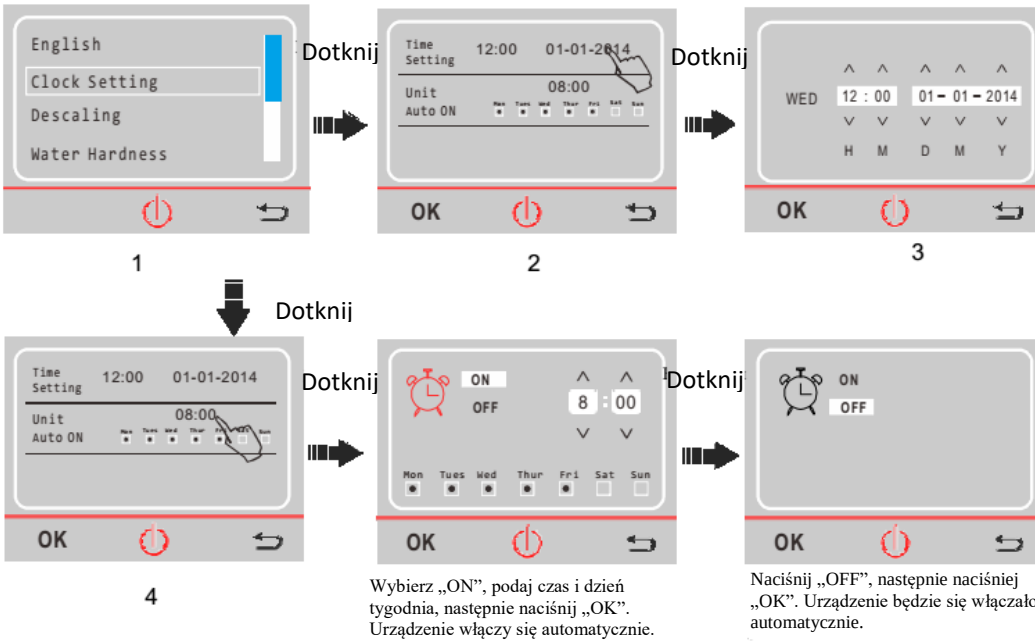
Ustawianie języka

Wybierz żądany język i potwierdź za pomocą przyciśnięcia OK.



W celu zmiany języka naciśnij „English”.
Naciśnij „OK”, aby potwierdzić wybór.

Ustawianie czasu

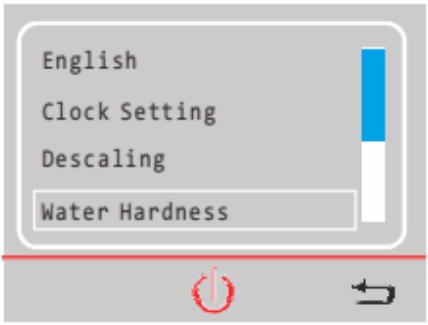


Wybierz „ON”, podaj czas i dzień tygodnia, następnie naciśnij „OK”. Urządzenie włączy się automatycznie.

Naciśnij „OFF”, następnie naciśnij „OK”. Urządzenie będzie się włączało automatycznie.

1. Naciśnij „Clock Setting”.
2. Naciśnij „Ustawianie czasu”.
3. Wybierz datę i godzinę, a następnie potwierdź wybór za pomocą naciśnięcia „OK”.
4. Naciśnij „Unit Auto on”.

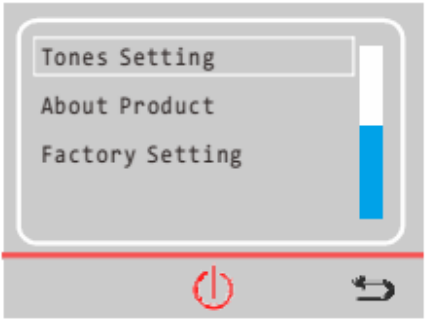
Ustawianie parametrów twardoci wody



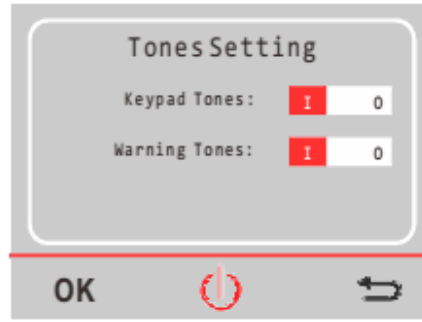
Naśnij OK

Wybierz poziom twardości wody i naciśnij „OK”, aby potwierdzić wybór.

Ustawianie dźwięków

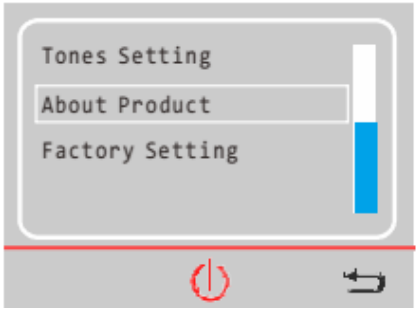


Naśnij OK



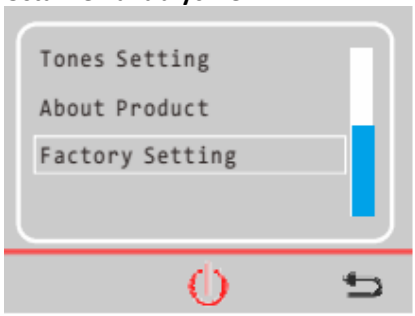
Wybierz żądaną pozycję i naciśnij „OK”, aby potwierdzić wybór.

Dane dotyczące urządzenia



Naśnij OK

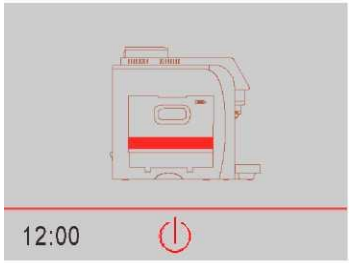
Ustawienia fabryczne



Naśnij OK

Naciśnij OK, aby powrócić do ustawień fabrycznych.

KOMUNIKATY

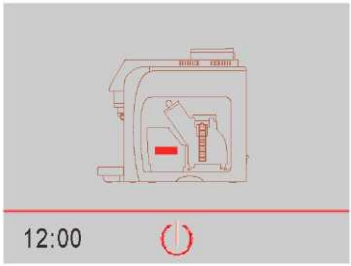


Brak wody

Pojawienie się tego komunikatu na ekranie oznacza, że woda w zbiorniku się skończyła lub jest on nieprawidłowo zainstalowany. Uzupełnij wodę i upewnij się, że zbiornik jest zainstalowany prawidłowo.

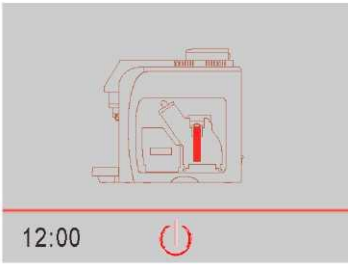
Zakończyły się ziarna kawy

Pojawienie się na ekranie tego komunikatu oznacza, że ziarna kawy w bunkrze się skończyły.



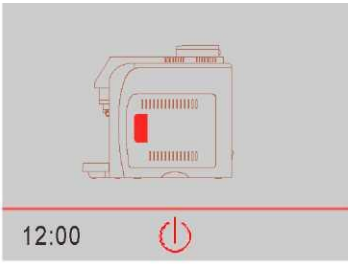
Zbiornik na zużytą kawę jest przepełniony

Gdy ten komunikat pojawi się na ekranie oznacza to, że zbiornik na zużytą kawę jest przepełniony; wyjmij zbiornik na zużytą kawę i go opróżnij.



Brak zaparzacza

Jednostka zaparzacza nie jest na swoim miejscu; sprawdź obecność zaparzacza i poprawność jego instalacji.



Drzwiczki nie są zamknięte

Drzwiczki systemu zaparzania nie są zamknięte. Upewnij się, że system zaparzania jest odpowiednio umieszczony we właściwym miejscu.

Odkamienić

Pojawienie się na ekranie napisu „DECALCIFY” (odkamienianie) oznacza, że musisz usunąć osad w urządzeniu.

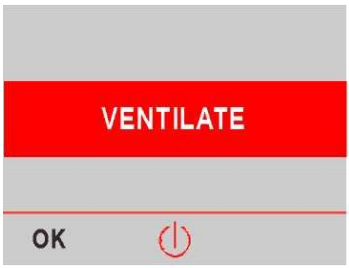
W celu anulowania operacji odkamieniania naciśnij „ESC”. (Ostrzeżenie pojawi się ponownie następnym razem). Naciśnij „OK”, aby wykonać operację.

Brak tacy na wodę

Pojawianie się na ekranie tego komunikatu oznacz, że brakuje tacy na wodę lub jest ona nieprawidłowo zainstalowana. Upewnij się, że taca znajduje się na właściwym miejscu i jest poprawnie zainstalowana.

Brakuje zbiornika na zużytą kawę

Zbiornik na zużytą kawę jest zainstalowany nieprawidłowo. Upewnij się, że zbiornik na zużytą kawę znajduje się na właściwym miejscu i jest prawidłowo zainstalowany.

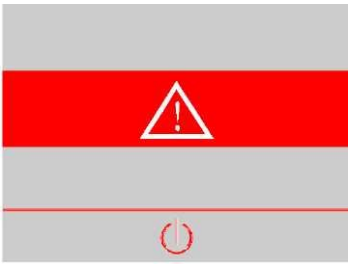


Wymagane przedmuchanie parą

Urządzenie jest w stanie przedmuchiwania parą, naciśnij „OK”. Urządzenie samodzielnie przeprowadzi niezbędne operacje. Jeśli komunikat nie zniknie, skontaktuj się ze specjalistą centrum serwisowego.

Błąd NTC

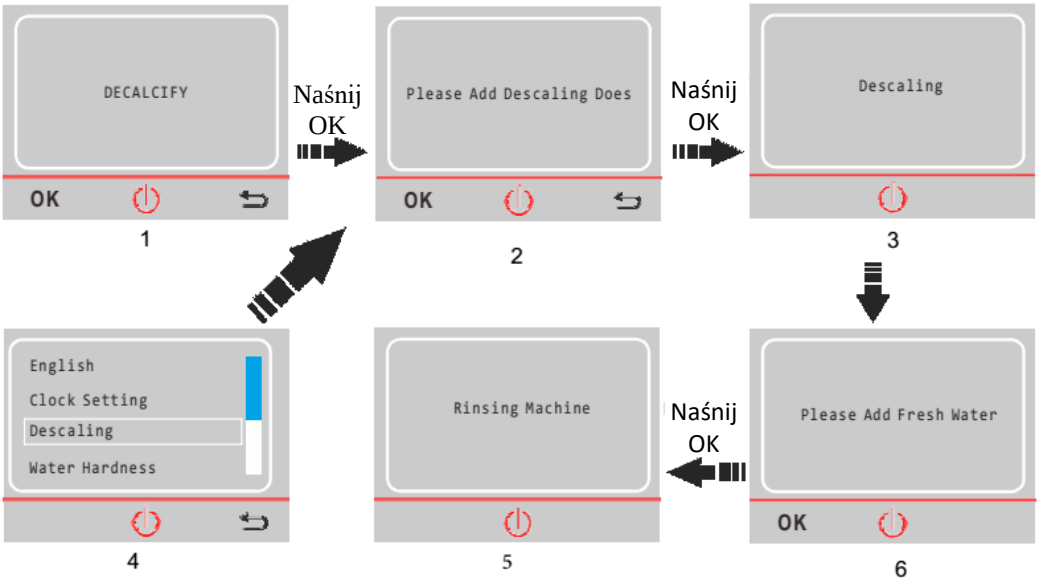
Urządzenie samodzielnie przeprowadzi niezbędne operacje. Jeśli komunikat nie zniknie, skontaktuj się ze specjalistą centrum serwisowego.



Autonomiczne zabezpieczenia

Urządzenie samodzielnie przeprowadzi niezbędne operacje. Jeśli komunikat nie zniknie, skontaktuj się ze specjalistą centrum serwisowego.

TRYB ODKAMIENIANIA



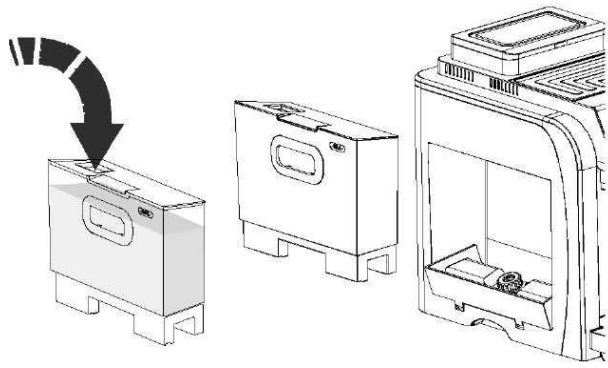
1. Naciśnij „OK”, aby rozpocząć automatyczne usuwanie kamienia.
2. Naciśnij „OK” po dodaniu środka.
Odkamienianie jest w trakcie wykonywania.
4. Naciśnij „Odkamienianie”, aby wykonać operację ręcznie.
5. Po zakończeniu operacji odkamieniania urządzenie automatycznie uruchomi się ponownie.
Naciśnij „OK” po uzupełnieniu wody w zbiorniku

Uwaga:

1. Aby usunąć cały osad, będziesz potrzebować około 1000 ml wody, z dodaniem w czterech etapach.
2. Pompa będzie pracować przez 3 sekundy, z przerwą 17 sekundową.
3. Ponieważ tryb odkamieniania jest automatyczny, wszystkie programy będą kontynuowane po każdym zatrzymaniu.
4. Po zakończeniu operacji odkamieniania urządzenie samodzielnie przeprowadzi test.
5. Poniżej znajduje się tabela pracy maszyny z wodą o różnej twardości. Jeśli określisz twardość wody (water hardness) w trybie twardości wody, urządzenie będzie usuwać osad zgodnie z dokonanym wyborem.

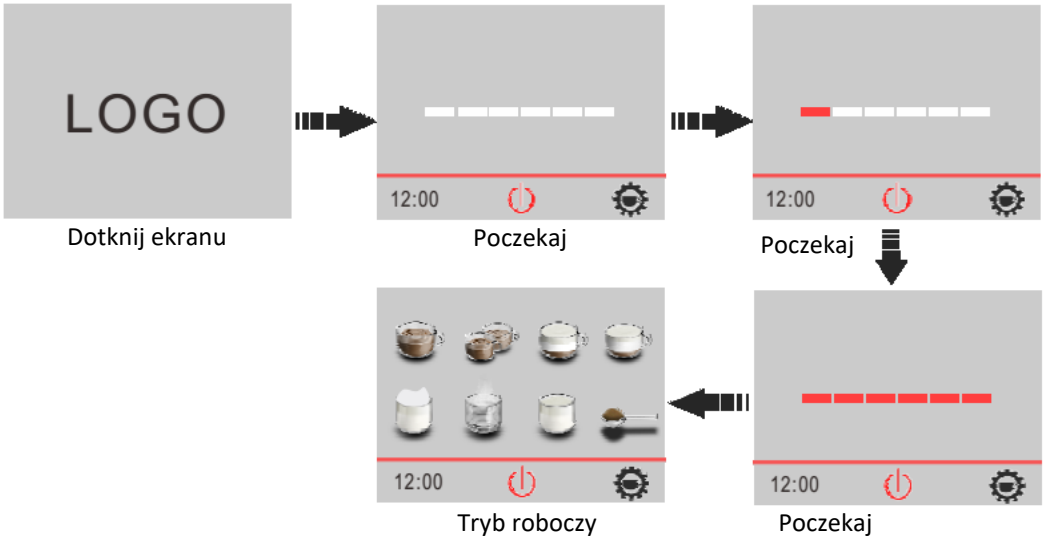
Uwaga: Przed użyciem ekspresu do kawy należy przede wszystkim wskazać twardość wody.

Twardość wody	Liczba filiżanek	Adnotacje
0		Bez odkamieniania
1	1000	Automatyczne odkamienianie
2	750	
3	500	
4	250	



START

Przed rozpoczęciem przygotowywania kawy należy uruchomić urządzenie. Po zakończeniu tej operacji możesz rozpocząć przygotowanie kawy zgodnie z dokonanym wyborem.
(Przypomnienie: urządzenie jest gotowe do pracy po uzupełnieniu świeżej wody w pojemniku i podłączeniu do sieci elektrycznej).



Dotknij ekranu

Poczekaj

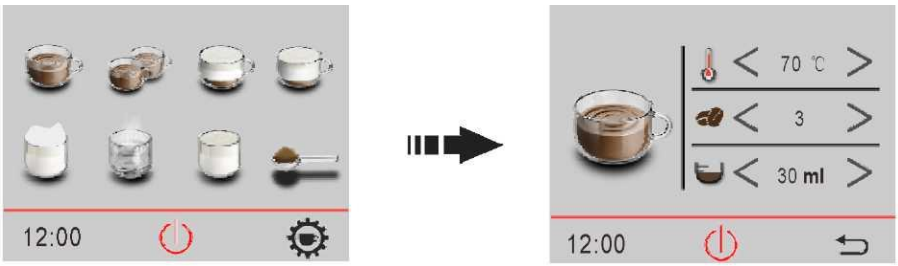
Poczekaj

Tryb roboczy

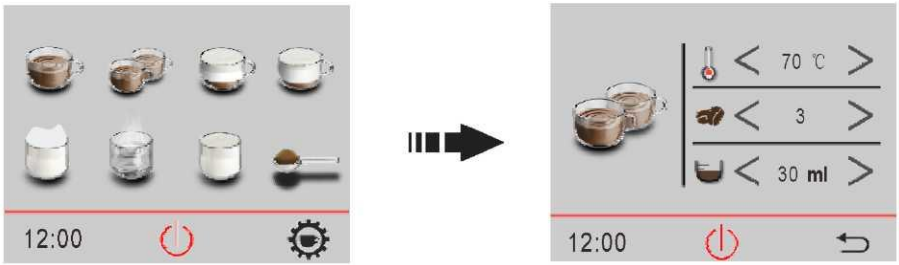
Poczekaj

PRZYGOTOWANIE ESPRESSO

Uwaga: po naciśnięciu na „ ⮌ „Proces zaparzania zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do trybu gotowości („Working Mode").



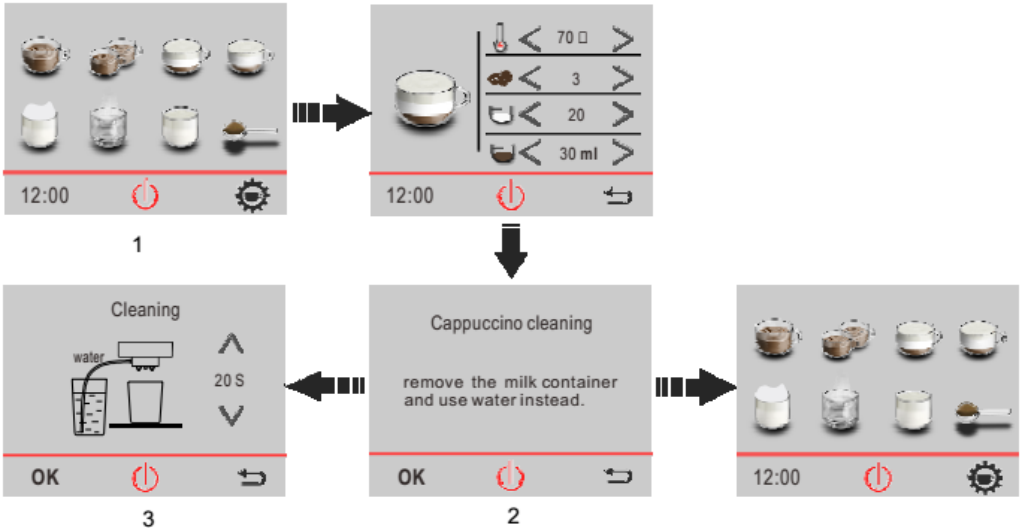
Naciśnij „Single Cup" (jedna filiżanka).
Naciśnij „<" / „>", aby wybrać temperaturę kawy, ilość ziaren i objętość kawy.



Naciśnij „Double cups" (dwie filiżanki).
Naciśnij „<" / „>", aby wybrać temperaturę kawy, ilość ziaren i objętość kawy.

PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO

Uwaga: po naciśnięciu na „ ⮌ „Proces zaparzania zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do trybu gotowości („Working Mode”).



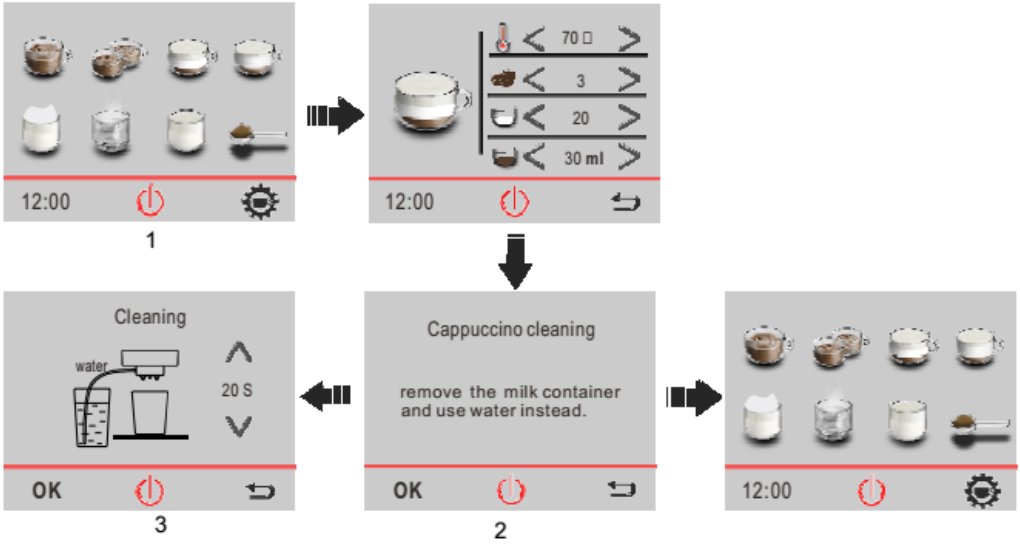
1. Naciśnij „Cappuccino” (cappuccino).
2. Naciśnij „<” / „>”, aby wybrać temperaturę kawy, ilość ziaren, czas trwania spieniania mleka i objętość kawy.
3. Naciśnij „<” / „>”, aby wybrać czas oczyszczania.

Naciśnij „OK” i przeprowadź oczyszczanie, jak pokazano po lewej stronie.

Przy naciśnięciu na "⮌ " proces przygotowania kawy zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do trybu gotowości ("Working Mode").

PRZYGOTOWANIE LATTE

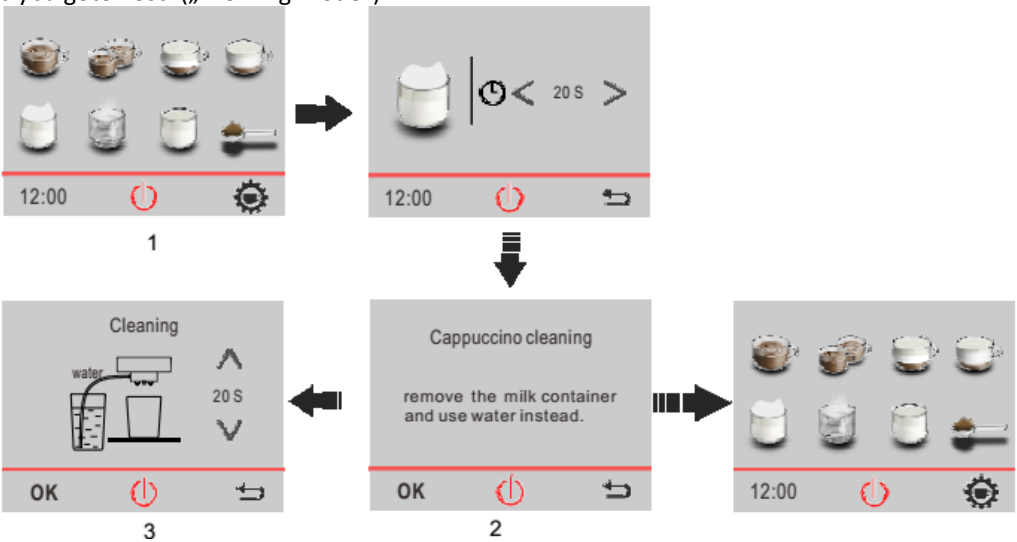
Uwaga: po naciśnięciu na „ ⮌ „Proces zaparzania zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do „Working Mode” (tryb gotowości).



1. Kliknij „Latte” (latte).
Naciśnij „<” / „>”, aby wybrać temperaturę kawy, ilość ziaren, czas trwania spieniania mleka i objętość kawy.
2. Naciśnij „OK” i przeprowadź oczyszczenie, jak pokazano po lewej stronie.
3. Naciśnij „<” / „>”, aby wybrać czas oczyszczania.
Przy naciśnięciu na " " proces przygotowania kawy zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do trybu gotowości ("Working Mode").

SPIENIANIE MLEKA

Uwaga: po naciśnięciu na „ „Proces zaparzania zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do trybu gotowości („Working Mode”).

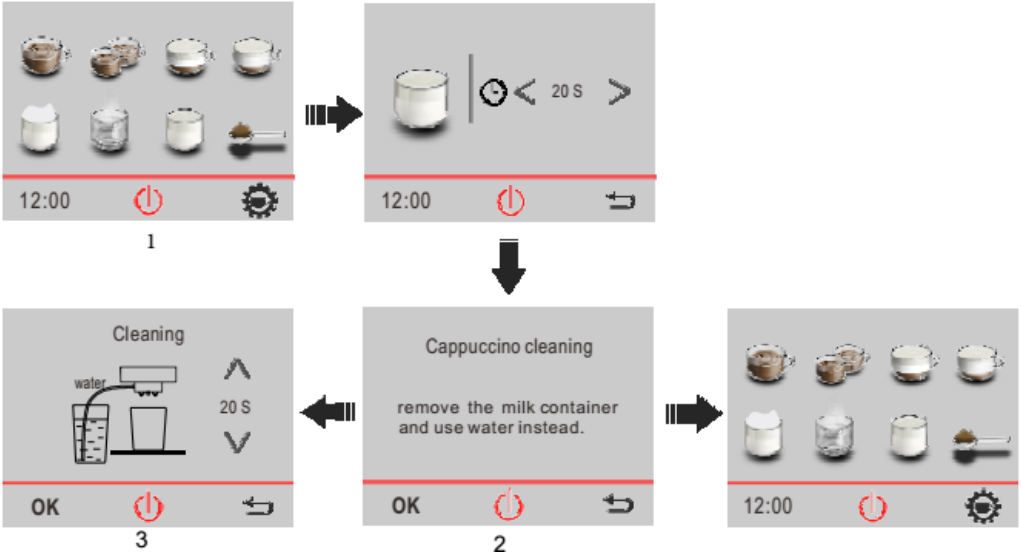


1. Naciśnij "milk frothing" (spienianie mleka).

Naciśnij „<” / „>”, aby wybrać czas spieniania mleka i objętość mleka
2. Naciśnij „OK” i przeprowadź oczyszczenie, jak pokazano po lewej stronie.
Naciśnij „OK” i przeprowadź oczyszczanie, jak pokazano po lewej stronie.
Przy naciśnięciu na " " proces przygotowania kawy zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do trybu gotowości ("Working Mode").
3. Naciśnij „<” / „>”, aby wybrać czas oczyszczania

PODANIE GORĄCEGO MLEKO

Uwaga: po naciśnięciu na „ „Proces zaparzania zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do trybu gotowości („Working Mode”).



1. Naciśnij „Hot milk” (gorące mleko).
Naciśnij „<” / „>”, aby wybrać czas spieniania mleka i objętość mleka
2. Naciśnij „OK” i przeprowadź oczyszczenie, jak pokazano po lewej stronie.
Naciśnij „OK” i przeprowadź oczyszczanie, jak pokazano po lewej stronie.
Przy naciśnięciu na " " proces przygotowania kawy zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do trybu gotowości ("Working Mode").
3. Naciśnij „<” / „>”, aby wybrać czas oczyszczania

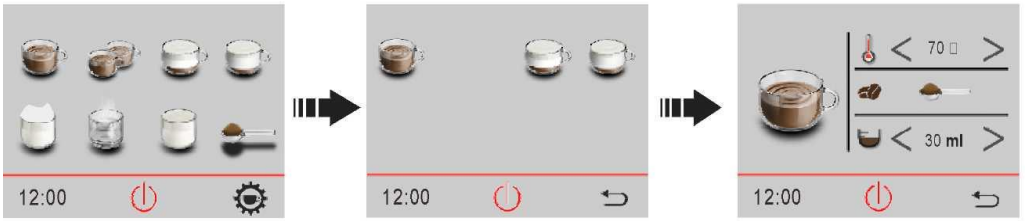
PODAWANIE GORĄCEJ WODY

Uwaga: po naciśnięciu na „ ⮌ „Proces zaparzania zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do trybu gotowości („Working Mode").

Naciśnij „Hot Water" (gorąca woda).
Naciśnij „<" / „>", aby wybrać temperaturę i objętość wody.

UŻYWANIE ZMIELONEJ KAWY

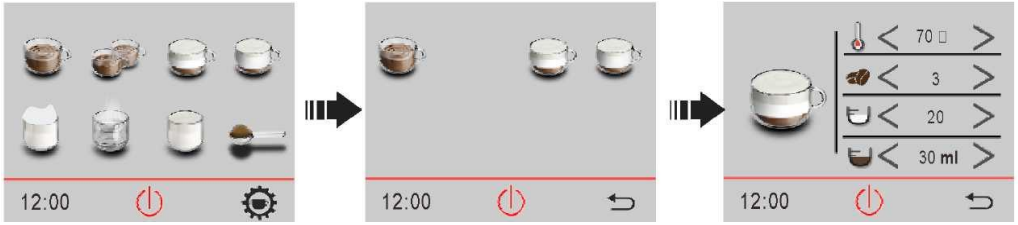
(1)



Naciśnij „Powder" (kawa zmielona).
Naciśnij „Single Cup" (jedna filiżanka).
Naciśnij „<" / „>", aby wybrać temperaturę kawy i objętość kawy.

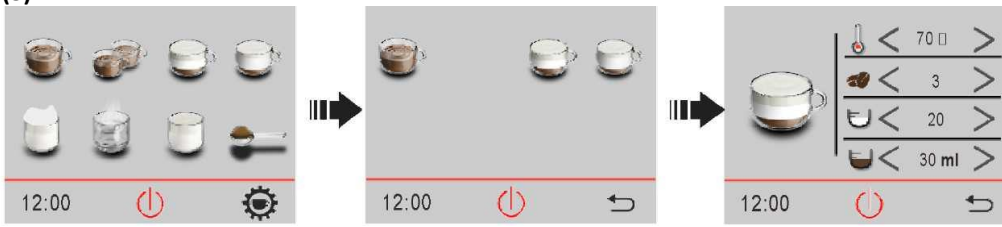
(2)

Uwaga: po naciśnięciu na „ ⮌ „Proces zaparzania zostanie zatrzymany i urządzenie powróci do „Working Mode" (tryb gotowości).



Naciśnij „Powder" (kawa zmielona).
Naciśnij „Cappuccino" (cappuccino).
Naciśnij „<" / „>", aby wybrać temperaturę kawy, ilość ziaren, czas trwania spieniania mleka i objętość kawy.

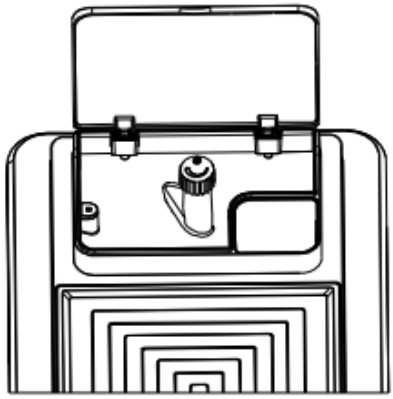
(3)

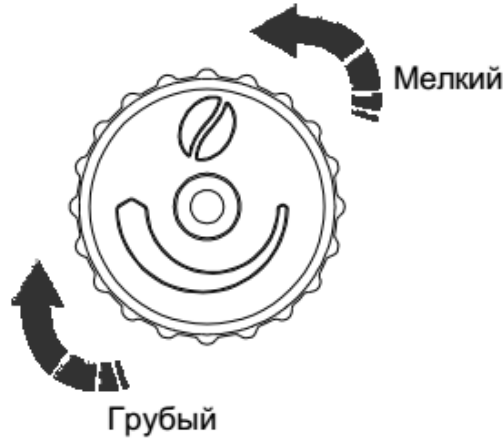


Naciśnij „Powder” (kawa zmielona).
Kliknij „Latte” (latte).
Naciśnij „<” / „>”, aby wybrać temperaturę kawy, ilość ziaren, czas trwania spieniania mleka i objętość kawy.

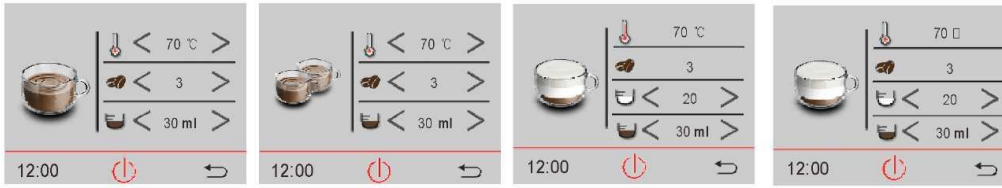
USTAWIANIE MIELENIA

Maszyna posiada pokrętło mielenia z malowanymi zakrzywionymi strzałkami. Obróć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby uzyskać kawę grubo zmieloną. Obróć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać kawę drobno zmieloną.

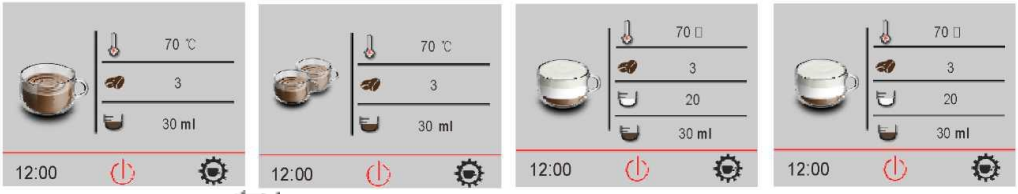




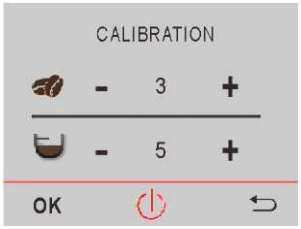
TRYB PRZYGOTOWANIA NAPOJU Z KAWY ZMIELONEJ



Wariant 1. Naciśnij „<” / „>” w linijce z ziarnami, aby wybrać wymaganą ilość mielonej kawy w tym trybie.



Wariant 2. Naciśnij „ ” „i przytrzymaj przez 5 sekund w różnych trybach parzenia kawy, aż pojawi się ikonka” „. Naciśnij na tę ikonkę i przytrzymaj przez 5 sekund, aż pojawi się ekran kalibracji („Calibration”).



Na ekranie, który się pojawi, naciśnij „+” / „-” na linii z ziarnami, aby dostosować zużycie wymaganej ilości mielonej kawy. Po zakończeniu ustawiania objętości kawy za pomocą „+” / „-” w linijce z podaniem objętości naciśnij „OK”, aby potwierdzić wybrane parametry.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

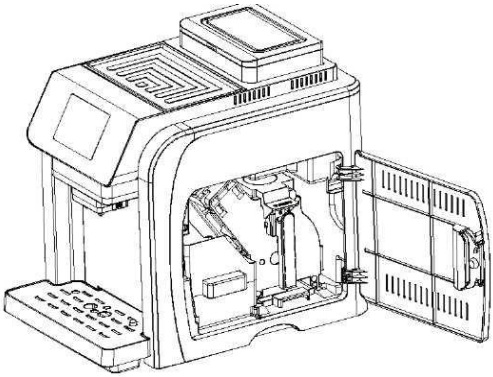
Konserwację urządzenia należy przeprowadzić w celu przedłużenia jego żywotności i uzyskania kawy wysokiej jakości.

Zabrania się umieszczania urządzenia w wodzie lub innych płynach, ponieważ może to spowodować zwarcie.
Zabrania się umieszczania części urządzenia w zmywarce do naczyń.
Zabrania się umieszczania elementów urządzenia w kuchence mikrofalowej lub suszarce.

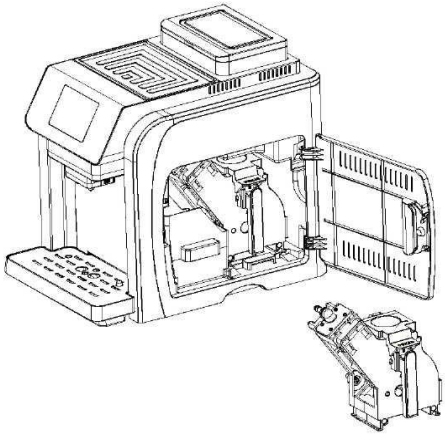
Wyłącz zasilanie przed rozpoczęciem czyszczenia i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Czyszczenie głównych elementów

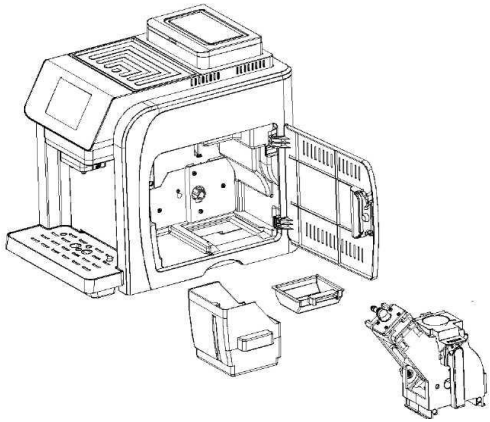
Aby utrzymać czystość końcówki do nalewania dyszy kawy / gorącej wody i zaparzacza, zaleca się opróżnianie zbiornika na zużytą kawę i tacy na wodę przynajmniej raz dziennie. Należy regularnie czyścić zbiornik na wodę, tacę na wodę, pokrywę tacy i zbiornika na zużytą kawę.
Jeśli czerwony pływak poziomu na tacy zbierającej wodę znajduje się nad powierzchnią tacy, należy ją jak najszybciej opróżnić.



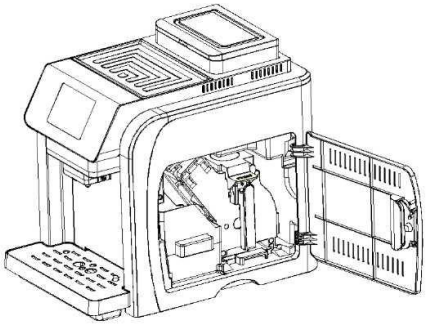
1. Wyłącz zasilanie, wyjmij wtyczkę z gniazdka, a następnie otwórz drzwiczki systemu zaparzania.



2. Podnieś rączke zaparzacza i naciśnij płytkę z napisem „press” (naciśnij). Wyjmij zaparzacz. Wyczyść główne urządzenie gorącą wodą bez środka myjącego. Upewnij się, że w obu filtrach nie ma zużytej kawy, a następnie osusz je.
3. Wyjmij pojemnik na zużytą kawę i tacę, wyczyść je za pomocą nieściernego środka czystości.



4. Całkowicie oczyść obszar wokół zaparzacza. Następnie umieść pojemnik na zużytą kawę na właściwym miejscu.



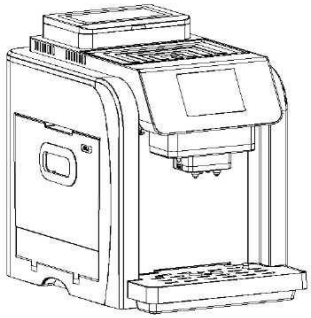
5. Weź zaparzacz za uchwyt. Zainstaluj go w miejscu, skąd został wyjęty. Upewnij się, że zaparzacz jest prawidłowo umieszczony - będzie słyszalny charakterystyczny dźwięk zatrzaskiwania. Następnie zainstaluj pojemnik na zużytą kawę. Zamknij drzwiczki systemu zaparzania.

6 **Uwaga:** Podczas instalowania zaparzacza nie naciskaj na płytkę z napisem „press" (naciśnij), ponieważ spowoduje to uszkodzenie urządzenia.

7 **Uwaga:** jeśli przyrząd do zaparzania jest zainstalowany nieprawidłowo, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „BREWING UNIT MISSING" („brak przyrządu do zaparzania") i urządzenie nie będzie działać.

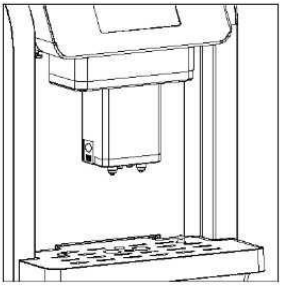
8. Z reguły pojemnik na ziarno nie wymaga czyszczenia. W razie potrzeby wyczyść go za pomocą kawałka bawełnianej szmatki.

9 **Uwaga:** Zabrania się dodawania wody do pojemnika na ziarna, ponieważ może to spowodować awarię maszyny.

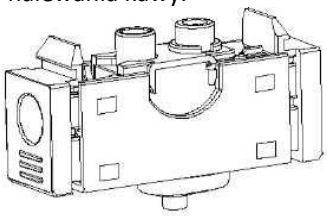


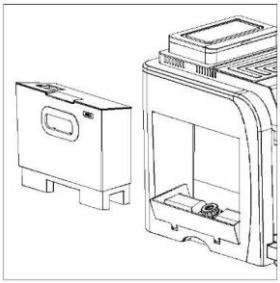
10. Wyczyść przyrząd do spieniania mleka

Weź spieniacz mleka i wyjmij go z końcówki do nalewania kawy. Oczyścić za pomocy gorącej wody i usuń wszystkie pozostałości mleka. Otwór musi być czysty. Po oczyszczeniu zainstaluj ponownie.

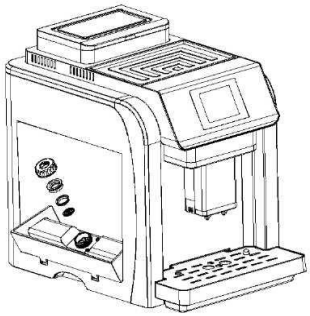


11 **Uwaga**: zachowaj ostrożność podczas wyjmowania urządzenia do spieniania mleka z noska do nalewania kawy.



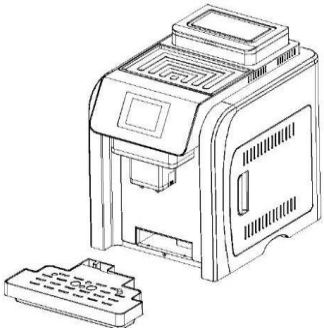


Przesuwanie zbiornika na wodę, otwór dopływu wody znajduje się pod zbiornikiem.



Obróć pokrywę w lewo, wyjmij filtr.
Po oczyszczeniu zainstaluj ponownie.

Sprawdź czerwony pływak, on nie powinien znajdować się nad powierzchnią tacy na wodę. Wyjmij tacę na wodę z urządzenia i wyczyść ją. Po oczyszczeniu zainstaluj go ponownie w urządzeniu.



PRZECHOWYWANIE

Jeśli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas, odłącz ją od zasilania. Utrzymuj maszynę w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci. Utrzymuj maszynę w czystości podczas przechowywania. Sprawdzaj regularnie i, jeśli to konieczne, wyczyść go zgodnie z instrukcją obsługi.

USTERKI I ICH USUWANIE

Jeśli wykryjesz jakiekolwiek uszkodzenie urządzenia, wyłącz zasilanie, a następnie natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Jeśli zostanie wykryta usterka, możesz spróbować ją wyeliminować, korzystając z instrukcji w poniższej tabeli.

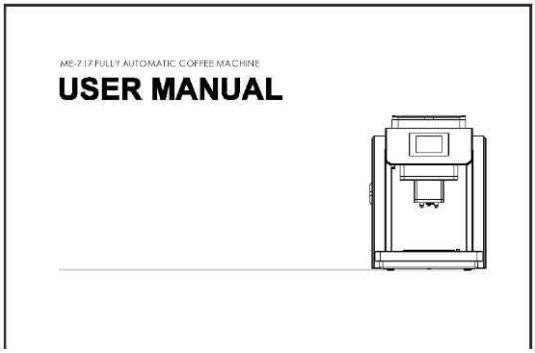
Usterka	**Możliwa przyczyna**	**Usuwanie**
Niezwykłe dźwięki szlifowania	Przedmioty obce wchodzące do młyna	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Kawa nie płynie	Zbyt duże granulki kawy lub zbyt grube mielenie	Wyreguluj młyn. Korzystając z ustawień, zmniejsz grubość mielenia do średniej lub drobnej
Zaparzacz jest zablokowany.	Jednostka zaparzacza znajduje się w złej pozycji wyjściowej.	Zamknij drzwiczki zaparzacza, uruchom ponownie maszynę, zaparzacz zostanie przeprogramowany, aby powrócić do żądanej pozycji.
Brak wody lub pary	Zablokowany przewód pary / gorącej wody	Wyczyść probówkę igłą lub ciepłą wodą.
	⚠ Aby uniknąć poparzenia, upewnij się, że gorące części urządzenia ostygły i zostały odłączone od zasilania.	

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	220-240V~ 50/60Hz
Moc znamionowa	1200-1400 W
Wymiary (L * W * H)	422x280x380 mm
Waga netto:	11 kg
Zewnętrzny kabel zasilający	1,5 m
Kontrola temperatury	Sterowanie cyfrowe
Zbiornik wody	2,0 l
Pojemność zbiornika na ziarna, kg	300 ml
Zakres wysokości rozmieszczenia dyszy do dystrybucji kawy	80-140 mm
Ochrona przed przegrzaniem	bezpiecznik termiczny i czujnik temperatury
Ciśnienie	19 barów

AKCESORIA

- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Miarka do kawy - 1 szt.



БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР НАШЕГО ОБОРУДОВАНИЯ!

Для обеспечения надежности работы данной кофемашины, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации прежде, чем приступить к использованию, и всегда храните ее под рукой!

! Данное оборудование предназначено для использования на предприятиях общественного питания.

БЕЗОПАСНОСТЬ

При пользовании любыми электрическими устройствами следует соблюдать основные правила техники безопасности.

Правила включают в себя нижеследующее:

01. Прочитайте все указания.
02. Не касайтесь горячих поверхностей. Используйте ручки или рукоятки.
03. Во избежание получения травм или ущерба от пожара, электрического тока или иных повреждений не помещайте шнур питания и штепсель в воду или иные жидкости.
04. Перед началом очистки или на тот период, пока устройство не используется, следует извлечь штепсель из розетки. Перед очисткой устройства, проведением любых действий или снятием деталей дождитесь, пока все компоненты остынут.
05. Запрещается эксплуатация устройства с поврежденным шнуром или штепселем, а также при наличии неисправностей или любого другого рода повреждений. Верните устройство в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта или настройки.
06. Использование аксессуаров, которые не рекомендованы производителем или являются неоригинальными, может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
07. Не используйте устройство вне помещений.
08. Не допускайте свисания шнура с края стола или прилавка или соприкосновения с горячими поверхностями.
09. Не размещайте устройство сверху или рядом с горячей газовой или электрической плитой или нагретым духовым шкафом.
10. Перед отключением переведите все органы управления в положение "off" (выкл.). Затем извлеките штепсель из розетки питания.
11. Запрещается использовать устройство для иных целей кроме тех, для которых оно предназначено.
12. Запрещается касаться подвижных деталей.
13. Не снимайте крышку во время работы устройства.
14. Если в процессе варки снять варочный блок, то это может стать причиной ожога.
15. Запрещено использование устройства детьми без присмотра взрослых.
16. Шнур питания
    (1) Следует использовать короткий шнур питания, чтобы снизить риск запутаться или запнуться о более длинный шнур.
    (2) Допускается использование более длинного съемного шнура питания или удлинителей при условии соблюдения надлежащей осторожности.

(3) В случае использования более длинного съемного шнура питания или удлинителей:

d. номинальные электрические параметры шнура или удлинителя должны быть не меньше, чем аналогичные параметры самого устройства;

e. устройство подлежит заземлению, соответственно шнур питания должен быть 3-жильным с проводом заземления;

f. более длинный шнур должен быть размещен таким образом, чтобы не свисать и не тянуться через весь прилавок или стол, чтобы за него не могли потянуть дети или никто об него не запнулся.

17. При длине шнура менее 2 метров следует использовать трехжильный шнур сечением 0,75 мм^2, в остальных случаях – использовать трехжильный шнур сечением не менее 1,0 мм^2.

18. Запрещается погружать устройство в воду.

19. Если устройство планируется оставить без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой в обязательном порядке отключите его от сети питания.

Внимание:

Если повреждено устройство или шнур питания, его следует отремонтировать силами технического специалиста или квалифицированного представителя производителя или сервисной компании.

Перед чисткой устройства штепсель следует извлечь из розетки, и перед повторным использованием устройства его следует просушить. Запрещается погружать устройство в воду.

Значок перечеркнутой мусорной корзины:

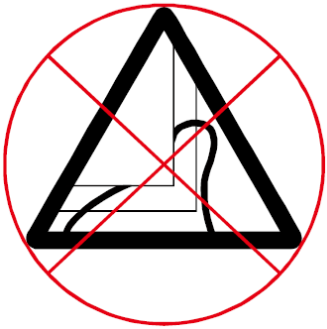
Запрещается утилизировать электрические устройства вместе с бытовыми отходами; использовать вариант с раздельным сбором.

Для получения информации об имеющихся вариантах утилизации обратиться в местные органы власти.

В случае утилизации электрических устройств на свалке или полигоне для отходов опасные вещества могут вытечь и попасть в грунтовые воды, откуда возможно их проникновение в продуктовую цепочку, что неблагоприятно скажется на общем здоровье и самочувствии.

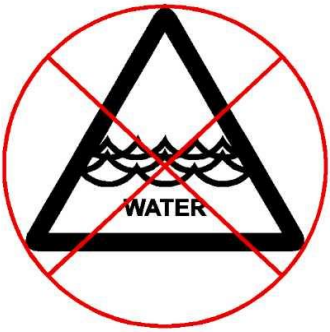
Не используйте поврежденный шнур питания!

Не размещайте кабель питания вблизи открытого огня и горячих поверхностей



Не пережимайте кабель питания

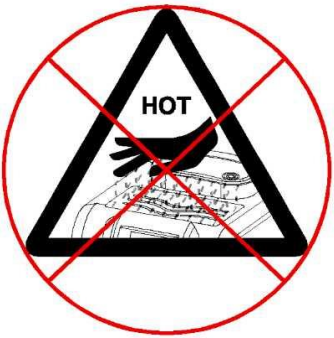
Храните машину вдали от источников открытого огня и высокой температуры



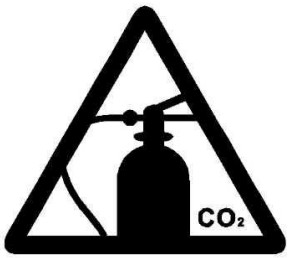
Не погружайте машину в воду или иные жидкости

Не разрешайте детям играть с машиной

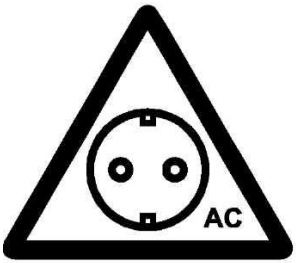
Не касайтесь отверстий для выпуска горячей воды и пара



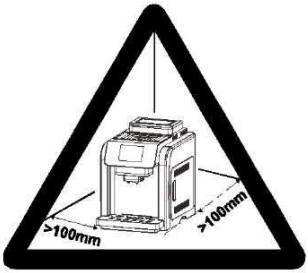
Не помещайте руки на полку для подогрева чашек



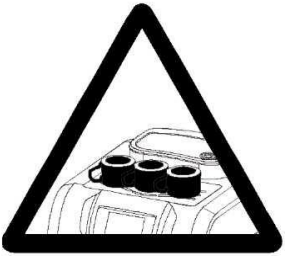
Используйте углекислотный огнетушитель



Подключайте к сети переменного тока

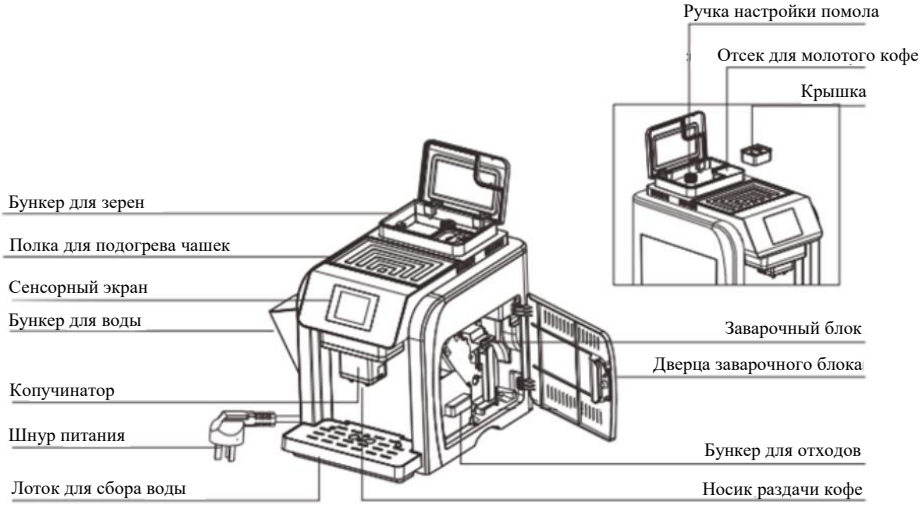


Разместите машину на ровной и чистой поверхности. Между стеной и машиной оставить зазор не менее 100 мм

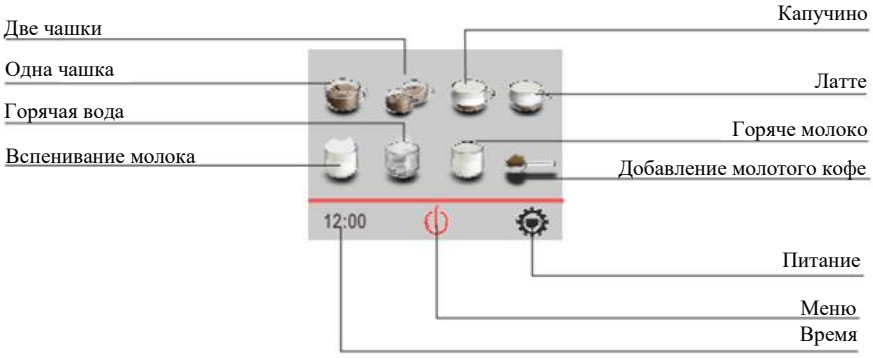


Рекомендуется предварительно подогреть чашки

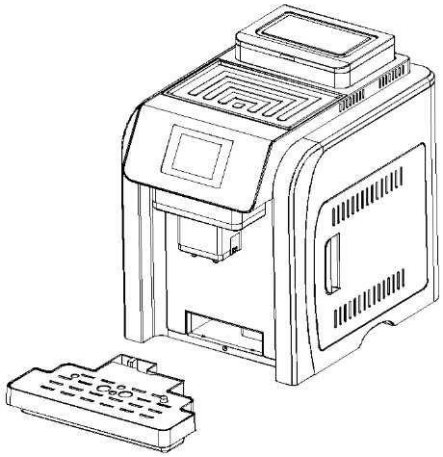
ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ



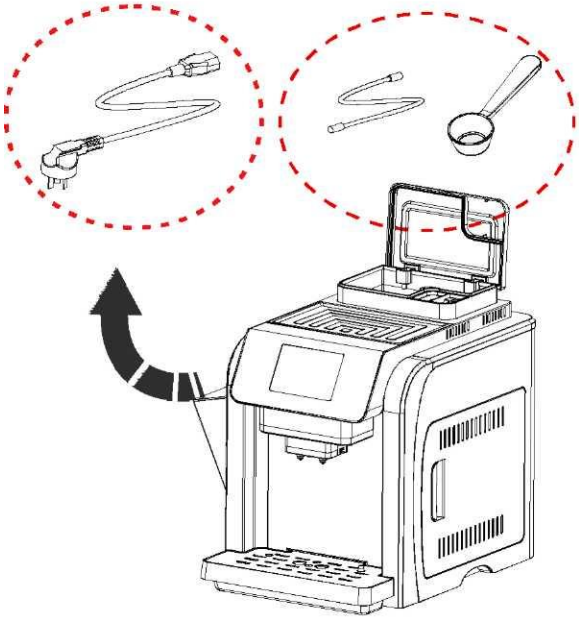
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



УСТАНОВКА МАШИНЫ

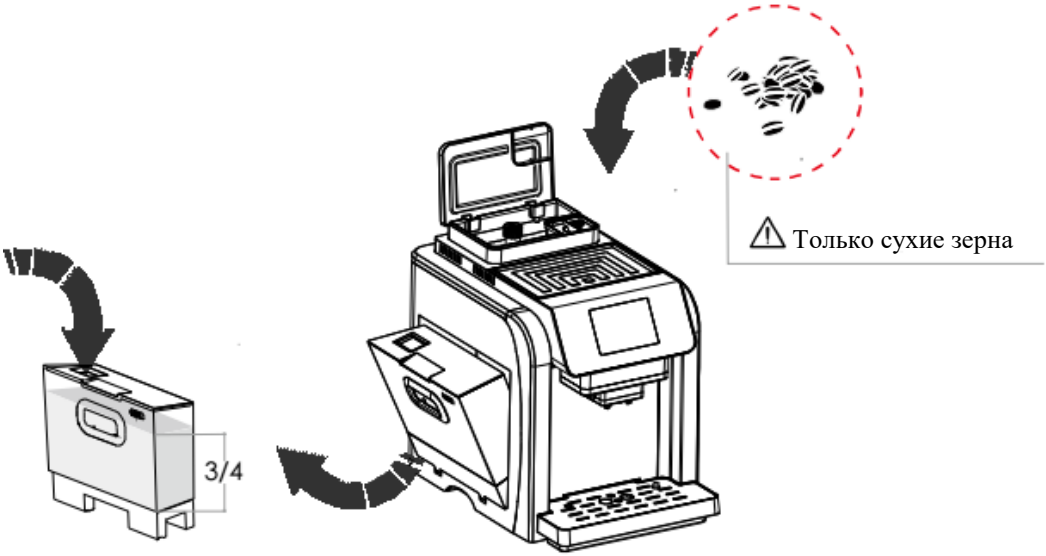


1. Установите лоток для сбора воды

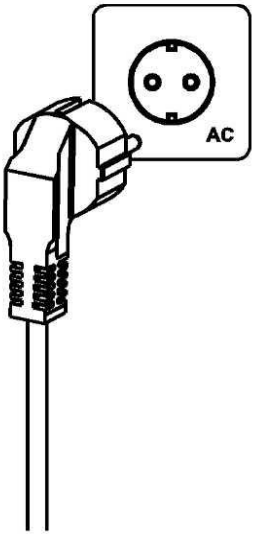


2. Достаньте кабель питания, ложку и вспениватель молока (капучинатор)

ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

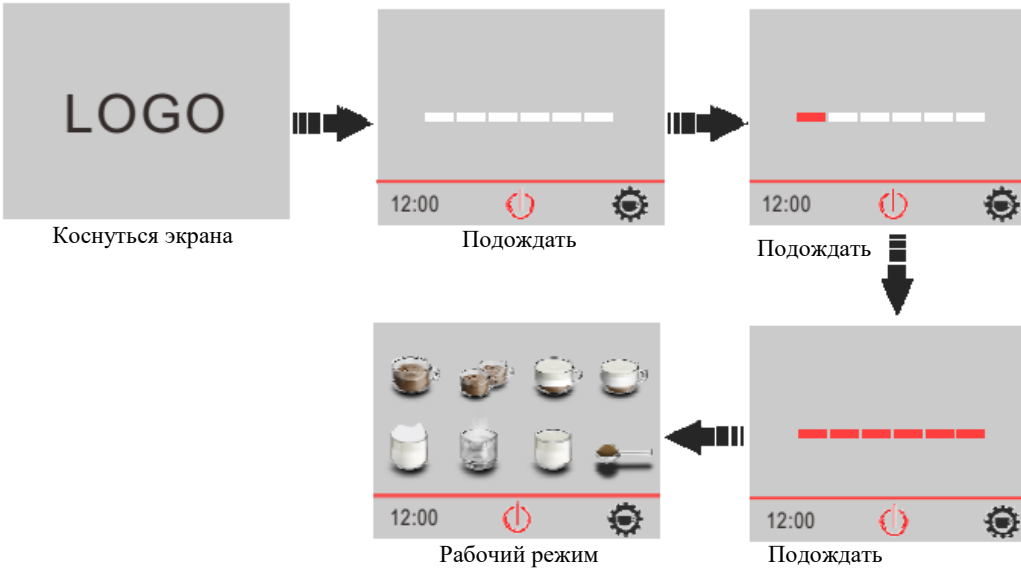


1. Достаньте бункер для воды и заполните его пресной водой на 3/4 емкости
2. Поместите кофейные зерна в бункер для зерен

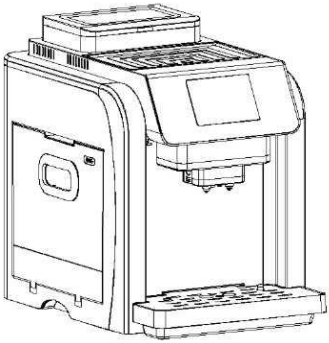


3. Подключите устройство к сети переменного тока и включите питание

Выключатель питания


LOGO
12:00
12:00
12:00
12:00
Коснуться экрана
Подождать
Подождать
Подождать
Рабочий режим

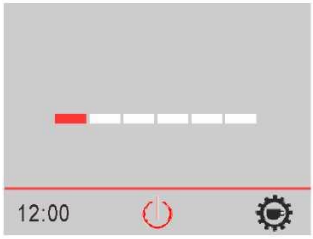
4. Поместите чашку под носиком для раздачи кофе
5. Отрегулируйте носик по высоте



6. Машина готова к использованию

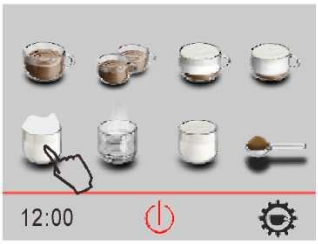
ФУНКЦИОНАЛ СЕНСОРНОГО ЭКРАНА

1. Коснитесь экрана



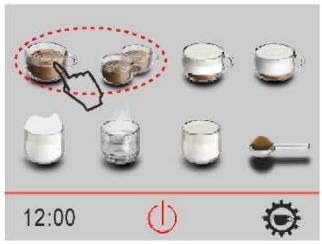
2. Машины в работе

3. Включение/выключение



4. Вспенивание молока

5. Горячая вода

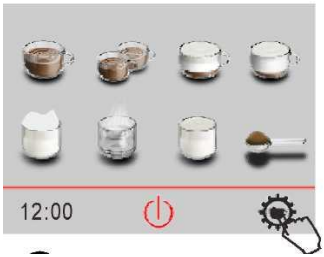


6. 1 или 2 чашки кофе

7. Капучино

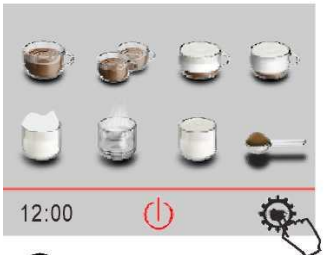
8. Латте

9. Горячее молоко

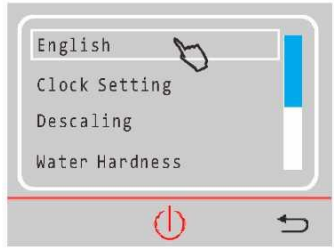


10. Меню

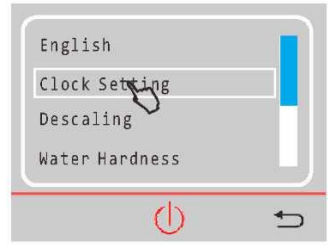
11. Добавление молотого кофе



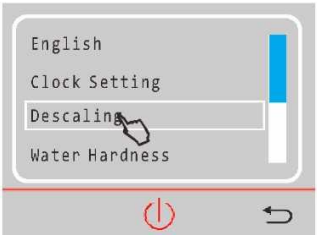
1. Режимы меню



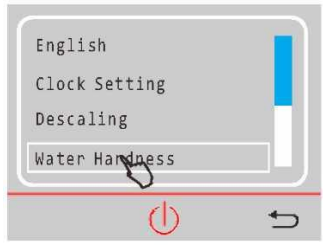
2. Настройка языка



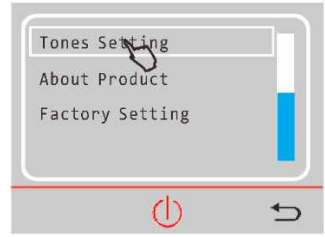
3. Настройка времени



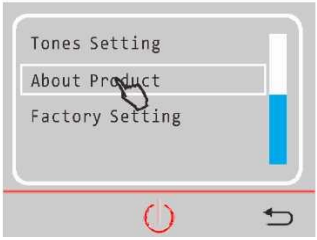
4. Режим удаления накипи



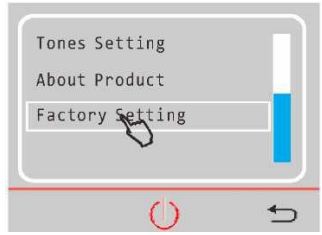
5. Настройка жесткости воды



6. Настройка звуков



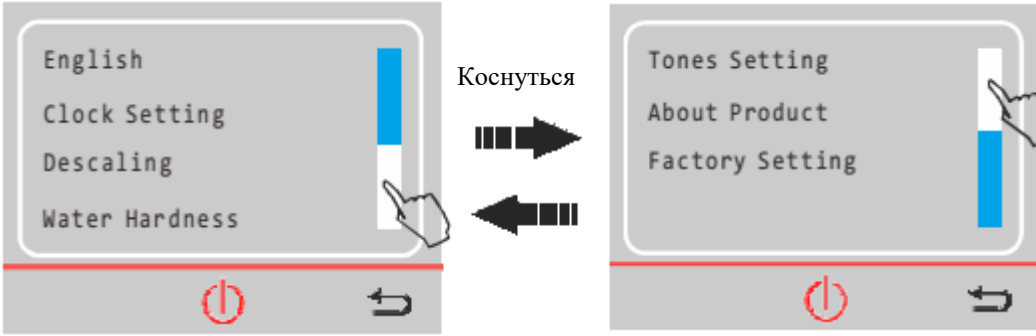
7. Данные об изделии



8. Заводские настройки

Режимы меню

Выберите нужный пункт меню, пролистывая вверх и вниз.



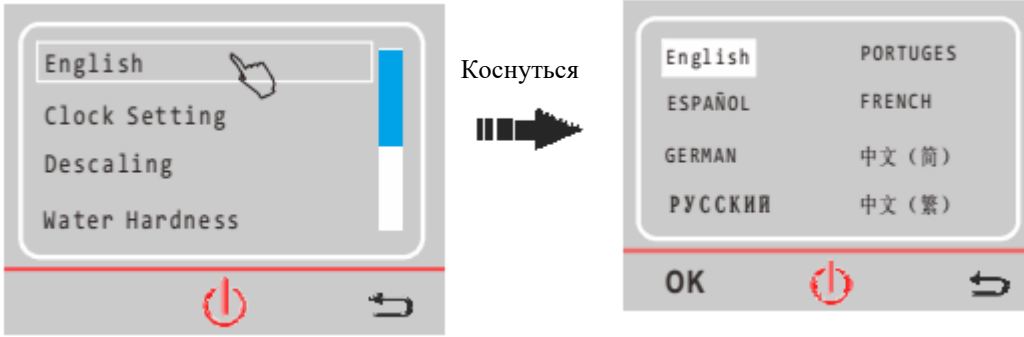
Для пролистывания вниз коснитесь белой полоски

Для пролистывания вверх коснитесь белой полоски

RU

Настройка языка

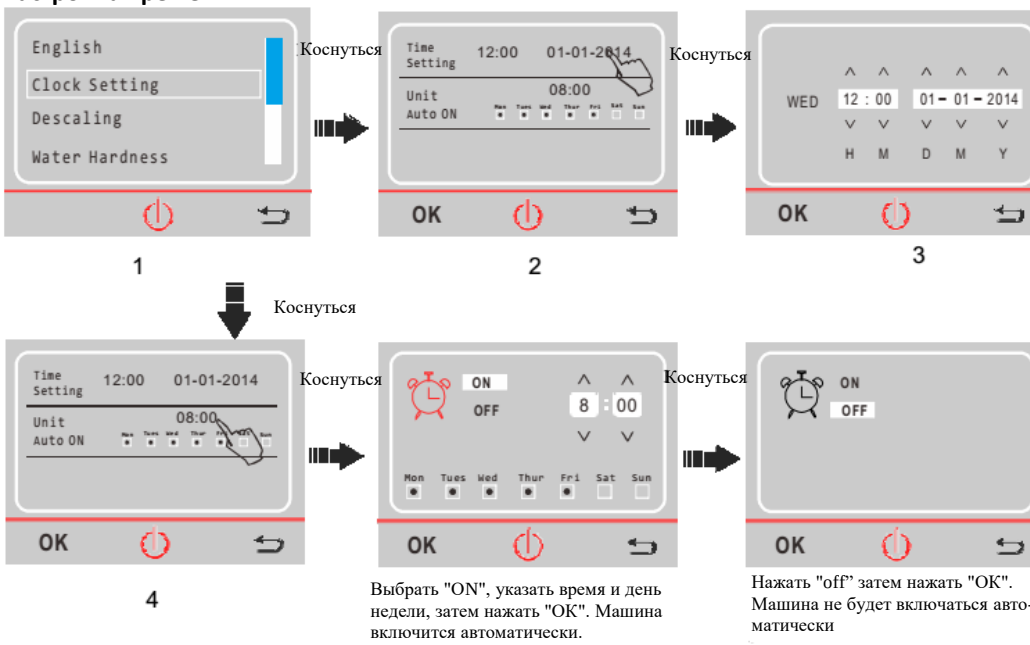
Выберите нужный язык и подтвердить выбор нажатием OK.



Нажмите "English" для смены языка.

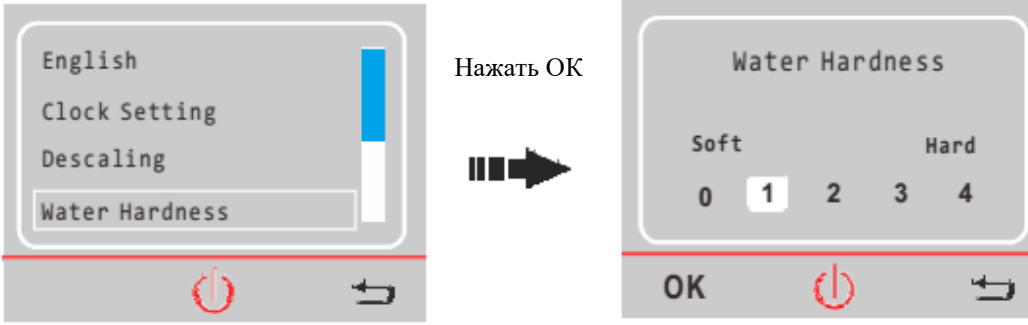
Нажмите "Ok" для подтверждения выбора.

Настройка времени



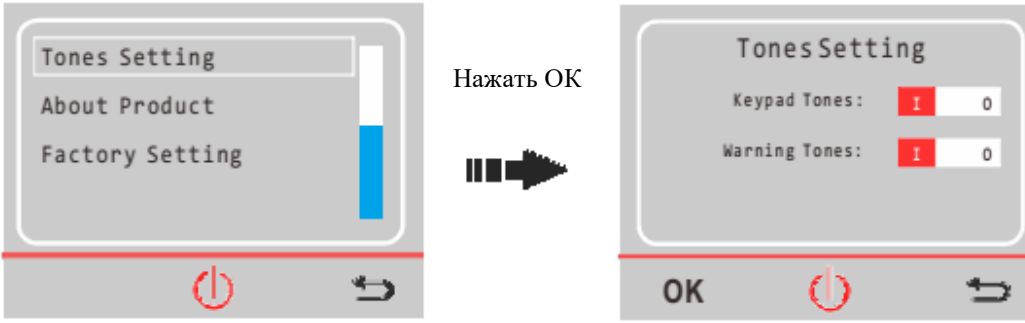
1. Нажмите "ClockSetting"
2. Нажмите "Time Setting"
3. Выберите дату и время, затем подтвердить выбор нажатием OK"
4. Нажмите "Unit Auto on"

Настройка жесткости воды



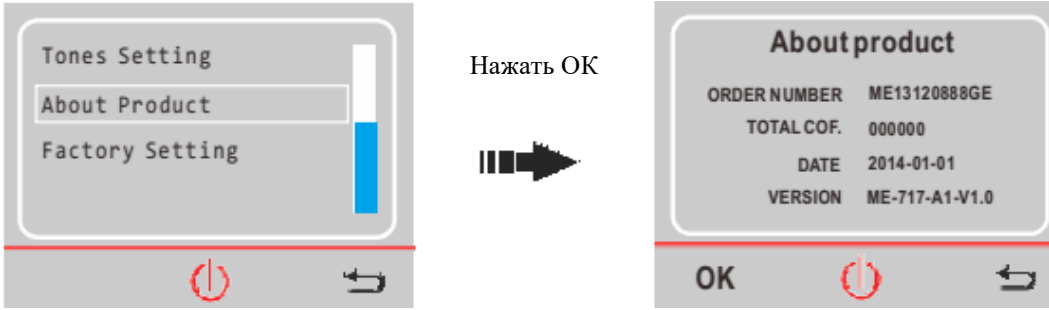
Выберите уровень жесткости воды и нажмите "OK" для подтверждения выбора.

Настройка звуков

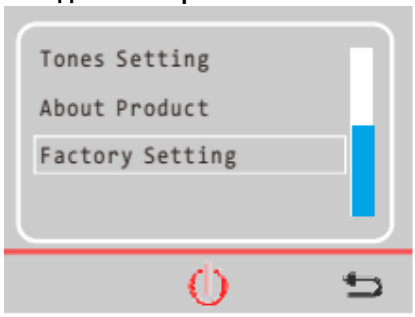


Выберите нужный пункт и нажмите OK для подтверждения выбора.

Данные об изделии



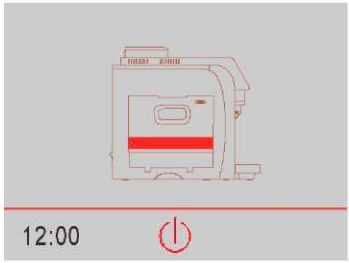
Заводские настройки



Нажать OK

Нажмите OK для возврата к заводским настройкам.

УВЕДОМЛЕНИЯ

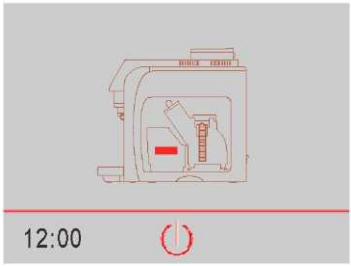


Отсутствует вода

Появление на экране этого сообщения означает, что в бункере закончилась вода или он установлен неправильно. Долейте воды и убедитесь, что бункер установлен правильно.

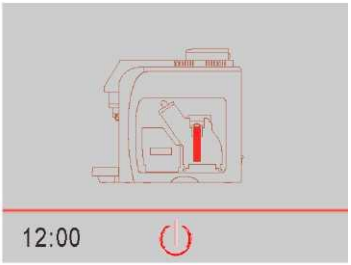
Закончились зерна

Появление на экране этого сообщения означает, что в бункере закончились кофейные зерна.



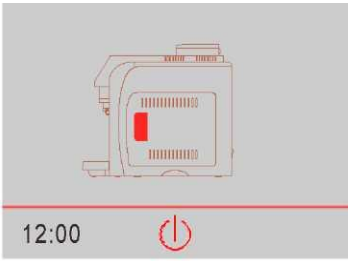
Переполнен бункер для отходов

Появление на экране этого сообщения означает, что бункер для отходов переполнен; извлеките бункер для отходов и опорожнить его.



Отсутствует заварочный блок

Заварочный блок не установлен на место; проверить наличие заварочного блока и правильность его установки.



Дверца не закрыта

Дверца заварочного блока не закрыта. Убедитесь, что заварочный блок правильно установлен на место.

Удалить накипь

Появление на экране надписи " DECALCIFY " (удалить накипь) означает, что необходимо удалить накипь из машины.

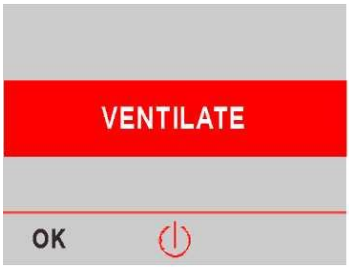
Нажмите " ESC " для отмены операции удаления накипи. (Предупреждение появится повторно в следующий раз). Нажмите " OK " для выполнения операции.

Отсутствует лоток для сбора воды

Появление на экране этого сообщения означает, что лоток для сбора воды отсутствует или установлен неправильно. Убедитесь, что лоток на месте и установлен правильно.

Отсутствует бункер для отходов

Бункер для отходов установлен неправильно. Убедитесь, что бункер для отходов находится на месте и правильно установлен.

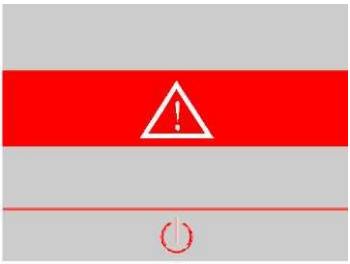


Требуется продувка

Машина находится в состоянии продувки, нажмите "OK". Машина самостоятельно проведет необходимые операции. Если сообщение не исчезнет, обратитесь в службу сервисной поддержки.

Ошибка NTC

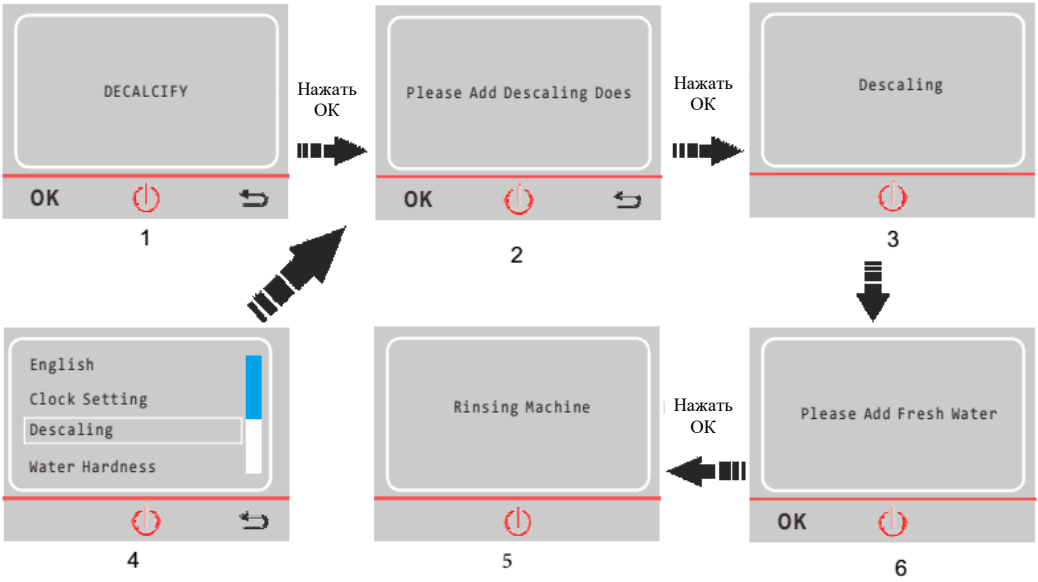
Машина самостоятельно проведет необходимые операции. Если сообщение не исчезнет, обратитесь в службу сервисной поддержки.



Самозащита

Машина самостоятельно проведет необходимые операции. Если сообщение не исчезнет, обратитесь в службу сервисной поддержки.

РЕЖИМ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ



1. Нажмите "OK" для начала автоматического удаления накипи.
2. Нажмите "OK" после добавления таблетки.

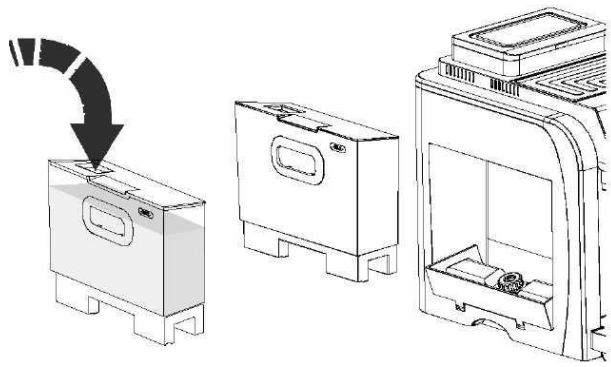
3. Производится удаление накипи.
4. Нажмите "Descaling" для проведения операции вручную.
5. После завершения операции по удалению накипи машина будет перезапущена автоматически. Нажмите "OK" после долива воды в бак

Примечание:

1. На всю операцию по удалению накипи потребуется около 1000 мл воды, с добавлением в четыре этапа.
2. Насос будет работать в течение 3 секунд, с паузой в течение 17 секунд.
3. Поскольку режим очистки от накипи автоматический, после любой остановки продолжится выполнение всех программ.
4. После завершения удаления накипи машина проведет самостоятельное тестирование.
5. Для справки ниже приведена таблица работы машины с водой разной жесткости. Если в режиме указания жесткости воды (water hardness) указать жесткость воды, машина будет производить удаление накипи в соответствии со сделанным выбором.

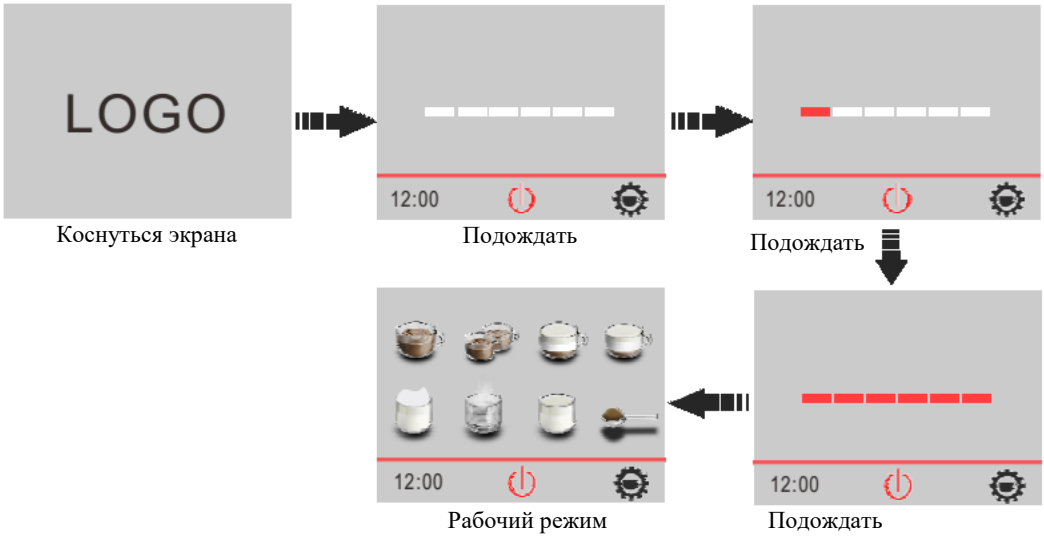
Внимание: перед использованием машины для приготовления кофе, в первую очередь следует указать жесткость воды.

Жесткость воды	Количество чашек	Примечания
0		Без очистки накипи
1	1000	Автоматическая очистка накипи
2	750	
3	500	
4	250	



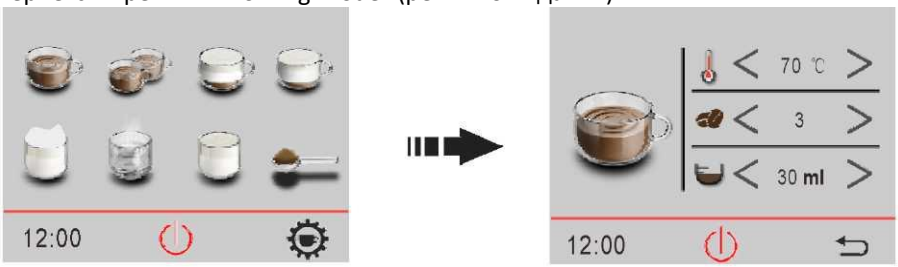
ПУСК

Перед началом приготовления кофе следует произвести пуск машины. После завершения этой операции можно приступать к приготовлению кофе по своему выбору.
(Напоминание: машина готова к работе после долива пресной воды в бункер и подключения к электросети).

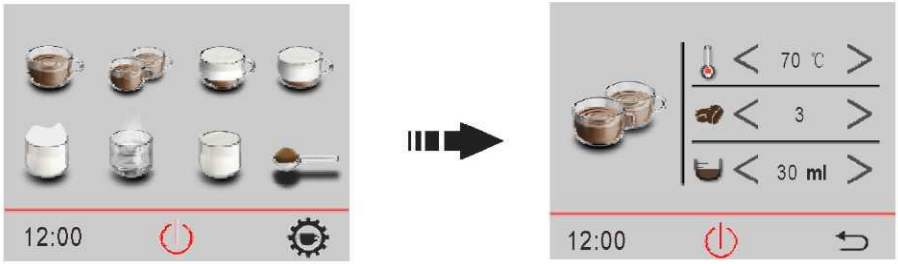


ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

Внимание: при нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (режим ожидания).



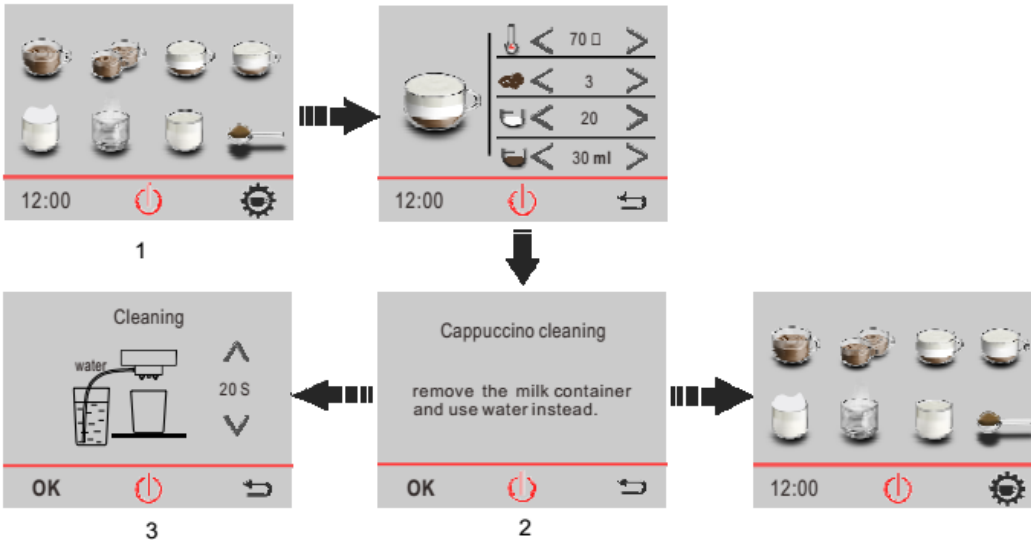
Нажмите "Single Cup" (одна чашка).
Нажмите "<"/ ">" для выбора температуры кофе, количества зерен и объема кофе.



Нажмите "Double cups" (две чашки).
Нажмите "<"/ ">" для выбора температуры кофе, количества зерен и объема кофе.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Внимание: при нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (режим ожидания).

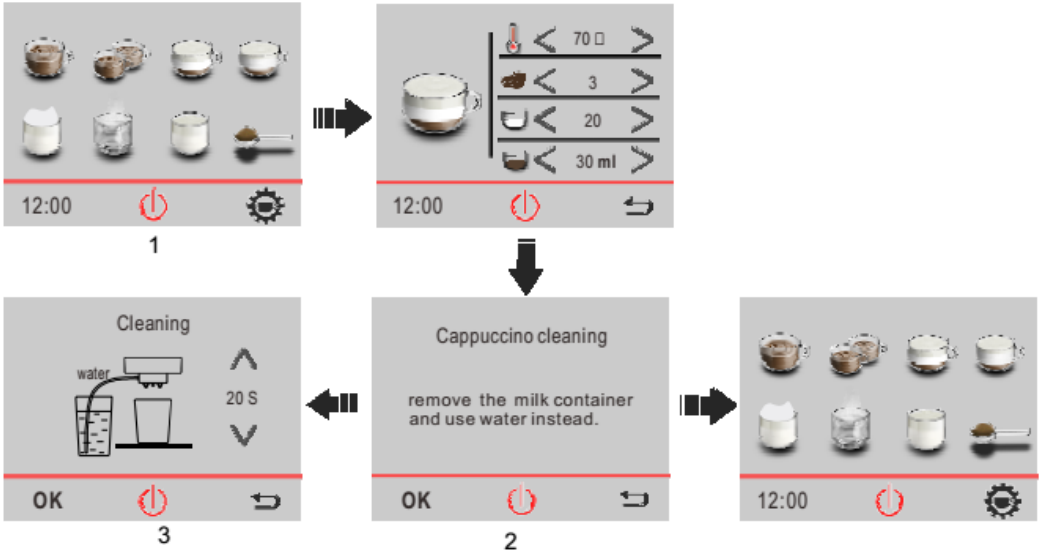


1. Нажмите "Cappuccino" (капучино).
2. Нажмите "<"/ ">" для выбора температуры кофе, количества зерен, продолжительности вспенивания молока и объема кофе.
3. Нажмите "<"/ ">" для выбора времени чистки.

Нажмите "OK" и произвести очистку, как показано слева.
При нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (режим ожидания).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЛАТТЕ

Внимание: при нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (режим ожидания).



1. Нажмите "Latte" (латте).

Нажмите "<"/ ">" для выбора температуры кофе, количества зерен, продолжительности вспенивания молока и объема кофе.

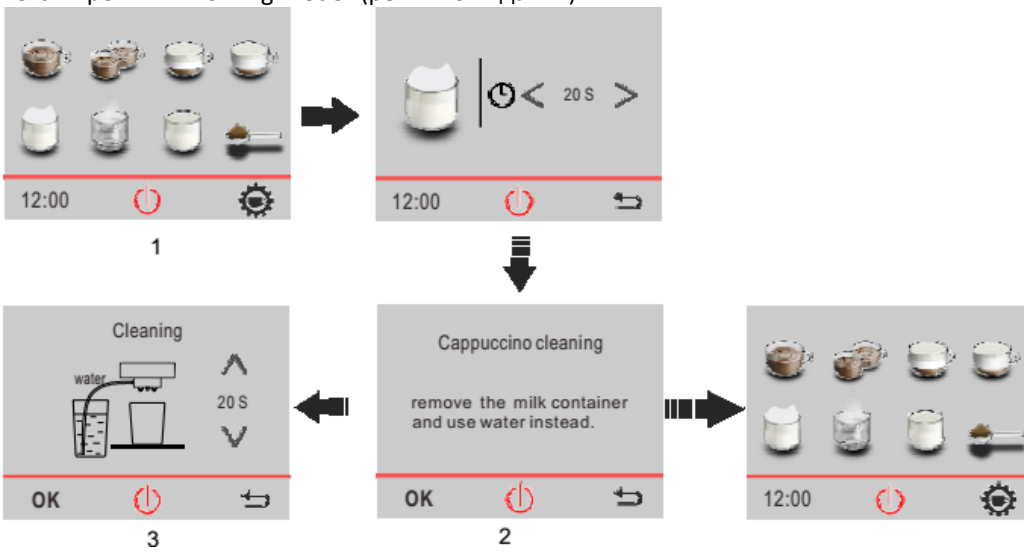
2. Нажмите "OK" и произвести чистку, как показано слева.

3. Нажмите "<"/ ">" для выбора времени чистки

При нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (режим ожидания).

ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА

Внимание: при нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (режим ожидания).



1. Нажмите "milk frothing" (вспенивание молока)

Нажмите "<"/ ">" для выбора продолжительности вспенивания молока и объема молока

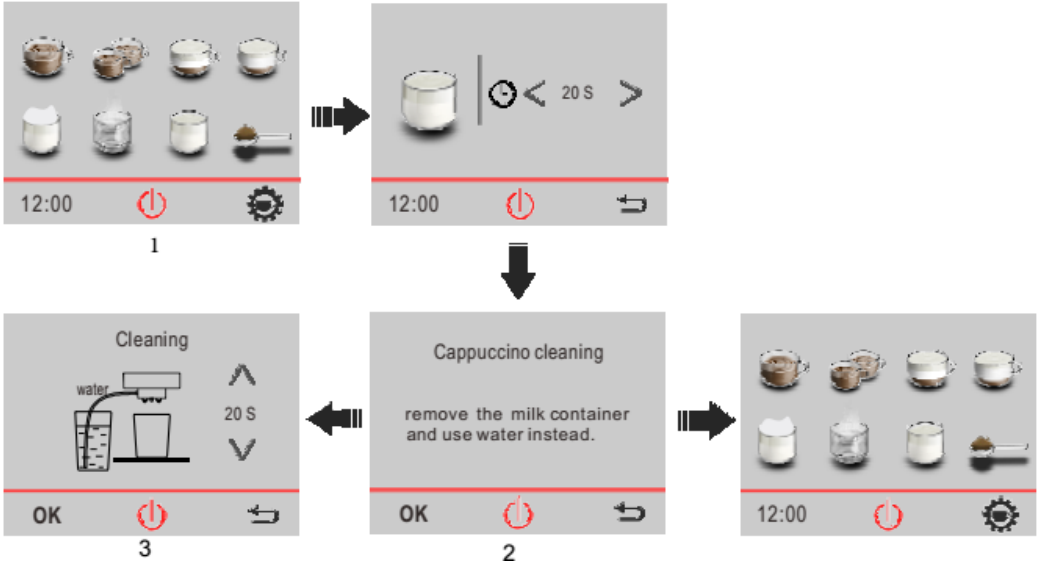
2. Нажмите "OK" и произвести чистку, как показано слева.

При нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (режим ожидания).

3. Нажмите "<"/ ">" для выбора времени чистки

ПОДАЧА ГОРЯЧЕГО МОЛОКА

Внимание: при нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (режим ожидания).



1. Нажмите "Hot milk" (горячее молоко).
Нажмите "<"/ ">" для выбора продолжительности нагревания молока и объема молока
2. Нажмите "OK" и произвести чистку, как показано слева.
При нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (горячее молоко).
3. Нажмите "<"/ ">" для выбора времени чистки

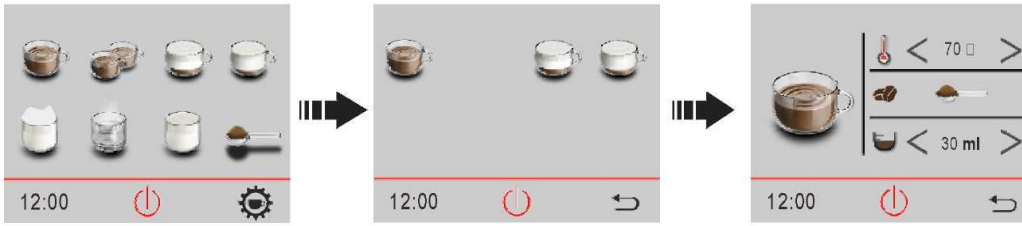
ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Внимание: при нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (режим ожидания).

Нажмите "Hot Water" (горячая вода).
Нажмите "<"/ ">" для выбора температуры и объема воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОТОГО КОФЕ

(1)



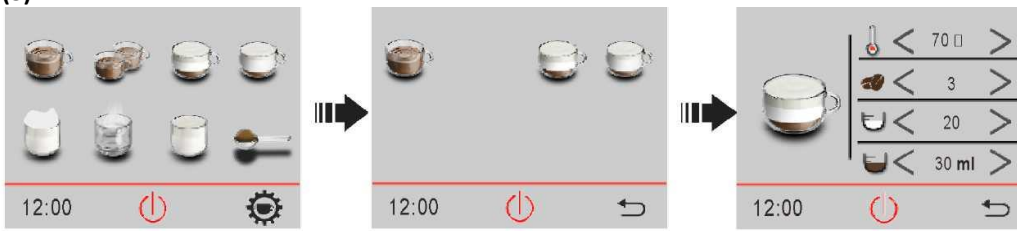
Нажмите "Powder" (молотый кофе).
Нажмите "Single Cup" (одна чашка).
Нажмите "<"/ ">" для выбора температуры кофе и объема кофе.

(2)

Внимание: при нажатии на " ⮌ " процесс приготовления кофе прекратится, и машина вернется в режим "Working Mode" (режим ожидания).

Нажмите "Powder" (молотый кофе).
Нажмите "Cappuccino" (капучино).
Нажмите "<"/ ">" для выбора температуры кофе, продолжительности вспенивания молока и объема кофе.

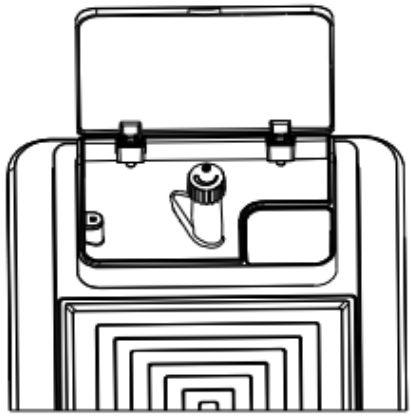
(3)

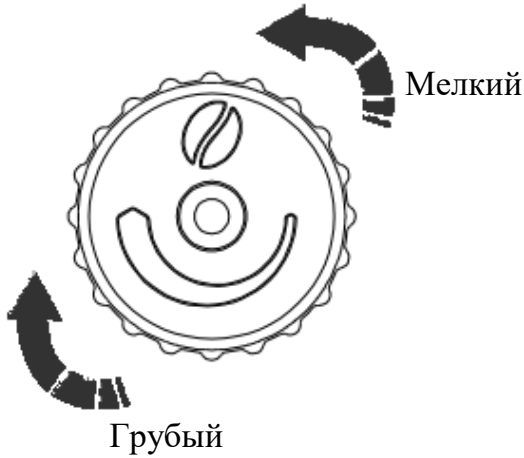


Нажмите "Powder" (молотый кофе).
Нажмите "Latter" (латте).
Нажмите "<"/ ">" для выбора температуры кофе, продолжительности вспенивания молока и объема кофе.

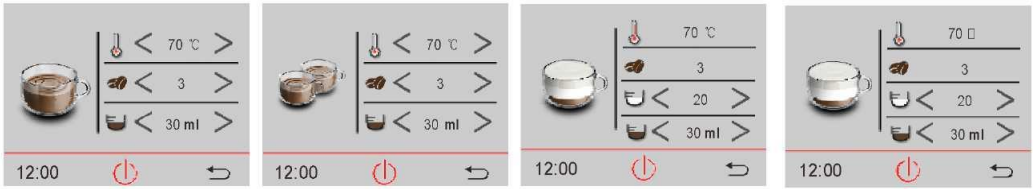
НАСТРОЙКА ПОМОЛА

У машины имеется ручка настройки помола с нарисованными изогнутыми стрелками. Повернуть ее по часовой стрелке для получения более грубого помола. Повернуть против часовой стрелки для получения более тонкого помола.

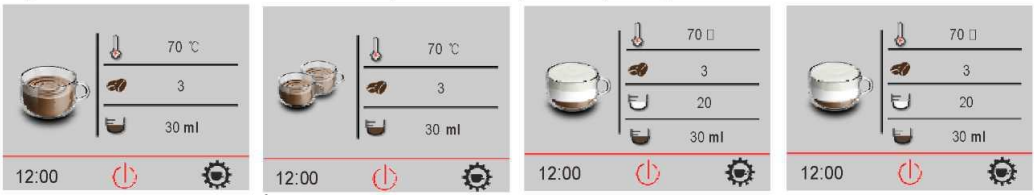




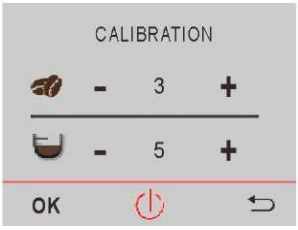
РЕЖИМ НАСТРОЙКИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НАПИТКА ИЗ МОЛОТОГО КОФЕ



Вариант 1. Нажмите "<"/ ">" в строке с зернами для выбора необходимого количества молотого кофе в этом режиме.



Вариант 2. Нажмите " " и удерживайте в течение 5 секунд в разных режимах приготовления кофе до появления значка " ". Нажмите на этот значок и удерживайте в течение 5 секунд до появления экрана калибровки ("Calibration").



На появившемся экране нажмите "+"/"-" на строке с зернами для настройки использования необходимого количества молотого кофе. По завершении настройки объема кофе при помощи "+ "/"-" в строке с указанием объема нажмите "OK" для подтверждения данных.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

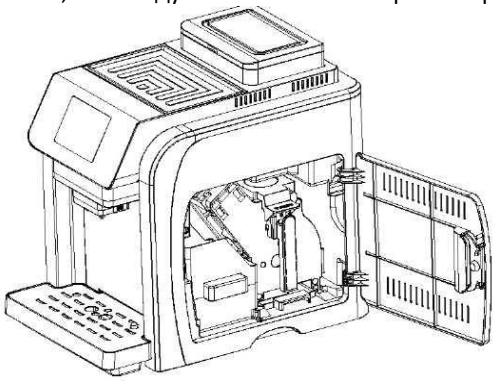
Техническое обслуживание устройства необходимо проводить для продления его срока эксплуатации и получения высококачественного кофе.

Запрещается помещать машину в воду или другие жидкости, поскольку это может привести к короткому замыканию.
Запрещается помещать детали машины в посудомоечную машину.
Запрещается помещать компоненты машины в микроволновую печь или сушилку.

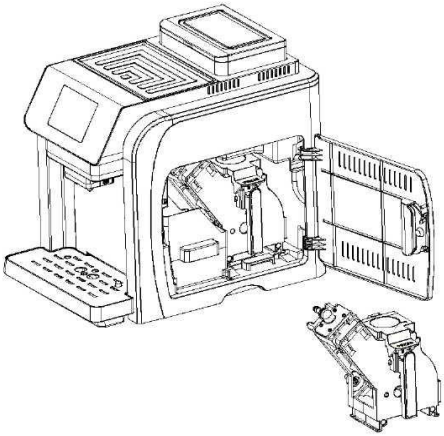
Перед началом очистки отключите питание и дождитесь охлаждения машины.

Чистка основных компонентов

Для поддержания чистоты насадки для налива кофе/горячей воды, а также заварочного блока рекомендуется не менее одного раза в день опорожнять бункер для отходов и лоток для сбора воды. Регулярно производить очистку бункера для воды, лотка для сбора воды, крышки лотка и бункера для отходов.
Если красный поплавок на лотке для сбора воды по уровню находится выше поверхности лотка, его следует как можно быстрее опорожнить.

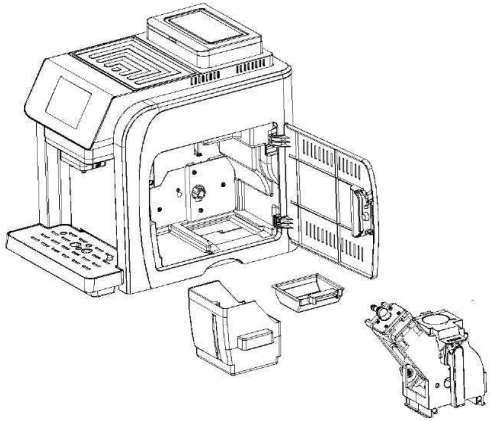


1. Отключите питание, извлеките штепсель из розетки, затем откройте дверцу заварочного блока.

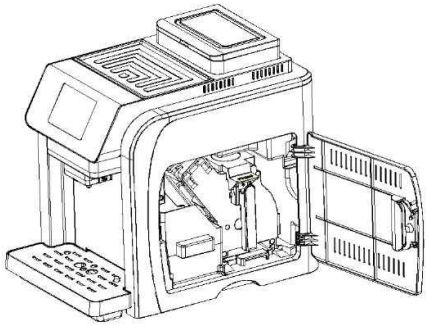


2. Поднимите ручку заварочного блока и нажамите пластину с надписью "press" (нажать). Извлеките заварочный блок. Почистите основное оборудование горячей водой без моющего средства. Убедитесь, что в обоих фильтрах не осталось жмыха, после чего высушить их.

3. Достаньте бункер для отходов и лоток, почистите их при помощи неабразивного моющего средства.



4. Полностью почистите пространство вокруг заварочного блока. Затем установите бункер для отходов на место.



5. Возьмите заварочный блок за ручку. Установите его на исходное место. Убедитесь, что заварочный блок правильно размещен на месте, услышав характерный щелчок. После этого установите бункер для отходов. Закройте дверцу заварочного блока.

6. **Внимание:** при установке заварочного блока не нажимайте на пластину с надписью "press" (нажать), поскольку это вызовет повреждение машины.

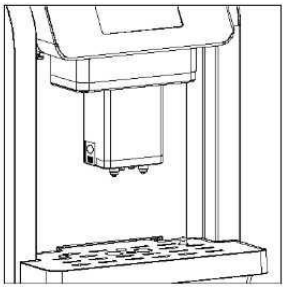
7. **Внимание:** если заварочный блок установлен неправильно, на дисплее появится надпись "BREWING UNIT MISSING" (отсутствует варочный блок), и машина не будет.

8. Как правило, бункер для зерен не требует чистки. При необходимости почистите его при помощи отреза хлопчатобумажной ткани.

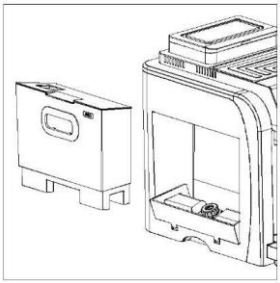
9. **Внимание:** запрещено добавлять воду в бункер для зерен, это может вызвать поломку машины.

10. Почистите устройство для вспенивания молока

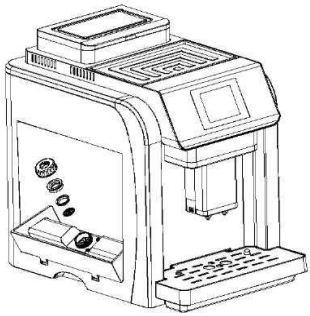
Возьмите вспениватель молока и извлеките его из насадки для налива кофе. Почистите горячей водой и удалите остатки молока. Отверстие должно быть чистым. После очистки установите на место.



11. **Внимание**: проявляйте осторожность при извлечении устройства для вспенивания молока из носика для раздачи кофе.

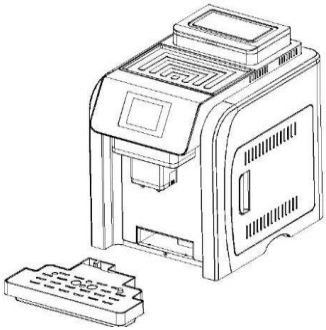


Перемещение бункера для воды, отверстие для подачи воды находится под баком.



Повернуте крышку против часовой стрелки, достаньте фильтр.
После очистки установить на место.

Проверьте красный поплавок, он не должен быть выше поверхности лотка для сбора воды. Достаньте лоток для сбора воды из машины и почистите. После очистки установите его на место в машину.



ХРАНЕНИЕ

Если машину не планируется использовать в течение длительного времени, отключите ее от сети питания. Храните машину в сухом, недоступном для детей месте. При хранении поддерживайте машину в чистоте. Регулярно проверяйте ее и при необходимости производите очистку в соответствии с указаниями руководства.

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

При выявлении любых повреждений машины отключите питание, затем немедленно извлеките штепсель из розетки.

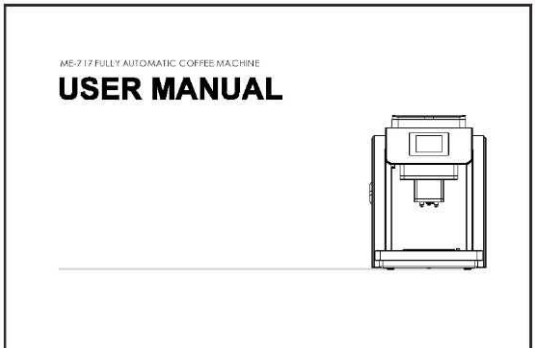
При обнаружении неисправности можно попытаться устранить ее, сверяясь с указаниями нижеприведенной таблицы.

Неисправность	**Возможная причина**	**Устранение**
Непривычные звуки при помоле	Попадание посторонних предметов в мельницу	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Кофе не вытекает	Слишком большие гранулы кофе или слишком грубый помол	Отрегулируйте кофемолку. С помощью настроек уменьшите помол до среднего или мелкого
Заварочный блок заблокирован	Заварочный блок находится в неправильном начальном положении	Закройте дверцу заварочного блока, перезапустите машину, заварочный блок будет перепрограммирован для возвращения в нужное положение
Нет воды или пара	Трубка для подачи пара/горячей воды заблокирована	Прочистите трубку иглой или теплой водой
	⚠ Во избежание получения ожогов убедитесь, что горячие элементы машина остыли, и она отключена от сети питания.	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	220-240 В, 50/60 Гц
Номинальная мощность	1200-1400 Вт
Габариты (Д*Ш*В)	422x280x380 мм
Вес нетто	11 кг
Внешний кабель питания	1,5 м
Управление температурой	Цифровое управление
Емкость бака для воды	2,0 л
Емкость бункера для зерен	300 мл
Диапазон высоты размещения насадки для раздачи кофе	80-140 мм
Защита от перегрева	термопредохранитель и датчик температуры
Давление	19 бар

АКСЕССУАРЫ

Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Мерная ложка для кофе – 1 шт.